Н. МАРР.

АБХАЗСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ.

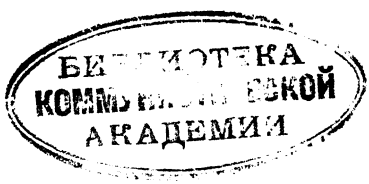
ПОСОБИЕ

К ЛЕКЦИЯМ И В ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ.

ИЗДАНИЕ
АКАДЕМИИ АБХАЗСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ.

ЛЕНИНГРАД.
1926.

„Пров 34"



2375
34

Ленинградский Гублит № 7688. — 13½ печ. л. — Тираж 500
Государственная Академическая Типография
В. О., 9 линия, 12

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Настоящий словарь имели мы в виду выпустить еще в конце позапрошлого года, предпослав ему следующие замечания от 21 декабря 1924 г.:

«Для составления абхазского словаря время давно назрело идеологически, теперь же потребность в нем громадная не только в интересах теоретическо-научных исследований, но и очередных общественных заданий, однако технически никто в должной мере не вооружен для такого дела. Одним не хватает теоретического понимания, другим материального знания. Очевидно, нам неизбежно следует скрестить наши положительные данные, чтобы своевременно достигнуть действительно прочных результатов. Настоящий словарь сам по себе опыт и притом, как первоначально предполагалось, лишь пособие к читавшимся мной же лекциям. Рабочий материал, требующий не только пополнений, но и поправок, он может, однако, стать желанным подспорьем при организации исследовательской работы на месте, будет ли это в порядке сотрудничества национальных деятелей с нами или самостоятельных их предприятий. Настоящий труд, разумеется, и по планировке не может удовлетворять спрос на абхазский словарь в линии национальных общественных потребностей. С этой точки зрения интерес должен быть сосредоточен на подборе лексического материала единой формы, отвечающей и вновь возникающим литературно-художественным вкусам. Боязни перед провинциализмами, диалектизмами, этими вульгарными, мол, «искажениями», не меньше у молодых абхазских писателей, чем

у авторов со старинными письменными традициями различных «классических стилей». Их, естественно, смущают наши записи всех встречающихся разновидностей данного слова или разных слов в выражении одного и того же понятия или представления. Нас тревожит больше то, что, независимо от неполноты, занесенный в словарь материал сам по себе не проверен еще раз на местах. Попытка в один хотя бы длительный прием проверить все в определенном кругу самих абхазов меня убедила в том, что так наше дело может понести значительный ущерб. Разновидности одного диалектического пункта сплошь и рядом не известны абхазу с другого места, нередко уроженцы одной и той же диалектической среды расходятся поскрепным образом, часто существование записанных мной форм отрицалось по несовпадению их с «благозвучием» принятых или принимаемых ныне в литературе слов. Следовательно, проверка может быть лишь в процессе длительной работы в различных местах и дальнейшего систематического собирания материалов, для чего хотя бы настоящий опыт должен быть в распоряжении, как первоначальное пособие. Потребность в скорейшем его издании нам потому представилась настолько неотложной, что в него не внесены некоторые наличные у меня лексические материалы, своевременно не разнесенные в карточный словарь».

Такая спешность с выпуском работы, доходящая до неисчерпывающего использования накопившихся дополнительно материалов, вызывалась различными потребностями еще, следовательно, в 1924 г., спешить надо было еще более после осени 1925 г., когда абхазы выразили готовность основать в Сухуме национальную исследовательскую организацию из практически сведущих в родной речи лиц, на деловых началах построенную Академию абхазского языка и литературы, на которую решено было переложить бремя дальнейшей материальной работы над словарем. Для нас неизбежно такое активное участие национальных сил с мест в научно-исследовательском деле, а впоследствии перенос полностью на подобные национальные организации и всего иссле-

довательского дела по местному языку. Достаточный кадр работников из абхазов был ознакомлен в Сухуме на двух длительных лекциях с яфетической транскрипциею, принятой — так было решено правомочными коллегиями на месте — как новый абхазский алфавит. Дополнительно было издано нами пособие: «Абхазский аналитический алфавит. К вопросу о реформах письма»[1]. Не наше дело выяснять, почему столь практически-научно необходимое учреждение не получило своевременно оформления и широкой материальной базы. Наоборот, с удовольствием отмечаем, что, как мы осведомляемся только что, перед верстkой настоящего предисловия, письмом Наркома Просвещения Абхазии А. М. Чочуа, положение об Академии абхазского языка и литературы уже утверждено 26 мая текущего года постановлением Совнаркома ССР Абхазии, «Академия делает свое большое культурное дело, столь необходимое в данный момент в Абхазии», о чем красноречиво свидетельствуют, между прочим, приложенные к письму копии протоколов двадцати ее заседаний, а с октября, когда она получит три штатные единицы, основательно предполагается, что в ней «работа закипит во всю». Наше же дело, оглянувшись на свои собственные недомогания, сосредоточить внимание на прорехах настоящей работы. А прорех этих уйма. Некоторые из них объяснимы лишь состоянием, переживавшимся нами в годы разрухи, когда один факт возможности печатания нам доставлял удовлетворение в такой мере, что о задерживании его в интересах привычной акрибии «лишней» сверкой цитат, «лишней» корректурой не приходилось и думать, хотя совершенно ясно видели мы ослабление чистоты работы в самом печатном производстве и необходимость менее доверчивого отношения к правильности воспроизведения рукописного текста, и все-таки мы сейчас понять не можем, как произошли такие досадные недосмотры, как случай, когда статья П. Чарая, помещенная в газете «Иверия», цитуется так, точно речь о книге Чарая.

[1] Издание Ленинградского Института Живых Восточных Языков. Ленинград 1926.

Есть, однако, недосмотр более существенного и прямо-таки органического порядка. Усиление у нас занятий «горскими» яфетическими языками Кавказа, а по более наглядному примыканию к ним — и интереса к абхазскому, и обращение уже давно в этом виде готового словаря в руках заинтересованных выявило уже здесь, в Ленинграде, недостатки и недосмотры, автору не бросавшиеся в глаза по особым основаниям. Львиная доля в настойчивом указании на них принадлежит ученику моему А. Н. Генко, методически ведущему дело постановки филологического изучения «горских» яфетических языков Кавказа по возможности в уровень с наличной филологической разработанностью древне-письменных языков Кавказа, вполне яфетического грузинского и переходного от яфетического к прометейским («индоевропейским») армянского, — благо, что он не приступал с голыми руками к организации своих систематических занятий т. н. горскими языками Кавказа: берясь за них, он уже был посвящен — один из первых — в армяно-грузинскую филологию и ему известны отнюдь не исчерпанные здесь дальнейшие возможности их развития.

Очевидно, на месте в процессе проверки словаря в работах Академии абхазского языка и литературы прорехи вскроются и другие. Однако, во-первых, к недочетам настоящего словаря надо отнестись с той осторожностью, которая требуется при учете его задач и условий уже не внешних, а внутренних, в которых исполнялась работа, при учете быстроты нарастания новых проблем и с ними смены одного понимания «природы», вернее строя абхазского языка как в целом, так в отдельных его особенностях, даже в отдельных словах другим пониманием; вместе с тем, да и независимо осторожность отношения к недочетам настоящего труда диктуется и опережавшей печатание быстротой нарастания потребности в перемене технических приемов записи, отчего и ряд неувязок, о чем особо. Однако, недосмотров было бы еще больше, и появление работы из печати затянулось бы еще дольше, если бы другой ученик мой, К. Д. Дондуа, не взял на себя всей тяжести технического выполнения работы

по подготовке материала к печати и непосредственное наблюдение за корректурой.

Помогали мне словом или делом и те, которых не именую здесь, но которых нельзя не знать по многократным ссылкам в словаре, и те, которые в этих ссылках не названы по имени и скрываются под сокращениями терминов, означающих то или иное абхазское наречие, тот или иной абхазский говор, то или иное селение Абхазии, представляющие также определенное наречие или говор. Что эти мои сотрудники все абхазы, это ясно. И вместо именования каждого из них да позволено будет мне благодарить весь абхазский народ за всегдашне благожелательное прямое отношение и готовность всячески помочь нам в нашей работе.

Совнаркому Абхазии и в частности ее Наркомату Просвещения приношу благодарность за готовность поддерживать наши усилия в направлении исследования абхазского языка предоставлением возможности печататься.

В последний момент, значительно отдалившийся от помеченной выше даты предполагавшегося выхода в свет, стало мне известно, что по настоящему абхазско-русскому словарю составляется русско-абхазский словарь. Это устранит коренным образом многие неудобства пользования настоящим опытом. Тем более приходится благодарить как молодых моих слушателей, абхазов В. Кукбая и А. Хашба, взявшихся за это дело, так и администрацию Ленинградского Института Живых Восточных Языков имени А. С. Енукидзе, обеспечившую возможность этого идущего к концу составлением русско-абхазского словаря, как труда питомцев Института, работающих в его яфетическом семинарии.

Н. Марр.

5 февраля 1927.
Москва.

ВВЕДЕНИЕ.

Когда упорство предвзятой мысли не знает пределов, да еще поддерживается отжившим научным построением как общепринятым и его авторитетами, точно круговой порукой стакнувшихся работников, можно подумать, что остается одно: сложить оружие. Но тогда нам никогда не удалось бы взорвать всю мишурность научной теории, проводящей какие-то формальные грани, будто непроходимые, между яфетическими языками Кавказа, в том числе и абхазским, и финскими, в результате чего научные искания обращаются, если не говорить о намеренной кружковщине, в долбление давно изношенных мест и в чистейшую формалистику. Не удалось бы вскрыть пустоту уже иных, не только националистических, утверждений, будто абхазский язык не правомочен выходить за круг исследовательских работ кавказоведа. Некоторым абхазский язык вне общего с грузинским корня кажется одним недоразумением. Мы уже не говорим о тех — увы, не пора еще перестать интересоваться ими, — которым абхазский представляется испорченным грузинским. Между тем без помощи яфетических переживаний в финских мы не могли бы установить даже того действительного родства, которое, как теперь легко видеть, чрезвычайно интимно сближает грузинский язык с абхазским, как более архаичным не только по общему строю и формальной типологии, но и по состоянию его материальных данных. Что же касается уже не происхождения в отвлеченно-теоретическом восприятии, а наличного состава абхазского языка, то ближайше расположенные кавказ-

ские языки не дают всех тех средств для разъяснения абхазского, какие находим мы в речи приволжских финнов и, разумеется, также эллинов. В обоих случаях это наследия от яфетидов Приволжья у финнов и Эгейского мира у греков.

От переживаний в финской речи в числе прочего в этом отношении интерес представляет абхазский термин aħk̥aþ 'владетельница', 'княгиня', кстати сказать, б. Переводческим Комитетом церковной литературы некогда использованный в качестве эпитета богоматери — «владычица». В наличном виде aħk̥aþ — абхазское составное слово из aħ 'владетельный князь' и -k̥aþ, ничего не означающего по-абхазски. Отвлеченно рассуждая, можно бы думать, что в -k̥aþ мы имеем обозначение лишь женского пола, чтобы в сочетании с aħ 'князь', 'владыка' получить 'княгиню', 'владычицу' и т. п. Однако, такому простому пониманию в смысле 'женщины' или 'самки' -k̥aþ не поддается. Слово явно составное из k̥a и þ, причем k̥a (←kwa) представляет абхазскую форму (с разложением o в wa) архетипа -ko, а þ — абхазское восприятие jw, где w редукция u, так что первоначальный облик слова в целом — *ko-ju. И вот здесь подоспевают далекие то по времени, то по пространству яфетические языки или их переживания. В значении 'царя' мы имеем в эламском новом, т. е. времени Ахеменидов — zunkukı, древнем — sunkık, sunkı || sankı, но также sunku || sanku. Есть разновидности и в отношении k (то k, то q), отражающие обычное совершенно нормальное развитие этого звука в яфетических языках по формуле k → g → q [1], что̀, присущее вообще эламскому, эламоведа V. Scheil'я приводило в большое смущение [2]. V. Scheil находил успокоение в том, что окончание в нашем термине не семитическое. Термин-то сам, однако, обходится и без него, а, главное, термин sunkık, казалось бы, скрещенный, причем в более полной в отношении второй части форме sun-ku, zun-ku + k вторая часть (то простая -ku, то пере-

[1] В транскрипции семитологов q (яф. ḳ, resp. k) → g → k (яф. q).

[2] Textes Élamites-Anzanites, т. III, стр. 5: «la confusion la plus complète, dans nos textes, règne dans l'emploi de *k* pour *g* et *q* et vice versa».

житочно скрещенная: -k в -kuk — пережиток того же -ku, resp. -kı) значила также 'царь', звуча первично — *ku + ku, resp. ku-kı, и в таком случае значение 'царя' на эламской почве было бы по происхождению культовое (← 'жрец' ← 'бог' ← 'небо' → 'великий'). Но не имеем ли в эл. zun-ku + kı, resp. sun-ku || san-ku и т. п. не скрещение, а составное слово из zun ← sun || san 'брат', 'кровь' (ср. спир. *ʃun в арм. ar-ıwn || ar-yun 'кровь', перс. ḳun id., сиб. *шun в ег. śn 'брат', копт. сон 'брат', resp. сонє 'сестра' || сноϥ 'кровь' и др.) и ku + kı, resp. ku + ku 'великий', 'большой', в целом 'большой брат', 'дядя', 'старший', 'царь'. Дело в том, что в числе яфетических переживаний приволжский финский язык, именно язык мариев или черемисов, нам сохранил в значении 'царя' kugı-jă (гн)[1] || kugı-ja (лг). Это также составное слово из kugı- (~ kugu-) 'великий' (← *небо) и -ja, resp. za ← zay 'брат' : 'великий брат' ← 'дядя' совершенно естественно развился в термин 'старшинства' или 'господства', т. е. 'князь', 'царь'. Термин по восприятию уже архаично-родового происхождения. Однако, из составных частей kugı-jă 'царь' а) вторая — ja ← ша, resp. ща означала «бесполо» и 'брата' и 'сестру', причем, когда народилась потребность в обозначении пола, для специального использования в определенном смысле или прибавляли требуемое слово — абх. уа-ща 'брат', уа + ћ-ща 'женщина брат' → 'сестра', или пользовались фонетическими разновидностями — -ԁа 'брат' (в г. bı-ԁа 'брат отца' → 'дядя'), г. da 'сестра'. То же самое имеем основание утверждать относительно ионского элемента zun (← sun), resp. *jun и, следовательно, последнюю часть абх. термина ҕ (↙ ju) возводить к архетипу *jun, если не разъяснять ее, как шипящую разновидность основы — ща 'брат + сестра' с губной огласовкой (ср. ↗ ԁu- в составе ч. ԁu-ma⌜l⌝ 'брат'); б) первая часть — kugı-, в архетипе ku-gu 'великий', у луговых мариев звучащий ko-go, представляет удвоение слова ko-, отсюда термин *ko-ju, у абхазов сохранивший, с раздвоением губных

[1] Сокращения: 1) при марийском языке гн = горный и лг = луговой, 2) мд = мордовский, язык с наречиями — мкш = мокша, эз = эрзя.

гласных o → wa и u → w [ə], в виде k̥a-þ не только простую форму прилагательного (без удвоения) k̥a-, но и архаически вполне закономерное значение существ. þ 'сестра', отожествлять ли þ с салским или ионским термином; в общем, следовательно, k̥a-þ значило 'большую сестру' → 'тетку', 'старшую женщину', 'княгиню', 'владетельницу' и не нуждалось вовсе в придаче слова aħ 'владетель', 'князь'. Не останавливаемся здесь на палеонтологически правильной встрече слов, означающих 'сестра' и 'женщина', не менее правильной, чем встреча слов 'мать' и 'женщина'. И при таком восприятии, одну вторую часть абхазского слова -ka-þ самостоятельно можно истолковать опять-таки как 'княгиню'.

Впрочем, и aħ также отнюдь не изолирует абхазов. Слово бесспорно составное из двух элементов a и ħ. По изношенности каждый из них, отвлеченно трактуя, легко толковать различно. От одного толкования, именно, признания в нем простого удвоения, приходится отказаться, в виду свойств самого абхазского. Это скрещение салского племенного слова с ионским, и, исходя из обычного в этой среде фонетического облика названных элементов, ħ пережиток ионского племенного слова, и «a», следовательно, салского, т. е. ближайший его прообраз *ar-ħa, что̀ сразу перед нами ставит вопрос об отожествлении его с известным греческим термином ἀρχ-ός 'вождь', 'глава', ἀρχή 'начало'[1] и т. п. Совершенно не случайна давно отмеченная общность названия 'души' у греков (ψυ-χή ← φsw-χē), также скрещенного термина, с абхазским, в данном слове еще простым, -φsə, с членом a-φsə̀[2]. В таком случае возникает вопрос о привлечении в обсуждение происхождения абх. a-ħ ← *ar-χa и арм. ar-qay 'царь', если -y

---

[1] Палеонтология семантики 'начало' (~ 'конец') ← 'голова' нас приводит к 'небу' (по семантическому пучку 'голова + гора + небо'), но это ни в какой мере не мешает отожествлению наших слов.

[2] Арм. ho-ge/gi 'душа' не имеет никакого отношения к этой основе, как впоследствии выяснилось, берской, а не перестановке из салского элемента sw, но то же армянское слово — сал-ионское скрещение, и постольку для нас оно интересно и для настоящей контроверзы.

не пережиток г[3]: отстаиванию ионского элемента во второй части вынуждает то, что арм. arqay 'царь', как уже разъяснялось, культового [до-исторического тотемного] происхождения, оно означало и 'жреца', и '*бога', и в сродных культовых же и социальных терминах преобладает сал-ионское скрещение и у армян — er+ q̂an-ı+k 'блаженный', er+an-ı id., ar+jan-ı 'достойный', ar+gan-q 'почет', ar+g-el 'почитать' и т. д.; арм. ar+qun-ı 'дворец'. букв. 'ц а р я место', произведено, по всей видимости, не от ar+qay, будь 2-я часть салской или ионской, а от ar+qun, т. е. с ионским элементом окающей формы.

К признанию пережитка ионского элемента в -ħ, второй части абхазского термина, нас склоняют и другие факты. С одной стороны, исходя из принадлежности абхазского (a+bas+k), баскского (bas+k) и армянского (по одному из двух национальных названий армян hay+k ~ pas+k) к пережиткам одной еще до-исторической или, вернее, прото-исторической общественности и судя по племенному названию hay, которое армяне носили или еще носят, не можем не обратить внимания на то, что у басков ионское племенное слово в виде yawn ↙ q̇awn значит 'господин', и оно связано с рядом баскских терминов тотемического происхождения (ср. у армян hay ↙ q̇ay, упомянутое их национальное племенное название), как то: yan(↙ q̇an)-ko, yin(↙ q̇in)-ko 'бог' и др. С другой стороны, салское племенное слово, давшее в разновидности сибилянтной ветви культовое название в яфетических языках Кавказа (tar- → tar-, resp. ϑar, последнее у самих абхазов в составе названия бога a-y+ϑar), имеет широкое распространение в скрещении именно с ионским элементом и в роли культового термина и в роли социального, классового или сословного названия, у при-

[3] Вопрос о связи средневекового культового термина arqaun, названия христиан, с этим армянским словом или греч. ἄρχων (Н Марр, Аркаун, монгольское название христиан, в связи с вопросом об армянах халкедонитах, Виз. Врем., XII, особ. стр. 59 сл. отд. отт.) наших палеонтологических разысканий не затрагивает, но судьба монгольского термина arqaun едва ли может быть решена окончательно без разъяснения генезиса монгольского «эрхеун», теперь уже в путях палеонтологии до-исторических языков, на основе яфетической теории.

волжских и роднящихся с ними народов как на востоке, так и на западе, в том числе у племен, близких к баскам, так, например, переднеаз. Tar-q̇on из теофорн. имен, этр. Tur-an 'богиня Афродита', чв. tur-χ̣an 'дворяне', Tor-q эпический герой Армении, чв. Tor-ə ←→ Tur-ə (↙ *tor-χ̣on) 'бог', их финские, турецкие, монгольские эквиваленты, и т. д., и т. д. Наконец, в той же Армении, но уже ванских клинописей, следовательно, в допрометеидской Армении, сал-ионское скрещение Q̇al-dı ← Q̇al-dını есть тотемное божество народа халдов или, точнее, халдинов (имеется оно в разновидности Ar-dı⌜n⌝ı в названии города → Ar-dı, ср. чеч. yer-da⌜n⌝ 'бог языч.') и вместе с рядом других еще культовых терминов яфетических народов Кавказа и относится сюда абхазский социальный термин классовый aḥ 'князь', в прототипе *ḥar-χ̣an, эквивалент общеизв. сибилянтного ʒar-q̇an (ср. осм., джаг. «тархан» 'привилегиров. сословие').

Но вот пример для иллюстрации того, как грузинский сближается с абхазским благодаря яфетическим переживаниям в приволжских языках. Еще Чарая отстаивал родство абхазского q̇a 'ночь' с грузинским ğame 'ночь'[1]. Обоснование этого отождествления на одном созвучии ц е л о г о абхазского слова с начальной ч а с т ь ю грузинского, естественно, являлось более чем шатким. С течением времени у абхазов открылся двойник по названию в пиренейских басках, в речи которых, совершенно утратившей заднеязычные аффрикаты, паличное слово со значением 'ночи' gaw («gaue») ← *gave || *game поддерживало архаичность именно грузинского ğame 'ночь'. Но вот установилась палеонтология, по которой как грузинское, так баскское двусложное слово требуется признать скрещением из двух усеченных племенных слов, долженствовавших каждое означать то же самое, именно салского ğa- (→ ga-) → q̇a и берского -we || -me → v || m. Абхазский сохранил первый элемент от эпохи еще до скрещения в виде q̇a

[1] Случай попутно используется мною и в речи, произнесенной на годичном собрании ГАИМК, Лингвистически намечаемые эпохи развития человечества и их увязка с историей материальной культуры (Сообщения ГАИМК, I, 68).

(←ğa) в значении 'ночи', и реальность этого анализа ныне подтверждается тем, что и второй элемент ve (↖ me ↗ be) сохранился в значении 'ночи', как переживание соответственной яфетической речи, в мордовском языке, именно в мокшанском его наречии.

Однако, оба элемента налицо в усечении, т. е. с утратой исходного согласного, во всех этих образованиях, и в скрещенном (г. ğa-me, бск. ga-w) и в простом (абх. q̇a, мд мкш ve), ибо полный вид первого из них — *ğar ∽ ğas (←*kar ∽ *kas ‖ *каш) →*q̇ar ∽ *q̇as, и вот этот полный вид также сохранен нам на Волге, здесь в чувашском, равно в марийском (лг), за утратой, как в баскском, аффриката, особенно глухого аффриката k, естественно, в виде kas, в значении 'вечера'.

Любопытно, что, тогда как сумма оказывается и на Кавказском Востоке и на Западе в Пиренеях, из ее слагаемых одно обретается на юге у восточного побережья Черного моря, другое — на севере в Приволжье. Пример поучителен для тех, кто в до-исторических разысканиях отстаивает значимость наших исторических представлений.

Абх. waf̀ə 'завтра', наоборот, скрещенное двуплеменное бер-салское слово. В семантическую палеонтологию термина сейчас не входим, потому сложные отношения к грузинским словам dil-a 'утро' и ǰis-kar-i 'заря' (букв. 'дверь неба') оставляем в стороне. Абхазский скрещенный термин waf̀ə, означающий 'завтра', resp. 'утро', восходит к архетипу *wa-ṭu ←→ *wa-to, если не восстанавливать исходных согласных и не учитывать склонности абхазского языка к перерождению звуков шипящего порядка в звуки свистящего порядка, в данном случае *ṭu в *tu. В слове можем иметь скрещение тех же элементов, что в м., ч. ṭu-me 'завтра', ч. o-ṭu+me 'завтрашний день', 'завтра', resp. ṭu-mar ‖ ṭu-man, находящиеся в основе м. o-ṭu+mar-e 'утро', м., ч. ṭu+man-i 'завтра', и разница по существу лишь в другой последовательности скрещиваемых элементов — абх. wa (‖ ч., м. ma, resp. me ←mar, resp. men) и f̀ə (←*ṭu ‖ ч., м. ṭu). В грузинском это же м. и ч. слово, сал-берское скреще-

ние, имеем не в свистящей разновидности, а со спирантизацией : q̇+val-e 'завтра'. Ясно, что, несмотря на тесную связь с шипящей группой, абхазское слово никак нельзя произвести ни из мегрельского, ни из чанского, хотя в них один из элементов, берский, появляется полностью. Что касается берского элемента, его мы самостоятельно имеем в арм. vaḷ (народн.-арм. произношение vaǧ) 'утром', 'рано', 'быстро' (vaḷvaḷ-ak-ı 'быстро'), куда примыкает и г. mal-e 'скоро', г. mal-mal-e 'часто'. Но в м. и ч. есть еще ordo (по-мегрельски) 'утро', 'заря', (по-чански) 'рано', 'быстро', 'спешно'. Слово это также скрещенное из двух элементов, но от решительного отожествления каждого из этих с тем или иным элементом лучше пока воздержаться. Первая мысль — признать во втором элементе в данном случае не салское племенное слово (←*dor←*ḍor), а ионское (←*ḍon), т. е. как полный его вид выставить *or-don, двойник разновидности or-dayn (←*or-dan-ı), сохраненной арм. vaḷ-or+dayn 'утро', где vaḷ, следовательно, третий элемент или позднейший придаток, но в таком случае не имеем ли и в абх. wa-ṫə̀ дериват того же скрещения, в архетипе *o-ṫu? В то же время перед губным гласным «о», у армян произносящимся в начале в народной речи wo, слабый губной согласный v, resp. w исчезает бесследно, и тогда or-do может быть или скрещением тех же элементов, что в составе его мегрельского и чанского синонимов ṭu-me и т. д., т. е. салского и берского, но с обратным расположением элементов, или бер-ионским скрещением.

Из терминов родства один из древнейших и социально важнейших 'брат', как бы мост к переходу от матриархального строя к патриархальному, в абхазском застаем также в простом одноэлементном виде, но этих одноэлементных слов два, каждое особое племенное слово — салское, со скрещением сибилянтной его разновидности ща со спирантной уа — уа-ша 'кровь' ←→ уа-ща 'брат'[1], и берское va — à-wa 'сородич' (← 'брат по племени'),

[1] О связи ща с ша 'кровь' см. Н. Марр, Наша 'брат' || 'кровь' (Сборник в честь С. А. Жебелева, 456—462).

'друг', 'приятель', 'знакомый', тогда как в груз., как и в языках шипящей группы, скрещения — ď-ma 'брат' ← *ďa-ma [сем.: евр. dā-m 'кровь' и т. д.] (← *ďal-mal), откуда уменьшительное ďa+m-ıa 'братец', ч. ḏu-ma (~ м. ḏı-ma) ← ḏu-mal (вм. *ḏu-mur, ср. св. 'брат сестры' ḏu-mıl из *ḏu-mul ↔ ḏő-mıl ← *ḏo-mıl), откуда множ. число ч. ḏu+mal-eф-e ~ м. ḏı-mal-eф-ı и т. д. Об этом печатано достаточно, чтобы не повторяться здесь[1]. Упомяну только, что в абхазском такие имеем скрещение этих терминов в порядке отличном от грузинского и пр., но в собирательной форме на -ra: a-way+ща-ra 'сородич', 'родственник'. Однако, порядок слов в скрещении представляет интерес для языков прометеидской («индоевропейской») системы, для тех из них, в которых термин бывает типа fra-ter и т. п. Отсутствие плавного в абхазском — утрата, свидетельствуемая его наличием в виде «у», ослабления плавного, в a-way-ща-ra, безразлично — был ли он l (*val ‖ mal, ср. в шп группе -ma ← -mal во второй части скрещенного ч. ḏa-maˈlˈ ~ м. ḏı-maˈlˈ 'брат'). или r (*var ⁄ bar, ср. у армян -bayr ← *bar-ı во второй части скрещенного термина eḷ-bayr 'брат'). В грузинском одиноко также появляется салский термин -ďa (← *ďal) в bı-ďa 'дядя' ← 'брат отца', дифференцированно используемый для обозначения 'сестры' da (← *ďal, ср. множ. число ч. dal-eф-e и м. dal-eф-ı от г. da)[2] свистящей группы, вытеснившего ḏo шипящей группы (↔ ḏu, см. св. ḏő-mıl, ч. ḏu-maˈlˈ и т. д.). О тесных связях с ныне отрезанным севером, от мордовского Приволжья до Финляндии и далее на восток, особо. Довольствуюсь указанием, что сюда относится из простых суоми vel-ı 'брат' и из скрещенных морд. мкш bā-zā 'сестра', пережиток той эпохи, когда 'сестра' и 'брат' носили одно название, и не было даже позднейшего все-таки явления, когда для обозначения 'сестры' к 'брату' прибавлялось слово 'женщина', как в абхазском — уа+ҳ-ща 'сестра'.

---

[1] Н. Марр, Яфетическое происхождение абхазских терминов родства (ИАН, 1911, 423—432).

[2] См. выше, стр. IX.

В грузинском 'яблоко' гласит vaшl: это двуплеменное берсалское скрещенное слово, салской своей частью -шl восходящее к шal, как это явствует из его точного соответствия по шипящей группе ч. o-шqur ⟷ м., ч. u-шqur[1] вм. *vo-шqur (собств. *vo-skur) ⟷ *vu-шqur (перед губным гласным v исчезает). Скрещение из тех же элементов в значении 'яблока' имеем в турецких языках и в части финских, в них во всех спирантизованно, в одних с аканием, в других с оканием, в третьих с разнобойной огласовкой (o ⟷ u и a), но только в коми, языке шипящего типа, в том же порядке, как в названных яфетических языках Кавказа — bu-gьl (↙ *bu-gul 'глазное *яблоко*'), в остальных, в противоположность грузинскому, мегрельскому и чанскому, с берским элементом на втором месте: т. al-ma || удм. u-mo || чр. ol-ma ⟷ чв. ul-ma[2].

Абх. a-ṫà 'яблоко', наоборот, простое по составу, одноэлементное слово: ṫa представляет абхазское восприятие twą, разложения *to, что̀ в свою очередь есть усеченный вид *tor, сохранившегося с озвончением аффриката ṫ в полном виде ḍ̌or в составе армянского скрещенного термина q̇ən-ḍ̌or (↙ *q̇un-ḍ̌or), двуплеменного слова — йон-салского. По фонетическому составу (огласовка «o» при плавном r) *ṫor → ḍ̌or является вполне закономерной для абхазского и армянского языков разновидностью шипящей группы в соответствие шal, к которому восходит племенное слово свистящей группы, сохранившееся в грузинском двуплеменном бер-салском скрещенном слове va-шl-ı ← *va-шal-ı || шп *vo-шqur-ı ⟷ *vu-шqur-ı → o-шqur-ı ⟷ u-шqur-ı и т. д. Замена шk → шq, resp. sk → sq одним сибилянтным ş, resp. s, в подъеме ṭ, resp. t → ḍ̌, как мы видим в арм. и абх., имеет особое диалектическое обоснование, как и нарушающее идеальные нормы корреспонденций появление l вм. r и обратно. Сейчас нам важно отметить, что берский элемент самостоятельно равным

[1] Диалектически в чанском и шkır ← *vu-шkur.

[2] Западно-финские эквиваленты суоми o-men-a и эст. õ-un ∽ u-bın идут по диалектической линии (r ∽ nt → n) шипящей группы, независимо от огласовки.

образом появляется один со значением 'яблока', то с усечением исходного плавного звука из окающей (шипящей) группы, напр., кабард. тэ 'яблоко' (↙ *mur), то в полном виде с аканием — мд мкш: mar. Последняя разновидность с подъемом m ↗ b и долгим ā в возмещение утраты плавного — bā в абхазском также скрещивается с салским элементом ṯa, но в порядке не грузинского, а турецкого и финского скрещенных терминов: такой скрещенный термин представляет основа ṯabā, пока наблюденная в форме единичности ṯabā-kə 'одно яблоко'.

В значении 'курицы' абхазский имеет a-kətə̀ (↙ *-koto ⟷ *-kutu), одноэлементное салское слово по шипящей группе, тогда как в самой шипящей группе кавказских яфетических языков уже скрещение — двуплеменное сал-берское м. qoϑo-m-ı ⟷ ч. qoϑu-m-e, при соответствующем эквиваленте свистящей группы: г. qaϑa-m-ı, если здесь не имеем трех-племенного, в случае скрещенности салского (ko-) с ионским (-to) в *koto ↘ kətə. Взаимодействием в результате процесса племенного скрещения легко объясняется наличие зубного ϑ, закономерного в шп группе заместителя г по сс группе, следовательно, в грузинском. Плавный г, с другой стороны, диалектически проявляет чанский (атинск. говор) qor-me 'курица', наравне с грузинским, сохранившим его в удвоенной одноплеменной салской основе глагола — kar-kar-ı 'кудахтать' (ср. св. h-kar+kϑ-e), от kar, означавшего самостоятельно 'курица', как это видно из производного и в грузинском диалектически (гур.) — sa-kar+ı-e 'курятник', рядом с sa-qaϑ+m-e, и в мегрельском — o-kar+ı-e 'курятник', рядом с o-qoϑo+m-e. Чанский в o-quϑu+mal-e 'курятник' сохранил полный вид берского племенного слова с аканием свистящей группы; но мы здесь и не думаем исчерпывать огромного материала в масштабе мировых взаимоотношений по этому термину, где русский дал бы добрую долю отчетности по усвоенному им непосредственно от яфетидов своего территориального района материалу («кура», «кудахтать» и др.), мы лишь коснемся из приволжских языков чв. kay-ə 'птица', где

kay, восходя в первой части к kar, разъяснен палеонтологиею семантики, как 'птица' ← 'небо'[1], второй же части скрещения -ək, пережитка также племенного слова, да и, вообще, эквивалентов с n (г. ka-kan-ı 'кудахтание', суом. kan 'кура', эст. kan-a) и не трогаем в отношении его происхождения (особое ли племенное это слово — ионское, или в данном случае, как это часто бывает, обусловленная фактами определенной племенной среды замена плавного l звуком n)[2], и еще менее думаем здесь трогать в связи с полигенией семантики вообще самого генетического вопроса о 'курице', который в названиях домашних животных решается и в порядке переходов наименований от домашних животных к диким, а тут еще по функциональности переход названий с одного животного на другое, без всякого учета их физических данных и т. д. И при такой колоссальной сложности вопроса, именно, всего на всего об одной 'курице', подумать только, как легко решается Wichmann'ом, что вт. koy-ık ~ koy-ык 'лось' — заимствование из чувашского, т. к. в числе его значений, как 'дичи', есть и общее значение 'животное', даже 'зверь'. Ведь имея в виду уже одно формальное расхождение, принадлежность одного к окающей, resp. шипящей группе, другого к акающей, resp. свистящей (кстати, в данном случае в чувашском языке из его слоя, общего с грузинским)[3], это совершенно равносильно утверждению, что «мегрельский язык испорченный грузинский». Нет, сейчас наш интерес сосредоточен на исследовательском подходе к лексическому составу абхазского и лишь в этом смысле и к близким, и зарубежным связям, в частности к тому, что если a-kₒtə̀ есть достояние шипящего слоя абхазского языка[4], вклад еще того времени, когда не было скрещенного термина для его

---

[1] См. ниже, стр. XXI.

[2] См. ниже, стр. XXIX—XXXI.

[3] Н. Марр, Поездка к восточным яфетидам, стр. 20 слл.

[4] Требует специальной работы выделение элементов шипящей группы в абх. яз., в нем, повидимому, целый слой шипящего типа, куда относится, напр., a-шə̣ 'плющ' ↙ *шuə̣ ← *шud̯ (по диссимиляции sud̯: ч. sud̯-ı, m-sud̯-ı ~ m-sıd̯-ı || г. sur-o.

обозначения, как то мы находим ныне в представителях шипящей группы, да и свистящей на Кавказе, абхазский, который в целом представляет скрещение со свистящей группой, имеет и разновидность свистящей группы kar, с падением начального k в исчезающий спирант (↘ * har → ar), означающую, как и в чувашском 'птицу', но в сопровождении определяющего ее пол слова, или 1) -ba 'самец' — ar-ba 'петух', первоначально 'птица самец' (так что -ǧ в ar+ba-ǧ 'самец', но и 'петух', лишь позднейший, объективно говоря, лишний придаток для указания мужского пола) или 2) -ǯn-a ← ǯən-⌜a⌝ 'птица самка' (см. также ar-ǯən-a 'дрозд', ar-q̣ən 'серый дрозд', где ar- лишь 'птица'). Из слов, определяющих пол (вторых по месту), ba, разновидность ma, усеченной формы берского племенного слова mal, наличного в г. ma-mal (← *mal-mal) → ma-ma 'отец' → 'самец', а ǯən ↙ *ǯun (вм. *ǯon) 'женщина', ионское племенное слово, окающая разновидность того же слова, что в греческом имеем с эканием, но также из сибилянтной ветви -ʒen в παρ-θέν-ος 'девица', буквально, 'дитя-женщина', спирантно в коми — eɳ || iɳ 'самка', 'женщина', также спирантно в самом абхазском, но с аканием, — an (← han) 'мать' → 'женщина', равно и в коми — aɳ 'самка', 'женщина' (ср. арм. han-ı 'бабушка' и др.). В связи с этим возникает необходимость пересмотра всего того, что говорилось о м. q̣e 'женщина', да и сванских ye-q̇w и q̣e-q̇w: правда ли в них имеем префиксальное образование, а в w — фонетическое по происхождению явление, замена им плавного l, или эти сванские слова — скрещения до-морфологической эпохи сал-ионские, и q̇w с его абхазским двойником ẖ 'женщина' (в составе термина 'сестра' — ya-ẖ-ща)[1], как и м. q̣e ←→ q̣ı, разновидности усеченного ионского племенного слова с оканием (ẖ ↙ q̇w ← *q̇un ↘ *hun) и эканием (*he ↙ q̣e ← *q̣en ↘ *hen).

Абхазск. a-bzıa 'хороший', как a-bza 'живой', a-bz 'язык' и a-bl̥ə̀ 'голос' свидетельствуют об одном общем хорошо известном

[1] См. выше, стр. IX.

фонетическом явлении, разделяемом отчасти и сванским, именно замене плавных звуков l ‖ r спирантами s, resp. ş → z, resp. ʒ ‖ j, resp. j ← ш, resp. щ, с той особенностью, что в абхазском — стремление к группе ҏs ← bz ‖ ҏш ← bj и т. п., независимо от формы, разности огласовки, так 1) bzıa (bzı-a ∞ *bız ~ bor ⟷ ком. bur 'добрый', 'хороший') 'хороший' является эквивалентом арм. bar-ik' 'хороший' (мд. par-a id.), 2) bza 'живой', эквивалент слова var из группы, наличного в г. ǯqo-var (сс -vel в г. ǯqo-vel) 'живой', и 3) bz 'язык' и bjə 'голос' — разновидности одного и того же термина 'слово': арм. bar, resp. bar ← par, у грузин наличного в основе глагола da-u-bara 'словесно поручил ему', или в таких скрещенных словах, как zğa-par 'сказка' или основа производного слова sa-u+bar-ı 'беседа' и т. п.

Конечно, все перечисленные факты устанавливают сравнительным методом родство абхазского языка, как яфетического, и с финским и с прометеидскими, а также бо́льшую близость с яфетическим же языком более поздней формации уже морфологического типа — грузинским. Факты сами по себе были известны, отчасти даже сопоставлялись, но формальным сравнительным методом, даже яфетидологическим, все эти возможности не могли быть использованы во всей глубине их реального значения, не будь палеонтологии. Без палеонтологии мы не могли осознать, как реальность, родства таких формально, можно сказать, тождественных слов, как абх. à-ҏǯa 'облако' и г. mǯa 'гора' ↙ диал. ҏǯa, разве сославшись на то, что в прометеидских языках имеем аналогичные явления, напр., греч. νεφέλη 'облако' и лат. nebula 'облако' при русском «небо». Но это ведь одно формальное сравнение без законов семантического обоснования, идеологической палеонтологии, и без разъяснения происхождения самих звуковых комплексов, слов в их акустическом облике, т. е. без палеонтологии даже формальной. Какая же цена в принципиальном вопросе такой ссылке на факт, не имеющий достоинства своей собственной внутренней разъясненности?

Между тем, 1) по одному семантическому положению 'небо-

гора+голова' это одно пучковое значение, а слова, означающие 'небо' и 'туча', отожествимы по известному теперь другому семантическому закону 'часть по целому', ибо установлено, что под 'небом' в представлении первобытного человека охватывалось наше 'небо' со всем его окружением — светилами, облаками, даже птицами, не говоря об его эпифаниях, проявлении в виде грозы, грома, молнии и т. д., 2) конкретно и г. φϑa↘mϑa 'гора', и абх. φϑa 'облако', означавшие некогда, следовательно, одинаково 'небо', представляют одинаково двухэлементное скрещение, один элемент берский — m↙φ←(mr↙φr и т. д.), другой салский — ϑa←ϑar (resp. ϑ̇a←ϑ̇ar←ṫar и т. д.), и потому — 3) г. φϑa←φrϑa 'перо', по семантической формуле 'небо'→'птица' →'перо', есть то же г.-абх. слово φϑa (↘mϑa) 'гора', resp. '*небо'→'облако', и в связи с этим с одной стороны г. ϑ̇a, архетип второго элемента, усеченный, значит 'небо'; это — архетип усеченный вм. *ϑ̇ar←ṫar. С другой стороны, тот же самый усеченный вид ϑ̇a, но на более древней ступени в отношении озвонченности — ṫa, бзыб. ṭa, очевидно, из свистящего слоя, общего, следовательно, с грузинским, означал 'птицу', почему от этой именно основы совершенно правильно образованы по-абхазски мн. число на ra (ед. a-ṭəs) — a-ṫà+ra (aṭàra у абхазов и теперь значит 'птицы'). Мы не можем в данном случае абхазам поставить на вид, что по «незнанию» норм родного языка напрасно прибавляют они другое еще окончание -q̥a, так как палеонтология нас учит, что в говоре с таким, казалось бы, сугубым множ. числом (в абхазском принятым на особом основании — скрещении), в нашем слове могут удерживать первичный вид слова ṫar, resp. ṭar с абхазским оформлением (-a) — ṫar-a, resp. ṭar-a.

Эквивалент этого в архетипе ϑ̇ar←ṫar, по шипящей группе ϑ̣or←ṭor дал целый ряд названий птиц, из которых сейчас нам интересно отметить разновидности с огласовкой «ı», представляющей перерождение губного гласного «u» в линии истории гласных именно в шипящей группе, по которой и имеем ϑ̣ıt 'птица', 'птичка', с закономерным для этой группы зубным соответствием

(t ← ⌜n⌝ṭ → ⌜n⌝d̂) вм. плавного r в свистящем. Слово налично по усвоению и в грузинском, равно в армянском, здесь с уклоном в начальном аффрикате ʒ ← ṭ в сторону свистящей группы (ṫ)— ṫıt 'пташка', что̀ наблюдаем и в абхазском ṫəs, resp. ṫəs 'птичка'↙ *ṫus ~ *ṫıs из другого шипящего слоя, свистящий исход которого требует также плавного r в свистящей группе, и эта закономерная для cc группы разновидность в отношении согласных *ṫır сохранилась с падением ṫ в его слабую ступень в виде sır, как в г. древне-литерат. — 'птица', так в армянском, в составе sıramarg 'птица marg' → 'павлин' (вм. *sır-morg). Естественно заключить, что перс. sī-murg̃ 'грифон', 'орел', собственно баснословная птица иранского эпоса 'симург', относится скорее сюда, чем к пехл. sēnēmuruk и т. д., куда включается и арм. ʒın 'коршун', если n в sēn-e пехл. слова не позднейшее переживание nd̂.

Чтобы покончить с семантическим положением 'небо'→ 'птица' в пределах интересов абхазской речи, лишь напомню о том, что̀ ученые могут игнорировать, но чего ни один сознательный абхаз, действительно интересующийся своей родной речью, судьбами ее в прошлом и древнею родной до-христианской культурой, не может не знать, а особенно руководитель и более или менее ответственный работник по обучению национальному языку в школах, это то, что 1) полная форма ṫar, означавшая 'птицу', и ее третья ступень в линии озвонченности аффриката -ʒ̇ar, без фрикативности ʒar, именно потому, что значили 'небо', должны были означать, как установлено палеонтологиею, и 'бог', и это так и свидетельствуется и абхазским названием великого в национальном язычестве абхазов бога ı-ʒar (с определенным членом — a-yʒar), его месопотамским двойником I-ştar (архетип *I-ṭar, resp. *I-ṫar), богинею и небом, его появлением в составе скрещенного термина ṫar-maʒ, бога грузин язычников, сарматского тотемного бога, вторая часть которого maʒ, разновидность берского слова mar, также означала 'бога', как об этом свидетельствует его появление в составе скрещенного удмуртского (вотского) слова ın-mar 'бог' и длинный ряд важнейших культурных

терминов, связывающих абхазов со многими народами и Кавказа и далеко за пределами Кавказа. Литературу по вопросу, хотя бы и специальную, сознательные абхазы могли бы знать. Здесь прибавлю лишь то, что, если 'соловья' абхазы называют an+ϑ̇a-r+ṭəs, т. е. 'божьей птичкой', букв. 'птичкой богов' или 'небес', но 'небес' an'ов (an значило первично также 'небо'), то армяне в названии 'соловья' сохранили акающую разновидность божества ṫar'a → ϑ̇ar'a, основы и абх. ı-ϑar, и шум. I-ɯtar, с эканием в своих названиях того же 'соловья' — ṫı-ṫar-n 'птица небесная', но обычно с эканием ṫı-ṫeṛ+n-ak 'птичка небесная', или, если хотите, 'птичка месопотамской богини Иштари (или абхазского бога a-Yϑar'a)'.

Берское племенное слово φ ← φr, первый элемент скрещения г. φ-ϑa ← φr-ϑa (сюда же г. bur-dğa 'пух', 'перина', удм. bur-d 'крыло'), со вскрывшимися у него палеонтологиею значениями 'небо' → 'бог', употребительное как отдельно, так скрещенно в значениях 'пера', 'крыла' и сродного с ним семантического круга, абхазский язык связывает с грузинским узами двукратного родства, каждый раз особого фонетического, resp. особого племенного порядка.

1) Раз абхазский имеет общую с грузинским разновидность этого элемента, очевидно, как язык, скрещенный со свистящей группой, из соответственного его слоя: это — основа φr, с оформлением в грузинском φr+en-a 'летать', в абхазском — a-φrə-rà → a-φr-ra id., сюда в абхазском примыкает à-φ-ra 'парус', букв. (первично) 'орудие для летания', 'крылья', термин вошедший в грузинскую речь с его абхазским префиксом (членом) — a-φra 'парус'.

2) Другой раз абхазский сохраняет к грузинскому r отношение своего основного слоя (r ~ s || ɯ, resp. ş и т. п.), и тогда вм. φr появляется φş в слове a-φşăà 'птица', если следовать калдахварскому моему осведомителю («собирательно 'птицы', 'птица'»), то заключительная часть -ăà, порою ā — множ. ч. (← ar), но сдается, что здесь также имеем скрещение, и -ăà — пережиток ar- 'птица'[1].

[1] См. выше, стр. XIX.

Сомнительно, чтобы без палеонтологии кому-либо пришла мысль роднить в какой-либо мере абхазов с грузинами в термине 'нос': абх. a-φə̀nʒ̇-a → aφənʒ̇ и г. ϑ̇q̇vɪr. Между тем палеонтология вскрывает, что в обоих случаях имеем скрещение, однако, грузинское слово представляет скрещенный термин ϑ̇q̇[u]-vɪr, из салского и берского племенных слов, в абхазском же берское племенное слово имеется, но на первом месте, и представлено оно в разновидности по нормам шипящей группы — *φɪnd̯ ← *φɪnṭ, с той особенностью, что, имея тяготение, как армянский, к мутуации и звукам свистящего порядка, в отношении озвонченности сохраняет глухую ступень, более древнюю, зубного аффриката (ṭ), с заменой его шипящей природы — свистящею (ṫ), в остальном φɪnṫ безукоризненно точная калька шипящего эквивалента свистящему — vɪr, дальнейшее отличие по существу это придаток звукового комплекса -ywa, часть которого (yw) в обычных для абхазской фонетики путях сливается с ṫ в ʒ̇, и в целом придаток с гласным a представляет абхазское восприятие слога yo (→ абх. ywa), пережитка ионского племенного слова — yon, т. е. в абхазском имеем скрещение, общее по составу и порядку расположения элементов с турецким (bur-un 'нос').

Абх. a-bǧɪ 'лист' представляет двуплеменное бер-салское скрещение, эквивалент ч. φur+k̄-ɪ → φur+q-ɪ || φu+qur-ɪ ∼ φu-qɪr-ɪ, м. φur+ϑ̇e-ɪ ← г. φur-ϑ̇el и т. д.

Абх. a-ǧba 'судно', ныне и 'пароход', также скрещенный салберский термин, с начальным согласным каждого из двух элементов. Полный вид звучал бы *ǧor-bal, оба элемента представлены основой q̇omal (← *ǧor-bal ← *k̇or-bal) грузинского слова q̇o+mal-d 'корабль', но абх. ǧ все-таки древнее грузинского q̇, однако, еще древнее было бы k̇, что̀ и находим в наиболее полном представителе этого слова, как он сохранился, конечно, без фрикативности у русских, kor+a-bl̥ ← *kor+a+bel-e (ср. «корабельный»). Сюда же относится усеченный вид этого же скрещенного термина с эканием: ge-m (слово хорошо известно из турецких, финских и др. языков).

Абх. a-ħ̥ə̀zba 'нож', не правда ли, не имеет ничего сродного ни в грузинском, ни в мегрельском или чанском, ни в сванском. Между тем, г. q̇⌜r⌝mal, древне-лит. qrmal 'сабля' есть точнейший его эквивалент. Оба они скрещенные слова, сал-берские, абхазское с архетипом *ħus-ba[l], грузинское с архетипом *q̣ur-mal, и одной пары формул ħus- ⌣ q̇ur- и -bal ↘ -mal достаточно, чтобы представить себе безукоризненную закономерность отожествления. Это же скрещение с аканием первого элемента и с утратой плавного исхода во втором элементе, к тому же и не огласованном вовсе, звучит q̇a-m, мегрельское и чанское слово, означающее 'нож', однако эта разновидность также имеется в абхазском, но с гортанным на более древней ступени развития (ḱ вм. q̇) и берским элементом также в огласовке — ḱa-ma 'кинжал'. Между тем, полный вид яфетической акающей разновидности абх. ḱa-ma → q̇a-m должен бы звучать *ḱar-mal → *q̇ar-mal, с эканием — *q̇er-mel, resp. *q̇er-mes, что̀ и сохранено евр. q̇er-mēш 'серп', а равно разнообразными по огласовке арабскими γar-mūz 'нож' и ǧal-mūш 'железный инструмент, которым beim Schneiden des Kornes die Halme unten zusammenfasst[1]' и эти двухплеменные скрещенные слова семитологи производят также от позднейшего трехсогласного корня ħ-m-s 'отрезать', 'срезывать'! В семитических же языках эквивалентное слово доведено до трехсогласия ħrb и от него производят имя (арб. ħarb 'пика', арам.-сир. harb-ā 'меч', также асс. q̇arbu || q̇arubu, евр. q̇ereb, с суффиксом q̇arb 'нож'), и уже из семитического предполагается заимствованным ег. ħarpu! При одной сравнительной грамматике я также предполагал, что -al и в г. q̇rmal есть окончание, а q̇rm корень, эквивалент сем. ħrb ↙ q̇rb, между тем г. q̇r-mal 'меч' представляет двойник евр. q̇er-mēш 'серп', составленного из семитических разновидностей тех же элементов с тем же их расположением, как и трехсогласные корни, последние с утратой плавного исхода вторым элементом: ħr-b ↙ q̇r-b.

[1] Gesenius по Socin'y, Divan aus Centralarabien [Abhandl. der philol.-hist. Classe der Kön. Sachs. Ges. der Wiss., XIX, 1900], I, 297 «ġalmūš».

Кроме того, в грузинском существует глагол 'острить', 'точить' maq̇a и maq̇vil (др.-л. maq̇wl) 'меч', 'острое оружие', и нам всем казалось, что последнее слово есть причастие 'заостренный', 'отточенный' от глагола maq̇a[1].

Между тем maq̇vil ← *maq̇ul имя существительное, скрещенное из тех же элементов: салского q̇[u]r (абх. ḥəz-) и берского ma (← mal, абх. ba) ← *ma-q̇ur 'острие', 'меч' и т. п., и от его усеченного вида ma-q̇ и образован глагол ma + q̇-v-a 'точить'. Что касается ma-q̇vil, resp. *ma-q̇ul, представляющего то же абх. ḥəz-ba и, следовательно, то же г. q̇[u]r-ma⌜l⌝ с обратным расположением элементов, то это расположение очень древнее, ибо в том же порядке племенных слов, как ma-q̇vil, скрещено и греч. μά-χαιρα (← ma-q̇ar-i) 'меч' (ср. обратно м. q̇a-m 'нож' ← абх. ka-ma 'кинжал' ← *kar-ma и т. д.).

Абх. a-ya-ra 'лежать' происходит от основы ya, что по палеонтологии речи должно означать 'землю', 'низ', тогда как по груз. a- это 'верх' или 'вверх', но у халдов мы имеем ay 'земля', с архетипом yal (resp. yar), к которому восходит как основа нашего абхазского глагола ya, так наречия, означающие 'низ', 'под' в приволжских языках: мордовском al- 'вниз', 'под' и других финских.

Мысли П. Чарая, энтузиаста-самоучки, все больше и больше получают оправдание, и глубоким палеонтологическим взрезом целины абхазской речи вскрываются нити, о которых трудно было и гадать, все интимнее и разнообразнее связывающие абхазский язык с соседними и столь дальними, как греческий, и особенно египетский, не говоря о семитических. Однако, чтобы такое исследование вести далее, необходима организация работы на месте и активное участие местных сил, в первую очередь над исчерпывающим собиранием и проверкой того, что собрано. Это одна из главнейших задач Академии абхазского языка и литературы в Сухуме.

[1] Потому maq̇vil в словаре у Ч. никогда не стояло в особом гнезде, более того, ему отводилось не первое место, а во 2-м (в лучшем, предполагается) издании оно совершенно затеряно в числе побочных значений, тогда как не мудрствующий лукаво Орбелиан-и ему отводит первое место.

В заключение опыт лингвистического определения одного составного слова, сообщаемого Геродотом в сопровождении перевода. Это в момент, когда открылась племенная связь зырян со скифами, и получились конкретные возможности толковать скифский лексический материал с двух сторон, со стороны их, сколотов, тезок колхов, переживающих своей речью в языках шипящей группы на Кавказе, и со стороны их, скифов, тезок зырян. Здесь также приходится искать переживания шипящей речи уже на севере, в кругу приволжских наследников яфетической речи. Место гласит (IV, 110): τὰς δὲ Ἀμαζόνας καλέουσι οἱ Σκύθαι Οἰόρπατα, δύναται δὲ τὸ οὔνομα τοῦτο κατὰ Ἑλλάδα γλῶσσαν ἀνδροκτόνοι· οἰὸρ γὰρ καλέουσι ἄνδρα, τὸ δὲ πατὰ κτείνειν.

Мы вносим этот опыт толкования сюда, т. к., во-первых, в речи абхазов, своим внедрением на восточное Черноморское побережье разорвавших, как нами выяснено, цепь сплошной массы населения с скифской речью и сменивших колхов, двойников скифов, естественно находить отложения языка шипящей группы, скифского языка, независимо от соседства с мегрелами. И, действительно, добросовестно сообщаемый Геродотом материал с совершенно правильным расчленением составного слова находит полное разъяснение в значительной мере с помощью абхазского языка[1]. Скифское слово оуог 'человек' явно составное слово. Оно могло бы представить удвоение слова ог-, ибо первая часть оу во всяком случае представляет вид ог с падением плавного в у. На самом деле это термин скрещенный из двух, в таком случае разноплеменных, элементов. Второй элемент берский с обычным в яфетических языках пропуском начального v перед губным гласным[2].

В первом случае пришлось бы толковать лишь одно слово оу / ог, но оно уже истолковано при анализе скрещенного абхазского термина о-ԝə 'человек'[3]. Прибавлю лишь одно, именно наличие

[1] См. Karl Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde, Berl., 1892, III, стр. 106, особенно совершенно ни на чем существенном не обоснованный его отзыв о толкованиях Геродота.

[2] См. выше, стр. XIV и XVI.

[3] Н. Марр, Русское «человек», абх. а-оԝə (ДАН 1926, стр. 81—84).

архетипа or в основе арм. древне-лит. or-ear, pl. t., в традиционном толковании означающего ἄνθρωποι, ἄνδρες, homines, viri, как толкуется в большом словаре мыхитаристов. Это так и есть, прибавить разве, что в древне-армянской жизни это социальный термин, разнозначущий sepuh'ам или 'боярским детям', это 'отроки' и т. п., чему нисколько не противоречит и палеонтология речи. Термин or-ear своей основой or- 'человек', 'муж', совершенно покрывает первую часть скифского слова — оу, и можно бы усматривать во второй его части -ог эквивалент второй части армянского слова -е+ar, т. е окончание мн. числа (а мн. число на -ог действительно существует в яфетических языках и давно относилось к языкам шипящей группы), но в скифском составном слове речь явно о 'человеке', о 'муже', но не о 'людях'.

При анализе абх. а-оуӡ подробнее устанавливалось, что слово «о», восходящее к ог, естественно через оу, представляет разновидность шипящей группы. Из палеонтологии речи, затем, выяснилось, что 'человек' использован в значении вопросительного местоимения 'кто'. Следовательно, мы абхазскую форму этого слова имеем в местоимениях арм. «о» 'кто', о-mən 'кто-либо'. В самом абхазском имеется акающая разновидность этого слова в значении 'войска' ← 'народа', 'племени' → 'человека'.

В абхазском соответственно имеется местоимение ar-ban 'кто', составное слово, в основе с этим же ar, акающим эквивалентом нашего ог, т. е. 'человека' и затем 'кого-то'.

Очевидно, а-о+ӷӡ 'человек', родное абхазское слово, в целом вклад языка шипящей группы, не мегрельского и чанского (в них и следа его нет), но колхского-скифского и, как таковой, оно своим архетипом является лишь диалектической разновидностью скифского оу-ог.

Дело в том, что раз оу-ог скрещенное слово, архетип его —*оу-vor, дериватом параллельной формы которого (←→ *оу-vur) и является абхазское а-о+ӷӡ. Что касается употребления второго элемента в значении 'человека', то его двойник, по закону

v || m, mor ⟷ mur мы имеем в составе скрещенного термина mor+t (зыр., перм.) ⟷ mur+t (удмурт.) 'человек', у черемисов в акающей форме — mar, resp. mar-ə 'человек'. Это то же слово, что mar || mol, resp. mon⌜d̯⌝, сохранившееся с одной стороны в состоянии скрещения в г. q-mar 'муж', м., ч. qo-mol-ı 'мужчина', 'муж', 'герой', м. qo-mond̯-ı, м., ч. qo-mod̯-ı 'муж', с другой — в составе удвоенного термина г. ma-mal (← *mā-mal) [*'отец'] 'самец' → ma-ma 'отец' и т. д. Амплитуду колебания губного согласного видим из того, что mar, означающее и 'человека' и 'мария-черемиса', в устах удмуртов с оканием звучит por (m ↗ p скифский подъем, см. ниже) в значении племенного названия черемисов.

Причастие или имя действующего лица pat-a 'убивающий', 'убийца' своим суффиксом -a воспроизводит необходимое для требуемой формы окончание, наличное и в мегрельском языке -a (← -ar || -al). Что же касается основы pat, то это берское племенное слово с зубным t, первично аффрикатом t̯, в шипящих языках Кавказа обычно ⌜n⌝t̯ (→ ⌜n⌝d̯), эквивалентом плавного r в свистящей группе. Однако, 'резать', 'закалывать', 'убивать' в грузинском выражается салским племенным словом kal (напр., kl-va 'убивать'), как в финских языках, здесь в значении и 'убивать', суоми с оканием kuolee 'умирать' и kuolettaa 'убивать', причем в грузинском, однако, то же племенное слово появляется и сибилянтного типа в трехсогласной разновидности tkla 'он ранил', точного соответствия которого по шипящей группе с озвончением аффрикатов *d̯g̯r не досчитываемся ни в мегрельском, ни в чанском, но он сохранился с утратой фрикативности в составе трехсогласного корня у сванов и в значении 'умирать' aə-dgan (dagra 'смерть') и в значении 'убивать', a-dgyar 'он убил'.

Салское племенное слово в языках шипящей группы имеется в значении 'убивать', но с усечением плавного звука, в составе одного первого согласного, в архаичном виде — k ↘ ɾ, resp. y, да и то в составе скрещенного слова — ч. k-vıl (o-k+

vil-u 'убивать' → диал. o-y+il-u ← o-il-u), м. ƒ-vil (→ ƒ-viy: ƒ + vil-u+a → ƒ+viy-u+a 'убивать', → y-il → il)[1].

Итак, берского племенного слова в значении 'убивать' или 'умирать' грузинский не выявляет в норме своей свистящей породы. Плавному r свистящей группы, эквиваленту звука t (← ṭ) в скифском слове pat-a, в абхазском должен соответствовать s, и вот от утраченного грузинским в значении 'убивать', 'умирать' берского племенного слова ber у абхазов мы находим с редукцией гласного (↘ ə → ·-, т. е. в конечном счете без огласовки, как у грузин глагол tkla, kla и т. п.): это звуковой комплекс ṗṣ, основа глагола и 'умирать' (a-ṗṣ-ra) и 'убивать' (a-r+ṗṣ-rà), самостоятельно a-ṗṣə̀ 'мертвый'. Разновидность скифского pat (← *paṭ) с эканием мы имеем в основе морд. мкш глагола peə̑+k-an 'резать', 'закалывать', 'убивать'.

В коми и удмурте та же основа появляется с обычной заменой сильного губного p слабым губным v (т. н. падение), причем плавный исход также ослаблен в удмурте в полугласный y — viy-ыпы 'убить', а в коми в большинстве утрачен бесследно — viy → vi: vi-ны 'убить'. С плавным l в форме (огласовке), общей с коми и удмуртом, у чувашей vil-ès значит исключительно 'умирать'.

И вот эти основы, общие у глаголов 'бить', 'резать', 'убивать' и 'умирать', и салскую, и берскую, грузинский язык нам сохранил в скрещении, салский элемент с утратой исходного согласного (ko- → k-), берский элемент с зубным по шипящей группе заместителем (d → ə вм. ṭ → ḍ → ə̑) плавного, в той же огласовке, что в мордовском мкш peə̑, но с семантическим использованием дифференциации зубного: а) при значении 'умирать' с d — ko-wed (налично во 2 л. аориста древне-лит. языка, в ново-груз. k-vd-i с редукциею огласовки к нулю, как в абхаз-

[1] Во всех этих случаях отсутствие k, resp. ƒ или y, есть позднейшее явление, как исчезновение v перед i, иначе можно бы думать, что мы имеем дело с одноэлементным берским словом vil (ср. во всяком случае чв. vil-ès 'умирать'), а не с пережитками скрещения с салским.

ском a-ɸṣ-ra 'умирать'); б) при значении 'резать' с ϑ — ko-weϑ-a (ново-г. k-veϑ-a). В соответствие гласного «e» свистящей группы в шипящей надлежит быть аканию, как то и имеем в скифском pat: в шипящих языках Кавказа при грузинском скрещенном ko-weϑ → k-veϑ 'резать' имеем k-vaϑ- 'резать'[1], это в мегрельском, т. е. хотя бы по скрещению иберском, но в иберском же, однако, не Кавказа, а Испании, очевидно, было то же vat || mat самостоятельно, и оттуда в романских языках исп. mat-are 'убивать', ит. a-mmazz-are (*a-maϑ-are), у Французов в скрещении massa + cr-er 'истреблять', без скрещения с подъемом (m ↗ p → b) — bast (← *baṭ) → batt: batt-re 'бить' и т. д. Наконец, с огласовкой шипящей группы «a» и заменой плавного носовым n, тоже из шипящей группы (n ← ⌜n⌝t, resp. ⌜n⌝ṭ → nḍ), та же основа появляется в значении 'убивать' у армян также в скрещенном виде, как в яфетических языках Кавказа сибилянтной группы — грузинском, мегрельском, чанском, но в армянском второй элемент, берский, вм. слабого начального губного проявляет сильный, p — pan (←*panṭ), как то находим в скифском pat, а первый элемент скрещения, салский, представлен разновидностью не спирантного типа k- (тем более нек- → ɛ- и т. п.), а сибилянтного — s-: span 'он убил', аор. народн. span-eϑ ('убивать' древне-лит. span + an-el, народн. span-el), и появление из сибилянтов в армянском span свистящего звука s вм. шипящего ш, при всех других особенностях шипящей группы, чем бы оно ни вызывалось (тенденциею армянского к сюсюканью, влиянием норм свистящей группы, в частности грузинского, и т. п.), представляет аномалию или уклон, когда мы заведомо знаем (по ṫkla 'ранил'), что s (↙ ṫ) в данном глаголе достояние свистящей группы, заменившее эквивалентную разновидность шипящей группы ш, и вот ее то нам и сохранил абхазский самостоятельно в значении 'убивать' — a-щ-rà.

Таким образом, выходит, что:

а) Во-первых, скифское составное слово oyorpata 'человеко-

[1] В значении же 'умирать' и мегрельский и чанский сохранили основу свистящей группы со стянутым из ve гласным u: ǧur- ← *ǧ-ver.

убийца' сложено из двух яфетических слов шипящей группы 1) oyor 'человек', параллельную разновидность которого *oywur сохранили нам абхазы в своем o-ɣwə̀, с членом a-o+ɣwə̀ 'человек' и 2) pat-a 'убийца', основа которого pat, здесь использованная самостоятельно, еще до скрещения, сохранилась в шипящих языках Кавказа безукоризненно точно, в виде vaϑ || cc veϑ (←*vad || cc ved ← *vat || mat ↙ pat) и в шипящем слое армянского языка уже с диалектическим уклоном pan (←*pa⌜n⌝t ←pa⌜n⌝ṭ), но в состоянии скрещения, пережиточно в испанском (mat-), без скрещения же мы его имеем в скифской разновидности, с уклоном в огласовке к свистящей форме (e) в основе мордовского мкш peϑ+k-an 'убивать' и

б) во-вторых, скифский язык в отношении огласовки проявлял обе основные черты кавказских языков шипящей группы, окание (skw-ϑa, особенно национальное их название skolot) и аканье (pat-a) при экании свистящей группы.

К скифским словам с оканием относится, как в последний момент выяснилось, еще spu 'глаз', а с аканием в соответствие «e» свистящей группы (грузин. языка) arɪma 'один', оба из состава arɪma-spu 'одноглазый', причем само скифское слово 'глаз' скрещенное s-pu (←*s-pur, resp. *s-pul) ⟷ s-poy (↙ *s-por, resp. *s-pol), эквивалент г. ϑ⌜o⌝-val, в абхазском представлено одноэлементно — a-bl-a, но обо всем этом речь будет в томе, посвященном Яфетическим Институтом числительным, и в других работах[1].

Пароход «Красная Звезда».
3 августа 1926 г.

[1 См. Китайский язык и палеонтология речи (Доклады АН, 1926, B, стр. 93—96), равно «Скифский язык» («По этапам развития яфетической теории, сборник статей Н. Я. Марра», изд. Научно-Исследов Института этн. и нац. культур народов Востока СССР, № 8, Москва — Ленинград 1926)].

К ПОЛЬЗОВАНИЮ СЛОВАРЕМ.

Пользующийся словарем, предполагается, знаком с яфетидологической транскрипциею [1]. Пользующийся словарем, как пособием при слушании наших лекций или в независимых своих исследовательских работах, ныне не мыслим без материального знакомства хотя бы с одним из языков той ветви яфетических языков Кавказа, которая больше всего изучалась до сих пор, именно сибилянтной, без знания алфавита наиболее из них изученного — грузинского.

Последовательность букв та же пока в общем, что и в грузинском: исключаются гласные и полугласные, выделенные особо и открывающие алфавит в порядке a, e, ı, o, u, y, w, ə. В начале перед гласными гласный звук ı ослабевает в полугласный y, а гласный звук u в полугласный w, потому и слова с начальным y приходится искать часто под буквой ı, а при словах с начальным w — под буквой u.

Традиционализм, сказавшийся в сохранении грузинского порядка в расположении согласных, имеет то оправдание, что грузины в алфавите вперед пустили простые и «легкие» звуки, общие с европейскими языками, собственно с греческим, а затем дали место всем экзотическим для средиземноморского древнекультурного грека, да и европейца. В такие экзотические звуки отнесены, однако, не только аффрикаты, но и простой шипящий — ш. Таким образом, 1-я часть алфавита, как бы основ-

[1] Н. Марр, Абхазский аналитический алфавит. К вопросу о реформах письма. Изд. ЛИЖВЯ. Ленинград 1926.

ная, кончается буквой q, последней из согласных в греческом алфавите, так как греческую букву χ древние грузины, как и древние армяне, передавали не аффрикатом q̇ и не спирантом h, а простым средним согласным q (груз. ქ, арм. ք)[1]. В этой части удержана и одна непоследовательность грузинского алфавита, именно звонкий шипящий ȷ, у греков не имеющийся, внесен сюда после p, а не во вторую часть, дополнительную. Грузинами это было сделано не по недосмотру, а по особым практическим соображениям: ею возмещалась пустота, образовавшаяся от отпадения *перед* буквой ო = o (греч. ο), предшествующей в традиционном порядке букве პ = p (греч. π), буквы ξ = qs, отсутствующей у грузин.

В первой части отличие от грузинского алфавита только в том, что лабиализованные и иотированные согласные абхазского алфавита следуют непосредственно за простыми, так за z следует ʐ, за ϑ — ϑ̣, за ȷ — ȷ̣, ȷ̣, ȷ̣, за s — ṣ, за t — ṭ, за q — q̣ и q̣̣. Соответственно за двумя еще опущенными нами в перечне простыми заднеязычными звуками g и k надлежало следовать g̣ и g̣̣ (за g) и ḳ и ḳ̣ (за k), но дело в том, что и раньше писавшими по-абхазски лабиализованные и иотированные согласные не выделялись. Более того, лабиализация отмечалась помещением гласного u (в русском у) за начертанием подлежащего лабиализованному произношению согласного, так что, следуя принятому способу транскрипции, мы должны бы были писать вм. g̣ и ḳ — gı и kı, в лучшем случае gy и ky, а вместо g̣̣ и ḳ̣ — gu и ku. С первого же момента нам стала ясна нетерпимость появления полного гласного (ı, u), где улавливалось лишь слабое их состояние, и в таких случаях ı был заменен полугласным y, а губной гласный u — полугласным w. Вскоре, однако, было схвачено и то, что в так наз. иотированных и лабиализованных звуках мы фактически имеем не составные звуки, а самостоятельные цельные

[1] В лазской речи бесписьменной χ замещен сибилянтом ш, точно этот звук спирантного ряда звучал ϝ.

фонемы, и если не отражать, напр., в g̣ и k̦ их истории позднейшей (сплошь и рядом сложения из g и w или k и w) и начальной (разложения на те же элементы), g̣ не имеет ничего общего ни с g, ни с w, ни k̦ в равной мере никак не может быть расчленяем в произношении на группу kw. Оба они, повторяю, самостоятельные фонемы, требующие исключительного для них приспособления подлежащих частей произносительных органов. Решено было совершенно отвернуться от вводящей в заблуждение описательной транскрипции двумя буквами (gy, gw, ky, kw) и перейти на принятые теперь цельные буквы с определенными придатками (g̣, g̦, k̨, k̦). Но это было тогда, когда первые два листа шли в печать. В результате под буквой g оказались помещенными и g̦ и g̣, как если бы они были писаны gw и gy, в столбцах с буквой g надо искать g̦ (стр. 30—33) и g̣ (стр. 33). они не выделены, наоборот, они оказались, как будто по недосмотру, внесенными в столбцы слов с g, ими разбиваемые на две части (стр. 28—30 и 33—34). Тоже самое по существу произошло с k. Здесь, правда, k̨ и k̦ уже выделены в общем порядке и принятой последовательности, но они застряли все-таки между столбцами начальными (стр. 43—46) и заключительными (стр. 49—50) слов, начинающихся простым k.

Вторая часть алфавита отличается от грузинского опять-таки прежде всего лишь внесением иотированных и лабиализованных звуков на подлежащие места каждого за буквой с начертанием общего у него с нею стержня. Кроме того, при двух произношениях шипящего ш и его подъемов, в абхазский алфавит введены: 1) в дополнение t̨, грузинскому ჭ, для дебелой абхазской разновидности t̤, 2) в дополнение d̨, грузинскому ჯ, для дебелой абхазской разновидности d̤, 3) в дополнение ǯ, грузинскому ჩ, да и русскому «ч», для дебелой абхазской разновидности начертание ǯ̤, равно при двух произношениях гортанного аффриката, в дополнение q̇, грузинскому ც, для глубже-гортанного, горлового, в алфавит вносится q̣, с его лабиализованной разновидностью q̣̇, бесспорно также самостоятельной фонемой; но

вот дебелый ш, «твердый» ш не имеет особого начертания, а для мягкой его разновидности, грузинского შ, установлено начертание щ, и вот в этом случае, может быть, было бы последовательнее, для мягкой разновидности пользоваться ш, а для дебелой — ш̣. Однако, об этом см. цитованную уже нами работу [1], да и не забыть, что яфетидологический алфавит не есть катехизис, особенно, когда он используется применительно к конкретному языку, практика сама покажет ряд улучшений и усовершенствований, но изменения должны производиться с учетом основ теоретического учения и совершенно реальной перспективы в будущее единство алфавита всех народов, хотя бы в ближайшее время — народов Кавказа.

В то же время из двух спирантов небного h и горлового ħ, абхазский абсолютно не располагает первым, грузинским Ჰ, что же касается горлового спиранта ħ, то абхазский его представитель не владеет той резкостью, какая присуща, напр., аварскому, но всетаки, несомненно ближе к нему, который и использован добавочно как в простом виде ħ, так с лабиализациею ħ̥, где горловая работа выступает сильнее, и, наконец, в самом конце алфавита помещены: 1) звук f, хотя и появляющийся в грузинском письме с XVIII века (Ფ), но совершенно ему чуждый, и 2) на последнем месте буква ꙋ, выражающая звук, насколько мне известно, присущий одному абхазскому языку.

Но пользующемуся словарем приходится хорошо освоиться с недочетами и недостатками издания. Действительно, велико количество случаев, требующих исправлений. Одни из этих случаев представляют собой серьезные недочеты рядом с опечатками, то малозначущими, в роде неотделения дефисом определительного члена а- (àφsϑər вм. à-φsϑər, стр. 7ᵇ, под «1 àr», àǧa вм. à-ǧa 7ᵇ под сл. àrba, «аща- 2» вм. «а-ща- 2» 98ᵃ, под сл. а-шарkra), который присущ каждому абхазскому имени, или пропуска черточки перед основой или после нее, resp. за префиксом или перед

[1] Н. Марр, Абхазский аналитический алфавит.

суффиксом, то злокачественными в большей степени, напр., когда набор s вм. ş в ɸşaq̇- [a-ɸşaq̇-ra] читателя направляет в несуществующее гнездо, а порой в месте, на которое делается ссылка, указываемое слово не оказывается, напр., когда на стр. 35ª, под сл. 1 à-da делается ссылка на à-ḏa, или в меньшей степени, когда в гнезде aɸrèra 'летание' не дается и глагольное значение 'летать', недомолвка, правда, легко поправимая каждым, усвоившим элементы любого яфетического языка, и совсем досадно, когда неточности вскрылись в ссылках при сокращениях «см.» (смотри) или «ср.» (сравни), так 4ᵇ, под словом abrì «*ср.* arèyqu», но последнее слово помещено под arì в форме àreyqup, или 7ᵇ, под словом arì «*ср.* abreyqu», следовало бы добавить «под abrì» и т. д.

По существу полбеды, что в русский текст, набранный по старой орфографии, в нескольких случаях попали слова, писанные по новой орфографии, но, к сожалению, приходится считаться с невыдержанностью алфавитного порядка на первых трех листах, так, на стр. 1ᵇ за àbra следует ày, затем ārà и т. д., на стр. 32ª следует a-gagalèy за a-gə̀ (30—32ª), на стр. 33 слова с начальным g, g̣, g̱ перемешаны — 33ª: a-gəə̣àm, a-g̱ẗ [вм. a-gə̀ẗ], a-gèl [вм. a-gə̀l], a-gìl, gnə̀ẖ, à-gunaẖa, a-gì, -g̣ə̀, на 33ᵇ a-gɪrə̀, ge и т. д., о чем, впрочем, см. выше, а также опечатки.

Словом, рядом с типографскими недосмотрами, в конце концов все-таки опечатками, какой бы степени злокачественности они ни были, и техническими недосмотрами самого автора, есть серьезные недочеты, вызванные однако не простым невниманием к внешней отделке, а колебанием, влиявшим в установке того или иного приема, так, напр., в принятии особого начертания для лабиализованных звуков, в постановке ə после w̌ или в его пропуске и т. п. Мы не говорим, разумеется, о просто таки ошибочных взглядах или положениях, присутствие которых считаем неизбежным, хотя бы потому, что мы далеки от мысли быть вещателями одних безошибочных утверждений и работником беспорочной трактовки. Но и в других случаях, когда ошибки не-

сомненно могли быть избегнуты, мы ожидали бы больше вникания в задачи, которые выпадают для исполнения, и больше справедливости к результатам нашей неизбежно лихорадочной работы.

Мы могли бы таким образом расклассифицировать все случаи необходимых исправлений на ряд мелких групп, соответственно их особому характеру, но это представило бы интерес, быть может, для составителя книги и его авторского самолюбия, а не читателя, которого следует поставить в известность по возможности обо всех ошибках и неточностях текста, независимо от их происхождения и большей или меньшей тяжести вины в том или ином случае. Посему мы предпочли дать в особом приложении в конце составленный К. Д. Дондуа список всех замеченных опечаток, недосмотров и особенно технически сбивающих читателя ошибок, и просим каждого пользующегося словарем предварительно ознакомиться с этим списком.

При всем том здесь отметим еще ряд, казалось бы, явно по одной небрежности возникших опечаток и соответственно сделанных поправок, которые и теперь вызывают в нас сомнение, правильно ли сделана поправка. Недосмотр есть, но не тот, который сразу бросается в глаза каждому, непосвященному вполне в суть дела. Так, напр., —

a) Когда одни и те же слова помещены как под буквой a, так и под следующим за ней согласным в таких случаях, как:

1. àɻa (7[a]) и à-ɻa (68[b]),
2. àr 'войско' (7[b]) и a-r (69[b]),
3. anəɯᵽ (6[b]) и a-nəɯᵽ (64[b]),

то это объясняется тем, что иной раз начальный «a» в самом языке воспринимается различно, так во 2-м случае — то как коренной (ar), то, совершенно неправильно, как префикс (a-r).

b) В списке опечаток исправляется ссылка, в гнезде eklesia, на a-oq̇wama. Здесь, однако, вм. a-oq̇wama ссылка делается на несуществующее a-q̇wama. Очевидная опечатка, и она исправлена в прилагаемом Списке опечаток. Однако, дело не так

просто. С нашей точки зрения поправка требовалась бы здесь не та, которая делается, а другая, именно устранение не только члена а-, но и начального гласного о- и ссылка на одну основу q̇wam (пожалуй, по-абхазски вернее бы писать q̇am), ибо о- в oq̇wam также префикс, уже словообразовательный, усвоенный из шипящей группы, это имя места в чанском о-q̇wamb-е 'дом моления', 'церковь', в мегрельском о-q̇wam-е 'место' или 'предмет моления' от м. глагола q̇wam-а 'молиться'. Но, в свою очередь, глагол, по палеонтологии семантики происходя от 'бога' ← 'неба', формально восходит к архетипу, слову скрещенному q̇o-m, в более полной форме q̇o-ml, в грузинском сохранившемуся в обоих видах в значении — по положению 'часть по целому' — 'плеяды', 'сонма звезд', 'созвездия утиное яйцо', а затем и 'люстры'. На севере в языках финской системы, так в удмуртском, kwal-а → kwa 'молельня' (оно же 'чум', 'шалаш') находится в связи с нашим термином, но об этом особо.

Исходя из того, что словарь наш строился в линии идеологического исследования, пользующиеся им, как пособием при наших лекциях, равно исследователи или кто собирается быть исследователем, поставив нам в вину непомещение а-ƥīга 'гнездо' на формально принадлежащее ему место, в порядке алфавитного его состава, под ƥ, сами, однако, могли бы догадаться найти слово на его идеологически нормальном месте в гнезде слова 'птица' — абх. а-ṭə̀ṣ.

В заключение одно замечание касательно Сокращений. Предполагавшаяся обработка материала с детальными ссылками на все печатные тексты, как можно видеть по построчным цитатам S или SQ, так же отпала в процессе всеускорявшейся темпом и менявшейся от новых общих взглядов технически работы, как и возможность углубить диалектологическую регистрацию до точного указания каждого села (так, еще напр., различных пунктов бзыбского наречия: бл, хл, φ, q). Но это обстоятельство нисколько не меняет нашего взгляда на правильность неудавшейся планировки.

Н. М.

СОКРАЩЕНИЯ.

G = Г.

Г, Гл, (Гул) = Гулиа, Д. И.

Дж, Н. С. Джан. = Н. С. Джанашиа (Абжуйское наречие).

Дз, Дзидз = К. Ф. Дзидзария (бзыбск. наречие).

Кукб = Виктор Кукбая, студент Л. И. Жив. Вост. Яз. (бзыбское наречие).

Н. П. = Н. Патейпа (бзыбское наречие).

ПД = Примечания и дополнения.

ПК = Переводческий Комитет.

Посл. = Д. О. Гулия, Абхазские пословицы и пр., Тифлис, 1907.

S или SQ = Д. О. Гулия, Абхазские сказки (Сборн. Мат., XL, 3 отд., стр. 29 сл.): Serəmı Qerəmı rlak̥.

Серим см. SQ.

Т, Тол = Толорая, учитель, работавший в абхазской школе, встреченный в Свании.

Ч̓, Ч̓ар = 1) П. Ч̓арая, Об отношении абхазского языка к яфетическим (Мат. по яфет. яз. IV)[1], 2) ათვხაზეთი და ათვხაზები (Иверия 1888)[2].

---

[1] Двузначные числа, за исключением 10-ти, сопровождаемые ссылкой (петитом) на № цитуемого слова или на примечания, указывают страницу книги, почему наличие при них §-а следует рассматривать, как опечатку (так, напр., на стр. 32а: «Ч̓ § 15,85» вм. «Ч̓, 15,85»). Что же касается числа «10», то, за исключением случаев опечаток, оно, будучи предваряемо §-ом, указывает на 10-й § книги, а при отсутствии §-а — ее страницу.

[2] При ссылках указаны. 1) № газеты (часто, по недосмотру, обозначенный §-ом), 2) страница и 3) столбец.

абж = абжуйское наречие.

адз = адзюбинский (абж.).

б = Платон Чкадуа, 20 л., из с. Бедии (Самурзаḱань).

бз = бзыбское наречие.

бл см. стр. XL.

г при грузинском слове = грузинский.

г, гд, гуд = Леван Шанба, из с. Guφ (бзыбское наречие). = гудаутский, в значительной мере со слов С. М. Ашхацавы.

дж, джр = джгердский (абж.).

к = калдахварский (бз.).

кт = китоулский (абж.).

мегр. = мегрельский язык.

о = Шаmıl Q̇okə̀rba, 26 л. (Самурзаḱ.), из г. Очемчир (Waϑamϑıra).

р = Kuϑberıa Mıq̇a, 22 л. (Самурзаḱ.), из с. Reyka.

самурз. = самурзаḱанское наречие.

св. = сванский язык.

х = лыхнинский (бз.), x^1, x^2, x^3 указывают на записи 1-го, 2-го (со слов Владимира Патейпы, 20 л.), 3-го (со слов Шаḱıəl Platon Θengız, 35 л.) приезда после 1916 г. (х).

хл, φ, q см. стр. XXXIX.

IV = Матер. по яфетич. языкозн., IV (см. Ч̇).

ОПЕЧАТКИ.

Страница:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Следует:*
1[б] снизу	4 и 3	ăàyra *и пр.*	[*лишнее слово, см.* 2[б] a-ày-ra]
2[а] сверху	1	ауеша	a-уеща
2[а] »	3	à-an	an 1.
2[а] »	4	подъ ă-à ayra	*подъ* a-ày-ra
2[а] снизу	14	ă-àyra	a-yrà
2[б] сверху	9	waq̣èla	waq̣èla *подъ* waq̣q̣à
2[б] снизу	7	*см.* a-ab	*см. подъ* àb 1.
3[а] сверху	5	sizàygaq̣oyt x	sizàygaq̣oyt, x
3[а] »	11	a-yrà	[*слѣдовало поместить подъ* y]
3[а] »	15	a-eyl-kàăra *подъ* ka	à-eyl-kara *подъ* a-krà
3[б] »	12	w → wə	wə → w
3[б] »	16	код презрит.	код *презрит.*
3[б] снизу	5	àbäg̣	àbă̈g̣
3[б] »	4	à-arbag̣	àrbag̣ *подъ* àrba
4[а] сверху	6	уаша	уаща
4[а] »	7	»	»
4[а] »	11	ābg̃àb	a-bg̃àb
4[а] снизу	9	aẵ-ā	aẵ → ā
4[б] сверху	1	ab	àb 1.
4[б] »	7	à-abəφsa *см.* φsaq̣	à-bəφsa *см.* a- φs̩aq̣ra
4[б] »	9	ab	àb 1.
4[б] »	10	»	»
4[б] снизу	10	arèyq̣u	arèyq̣up *подъ* arì
5[а] сверху	5	agarà	a-garà
5[а] »	6	-g̣ỳ	-g̣è

Страница:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Следует:*
5ª снизу	15	ad̆g̨ə̀	ad̆g̨ə̀ *подъ* ad̆ə̀
5ª »	14	aməsϑϑ̇à	āməsϑϑ̇à
5ᵇ сверху	15	*веднч.*	*еднч.*
6ª »	6—7	ana- *см.* d̆̆ey	*см.* àna-d̆̆ey
6ª снизу	13	anϑ̇à	a-nϑ̇à
6ª »	8	àrϑ̣na	àrϑ̇na
6ª »	1	*см.* d̆̆ey	*см.* a-d̆d̆ey
6ᵇ »	8	*см.* φsaq̇	*см. подъ* a-φsaq̇ra
6ᵇ »	5	(*см.* aφщ)	(*см.* a-φш 2
6ᵇ »	4	a-keϑ̣	a-kə̀ϑ̇
6ᵇ »	2	á-ànda	ă-ànda
7ª сверху	11	a-yeħша	a-yaħща
7ª снизу	4	anq̣wa	anq̣a
7ᵇ сверху	2	a-ϑ̇aɟara	a-ϑ̇aɟara
7ᵇ »	3	a-bɟə̀	a-bɟə̀ 1.
7ᵇ »	7	àφsϑər	à-φsϑər
7ᵇ снизу	17	abrà	abrì
7ᵇ »	14	abreyq̣u	abreyq̣u *подъ* abrì
7ᵇ »	5	àğa	à-ğa
7ᵇ »	5	àrd̆na	àrd̆əna
8ª сверху	5	ard̆ə̀nk̇	ard̆ə̀nk
8ª снизу	3	àrbağ	àrbağ *подъ* àrba
8ᵇ сверху	5	áăφən	à-ăφən
8ᵇ снизу	12	-k̇a	k̇a 1.
9ᵇ сверху	11	a-ϑaăϑ̇à	[*следовало под* ϑ]
9ᵇ »	16	се-мейство	семейство
10ª снизу	13	də̀k̇am	də̀k̇am
10ª »	12	ag̨ə̀	agì → ag̨ì
10ª »	11	aq̣a	aq̇a
10ª »	8	a-sq̇àm	a-sq̇amшь
10ᵇ сверху	15	aƒə̀	a-ƒə̀
10ᵇ снизу	5	*см.* ā 4	*см.* ā 1.
11ª сверху	10	a-φə̀ħseyba	a-φə̀ħsеyba

Страница:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Следует:*
11ª сверху	10	a-q̇àṫeyba	a-q̲àṭeyba
11ª снизу	16	èyg̣щara	èyǧ̣щara
11ª »	16—17	èyg̣wщara	èyǧ̣wщara
11ª »	7	èyzgarà	a-eyzgara
11б сверху	2	но	*по*
11б »	17	aymăà	eymăà
11б снизу	12	-èymaħəla	a-èymaħəla
12ª »	14	à-egara	à-eygara
13б »	17	(*см.* ħa)	(*см.* -ħa)
14ª »	15	a-q̇wàma	a-oq̇wama
14ª »	12	à-eш	à-eш 2
14ª »	2	(к,	(-к,
14б сверху	4	a-èшqa	a-èшq̥a
14б »	16	à-eшkı	à-eщkı
14б снизу	3	-ban	-ba 2
15ª сверху	4	(к bərfən),	(к bərfən)
15ª »	14	a-yrà	ayrà
15б »	1	ıqq̥a	ıq̥a
15б »	3	ayqwà	ayq̥à
15б »	11	н.	*н.*
15б »	17	ısə̀ḱaz	ısə̀k̇az
16ª »	9	od̯akw	od̯akk
17ª снизу	12	-up *см.*	-up *см.* a 2.
17ª сверху	16	a-urà → a-wrà	a-urà → a-wrà 2.
18ª снизу	12	ı-zwù stϑ̇a-da	ı-zwùstϑ̇a-da
18ª »	10	darban	darban *подъ* arban
18ª »	8	a-ùs	a-ùs 2.
18б сверху	2	aúq̇a	aùq̲a
18б »	8	ya- *см.* 1	ya- *см.* ı
18б »	12	[*целиком лишнее*]	
18б »	13	Yak̥ab	Yak̥ab
19ª »	1	à-cщϑ̇a	à-yeщϑ̇a
19ª снизу	7	a-bzə̀ϑ̣aħш	a-bzə̀ϑ̇aħш

Страница:	*Строка.*	*Напечатано:*	*Следует:*
19⁶ сверху	14	1. à-yq̣a *мн.*	1. à-yq̣a *мн.*, *см.*
20ª снизу	10	ìwa	a-ìwa
20⁶ »	4	овца, *едн.ч.* дж	овца, дж
20⁶ »	2	aosaq̣à	aosaq̣à
20⁶ »	1	a-wasərq̣à	a-wasərq̣à
21ª »	15	*ср.* дж waḫщà	дж waḫщà, *ср.* уаḫщà
21⁶ сверху	1	a-urà	a-urà 1.
21⁶ »	3	se-	sə-
21⁶ »	4	»	»
22ª »	1—2	3-ϕa (Н. Марр)	3-ϕa
22ª »	14	они . . .	они . . .),
22ª снизу	15	ăàq̣ara	ă-à-q̣ara *подъ* q̣
22⁶ »	6	*см.* a-bà 3	*см.* ă-à-q̣ara *подъ* q̣
22⁶ »	1	à-q̣ə̀ə̀	a-q̣ə̀ə̀
23⁶ сверху	17	a-batə̀raq̣a, a-batə̀-raqa	a-batə̀raq̣a, a-bətə̀-raqa
23⁶ снизу	1	bàk̦k	bàk̦k
24⁶ сверху	11—12	bəzkaə̀àherk	bəzkaə̀aḫark
25ª снизу	17	a-q̣шə̀rb	a-q̣шə̀rb
25ª »	14	debbìt	dəbbìt
25ª »	3	ад	адз
25⁶ »	13	(*см.* mɪfə̀k)	(*см.* a-mɪf)
25⁶ »	11	lasa	à-lasa
26ª сверху	9	ни	не
26ª »	13	*привита*	*привѣта*
26⁶ снизу	16	a-bj̣àra	a-bj̣àra 2.
26⁶ »	1	a-bþə	a-bj̣ə̀ 2.
27⁹ »	5	bjəba	a-bjə̀ba
27⁶ »	1	a-ϕrùq̣ʃ	a-ϕrùq̣ʃ
28ª »	7	àferḫa	à-fərḫa
28⁶ сверху	4	онъ оно	онъ, оно
28⁶ »	5	лежитъ напр.	лежитъ, *напр.*
28⁶ »	6	*дѣланныхъ*	*сдѣланныхъ*

Страница	*Строка:*	*Напечатано:*	*Следует*
28[б] снизу	11	a-ϑbārà	a-ϑbārà *подъ* a-ϑbǎà
28[б] »	8	1. a-gàr	a-gàr
28[б] »	6	[*целикомъ лишнее*]	
30[а] сверху	6	a-q̇àga	a-q̲àga
30[а] »	9	[*следовало с абзаца*]	
30[а] »	11	a-gwìl	a-gìl
32[б] »	3	agạ̀nṭ	[*следовало с абзаца*]
32[б] снизу	3	a-щ	щ 3
33[а] сверху	12	a-gṭ *см.* a-g	agạ̀ṭ *см.* a-gạ̀
33[а] »	16	[a-gùla *следовало с абзаца*]	
33[а] снизу	11	agỳ vulva, *едн.*	agỳ, *едн.*
33[б] сверху	16	a-gỳ	agỳ
35[а] »	3	a-ϑ̣à	a-ϑ̣à 1.
35[а] »	10	dàrban	dàrban *подъ* àrban
35[б] »	8—9	выкладывается	выкладывается
37[а] »	10	a-galara	a-garà
37[а] снизу	2	à-vakìϑ	a-vakìϑ
38[а] »	6	zegızkə̀u.	zegızkə̀u
38[а] »	3	a-zə̀ϑənq̇ша	a-zə̀ϑənq̇ша
38[б] сверху	4	zəndàk	zənd̆àk
38[б] »	16	a-ϑ̣ə̀	a-ϑ̣ra
38[б] снизу	10	zha	a-ẓ̌harà
38[б] »	10	a-ϑdara	a-ϑ̣ḍ̆àra
38[б] »	8	a-zqarà	a-zq̇arà
38[б] »	8	*a-q̇arà	*a-q̲arà.
40[а] сверху	10	вообще	*вообще*
40[а] снизу	2	a-ϑàkạjϑ̣a	*мн.* a-ϑàkạjϑ̣a
40[б] »	5	ady	адз
41[а] »	1	aϑobàrq̇a	aϑobàrq̇a
41[б] сверху	9	aħϑnəq̇à	aħϑnəq̇à
41[б] »	10	aħϑənraq̇à	aħϑənraq̇à
41[б] »	16	a àqara	a. àq̇ara
41[б] снизу	11	бв.	*букв.*

Страница:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Следует:*
41б снизу	10	турекцій	турецкій
42а »	2	a-ϑ̇ənq̣̇rà	a-ϑ̣̇ənq̣̇rà
42б сверху	2	a-ϑəφ	a-ϑəφ 1.
42б »	3	a-ϑ̣ϑrà	a-ϑ̣əϑrà
43а »	7	a-ϑ̇à	a-ϑ̇à 1.
43а »	7	à-φħk̥a	à-φħ̥k̥
43б »	15	arà	a-rà
44а снизу	10	àшq̣̇a	àщq̣̇a
44а »	10	àшqa	àшq̇a
44а »	6	*aɟra	*a-ɟra
44б сверху	15	amaϑ̇à	a-maϑ̇à
44б снизу	6	alabà	a-labà
45а сверху	8—9	a-dağaṭìya	a-dağaṭìa
45б »	5	ak̥ənϑ̣a	a-k̥ənϑ̣a
46а снизу	9	a-kərprəẓ̊	a-kərpəɟ
46а »	9—8	kərpəẓ̊k	kerpəɟk
46а »	8	akərpəẓ̊q̣a	akərpəɟq̣a
47а »	10	a-tabànϑ̣a	a-tapànϑ̣a
47б сверху	8	IV	(IV
47б »	9	§ 10,45	§ 10,45)
47б снизу	5	[ak̥ak̥ar *и пр. выделить особо, перепутано с* a-k̥ak̥ш]	
47б »	5	aщ̣amḳàϑ̇	a-щ̣amḳàϑ
48а сверху	3	aħk̥aɟ	aħk̥aɟ
48а снизу	9	a-ṫətəra	aṫṫəra *подъ* a-ṫṫə
49а »	9—8	dùykup	duɣkup
49а »	7	dùykən	dùɣkən
49б »	6	(← eyl)	(← eyl-)
49б »	11	alkàpra	alkāra
50а сверху	7	*н.* ısərkeỳt ‖ *аор.*	*аор.* ısərkəỳt ‖
50а »	8—9	то я подалъ, *аор.* ему подалъ	то я подал ему
50а снизу	12	akrə-urà	akrə-urà *подъ* a-urà 1.

Страница:	*Строка:*	*Напечатано.*	*Следует:*
50[а] снизу	1	sek-	sək-
50[б] сверху	9	akṭẉràmaϑ̇a	akṭẉràmaϑa
50[б] снизу	1	a-ṫḳu	-ṫḳa
51[а] сверху	8—9	alabḳaϑ̣̇a	alabḳaϑ̇a
51[а] »	12	(àq̣̇a)	(aq̣̇à)
51[а] снизу	14	ga	ga 2.
51[б] сверху	1—2	sə̀lalaṫḳya	sə̀lalaṫḳa
53[а] »	11	àlaḱq̣a	àlaḱq̣a, *см.* à-naḱ 2
53[а] снизу	7	*см.* àla	*см.* à-la
53[б] сверху	1—3	sə̀laq̇y eyq̣ìṫoyt печалюсь, sə̀laq̇y eyq̣ɪsṫoyt печалюсь, x sə̀laq̇' eyq̣ìsṫwoyt *и т. д.*	sə̀laq̇y eyq̣ɪsṫoyt печалюсь, x sə̀laq̇' eyq̣īsṫwoyt, sə̀laq̇ eyq̣ìṫoyt *и т. д.*
54[б] »	9	a-lə̀gaẓ̊	a-lə̀gaɟ
54[б] »	9	ləgaẓ̊k	ləgaɟə̀k
54[б] »	10	alə̀gaẓ̊ϑ̇a	alə̀gaɟϑ̇a
54[б] »	11	alə̀gaẓ̊q̣a	alə̀gaɟq̣a
56[а] »	5	ащq̣̇a	*см.* a-щq̣̇a
56[а] »	15	a-maẓ̊à	a-maɟa
56[а] снизу	17	ϑ̣àmaẓ̊a	ϑ̣àmaɟa
56[а] »	16	àmaẓ̊ă	àmaɟă
57[а] »	7—6	marϑ̇q̣àlk	marϑ̇q̣̇àlk
57[б] »	13	à-maϑ̇a	a-màϑ̇a
57[б] »	12	àmaϑ̇aq̣a	amàϑ̇aq̣a
57[б] »	9	aϑ̣̇à	aϑ̣à
58[а] сверху	14	a-ostà	a-osϑà
59[а] »	14	map	map 2.
59[а] снизу	4	*см.* щə	*см.* щə-
59[б] сверху	10	à-mṫ	à-mṭ
59[б] снизу	15	meẉnə̀fa	məẉnə̀fa
59[б] »	4	*просо*	*проса*
59[б] »	1	amgoq̣̇a	amgoq̣a

Страница:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Следует:*
60[a] сверху	9	a-ɸà 1	a-ɸà 2.
60[a] »	11	aḏɪmə	aḏɪmə
60[a] »	12	à-ħamaə	a-ħàmə
61[a] снизу	17	aφɯàn	aφɯaш
61[a] »	13	aə	a-ə 1
61[a] »	2	àməsẖoyt	*н.* àməsẖwoyt лгу (*букв.* ложь говорю), *аор.* àməsẖəyt
61[б] сверху	3	a-mḏərq̣e	a-mḏərq̣è
61[б] »	9	*н.*	*пр. н.*
62[a] снизу	14	a-msəq̣àg	a-msəq̣àg
62[б] »	9	an	an 1.
62[б] »	7—6	amaq̣àr	a-maq̣àr
63[a] »	6	anargùt	a-nargùt
63[б] сверху	10	akəntər	a-kɪntər
64[a] снизу	16	àɯə-neyra	àɯə-neyra
64[б] сверху	7	nərɸ *см.* n-arɸ	nərɸ *см.* n-arɸ *под* anì
64[б] снизу	3	a-nəɸ	a-nəɸ
64[б] »	3	nəɸk	nəɸk
64[б] »	2	anəɸq̣a	anəɸq̣a
65[a] »	15	anɸadùq̣a (У, 151)	anɸadùq̣a (У, 151) великие боги
65[a] »	11	å-nɸarṭəş	a-nɸarṭəş
65[б] »	6	àparɸa	àparɸa
66[a] сверху	13	màṭk	a-màṭ
66[б] »	11	a-φşəjra	a-φşəjra *под* a-φşə
67[б] »	10	шəшə	шəшə
67[б] »	13	akaɬ	a-kaɬ
67[б] снизу	1	akajra	a-kajra.
68[a] сверху	12	à-maka	à-maka 1.
68[б] снизу	5	[*ссылка лишняя*]	
69[a] сверху	13	ɮnʕə	ɮənʕə

Страница:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Следует:*
69ª снизу	7	ашьра	а-шьра
70ª »	9	аjьlà	а-jьlà
71б »	14	(Ч̇, § 11,24), а-razen	. arazən (Ч̇, стр. 11,24)
73ª сверху	3	saďbàl	*едн.* saďbàlk
74ª снизу	6	*вм.*	*см.*
74ª »	6	à-bzıa	а-bzìa
74б »	17	atèɣшaq̥a	atə̀ɣшaq̥a
74б »	12	а-щarà 4	а-щarà 3
75б »	10—9	aφħaltə̀	aφħalt̊ə̀
75б »	2	at̊arà	а-t̊arà
76ª сверху	15	ba 1.	-ba 1
77б »	2	а-q̇опь	а-q̇опь *подъ* а-q̇ə̀
77б »	4	afè	afə̀
77б »	7	φəda *см.* φщďa	fə̀ďa *см.* φщə̀ďa [*след. под* f]
77б »	10—11	aϑ̇φə̀za	а-ϑ̇φə̀sa
78ª »	11	aφrəra	а-φrəra
78б »	10	φerq̇nə̀	φərq̇nə̀
78б снизу	15	à-φəħ̥ʂeyb	à-φəħ̥ʂeyba
78б »	13	к (*ср.* а-nə̀mɣa)	(*ср.* а-nə̀mɣa), к
79ª сверху	16	а-φrùq̥ϑ̣̇	а-φrùq̥ϑ̇
79б »	8	àφʂa	à-φʂa 1.
79б снизу	11	1. а-φsə̀	а-φsə̀
80ª сверху	4	а-φsə̀ 1.	а-φsə̀.
80ª »	10	φsənṫ̥ə̀wk	φsənṫ̥ə̀ɣk
80ª »	13	aϑsà	а-ϑsà
80ª »	14	*см.* 1. а-φsə̀	*см.* а-φsə̀
80ª снизу	13	*см.* ar.	(*см.* ar 1 *и* а-r)
80ª »	9	а-шàbəsϑa	а-щabəsϑa
80б »	1	2. а-φʂə̀	а-φʂə̀
81ª сверху	16	уершимъ	умершимъ
83б снизу	8	а-φщàn	а-φщàщ
83б »	2	осѣнененіе	осѣнение

Страница:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Следует:*
84ª снизу	11	четвергъ (*ср.* а-ф-щап)	(*ср.* а-фщащ четвергъ)
84б сверху	2	аφшd̆à 1	а-φшd̆à 1.
85ª »	3	б, г	б, г
86ª »	8—9	àφq̇ad̆ara	à-φq̇ad̆ara
86ª »	14	аφà	а-φà
86ª снизу	2—1	аφħ̥əʒba	а-φħ̥əʒba
86б сверху	6	аφħ̥	а-φħ̥
86б снизу	10	а-ϑ̇uϑа	а-ϑ̇uϑа *подъ* à-ϑ̇u
89б »	15	à-ab	àb 1.
89б »	1	àφra	à-φra
90ª »	13	àǧ̣a	à-ǧ̣a
90ª »	12	aǧ̣ə̀	а-ǧ̣ə̀
90ª »	11	aǧ̣ĕ	а-ǧ̣ə̀
90ª »	10	à-ǧ̣ıȷ	а-ǧ̣ìȷ
91б сверху	4	abȷə̀ 1.	а-bȷə̀ 1.
91б снизу	1	anϑ̇aṫəs	anϑ̇arṫəs *подъ* а-ṫəs
92б »	15	у отца	у моего отца
93ª »	10	q̥̇a	а-q̥̇à
94б сверху	6	sà	sa
94б »	10	ашərà 2	а-шərà 2.
94б »	11	аща- 2	а-ща- 2.
94б »	13	а-щanṫa	а-щanṫa
94б »	14	а-шарə̀, *см.* аща 2.	а-щарə̀, *см.* а-ща- 2.
94б снизу	14	а-ϑ̇ашə̀	а-ϑ̇ащə̀
94б »	14	ащеȷ	а-щеȷ
95ª сверху	12	(*см.* àwra)	(*см.* àura 1.)
95ª снизу	16	àwra	àura 1.
95б сверху	16	ашə̀	а-шə̀
95б снизу	11	abȷòwbȷak	а-bȷòwbȷak
97ª »	4	at̤aħ̥arà	а-t̤aħ̥ra
97б »	4	аща- 2.	а-ща-2.
97б »	2	аща- 2.	а-ща- 2.

Страница:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Следует:*
98ª сверху	6	аща- 2̇.	а-ща- 2.
98ª »	7	»	»
98ª »	8	»	»
98ª снизу	12	ṫas	a-ṫas
98ª снизу	2	аща- 2.	а-ща- 2.
98б сверху	5	à-raϑ̣a	à-raϑ̇a
98б »	8	аща- 2.	а-ща- 2.
98б снизу	11	»	»
98б »	10	»	»
98б »	9	»	»
99ª »	4	»	»
100б »	5	»	»
100б »	4	»	»
101б сверху	2	aƭə̀	a-ƭə̀
101б снизу	4	шəndə̀k̥rak	шəndə̀k̥rak
101б »	4	ашəndə̀k̥raq̥a	ашəndə̀k̥raq̥a
103ª »	7	àщ̣anwā	à-щ̣anwā
103ª »	6	àщ̣enwa	à-щ̣enwā
103ª »	1	ak̥àk̥ш	a-k̥àk̥ш
103б сверху	14	a-kaɟ̣ra	a-kaɟ̣ra *подъ* *à-ɟ̣ra
103б снизу	5	aɣə̀ga	a-ɣə̀ga
104ª »	2	asăàn	a-săàn
105ª сверху	10	aq̇məṭə̀r	a-q̇məṭə̀r
105ª »	17	aḍ̣rà	a-ḍ̣rà
107ª »	1	à-an	an 1.
107ª снизу	1	*подъ* a-ϑ̣ə̀	*подъ* a-ϑ̣ə̀ 1.
108ª »	12	aq̥̇lara	a-q̥̇lara
108б »	8	ak̥ϑ̇ara	a-k̥ϑ̇ara
108б »	4	aq̇la	a-q̇la
109ª сверху	17	*àlara	*à-lara
109ª снизу	5	àϑ̇u	à-ϑ̇u
109ª »	4	»	»
109б »	12	ısìϑlot	ısìϑ̇lot

Страница.	*Строка.*	*Напечатано*	*Следует:*
110[a] снизу	1	ɪʒəsʲ̇ʰ̌ăwêyt	ɪʒəsʲ̇ʰ̌ăwêyt
110[б] сверху	13	àʲ̇a 2.	à-ʲ̇a 2.
111[a] »	11	akaʲ̇arà	*также* a-kaʲ̇arà
111[б] снизу	16	àʲ̇u	à-ʲ̇u
111[б] снизу	15	àʲ̇u	à-ʲ̇u
111[б] »	14	»	»
112[a] сверху	8	aʲ̣à 2.	a-ʲ̣à 2
112[б] »	5	a-ʲ̇maʲ̇à	a-ʲ̇maʲ̇à
112[б] снизу	14	a-ʲ̇q̇a	ʲ̇q̇a
115[б] сверху	13	àlagara 1	à-lagara 1
116[a] »	4—5	»	»
116[a] »	9	adə̀	a-ď̆ə̀
118[б] »	4	a-tă̆aẉ	a-ṫă̆aẉə̀
118[б] снизу	12	*àlara	*à-lara
119[б] сверху	4	*во смылъ*	*во смыслъ*
119[б] »	5	(persum)	(pessum)
120[a] снизу	5	a-q̣̆kà	a-q̣̆kà
120[б] сверху	14	(*см.* aʲ̇ə̀)	(*см.* a-ʲ̇ə̀-)
120[б] снизу	10	*aɻra	*a-ɻra
122[a] »	6	aṫə̀s	a-ṫə̀s
122[б]. сверху	8	a-q̣̆lamṫə̀s	a-q̣̆əlamṫə̀s
123[a] снизу	7	*н.*	*п.*
125[a] »	17	*подъ* a-ɸsə̀	*и* a-ɸsə̀
126[a] сверху	8	à-шaha̱ra	à-щaha̱ra *подъ* a-щa- 2.
126[a] »	17	*подъ* ka	*подъ* ka-ṫ
126[a] снизу	13	knə	-knə
126[a] »	12	*см.* ď̆a	*см.* a-ď̆a 2.
127[a] »	8	a-ṭà 1	a-ṭà
128[a] »	11	a-ɦ̣əf̣q̇sà	a-ɦ̣əf̣q̇sà
128[a] »	7	ɸɯq̇ď̆a	ɸɯə̀ď̆a
128[б] сверху	17	a-krà 1.	a-krà
129[a] »	16	aʲ̇ə̀-	a-ʲ̇ə̀-

Страница:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Следует:*
129б сверху	1	a-sarà	a-q̱sarà
129б »	14	azıщdra	azıщϑra
131б снизу	6	aq̇raď̀ag	a-q̇raḍ̀ag
132а »	16	aq̥rà	a-q̥ra 1 *и* 2
132а снизу	15	q̥	q̥
132а »	9	aq̥àш	a-q̥àш
132а »	3	àq̥ 1	à-q̥ 1
133а сверху	2	aq̥à	a-q̥à
134а »	17	ısq̥ħawòyt	ısq̥ħawòyt
134б снизу	7	a-q̱aṫarà	a-q̱aṫarà 1
135а сверху	10–11	albàara	a-lbàara
136а снизу	17	ag̥ag̥alèy	a-g̥ag̥alèy
137а сверху	15	a-q̇ə̀mq̥a	a-q̇ə̀mq̥a
137б »	1	a-q̇oшь	aq̱oшь, a-q̇oшь
138б снизу	17	à-ṫḳa	à-tḳa
140б сверху	8	*àlara	*à-lara
141б »	15	amaϑ̇àz	a-maϑ̇àz
142а снизу	13	d̥arà 2	d̥arà 2
143а сверху	8	дж	(дж
143б снизу	1	alə̀mt	a-lə̀mt
145а »	10	à-ħamaϑa	a-ħàmϑa
145а »	5	*aȷ̨ra	*a-ȷ̨ra
146а сверху	14	aħà 1.	a-ħà 1.
146а снизу	7	àfərħ̥a	à-fərħ̥a
150а »	6	*см. подъ* a.	*см. подъ* a-φə̀
150а »	2	aṭìn	a-ṭìn
150б сверху	8	a-φə̀rəq̇ϑ̇	a-fə̀rəq̇ϑ̇
151а снизу	3	верхъ	вверхъ
152а сверху	2	àϑ̇ɣϑ̣a	à-ϑ̇ɣϑ̣a

а.

1. а- *преф.:* 1 неопредѣленный членъ, 2 *мѣстоим. показатель неразумныхъ существъ или предметовъ; отъ послѣдняго М. пад. съ послѣл.* n: an- на немъ, y-an-up на немъ есть; *Д. пад. съ послѣл.* -ʒ || -z для: -aʒ (к, х) || -az дж для него.
2. а *основа сущест. глагола* à-up→-òwp существуетъ, есть, находится.

1. aă→ā: ābà восемь = дж, х ābà, ȁbəg̨ (дж ȁbag̨) и восемь, х ābəg̨ (←à-ăbag̨), āшə̀ *см.* шə; — āɣə̀ (но дж, х āɣə̀k) id. (*о разумныхъ существахъ*), ābābàla дж, х по восьми, āɣāɣə̀la id. (*о разумныхъ существахъ*); ānt̊ə̀ — «отъ восьми», восемью, восемь разъ.

2. ā→à-ă негной дерево (красное), *еднч.* ā-kə̀, дж, х ȁkə, адз ȁk, *мн.* ȁq̥a (←à-ăq̥a), *а* ȁra (→àăra) роща изъ негноевъ.
3. ā←à-ă ремень, *еднч.* àă-kə→àăk = ȁk, х ȁ-kə, *мн.* ȁq̥a.
4. aá-→ā- *префиксъ во многихъ глаголахъ, указывающій на* направленіе сюда *и придающій часто основному значенію глагола тотъ или иной оттѣнокъ.*

ȁbra сладиться, *н.* адз sȁbwoyt, *аор.* адз sābıt, wābwe't ты сладишься (г. შეეთვისები), к wȁbwe̊yt, адз wȁbweyt, адз wābıt.

ȁy (←àăy) да.

ārà (→aărà) приходить сюда, *н.* sāwòyt (→saăwòyt), *ср.* a-ɗarà.

ăàyra приходить сюда, *ср.* anìyra, arrà.

āq̇ə̀ (←a-ăq̇ə̀) дз порогъ, *еднч.* āq̇ə̀k, *мн.* ȁq̇q̥a.

аеша: àешada *см.* а-уеша.

aıb- см. ayb-

aın *см.* à-an.

aòm *см.* awàm подъ ă-à ayra.

a-auуещarà *см.* àwaущara *подъ* à-wa.

1. aura → àwra получать, рожать, *н.* ısòweyt я получаю, достаю, добываю, дж ısàwweyt (*съ преф.* d- х *н.* dəsàwoyt, *аор.* dəsàwt → dəsōt), *отр.* yàwam (yàwwam) → yòwam (*Послов.* 40) не получаетъ, *отн.* х ıwòwa что ты получаешь, *б. отр.* dıàwrəmḥa «не получить», говорить ‖ молъ, *пр. н.* ısàwan → ısòwan, *аор.* ısòwt, *отн.* ılòwz котораго она родила (*букв.* получила что) [Н. С. Джан.: «и получила что»], *ср.* ıyz *подъ* ă-àyra, *обст.* yaɳòw (*при непосредственно предш. объектѣ* aɳòw) когда онъ (*неразумн.*) получилъ то, *п.* ıwòw дж, х получи, *по* У(122): ı-s-auweyt достаю, добываю, *собств.* это мнѣ дается, достается, *букв. по* У *изъ* «ısaāueyt» это ко мнѣ приходитъ, [но въ такомъ случаѣ по Н. С. Джапашіи слѣдовало бы «ıszaueyt»], *пов.* ıuàu это тебѣ да достается, *собств.* ıwòw получай.

2. àura → àwra длина, yòww (← yàww) длинный (*букв.* который длинный — aw ← au).

aùɋa х, бл въ ту ночь, дж, адз aùɋa, zəwùɋa (← zə-ùɋa) arì sıɋəz въ какую ночь это со мною случилось, zəwùɋa sàyz въ первую ночь моего прихода, *ср.* waɋəla.

1. ay да, ayay id., *но выразительнѣе*, х ày, дж ayey (*и только*).

2. ay *см.* а-àyra.

3. ay- *вм.* а-ey, *см. подъ* ey-.

àyasra: ràɸɋa àyasra предварить ихъ ПК, адз, х yàɸɋa àeysra пройти предъ нимъ.

a-ày-ra идти сюда (ɏenir), сюда приходить, прибывать, рождаться (*см.* а-yrà), х àyra, *н.-б.* sǎàyweyt дж ‖ sāwèyt ‖ saǎwèyt, *отр.* х yewom, х aɋ'aòm, *пр. н.* sāwàn. *аор.* sǎàyt, х sàyt, yǎàyt пришли, х yàyt, y-anày когда они пришли, yanày, *пов.* wǎày дж → wǎà, х wày, *ср.* а-néyra.

2. ayrà *см.* а-yrà въ 1.

à-ayba *см.* а-ab.

àybaщɸa воюющіе, войско, х àybǎшɸa воюющіе, ПК aıbaщɸa.

ayg: àyga (← àăyga) близкій, ближе, àăygòwp ближе, короче, àyga-sìga близко-далеко, отсюда-оттуда, съ раз-

ныхъ сторонъ, такъ-сякъ; — ăăygara (a-ăygara, x ăygara) близость, по близости, дж *н.* sizăygoq̇oyt приближаюсь къ нему, код sizăygaq̇oyt x sizăyg-q̇oyt (*такъ старики*), *аор.* sizăygoq̇eyt, x sizăygəq̇it); — *поб. н.* isrăăygeyt приблизилъ, isrăăygoyt приближаю, дж (*также*) ѣду по близости куда.

a-yrà рождаться, *н.* джр syiwōt, *аор.* syit; — arìyra рождать, *н.* dəsrìywoyt, *аор.* dəsrìyt, ìyz рожденный, код yìz.

aylkara } *см.* a-eyl-kăăra *подъ*
aylkaara } ka.

ăymadara (← ă—eymadara) соединеніе, соединять, *напр.*, *концы шнуровъ*, *н.* eymăzdwoyt, *аор.* к eymăzdeyt (дж, x eymăzdit), *стр. б.* eymadaq̇ăp дж (*для краткости издано* — emada-q̇ăp) вѣроятно, соединено будетъ.

ayṭkăăra = ayṭkăra приводить въ порядокъ, *н.* yeyṭəskăweyt, *аор.* yeyṭəskăyt, *имя д. лица* yeyṭkăăẏ = yeyṭkāẏ распорядитель, ПК правительствующій, eklesiaq̇a reyṭkăẏ [*см.* reyṭkăăẏ] Sinod ϑq̇a Святѣйшій Правительствующій Синодъ.

aw *см.* awrà → àwra.

awàz проповѣдь ПК, *въ народной рѣчи* завѣщаніе, предсмертное слово, *но и* проповѣдь (*также* x).

awam *см.* aā.

«a-aweyщarà» [вм. àweyщara] Н. С. Джан. a-wòyщara: однофамильцы, близкіе, *по* Y (122: «ашешага») двоюродный братъ. àbeщeyфa, *см.* a-wayщara *подъ* à-wa.

-awə- (ya-wə) *см.* w → wə.

-àwp → -owp *см.* a 2.

1. àb отецъ (*ср.* Ч IV, 19,6) дж. адз, x, к, *едн.* abə̀k, дж àbk (код презрит.: этотъ отецъ), x, к abkə̀. *мн.* à-ăbaϑa, дж x, к àbaϑa (*см. ниже* àbq̇a); — àb-dəu дѣдъ, *букв.* большой отецъ, дж, x, к abdù; àb холощенный козелъ, дж, x (*обыкновенно* àbщfa, *букв. подлежащій закланію отецъ*), к самецъ *всегда въ составѣ сложнаго слова*, *напр.* ăd̥m-ab, *едн.* abkə̀ (*и* к), дж àbk, *мн.* à-abq̇a, адз, к àbq̇a; самецъ *въ составѣ названій животныхъ* (*см.* Ч, 20,7); — àbəϸ старый самецъ; — àbăg нехолощенный козелъ, x àbağ, *ср.* bağ *въ* à-arbağ; — à-ayba сирота, *букв.* безъ отца (адз, дж, к безъ начальнаго a-, *также* бз, *притомъ* à-

yba адз, дж, к вдовецъ, вдова), к aybàk, дж aybakə̀, *мн.* «à-aybaϑ̇a», к àybaϑ̇a; — «à-abıťə» (по Н. С. Джан.: àăbaϑ̇arťə) отцовскій, к àbıťe); abешеуφа— *см.* уаша; — abуаща||abуеща *см.* уаша; — «à-ablϑ̇arťə» отцовскій (*нѣсколькихъ отцовъ*), адж, к àbaϑ̇arťə;—abnàb туръ (*букв.* лѣсной козелъ), к àbnab, *ср.* ābğàb;—àbrā (← àbraă) сородичи, *собственно лица изъ рода, воспитавшаго данное лицо, въ отношеніи какъ къ нему, такъ къ его сородичамъ; терминъ усвоенъ и аналогичнымъ отношеніямъ лицъ, вступившихъ въ родъ по обряду абхазскаго усыновленія или христіанскаго крещенія;* — àba-d̆̆ey к, х отецъ-кормилецъ, мужъ кормилицы (*ср.* Ч̇ 173, 1,2); — abq̣a тесть, свекровь (-к, -х).

2. ab- *см.* abnı, abrı.

aă-bà *см.* aă-ā.

abar *см.* abrı.

abàş такъ, адж abas; — abaskak столько.

a-baḍà дж горчица (*растеніе*), х, бл abàḍ (*слышу* abā́ḍ), abaḍà sad̆bal дж приготовленная горчица, *букв.* горчичный соусъ, х, бл. abàḍ səzbàl.

à-abıťə *см.* ab.

à-abуеща *см.* уаща.

Abərskìl → Abərϑ̇kìl Абэрскилъ, *герой абхазскихъ сказаній, двойникъ грузинскаго Амирана* (-к).

à-abəφsa *см.* φsaq̇.

abənħa *см.* ħa.

à-blϑ̇arťə *см.* ab.

àbnab *см.* ab.

abnì онъ, тотъ (*о предметѣ болѣе близкомъ, чѣмъ на которое указываетъ* anì), *мн.* abànϑ.

abrì онъ (*о ближайшемъ предметѣ*), этотъ, *мн.* abàrϑ, *ср.* abnì; — abàr вотъ, вотъ здѣсь (Ч̇ IV, 18,2), к вотъ; — abrèyq̣up дж вотъ здѣсь есть, (*на чемъ нибудь: на полу, на столѣ*), abrèykow то, что здѣсь есть, [по Н. С. Джан̣ашıи -yq̣-u въ abre-yq̣u отъ àq̣ṭara положить что], *ср.* arèyq̣u;—abrà дж, к здѣсь, *ср.* arà *подъ* arì.

àbğır *см.* àbğā.

àbğā=àbğaă быстро, вмигъ, адз àbğər [*а не* àbğır], адз, к àbğərϑ̇(-ħa) вдругъ.

àbq̣a *см.* -q̣a.

àbḍar оружіе (дж, к àbḍā́r), *еднч.* abḍàr-k, *мн.* àbḍarq̣a (дж, к àbḍärq̣a), *собственно*

дж abḍàr, *еднч.* abḍàrk, *мн.* abḍàrqa (Ч́ IV, 12,31, *ср.* M, *Яфет. происх.* բերան, стр. 1493).

àagara → a-agarà *см.* agarà.

agì → agì (*см.* -gỳ) дж нѣчто (У 127), *при отриц. формѣ глагола* ничто: agorom ничего, *діал.* egı (Ч́ IV, § 10, 16): иной, другой; *значеніе* «нѣчто» *моими собесѣдниками отвергается, но такое его значеніе выступаетъ въ отрицательныхъ предложеніяхъ, гдѣ* нѣчто, *разумѣется, воспринимается какъ* ничто: agəsfarəm ничего я не съѣмъ, agəzwərəm ничего я не сдѣлаю; тотъ, онъ, agì дж, к иной, другой, *мн.* agìrϑ; *ср.* aď̆gə̀.

agỳ другой, *мн.* agìrϑ.

àdaþ (← ada⌈ğ⌉+þ) (*и* к) старая лягушка, жаба (Ч́ § 10,134), *еднч.* к adàþk, адж daþkə̀, *мн.* àdaþqa.

àzqa спина, адз, к zqakə̀, *но смотря по фразѣ и безъ* ə: zqak sərkəṭıt я потеръ (чужую) спину, zqakə̀ snùqφшəyt я взглянулъ мимолетно на спину (*напр.*, звѣря), *мн.* àzqaqa, к àzqqa.

akrə *см.* a-kər.

al ольха, *еднч.* alkə̀ (*и* к), *по другимъ* alə̀k, *мн.* àlqa; — àləra ольховая роща, к àlra; — alṭəs → àl-ṭəs молодая ольха, *мн.* àl-ṭar молодыя ольхи, *вторичн. мн.* àl-ṭaraqa, к àlṭarqa (*о лѣсѣ изъ молодыхъ ольхъ*), адз àlṭarra молодая ольховая роща.

àlgara кончать, *н.* salgòyt, адз, к sàlgoyt, *аор.* sàlgeyt → sàlget, wàlget, dàlget, yàlget *и т. д.*; yăàlget *будто* «длительно кончилъ» (-к).

ă-àlḳaɣə (-адз, -к) вспыльчиый, *веднч.* ăàlḳaɣək, *мн.* ăàlḳaϑ̇a.

à-ăm- (*абхазы сравниваютъ съ* à-ămϑ время) *см.* àămщϑaq̇ *подъ* a-щϑa.

a-ăməsϑà = āməsϑà (*и* к) дворянинъ, *еднч.* aăməsϑàk, *мн.* aăməsϑaϑ̇à → aməsϑϑ̇à; — aăməsϑàшьa подворянски, вѣжливо; вѣжливый, благородный, деликатный, адз, к *и* àăməsϑaшьa (*когда отдѣльно*); — a-ăməsϑàшьara вѣжливость, к *и* àăməsϑaшьara (*когда отдѣльно*);

à-ămϑ время, к *и* àamϑa (*когда отдѣльно*, адз *всегда*), *еднч.* amϑkə̀, дж, адз, к aămϑàk, *мн.* aămϑqà, дж, к àămϑaqa

amṫə-bğı ч листъ бузины, бузина (Ч́, § 10,53), к amṫə-bğə̀, дж

amt̓ə-bǧərə̀, по Н. С. Джан.: amt̓ə-bǧərrà, к amt̓ə-bǧ[ər]rə̀ мѣсто, поросшее бузиной.

1. an мать, к àц, nan id. (Ч̇, § 10,64), адз, к *въ дѣтскомъ обращеніи къ матери*, ana- *см.* d̆̆ey, san моя мать, wan твоя мать, yan его (*разумн.*) мать, lan ея (*разумн.*) мать, wàn ad̯a-lbìt (адз -lbèyt) «твоя мать страданія перенесла (*букв.* видѣла»), *обращеніе для выраженія удивленія или восхищенія*; àħəs an x (адз aħə̀san) мать теленка, *иногда и* aìn (→ eìn), *но это форма абжуйская, въ бзыбскомъ извѣстна изъ пословицы* yaìnug̣ eìnəmg̣ мать ли она или нѣтъ (, теленокъ сосетъ), *еднч*, дж, к ankə̀, *мн.* ànϑ̇a (*и* к), *ср.* anϑ̇à, У: anə̀k, *мн.* a-anϑ̇a;— У à-andəu [àndəw] бабушка, *букв.* большая мать, дж, к àndu;— самка *въ сложеніи съ названіями животныхъ*, *ср.* àrϑ̣na; — à-nəlt̓ə матерній, ànϑ̇art̓ə адз, дж, к матерній (многихъ матерей) (адз, дж ànϑ̇ərt̓ə?);—àna- *см.* àna-d̆̆ey.

2. an когда, d-an-q̣ə̣tù когда онъ малъ.

3. an- *см.* anì, arì.

àna-d̆̆ey *см.* d̆̆ey.

a-nàq̣t̓ *см.* a-q̣.

ăànaq̇wara приниманіе, приниматься (*въ школу*), подниманіе, подниматься (*водою*), адз, к aănàq̇wara, *н.* saănàq̇woyt поступаю (*въ школу*), *собственно* меня принимаютъ (*въ школу*), адз saănàq̇oŏt *букв.* меня принимаетъ (aklàs школа), меня принимаетъ → поднимаетъ (ad̀ə̀ вода), *аор.* адз, к saănàq̇weyt = sānàq̇weyt.

anì онъ, тотъ (*о болѣе близкомъ предметѣ, чѣмъ* uy, *притомъ на виду*), мн. anϑ (Ч̇ IV, § 10,37); — anş → anϑ̣ к туда, адз такъ *въ выраженіи* ans || anş (→ anϑ̣), arş || ars такъ, сякъ, ànşu àrşu или ànsu àrsu такъ ли, сякъ ли → вообще, *напр.*, *поговорить* о томъ, о семъ;—ànarϑ̇ (-к) тотъ свѣтъ, narϑ̇ə̀ (*и* к) на томъ свѣтѣ, nərϑ̇ (*и* к) по ту сторону (*рѣки, ущелья и т. п.*).

ànəφsa *см.* φsaq̇.

anə̀шь земля; — anə̀шь aφщ дж глина, *букв.* блѣдножелтая земля, anəшьabщ (*см.* aφщ), *см.* a-keϑ̣.

ànbaăφs- *см.* baăφsə̀.

1. á-ànda край [по Н. С. Джан. *это именно слово и есть* заборъ,

ограда, *ср. слѣдующій 2-й номеръ*], ăàndaŋ въ сторону, въ сторонѣ, на краю, -к, *см.* ȁd̆ara.

2. ă-ànda заборъ, к a-ànd, *еднч.* aăndàkə, к andkə̀, *мн.* ăàndaq̥a, к àăndq̥a.

àndu *см.* an.

àndəw *см.* an.

à-anlaща *см.* a-уеща.

ànlaħща *см.* a-уеħша.

ànəlƒə *см.* an.

ànϑ̇arƒə *см.* an.

ànща *см.* уащà.

-and̆a до *въ сочетаніи со всякимъ глаголомъ, напр. съ* a-q̇ənħrà возвращаться: saăq̇ənħàănd̆a=sāq̇ənħȁnd̆a до моего (скораго) возращенія, к səq̇ənq̇wànd̆a до мѣста моего жительства, адз səq̇ənq̇ònd̆a, к səq̇ə̀nd̆anq̥a до моего возвращенія, адз səq̇ə̀nd̆anq̇o.

àănq̇ara=ȁnq̇ara оставаться ненадолго (*на ночлегъ и т. п.*), *н.* saănq̇òyt→адз saănq̇òȍt, *пр. н.* saănq̇wàn, saănq̇òn, *аор.* saănq̇èt, к sānq̇əìt, yàănq̇wa то, что̀ остается, остатокъ, адз yàănq̇o.

anq̥wa *см.* q̥a.

anq̥aφħàϑ̇a *см.* q̥a.

1. àɟa (*и* к) слово, дж àɟa, *еднч.* aɟàk (*и* к), дж aɟàk, *мн.* à-ɟaq̥a, адз à-ɟaq̥a, -к, *ср.* a-ϑ̇aɟara; — àɟabɟ новость, слухъ, молва, *ср.* a-bɟə̀.

2. àɟa весло, адз àɟa, *еднч.* aɟàk, *мн.* àɟaq̥a.

1. àr войско [←народъ, сборище, толпа] (Ч̇ § 10,78), *ср.* àφsϑər ПК (*и* к).

2. ar- *см.* arì.

arà *см.* arì.

aràq̇ *см.* arì.

arì онъ, этотъ (Ч̇ IV 19,4), *мн.* arϑ; — ars сюда (*см. въ выраженіи подъ* anì); — адз ăàrϑ̇ по эту сторону, к ăàrϑ̇ə по эту сторону, на этомъ свѣтѣ, здѣшній міръ; здѣсь, *ср.* abrà; — aràq̇ сюда; — àreyq̥up дж вотъ здѣсь есть! arèyq̥ow что есть здѣсь (*на чемъ нибудь*), *ср.* abreyq̥u.

àrba дж, адз пѣтухъ, дз *въ выраженіи* àrba (*е. ч. въ значеніи собирательномъ*) t̥ə̀rϑweyt пѣтухи запѣли, *еднч.* arbàk, *мн.* àrbaq̥a, -к; — àrbag̀ адз, к птица самецъ (У, 121, Ч̇, § 10,134), пѣтухъ, *еднч.* arbàğk, *мн.* àrbağq̥a, *см.* àbağ, àrφəʐba, *ср.* àğa, àrϑ̇na, àrđna.

arban (ar+ban) *въ* a) sàrban (У: s-àrban sarà) кто я? b) w-àrban кто ты? (У: w-arban warà), *ж. р.* bàrban? (У:

bàrban barà), c) yàrban который (*о нераз.*)? что? d-àrban кто? (Ч́ IV, 18,з).

àrđəna адз, х дроздъ, бл, джр àrđən, *еднч.* arđə̀nak, arđə̀nk̇, *мн.* àrđənaq̥a, к àrđənq̥a; *будто это слово означаетъ* полевое войско (*«послѣ большого снѣга зимы 1910 г. не только войска, но и воиновъ изъ нихъ нѣтъ»*). *Мертваго дрозда разукрашиваютъ на Рождество, наряжаютъ, кладутъ въ ротъ серебр. монету, посылаютъ дѣвицамъ, а старики почетнымъ дамамъ, и потомъ тѣ имъ посылаютъ свои работы (рубашку, нижнее бѣлье и др.), ср.* àrq̇yna || àrq̇əna.

àrma лѣвый;—yàrmaraq̇ по лѣвую его сторону.

àrφəʒba юноша, дж àrφəzba, *еднч.* arφə̀ʒbak, *мн.* к àrφara, дж (*и* к) àrφarq̥a, адз (*и др.*) àrφa, *ср.* àrba.

àrǧa правый (Мѳ 5, 29, 30);—yarǧaraq̇ по правую его сторону.

àrϑ̇na (*и* к) птица самка, *еднч.* arϑ̇nàk, адз, к arϑ̇ə̀nak, дж arϑ̇ənə̀k, *мн.* àarϑ̇naq̥a, дж, к àrϑ̇ənq̥a, *ср.* àrbaǧ̣, *см.* an.

àrq̇yna х сѣрый дроздъ, бл, джр àrq̇ən, *еднч.* arq̣ỳnak, arq̇ə̀nak, arq̣ə̀nk, *мн.* àrq̣ynaq̥a, àrq̇ənaq̥a, àrq̇nq̥a.

askàk адз, к (-дж) || askak̇ столько (*и* к) (Ч́ IV, 17, § 9).

áăφən (*и* к) весна, дж «съ конца марта», aăφnə̀k = āφnə̀k (*и* к, *ср.* Ч́ IV, 18,1), *мн.* àăφənq̥a = āφənq̥a, *ср.* à-φq̇ən.

àφʂuwa (дж *съ простымъ* s) абхазы, абхазъ, *еднч.* aφsùak, к aφʂwə̀k, *мн.* àφʂaā, à-φʂaq̥a, à-φʂaϑ̇a, адз, к àφʂwā;—*нар.* àφʂɯa по-абхазски, *фигур.* какъ слѣдуетъ, хорошо, àφʂɯa sħweyt (к sħoyt, адз səħòŏt) говорю по-абхазски; — àφʂwaťə абхазскій, адз àφswa rťə̀ принадлежащій, свойственный абхазу, àφswaϑ̇a rťə̀ принадлежащій, свойственный абхазамъ; — Aφʂnə̀ Абхазія.

àφq̇a *см.* à-φq̇a.

àk̇ara *см. подъ* -ka.

àăша=ā̀ша адз, к ѣдкій, горькій (*напр. хина*), *еднч.* àшak, адз, дж, к ашàk; — àшara горечь, быть горькимъ, дж ашarà, yашòwp онъ — горекъ, оно — горько.

1. ащà *см.* уаща.

2. аща: àăщara дж (*и* к) лѣность, лѣниться, *н.* s-aăщwèyt лѣнюсь, к sāшwòyt, адз, дж saăщṑt; — ā̀щaɯə лѣнивый.

àшь сыръ, sашь мой сыръ, *еднч.* ашьək (*и к*), *мн.* àшьq̥a, àшь ìlaṫa «сложенный сыръ», *особо приготовленный сыръ*, àшь q̇a x приготовленный, посоленный сыръ.

āшьə̀ *см.* шьə̀.

àщьa пѣсня (*и* к), *еднч.* ащьàk, *мн.* àшьaq̥a, àщьa sħ̥woyt (к sħ̥oyt, адз sħ̥ōt) пою, *букв.* говорю пѣсню, дж àщьa sħ̥ōt, аор. к sħ̥əyt.

àϑ̣a перепелка (*и* к), *еднч.* aϑ̣àk (*и* дж, к), адз àϑ̣ak, *мн.* àϑ̣aq̥a (*и* к).

aϑ̣à- (дж *слышу простой* ϑ̣) другой (адз, -к, -х), aϑ̣akə̀ к, х другой, d-aϑ̣à или d-aϑ̣akə̀ еще одинъ, daϑ̣à mılàϑk еще одно изъ племенъ, еще одинъ народъ, *о разумныхъ* — aϑ̣ad̆ə̀, daϑ̣ad̆ə, *ср.* daϑ̣ad̆ə̀ *подъ* ad̆ə.

à-aϑ̣ша самка (*домашнихъ животныхъ*) [Н. С. Джан. *отрицаетъ этотъ видъ слова*], *см.* a-t̥ша.

àϑ̇a → ə̀ϑ̇a -дж, к àϑ̣a, s-àϑ̇a моя невѣстка, *такъ называетъ младшій братъ жену старшаго брата* (Н. С. Джан.: *называетъ жена жену брата мужа*), адз sϑàϑ̇a невѣстка, к sϑàϑ̣a aϑ-àϑ̇a *такъ называетъ старшій братъ жену младшаго брата* [Н. С. Джан.: *или отецъ* (*и мать*) *жену сына, или сестра жену брата*], дж невѣстка (*вообще*), к aϑàϑ̣a, ħ-aϑàϑ̇a наша невѣстка (Ч̇, § 10, 108), к ħϑàϑ̣a, — àϑ̇ala невѣстка. s-àϑ̇ala моя невѣстка, *такъ называетъ жена жену брата мужа.*

a-ϑaăϑ̇à = a-ϑāϑ̇à семейство. супруга ПК (*и въ народѣ понимается такъ*), бл, джр a-ϑaħϑ̇à семейство, *букв.* домовластители, домовладыки, sϑāϑ̇à мое се- мейство, *еднч.* ϑāϑ̇àk, *мн.* aϑāϑ̇aq̥à;—aϑāϑ̇àɟ̥ра много семействъ, *собств.* большое (*букв.* густое) семейство.

ȁd̆a-ra (*и* к) кормленіе, воспитываніе, кормить, воспитывать, дж ȁza-ra; *н.* də-s-ād̆wèyt вскармливаю, воспитываю (ребенка), к dəsād̆wòyt, адз dəsād̆ȍt, дж dəsāzòyt, *пов.* d-ād̆à (*и* к), дж dāzà, ȁd̆arazə для воспитанія, разведенія, к ȁd̆araz̥ə.

ad̆àra талія.

ad̆ara: ȁd̆ara этотъ конецъ, на краю съ этой стороны, ȁd̆arak одинъ изъ концовъ съ этой стороны, на одномъ изъ кон-

цовъ съ этой стороны, àd̆aga-d̆a самый край *или* на самомъ краю съ этой стороны,— ànad̆ara конецъ, край *или* на краю съ той стороны, nad̆aràk вдали, на отлетѣ, ànad̆ara-d̆a самый край *или* на самомъ краю съ той стороны.

aćə̀ одинъ (*о разумномъ существѣ, ср.* kər), нѣкто, кто либо, rwaćə̀ одинъ изъ нихъ, ha-waćə̀ одинъ изъ насъ, *см.* a-ìwa; anʕà d-aćùp Богъ — единъ, s-aćup я—одинъ, da-ʒaćə̀ еще одинъ, aćə̆-àćala по одиночкѣ, aćə̀r ubàma? видѣлъ ли ты кого либо изъ нихъ? aćə̀r ləbàma? видѣла ли она кого либо изъ нихъ? — aćgə̀ нѣкто, *въ отриц. предложеніи въ значеніи* никто, aćgə̀ də̀kam никого (*букв.* даже одного) нѣтъ, *ср.* agə̀.

aq̇à но, адз aq̇à (*ср.* м. ʂʐʂ aka, г. ɓ↬ʕ↬ q̇ol-o).

aă̆q̇ə̀=āq̇ə̀ х порогъ (бл: «порогъ корридора, *ср.* a-ʂq̇àm), *едн.* āq̇ə̀k, *мн.* āq̇q̇à.

ăàq̇wara покупать, *н.* yă̆àsq̇woyt (*и* к), yăàsq̇wōt, *аор.* yaàsq̇weyt→yaàsq̇wet, к yaàsq̇wit, *дѣеп.* imq̇waàk,a не покупая.

aq̇èylərkāz *см.* àylkāra.

àh владѣтельный князь, ПК Владыко, *едн.* адж, к aha̓k, aha̓k (*и* к), дж àhk, *мн.* (*и* к) àhʕa; — aha̓mʕa подарокъ старшаго младшему, пожалованіе, к àhamʕa, *едн.* aha̓mʕak — дж ahàmaʕa id.; — àh-ra владѣніе, (*и* дж) владычество ПК; — ahʕəʕhə̓ə̀ʂ к женщина княжескаго двора, рабыня *или* крѣпостная (*при княжескомъ дворѣ* [Н. С. Джан. *и у крестьянъ, такъ какъ и у крестьянъ были рабыни въ Абхазіи*]), дж ahʕəʕhə̓ə̀s, *ср.* aʂə̀; — àhk,aþ владѣтельница, княгиня, Владычица ПК (*и* к).

ahara̓ слышать, ı-s-ahawèyt слышу, к ısahwòyt, *пов.* ıwahà (*и* к); — *побуд.* arhara̓ заставить себя слушать, *пов.* ıwrhà к ты долженъ слушать.

àh, *см.* a-h,.

àh,a адз шашка (сабля) (*и* к), *едн.* ah,àk (*и* к), *мн.* àh,aq̇a.

àhk,aþ *см.* àh.

ah,ʒaʕà *см.* a-ʕà.

ah,ʒaʕha *см.* a-ʕha.

āwə̀ *см.* ā 4.

е.

ey- вмѣстѣ, другъ съ другомъ *см.* èyzgara *подъ* a-gara̓, eymowp, èy-mṭaʕow, èy-ṭarʕow;

ey *собственно* во-едино, вмѣстѣ *отъ* ey → *er, г. er || ч. ar (г. erϑ-ı, м., ч. arϑ-ı), *ср.* eyba-.

eyba- (*ср.* -ba 1) *показатель взаимности*: ı-s-щwèyt убиваю, s-eyba-щwèyt воюю, к seybaшwòyt, *см.* a-barà, a-garà, a-dərra *и др.*

a-eyba дж сирота, вдовецъ, a-ϕəhseyba вдова, a-qàteyba вдовецъ.

eyğ лучше, дж, к èyğ (*почти* «èyqy»), s-éyğ-up я лучше, дж, к, wèyğup, *и т. д.* (У § 84), дж, к wèyğup, sətkəs yèyğnə будучи лучше меня, *букв.* вмѣсто меня лучше; — èyğra лучше, *букв.* лучшее состояніе.

èygщara находить лучшимъ, èygwщara лучшее, чѣмъ это.

-eygəшь: aygəшь бл, к, х, *но и* дж топоръ съ носикомъ (г. tald-ı), *однч.* eygəшькə, бл, к, х ıgəшькə, *мн.* aygəшqa.

«eyzakəu» собранный, единосущный ПК, адз, к èyzaku сосущій, адз собранный, стянутый.

èyzgarà *см.* a-garà.

eyzara х, собраніе, сходъ, собираться, *пр. н.* eyzan собирались.

à-eylad, бл, джр, к, х àylad мамалыга съ свѣжимъ сыромъ, *букв.* «совмѣстное жареніе» Ч 169, 2,5, *однч.* ılàdk (silad моя мамалыга), но х eylàdk, *мн.* àyladaqa, *собственно* eylàd *по объясненію бзыбцевъ* «вмѣстѣ жаренная смѣсь, *хотя бы, напр.*, картошка съ лукомъ».

eyϑa- еще, опять, вторично *въ составѣ словъ, прежде всего — глаголовъ, см.* à-anqara, à-pkara *и мн. др.*

èylaħara развязывать, разбирать, разобщать, чистить *(лозы)*.

èyləqra одѣваться, одѣваніе; связка, узелокъ.

aymăà чувяки (*башмаки, носимые кореннными кавказцами*), seymaà мои чувяки, *однч.* eymaàk, *мн.* àymaăqa, к aymaăqà.

-eymakra: àymakra *см.* à-makra.

-èymaħəla (*и безъ* ə) своякъ (*въ отношеніи къ своему свояку*), àymaħəla, *однч.* eymaħəlak (-к), *мн.* àymaħəlaϑa, *ср.* a-maħ.

èymərþara растерзывать, к àymþara, *н.* eymègrþoyt они растерзываютъ, к eymègrþwoyt, *аор.* eymərgrþèyt, адз eymərþèyt, èymərþənə àqtara по кускамъ растерзать, *букв.* растерзавъ поло-

жить, к èуmҽҽəп' àqҭara, *аор.* аутəҽҽà ìqrҭeyt по кускамъ растерзали, *букв.* растерзавъ положили, к еутҽҽə iqrҭəìt..

а-еутsə ноговицы (обувь), адз а-етsə, к аутsə, *едн.* еутsə̀k, *мн.* аèутsqа, дж а-еутsqà, адз аетsqà, к аутsqà.

à-еутҭəҽҽага (*и* к) расчленивать, терзать, растерзать, адз àетҭəҽҽага, к (*слышно и*) èутҭəҽҽага.

а-èупқага (*и* к) бить совмѣстно, другъ о друга, (*напр.* въ ладоши: апар èупқага), адз àупқага, *н.* еупəsқоуt, к еупəsқwоуt, *аор.* еупəsқеуt, wòупқаща такъ, какъ ты бьешь (въ ладоши).

èуга *см.* àуга.

à-egara адз проводить околицею; — à-еуrgara давать возможность проводить, -адз, -к (*но к есть* àergara проводить), *пр. н. отр.* ìеуrgoməzt (*и* адз, к) онъ не давалъ возможности проводить, *аор.* ìеуrgeyt (*и* адз) онъ дàлъ возможность провести, к ìеуrgəyt.

а-еуrə̀ḑ кувшинъ, дж кувшинчикъ (изъ глины), адз àereḑ, к аурèḑ (*и* адз), *едн.* еуrə̀ḑk, *мн.* а-еуrə̀ḑqа, к аурə̀ḑqа. *По* У (132) -ḑ *изг* аḑə вода.

à-еуsra *см.* à-уasra.

èуфш *см.* фш.

à-еуфшга «похожесть», ĥzеуфшгàz наша похожесть была на кого (котораго) = на кого мы походили, каковы мы были, dəzеуфшгàz на кого онъ (*разум.*) былъ—похожъ, ızеуфшгàz на кого онъ (*неразумный*) былъ похожъ *или* они (*и разумные* [rəzеуфшгàz *нѣтъ*]) были похожи.

èуğ *см.* еığı.

еуğга *см.* а-ğə̀.

à-еупҧа столъ (г. ხეზი), адз àупҧа, к àупҧ, *едн.* еупҧàk, к èупҧak, *мн.* àеупҧаqа, адз àупҧаqа, к àупҧqа;—еупҧаḑ̣à низкій столикъ изъ цѣльнаго дерева круглый или треугольный (Н. С. Джан.: *или* человѣкъ, стерегущій столъ), к èупҧ-ḑ̣а.

еуӡ- *предл. въ глаг.* вмѣстѣ, еуӡ̀ӡòw вмѣстѣ находящійся, адз zəфsə еуӡ̀ӡow живущіе душа въ душу, *букв.* души коихъ вмѣстѣ находятся.

а-èуӡага худшее состояніе, быть худшимъ, адз, к ауӡàrà, а) *н.* seуӡ̀òwр я въ худшемъ состояніи, мнѣ хуже, *аор.* адз seуӡаḑàyt, seуӡаḑèyt, к seуӡ-ḑəyt, b) *н.* ıszеуӡ̀òwр для

меня хуже, к ıszeyϑ̊owp̥, *аор.* адз ıszeyϑ̊aq̇ayt, ıszeyϑ̊aq̇èyt, к ıszeyϑ̊aq̇ə̀yt; — yeyϑ̊à хуже, ıreyϑ̊ow худшій.

a-èyϑ̊aḳà кривой [Н. С. Джан.: кривое что-либо плоское, *наприм.*, доска, столъ, кривой *же вообще* — àq̥aq̥a], адз, к àyϑ̊aḳa, *еднч.* yeyϑ̊àḳak (адз, к *и*) eyϑ̊àḳak, *мн.* aeyϑ̊aḳàq̥a, дж a-eyϑ̊aḳaϑ̊a, адз èyϑ̊aḳaq̥a, к (*и* адз) àyϑ̊aḳaq̥a.

eyṫə-: ayṫarà положеніе меньшаго; — ayṫà меньше, *напр.* sara seyṫà меньше меня; — a-eyṫəbə̀ дж младшій, меньшій, адз ayṫəbə̀, к ayṭbə̀, х ayṫbə̀, *еднч.* адз eyṫəbə̀k, к ayṭbə̀k, *мн.* eyṫbaϑ̊à (*и* адз), eyṫəbϑ̊à, к ayṭbəϑ̊à, Ч IV, § 10,38; — eyṫəbd̆à моложе всѣхъ, к ayṭəbd̆à; — eyṫəbшaq̥ə̀ х доля младшаго, адз eyṫəbшaq̥ə̀; — eyṫbrà адз положеніе младшаго.

a-eyṫəq̇ra протягивать, начинать (общее дѣло), быть иниціаторомъ *чего л.*, адз, к àyṫəq̇ra, *н.* eyṫə̀sq̇woyt, *аор.* eyṫə̀sq̇ıt (к -q̇əyt).

eyṭkàara: r-eyṭkàaw *см.* ayṭkàara.

a-eyq̇à желѣзо, адз, к ayq̇à, *еднч.* eyq̇àk (*значитъ также* топоръ), *мн.* a-eyq̇àq̥a, дж a-eyq̇aq̥à, адз, к ayq̇aq̥à; — ayq̇àmϑ̊a огниво, адз ayq̇əmϑ̊a; — ayq̇aφsùq̥ желѣзныя орудія, *какъ то* топоръ, «цалд», ножъ; — eyq̇aϑ̊ крючекъ; желѣзныя дуги съ зубцами, надѣваемыя на переднюю часть ступни для лазанія по горамъ.

à-eyq̥ɯara встрѣча, встрѣчаться, сходиться, согласоваться, адз, к àyq̥ɯara.

à-eyq̥q̇ara избавленіе, избавлять, адз, к ayq̥q̇arà, *н.* seyq̥q̇oyt, *аор.* адз seyq̥q̇èyt → seyq̥q̇èt, к seyq̥q̇ə̀yt.

eyħà (*см.* ħa) болѣе, seyħà (*и* sèyha) болѣе меня, weyħà болѣе тебя, yeyħa болѣе его, ħayħà болѣе насъ, ɯeyħà болѣе васъ, адз ɯeyħà, reyħà болѣе ихъ; — s-eyħàwp я болѣе, weyħàwp *и пр.*; *употребляется для составленія сравнительной степени*, к aϑ̥ə̀ aϑ̥ad eyħà (адз aϑ̥ada eyħà) ıdùp лошадь больше (болѣе велика) осла (*ср.* У, § 84) = дж aϑ̥ə̀ aϑ̥ad eyħà ıdùp; urϑ ɯeyħà q̇ɯə̀w rə̀mam они (онѣ) больше васъ ума не имѣютъ; — eyħabə̀ старшій, eyħabq̥ə̀ша к, х доля старшаго (-q̥ша *изъ* a-q̥ доля

и основы а-шаrа дѣлить), *ср.* еуħаbшаq̣ (Ч̇ 163, 3,2); — еуħàrа бо̀льшая часть, большинство.

eg̣eg̣ə̀ см. eg̣à.

eg̣ì одно, что либо, (*при отриц.*) ничего, адз, к ag̣à.

eg̣à сколько, eg̣eg̣ə̀ еще сколько *въ сочетаніи съ прош. жел.*(?): сколько-бы ни, *напр.* eg̣a sħ̣àndazg̣ сколько бы я ни говорилъ.

Egrə̀ к р. Ингуръ.

à-edara бремя.

ezq̣əng̣ə̀ адз, к (*слышу* ĕzq̣əng̣ə̀)← əzq̣ə̀nəg̣ə всегда, ПК ezqınıgı.

ezqınıgı *см.* ezq̣əng̣ə̀.

à-eϑəm (a-eϑə̀m) х сирота (Н. С. Джан. *слово непонятно*).

eklesìa церковь ПК, *см.* a-q̇wàma.

a-ènϑ̇əш дж ящерица, sə̀enϑ̇əш моя ящерица, к èynt̓əш, *см.* à-еш.

epìskop епископъ ПК, *см.* aṭkondàr.

era-znakə̀ заразъ, адз, к eràznakə, адз eràznak сразу, заразъ.

erè *см.* yarà *подъ* ı.

-àesra проходить, преходить, умирать, ìeslakg̣ə (к -ak) кто бы ни проходилъ, *діал.* ìaslakg̣ə, (к, -адз).

esse-: essèmша ежедневно, каждый день (*ср.* a-mш), esswatə̀ каждый разъ завтра.

1. a-èш бѣлка, *еднч.* ешə̀k, *мн.* a-èшqa, *ср.* a-φшə̀d̆.

2. à-еш г ящерица, -дж, -адз, -к, -х, *см.* a-ènϑ̇əш.

à-ещıl адз зеленый, к à-ещəl.

«à-ещkı зеленый» (У, 132), -дж, -адз, -к, *ср.* à-ещıl, à-et̓a.

a-ещϑ̇a *см.* à-уеща.

à-et̓a зеленый, синій (зеленый *въ абжуйскомъ говорѣ, разновидность* съ ϑ̇ Н. С. Джан. *отрицаетъ*), дж, адз, к, *еднч.* et̓àk, к *еще* à-yet̓à, *еднч.* yet̓àk, *ср.* à-ешkı (Ч̇ IV, § 10,24).

e-q̇: eq̇akuzà̄lag̣ə гдѣ бы то ни было — e-q̇ (aku *см.* ak-), к eq̇akowzà̄lag̣ə.

eq̇at̓ə̀ сегодняшній, eq̇at̓ì (*и* адз, к).

ı → у (*см.* у).

ı→(*передъ гласн.*) у 1) *мѣстоим. преф. 3-го л. м. рода*, 2) *съ огласовкой* (*а*) уа- *основа личн. мѣст. 3-го л., стоящая во мн. ч. въ значеніи ед.*: yarà (*діал.* erè) онъ, *усѣч.* yar- *въ составѣ сложныхъ выраженій* см. -ban.

a-ìwa (*ср.* à-wa) дж, к, х часть *чего л. или кого л. въ зна-*

ченіи образчика, образчикъ (дз *я слышалъ* à-ɪwa, но Н. С. Джан. *исправляетъ въ* a-ìwa), a-barfən (к bərfən), aìwa səϑ дай мнѣ образчикъ шелковой матеріи, abrìy abrìy (к, х arìy arìy) eywùp это ‹и› это части одного, подходятъ другъ къ другу, к, х arì arì èywup (*но признаютъ возможнымъ и* eywùp→eyùp) это часть этого, *едн.* aìwak, *мн.* aìwaqa.

ìyz *см.* a-yrà.

ɪv- *см.* v.

ɪgəɯk *см.* -eygəɯ.

ɪzakəzey что такое? к ɪzakzɪ, ɪzaktfuz-ey изъ чего (какого матеріала) [это сдѣлано], адз ɪzakfùzɪ.

ɪzèyləmkāraf*a* *см.* eylkāra.

ɪzbàn? почему? к ɪsbàn; ɪzbàn (к ɪsbàn) àkzar потому что, ибо.

a-ìka х, кт, ϕ *гребень*, *едн.* ɪkàk кт,ϕ ìkak, *мн.* aìkaqa.

ɪkwàğək *см.* eykağak *подъ* a-ykwàğa.

a-ykwàğa к, х топорикъ (*удобенъ для ношенія выемкой въ жел пзной части, впшается на руку; выходитъ изъ употребленія*), *едн.* к ɪkwàğək, ìkwağək, адз eykàğak, *мн.* aykwağaqa ɪlàdk *см.* à-eylad.

1. ɪqqa: à-yqa штаны, *едн.* адз eyqàk, к ɪqàk, *мн.* àyqaqa.
2. ɪqa-: ayqwà адз, к темный (*по цвѣту, напр., человѣкъ, лошадь*), *едн.* адз eyqàk, к ɪqàk, *также* ɪqakə, *мн.* ayqaqà (àyqaʔa *отрицается*);—ayqarà х темнота, смуглость, адз ayqàra; — àyqaɬa черный;—àyqaɬara чернота, черненіе, чернѣть, н. seyaqaɬaqwòyt (Н. С. Джан.: -qōt) чернѣю, *аор.* seyqaɬaqèyt, х seyqaɬaqèyt;—a-r-ìqaɬara чернѣніе, чернить, *н.* ɪsrìqatwoyt черню, *аор.* ɪsrìqaɬeyt.

ɪɯəkaz (адз) || ɪsəkaz какъ было (Ч IV, 17, § 9), к ɪsəkaz.

a-ìrq пшеница ПК, *ср.* a-ϑàraď.

ɪq'aknə yàygeyt (←ɪqə aknə ɪàɪgeɪt) онъ взялъ на себя (принесъ)→согласился, к ɪq'aknə yàygət, *см.* a-garà, a-qə.

ɪɦàϑ даруй «намъ» ПК.

o.

oþə *см.* waþə.

a-ordən *см.* a-wardən.

a-osϑà → адз awusϑà мастеръ, səusϑà адз мой мастеръ, *едн.* usϑàk, *мн.* awusϑaʔà; — a-osϑarà к мастерство, адз awusϑarà, *едн.* osϑaràk одно изъ

искусствъ, usƟaràk, *мн.* awusƟaraqà.

a-oq̇wàma дз, к (-дж) церковь, *діал.* [?] auq̇wama, *едн.* oqwàmak, *мн.* aoq̇wàmaqa, Ч IV, 14,61, *ср.* У, 164, a-waq̇wàma храмъ ПК, *ср.* eklesia.

a-oḍàk каминъ; навесъ надъ очагомъ, дымоотводъ, *едн.* oḍàkw.

a-oɣə̀ человѣкъ, к герой-человѣкъ, молодецъ, aoɣəƥsə̀ человѣкъ (*при исчисленіи подушно*), дж aoɣə ḳṭə̀ маленькій человѣкъ → простолюдинъ, крестьянинъ, aoɣə dù большой человѣкъ → знатный человѣкъ, *едн.* oɣə̀k (-адз, -к), к oɣəƥsə̀k, *мн.* awăà, awăà ḫraɣə̀k много людей, адз, к wà ḫreɣə̀k, awāwardaɣə̀k много людей, к wāwardeɣə̀k.

u.

1. u- → (*передъ гласнымъ*) w 1) *мѣст. префиксъ 2-го л. м. рода*, 2) *съ огласовкой* (a) wa- *основа личн. мѣст. 2-го л.*, *стоящая во мн. числѣ* (-ra) *въ значеніи ед.*: warà ты (Ч, 58), *усѣч.* war- *въ составѣ сложныхъ выраженій см.* ban.

b, дифференціація w: 1) *личное — ж. р.*: bə-bzìowp (*и* к) ты хороша, ı-bfùeyt ты *(женщина)* ѣшь то, адз ıbfōt, bə-sgaƥq̇weyt → к bəsgaƥq̇wòyt → адз bəsgaƥq̇ōt я люблю тебя *(женщину)*, 2) *притяжательное*: b-ab твой *(женщины)* отецъ, *съ огласовкой* (a) ba- *основа личн. мѣст. 2-го л. ж. р.* a) *рѣдко появляющаяся въ ед. числѣ*: ba bab твой *(женщины)* отецъ, b) *обыкновенно стоящая во мн. числѣ* (-ra) *въ значеніи ед.*: barà ты *(женщина)*, bara bàb твой *(женщины)* отецъ.

2. u *см.* ùy.

3. -u ли, «bga-q̇uṭə̀u, bga-də̀u səzdə̀ram» я не знаю, лиса ли или волкъ (*букв.* волкъ ли), к bga-ḳṭù, bga-dū seḳdə̀rwom, ıləḳkwàzu могла ли она понимать? *см.* up.

4. u *см* wə.

ùa *см.* wa.

ùy (←*u-rı) (*а не* wı или uı) онъ, тотъ (*о болѣе отдаленномъ*), ùy aḳawrə̀m это ничего не значитъ, ùy aḳorəm (←aḳawrəm), *едн.* ùyk этотъ случай, *букв.* «этотъ одинъ», *мн.* ur-Ɵ, *см.* us, *ср.* abrì, anì, arì.

ubàs (ub-as) такъ, к ubàṣ, *ср.* us ı (*см.* ùy).

a-wbeḍə̀r несчастный, *едн.* ubeḍə̀rk, ubeḍə̀rqa.

ubə̀s (←ubə-s) такъ, -к, *ср.* us 1.

ubrà туда, адз, к тамъ, ubràk *только* туда.

ubràka адз, к тамъ.

ubràq̣ адз, к туда, wàq̣ id.

ubrì тотъ, У этотъ (*болѣе отдаленный, чѣмъ* arì), ubrì ak̦zə̀rən оказалось, что это было то самое, *ср.* ak̦ən; ubrìy azə̀ɦanowp для этого, поэтому, к ubrì azə̀ɦanowp, ubrìy azowp для этого, по этому, к ubrì azə̀wp.

a-ù9ra посѣвъ около дома, адз *(также)* огородъ, к, х мѣсто урожая (*см.* a-urà→a-wrà *и* a-9ra), *едн.* u9ràkə, *мн.* aù9raqa; — a-u9ra9əq̣ огородныя овощи, *собственно* все, что получается (*букв.* извлекается) въ огородѣ.

unaщ9aq̣ *см.* à-щ9a.

-up *см.*

ùra бз неученная, необъѣзженная лошадь, də9uraqa ставъ необъѣзженной лошадью, опъ, *ср.* a-gargan.

1. a-urà→awrà (*см.* a-ùs) дѣлать, *н.* izwèyt т (дж -wòyt), awòyt, *отр.* izwàm, iwàm, awàm, *а при наличномъ-подлежащемъ, напр.* aq̣à дождь— awàm→aòm не идетъ (дождь), *отн.* что я дѣлаю, *пр. н.* izwàn (*діал.* izəwan), iwan онъ дѣлалъ, *отн.* ìzwaz что я дѣлалъ, ìrwaz что они дѣлали, iшə̀rwaz какъ они дѣлали то, *жел.* izwanda если я сдѣлаю, *прош.* izwùnda если бы я сдѣлалъ, *аор.* izwòyt (*діал.* izəwìt), адз izùyt, iwə̀yt онъ сдѣлалъ, *отр.* iwàmizt онъ не дѣлалъ, не допускалъ, *аор. обст.* izwə̀n сдѣлавъ, я, *буд. вѣр.* iwùшt онъ, вѣроятно, сдѣлаетъ; — yawə̀uwaz→к yawūwaz едва ли ты сдѣлалъ→конечно, ты не сдѣлалъ (*см.* -wə̀-‖-w y-awə̀);— ùgas (*мнѣ слышется*: wə̀gas) для дѣланія, для совершенія; — a-zəwrà (*но слышно, особенно въ* адз, *и* azurà) дѣлать себѣ *или* другому = кому либо, *н.* izə̀zwoyt, *аор.* izə̀zwit, yazə̀uwa→адз, к yazūwa что для того = той (головы = себя) дѣлаешь, anɦà izìша ɦara ɦzòwp мы — тѣ, для кого Богъ создалъ, для насъ — это; — akrəurà→ akrəwrà работать, akrurà, *н.* kərzəwwèyt, к akərzəwwòyt, адз kərzūwoyt, *аор.* kərzəwwìt, к akərzewwìt, адз kərzùyt, *пов.* kərwə̀ (*здѣсь* ə *слышенъ точно* ŏ *или* ĕ), к akərwə̀,

отриц. akrəmurà не работать, не дѣлать, akərləmwà ничего не дѣлая (*о женщинѣ*) *вм. неопр. при* dàlageyt она начала, к dàlagət.

2. a-urà → a-wrà урожай, *см.* a-ùʚra.

urʚ *см.* ùy.

1. us (←u-s) такъ, к uṣ, us ìkaw (akə àla →) ak'àla чѣмъ либо подобнымъ (*букв.* такимъ образомъ сущимъ однимъ), к uṣ ìkaw ak'àla, *ср.* ubə̀s.

2. a-ùs (*см.* a-urà) дѣло, *едн.* usk, *мн.* aùsqa, sə-z-ùs-da я кто такой, *букв.* я чье дѣло есть? адз səzwùsda? к səzwùsʚa? u-z-ùs-da ты кто такой? адз uzwùsʚa? к uzwùsʚa? də-z-ùs-u кто онъ (она) такой (-ая), адз dəzwùsu, цəzwùstʚa-da кто вы такіе? адз, к цəzwùsʚada? ı-zwù stʚa-da кто они такіе? адз, к ızwùsʚada? *ср.* darban; — a-ùsura работать, *н.* aùs ızwòyt, *аор.* aùs ızwə̀t.

ust *см.* a-ùs

a-ùğ ярмо х, г (*и* дж), к a-ğùğ, *едн.* ùğk, ğuğk, *мн.* ağuğqa, Ч IV, 15, 87: ярмо a-ùğu.

1. -ùtka: *-ut внутри, -utka «по направленію къ» внутри, *но и безъ движенія на вопр. гдѣ*: внутри, *см.* aywnùtka.

2. ùtka *см.* tka.

a-ùqa *см.* aúqa.

a-ùḥ задница, адз a-ḥ, *едн.* waḥkə̀, àḥək, *мн.* aùḥqa, àḥqa.

у.

y- *см.* ı.

ya- *см.* 1.

Yaḳab (-дж) Яковъ, Ч IV, 10, 13: Yakwab адз Yaḳàba, ı Yaquᵩ.

ya-la *см. Гр.*

Yaquᵩ *см.* Yaḳab.

yarà *см.* ı.

a-yarà лежаніе, *н.* səyòwp лежу, адз syòwp, səyaweyt ложусь, адз syòyt → syōt, *пр. н.* səyàn я лежалъ, адз syàn, *аор.* səyèyt я легъ, адз syeyt; — à-ṫa-yara лежаніе подъ *чѣмъ либо*, н. sə̀ṫayowp → x sə̀ṫeyowp лежу подъ *ч. л.*, *аор.* sə̀ṫayıt → x sə̀ṫeyıt, адз sə̀ṫayet.

a-yàša прямой, вѣрный, *едн.* yàšak, *мн.* ayàšaqa;—a-yá-šara прямота; -- a-r-yàšara выпрямлять, *н.* ısəryašòyt, к ısəryàšoyt, *аор.* ısəryašèyt, адз, к ısəryàšeyt.

yaša: à-yeša братъ (У 141, Ч IV, § 10,133, § 19,6), адз *(также)* àyaša, г, дж ašà, *едн.* yašak → yešak, *мн.*

à-сщϑ̇а, à-уащϑ̇а; s-ащà мой братъ, w-аща твой братъ, у-ащà его братъ, ħ-аща нашъ братъ, щр(адз пр)-аща вашъ братъ, r-аща ихъ братъ; — àещаdа не имѣющій брата; — àещаdаrа быть безъ брата, *см.* abz; — àbуаща г. дж дядя, *букв.* братъ отца (Ч́ IV, 19,6), abуеща, àbуещеуφа двоюродный братъ, *букв.* сынъ дяди по отцу, sàbуещеуφа мой двоюродный братъ, по Н. С. Джан. abешеуφа; — a-bzə̀ϑ̣ащ к, х молочный братъ, адз abzə̀ϑ̇аша; — à-anща дж дядя по матери, *букв.* братъ матери (Ч́, 10,61), à-anlаща id., *см.* àwаущаrа *подъ* à-wа.

à-уаƚа дж звѣзда, адз, к à-еƚа, *еднч.* уаƚàk, адз, к еƚàk, *мн.* àуаƚаq̣а, àеƚq̣а.

уаħщà: а-уеħща дж сестра, *еднч.* еħщàk, аħщk, *мн.* àеħщϑ̇а, адз àеħəщϑ̇а, àħщϑ̇а, àăħщϑ̇а (Ч́ § 10,133); — abуаħщà тетка, *букв.* сестра отца, àbуеħща; — a-bzə̀ϑ̣аħш к, х молочная сестра, адз a-bzə̀ϑ̇аħша; — à-anlаħщà тетка по матери, *букв.* сестра матери (Ч́ § 10,64).

à-уеща *см.* уаща.

à-уеħща *см.* уаħща.

уеуzìgеуt ← [ı]èızəıgеıt онъ собралъ.

уéуϑ̇īz близнецы, *букв.* родившіеся вмѣстѣ = другъ съ другомъ (еу), адз уеуϑ̇ìz ← уèуϑ̇ı-ız родившійся вмѣстѣ = другъ съ другомъ; — уèуϑ̇up вмѣстѣ они.

à-уеħ к, х корыто (*для винограда*), адз àуħа | àуеħа → àеħа, *еднч.* уеħə̀k, адз уеуħak уаħak, *мн.* àуеħq̣а, àуеħаq̣а. *ср.* a-ṭùk.

1. à-уq̣а *мн.* ıq̣а- 1.

2. а-уq̣à *см.* ıq̣а- 2.

а-уṫəbə̀ *см.* а-еуṫəbə̀.

w.

w *см.* u.

wа- *см.* u.

à-wа (← -uа) сородичъ, знакомый, пріятель, другъ, wàla → wâla адз walà, х wâla ıφsıϑòwp благодаря сородичу онъ живъ (*букв.* въ немъ душа), *еднч.* ùak, адз, х wakə̀: wakə̀ ısìϑуt одинъ изъ сородичей мнѣ далъ, rwàk (Н. С. Джан. rwakə̀) sə̀ϑ дай мнѣ одинъ экземпляръ *или* штуку изъ этихъ (*предметовъ*), rwakg̣ə̀ sə̀ϑ дай мнѣ и тотъ экземпляръ, *букв.* одну штуку изъ тѣхъ (*предметовъ, расположенныхъ*

*

въ другомъ мѣстѣ), rwakg̣ə̀ àkum никакой (*букв.* какой либо) частью ихъ не является, ħàwaď̌ə одинъ изъ насъ, *см.* aď̌ə̀, *мн.* àwaϑ̌a, sə̀waϑ̌' ırà-sħ̥ət x (адз sə̀waϑ̌a ırasħ̥əyt) я сказалъ моимъ сородичамъ (родственникамъ) о томъ, *напр.*, *о похоронахъ, свадьбѣ и иныхъ семейныхъ событіяхъ*, ìwaϑ̌a rə̀la ıφsıϑòwp благодаря сородичамъ онъ живъ; — à-waущara x, к сородичъ, родственникъ, дж àweущara (*и* адз), *еднч.* waущaràk, дж weущàrak, *мн.* àwaущaraq̣a, дж aweущaraq̣à (*теоретически можно образовать, но довольствуются и во мн. ч. формой на* -ra). *По* У, 122: «auyeщara, aauyeщara двоюродный братъ (Н. С. Джан.: однофамильцы, близкіе), auyeщarak *опр*, aauyeщaraquà»; — *см.* ìwa.

awà̆ɟlar народъ («люди сѣмя — много»), кому либо относящійся *или* принадлежащій, ıwà̆ɟlar его народъ.

a-wàl долгъ (Ч̌ IV, 12,36), wàls (*а не* wàləs *по произношенію* Г) yàq̣r̥t̥et (к yàq̣r̥t̥it) возложили (на зимородка) долгомъ, *ед.* wàlkə, адз wàlk, *мн.* awàlq̣a (wala *см.* a-wa 1); — awàlħ̥åɣə̀ кредиторъ, *мн.* awàlħ̥åϑ̌a.

wà̆nd̆a → wànd̆a до того (к *чаще* времени, u → w), ubrà̆nd̆a до того, к до того (мѣста), ubrànd̆a, к до того (времени), *см.* -and̆a, u, ubrì.

a-wàpa (*но и* awapà) бурка, *еднч.* wapàk, *мн.* awàpaq̣a, awapaq̣à.

waɟə̀ теперь, дж, адз oɟə̀, waɟə̀t̥k̥a теперь же, сейчасъ же.

a-wā́r (*и* к) *см.* a-ɣàr.

warà *см.* u 1.

a-wàrba (-дж) орелъ (IV, 15, 75), к, x àgawarba (*букв.* береговой коршунъ); a-wàrbaɟ дж, по Герасиму *это не* «орелъ», *а какая то другая хищная птица*, к, x, бл коршунъ, *см.* a-bj̣às.

a-wàrd (-дж, -к) роза (Ч̌ IV, 10, 1), *ср.* a-g̣èl, дж a-g̣ìl, к a-gìl.

a-wardə̀n арба, адз, x a-ordə̀n *еднч.* wardə̀nk, ordə̀nk *мн.* awardə̀nq̣a, aordə̀nq̣a.

a-warħàw коверъ, *еднч.* warħàwk, *мн.* awarħàwq̣a.

a-wasà овца, *еднч.* дж, к a-osà, *едн.* wasak, osàk, *мн.* awasaq̣à, aosaq̣à.

a-wasərq̣à *см.* a-j̣.

a-wasrìш *см.* a-ɻ.

a-wàφs (*и* к) осъ (осетинъ) (Ч IV, 16, 90).

wak̀à вѣрно, да.

waщà. дж, к твой братъ, *см.* уаща.

wat̀ə̀ (*и* к) завтра, *діал.* wot̀ə̀ (*ср.* У, 175, Ч § 10,125) wat̀àщ-ϑaq̇ послѣ завтра; — wat̀t̀ì завтрашній.

wàq̇ (w[←u]-aq̇) туда, *см.* u и a-q̇.

a-waq̇wàma *см.* aoq̇wàma.

waq̇q̇à на вечеръ, [достаточный] на ужинъ, адз waq̇q̇a, waq̇à въ эту ночь, waq̇ə̀la ночью.

wàha бо̀льше, кромѣ, еще, wàha wàha болѣе и болѣе, *см.* ha.

a-wàɣ *см.* a-òɣ.

waɕщà твоя сестра, *ср.* дж waḫщà.

wə̀→w: ya-wə̀- едва ли→конечно, не, yawə̀sϑaq̇ow || адз yaùsϑa-q̇ow едва ли я хочу→понятно *или* конечно, я не хочу, yawə̀zgwaz yaùzgoz едва ли я взялъ→понятно, я не взялъ, aħənt̀ə̀rk̀aφщg̣ yuləʐkwàz ıϑ̣èyt красно-грудка, которую она (женщина), конечно, не могла поимать, ушла.

woròmsa ← waromφsa (← wara umφsa) ты да не будешь мертвымъ.

a-wra *дѣлать см.* a-urà.

à-wrəϑ̣ra поститься (*по мусульмански*), *н.* sowrə̀ϑ̣weyt, к se-wrə̀ϑweyt, *аор.* sowrə̀ϑ̣it, к se-wrə̀ϑ̣it.

ə.

əzg̣ə̀ к, х тысяча, адз zq̣ə̀←əzq̣ə̀, *повидимому и записанное* дж zg̣ə̀ *слѣдовало дать въ томъ же видѣ* (*правда, начальный* ə *въ* к, х *весьма слабый, притомъ съ тяготѣніемъ къ* у), ezqɣə̀k к, х (*о разумн.*), дж «zəq̣ɣə̀k», q̇ənə̀zg̣ три тысячи.

əzq̣ng̣ə̀ всегда, ızq̣əng̣ə̀.

əшϑà→шϑà дж, к теперь, к теперь уже, *ср.* oɟə̀.

b.

1. b *мѣстн. префиксъ см.* u.

2. b (*ср.* bl→l) *см.* abarà→abərà.

à-eyba-bara свиданіе, повидаться, к àybabara, eybabàzārən (*и* к) оказывается, повидались.

a-v-bara подозрѣвать, *н.* ı-və̀-zbweyt презираю, *букв.* «бокомъ» вижу, к ıvzbẁẹ̀yt→адз ıvzbȍt подозрѣваю, *букв.* съ боку вижу, dıvzbòyt, пов. ı-v-bà, адз к ìvba; — a-vbà подозрѣніе, обвиненіе, вина.

1. -ba *вторая часть числительныхъ отъ 2-хъ до 10-и, при*

чемъ въ числительномъ 3 —ҏa (Н. Марръ).

2. -ba *выражаетъ* мѣсто: ya-bà? гдѣ? sa-bà-kow гдѣ я? sa-bà-kalwa? (*и* к) гдѣ я дѣлаюсь, дж (*и* к) гдѣ я буду? yabà-zbəlwa (*и* к) «гдѣ я жгу» (*въ смыслѣ* «гдѣ я буду жечь» *напр. въ зависимости отъ глагола* «не знаю», х yabàzblwey? гдѣ я жгу? yabà-kastwa (*и* к) гдѣ я дѣлаю? адз, дж yabàkastо? — -ban-ť? [откуда?], ya-banť откуда онъ (*нераз., или* они... sa-bànť àwey (адз, к āwèy) откуда я прихожу? к sabànť àwa откуда я иду?

3. a-bà красный товаръ, *едн.* к bàk, Гл 2,2, *мн.* abaqa, к «*нѣтъ*», *см.* ăàqara.

a-băà х дворецъ, крѣпость, *вообще* каменная постройка, *такъ примѣняютъ его* 1) *къ развалинамъ княжескаго дворца въ самомъ Лыхнѣ:* aћ ıbăà, *также* aћ ıbăàƀ старый дворецъ князя; 2) *къ развалинамъ, повидимому, церкви на берегу моря при впаденіи рѣки Пшантры на правой ея сторонѣ; въ стѣнахъ заложены кувшины, говорятъ, для резонанса; развалины эти абхазы называютъ* abăà, 3) *къ развалинамъ, несомнѣнно, церкви въ урочищѣ* Ambara *въ селеніи Мгудзрохвинской* (Mgəďrəqa) *общины:* Àmbara-abăà.

a-bàarra болото, дж болотистое мѣсто, *едн.* baàrrak *мн.* a-baàrraqa.

a-bà гнилой, к abăà, Т худой (IV, 50,7), дж, адз;—àbā худой a-bāҏsə (*У* a-bàaҏsə) дж. к худой, дурной, порочный, лукавый и т. д., *едн.* bāҏsək, *мн.* bāҏsqa; bāҏsə *въ значеніи пріятельскаго обращенія* голубчикъ: b. arì səzùməwn голубчикъ, не поступай такъ со мною, yanbāҏsqwa когда портится (время для урожаевъ), адз yanbāҏsqò; — a-bàҏsra негодность, адз, к abāҏsrà; *по толкованію* Ч *собственно* «гнилая (вонючая) душа» (IV, 20,8), *по* У *изъ* ba *и корня* ҏs, *означающаго* мету, *слѣдовательно* то, что̀ должно быть выметено, выброшено.

bàҏs *см.* ı-tbāҏsup *подъ* a-ta.

bāqwara *см.* a-bà 3.

a-bagànala *см.* a-magànala.

a-baləш подушка (дж *рѣже*), адз, к подушка сѣдла (Ч IV, 10,10), a-kadər baləш подушка сѣдла, *см.* à-qǫə.

a-barà *см.* a-bəra.

a-bə-rà видѣніе, видѣть, адз, дж, к abarà, *н.* ı-z-bwèyt вижу, к ızbwoyt, дж ızbòyt → ızbōt, yubòyt → yubōt ты видишь, ubōw видишь? (y-←ı- *въ началѣ отсутствуетъ, когда непосредственно предшествуетъ объектъ, хотя бы въ видѣ цѣлаго предложенія — дополнительнаго*), *пов.* ı-bə̀ (*и* к), дж ıbà; — səgə̀ abwèyt мое сердце видитъ, мнѣ кажется, чувствуется мною, səgə̀ abōt, к sgə̀ abwêyt, дж sgə̀ abòyt; — bzìa ı-zbwèyt люблю его, к b. ızbwêyt, b. ızbòyt → ızbōt *буж.* хорошо вижу, люблю его *(нераз.)*, bzìa wābòyt мы любимъ тебя (NB безъ ћa), к wābwêyt, *обст. аор.* yanə̀zba когда я его *(нераз.)* увидѣлъ, *отр.* yanə̀zəmba, anə̀rəmba (← yanə̀rəmba) когда они не увидѣли, anə̀rəmbaḋa когда они вовсе не увидѣли, wābèyt мы видѣли тебя (bzia w. мы полюбили тебя), к wābit; — a-rbarà показывать, ubrì ıbza-bàă sərbə̀ покажи мнѣ его благоденствіе.

a-barbàl колесо, к колесо арбы, *едн.* barbálk, *мн.* a-barbàlqa (Ч IV, 14,71), *ср.* a-gă̆j.

a-bàrd (*и* k) чилига, кустъ съ колючками (к *и* съ сорными травами) Ч IV, 12,38, x большой кустъ съ колючками, *едн.* bàrdk, *мн.* abàrdqa.

a-bàrta балконъ, *собственно* передняя открытая часть дома подъ навѣсомъ, *едн.* bàrtak, *мн.* abàrtaqa.

a-barfə̀n шелкъ, к a-bərfə̀n, *едн.* barfə̀nk, bərfə̀nk, *мн.* abarfə̀nqa, abərfə̀nqa.

a-bàt дж, к буйволенокъ, *едн.* bàtk, *мн.* abàtqa; — batə̀ra буйволенокъ *(маск.)*, бл, x bətə̀ra, *едн.* batə̀rak, bətə̀rak, *мн.* a-batə̀raqa, abatə̀raqa.

a-bag̊ʲlamsà восковидная масса, которой пчелы задѣлываютъ ульи («*на воскъ похожа, но не такъ свѣтла*»), *едн.* bag̊ʲlamsàk.

a-bak̊ə̀l джр, к, x боченокъ (адз цѣльный) для храненія посоленаго сыра, а также *(у пастуховъ, да и вообще)* для храненія кислаго молока; гнѣзда колеса для вклада оси; барабанъ револьвера, адз a-bk̊ə̀l, *едн.* bak̊ə̀lk, *мн.* abak̊ə̀lqa.

a-bàk̊ пилястръ — *бревно, въ которое вложены доски деревяннаго дома*, адз a-bòk̊, к a-bə̀k̊, *едн.* bàk̊k, к

bə̀k̯k, *мн.* abə̀k̯qa, к abə̀k̯qa.

a-bà̤d горчица, -дж, *едн.* ba̤də̀k, к bà̤dk. Адз. *житель сказалъ, что есть* a-bà̤da, *но въ значеніи:* растеніе горчицы.

à-ba̤q̯ə бл отвѣсная скала, адз aba̤q̯ə, sə̀ba̤q̯ə моя скала отвѣсная, *едн.* ba̤q̯ə̀k, *мн.* àba̤q̯qa.

ba̤q̯s *см.* àba̤q̯ə *подъ* a.

a-bàhə̤a садъ, *едн.* bàhə̤ak, *мн.* abàhə̤aqa (Ч IV, 11,26).

à-baɣ (à-bə̆ɣ ← à-boɣ) кость, дж, к à-beɣ, *едн.* baɣə̀k, к beɣə̀k, *мн.* à-bɣəqa, à-beɣqa.

a-bèy (*и* к) богатый, *едн.* bèyk, *мн.* abèyqa, (адз, дж a-bèya, *едн.* bèyak, *мн.* a-bèyaqa); — abèyra богатство, богатѣть, адз, дж abèyara; — a-bèya-q̇ara → a-bèyq̇ara богатѣть, *н.* sə-beyq̇əweyt богатѣю, дж sbèyq̇ōt, адз sbèyaq̇ōt, *аор.* к sbèyq̇t.

a-beqmàz х «винный медъ», адз a-baqmàz.

a-bèr (*и* к) монахъ, *едн.* bèrk, *мн.* abèrqa (к sic) (Ч IV, 12,35).

a-berzèn *см.* a-bərzèn.

a-bìa айва (Ч IV, 10,3), к abìf̌a, *едн.* bìak, bìf̌ak, *мн.* abìaqa, abf̌aqa.

a-bìf̌a *см.* a-bìa.

abòra дж, адз хлѣвъ, к abòwra, *едн.* bòrak, bowràk, *мн.* a-bòraqa, адз abòwraqa, *однако* a-bòwra *считается мингрельскимъ выговоромъ* (Ч § 10,10); *впрочемъ въ 1911-мъ году въ августѣ опрошенный мною джгердецъ произносилъ* abōra.

a-bəzkaʤàhar (*и* к) паукъ, дж a-bəzkaʤàhara (к паутина), адз amə̀skaʤàhara, *едн.* bəzkaʤàherk, дж bəzkaʤàharak, *мн.* a-bəzkaʤàharqa, дж a-bəzkaʤàharaqa.

a-bə̀k труба, дж, адз, к a-bìk̯ (abə̀k̯) (Ч IV,68).

bəl ← blə → bl:

a-blə-rà У, адз, к горѣніе, сжиганіе, горѣть, жечь; дымить, дымиться, (к abə̀lə̀ra ‖ ablə̀ra мѣсто горѣнія), Ч IV, § 10,12; — *н.* sə bəlwòyt горю, к səblwe̊yt (*ср.* У, 43), дж sbəlweyt (sa sbəlweyt), *пов.* ublə̀; — ı-zbəlwèyt жгу, *пов.* ıblə̀; — a-bəlɣù (?) поджигатель, адз, дж a-bəlɣə̀.

a-bə̀rg (-к, -х) взрослый, старшій, почетный, *едн.* bə̀rgk, *мн.* a-bə̀rgq̇a, адз abə̀rgq̇a.

a-bərzèn грекъ, адз a-berzèn, *едн.* bərzènk, *мн.* a-bərzènqa.

a-bərkìl к кандалы, *едн.* bərkìlk, *мн.* abərkìlqa.

a-bərskàl бл, джр, к, х расщепленная палка *для вытягиванія ремней,* адз a-barṫkàl → a-bərṫkàl, *еднч.* bərṫkàlk, *мн.* a-barṫkàlq̥a → abərṫkàlq̥a.

a-bəǧ крестецъ, abǧ (адз àbǧa) aɟ̣àшьa yàṫow (*можно и* abǧ yàṫòw aɟ̣aàшьa) филейная часть (внутренняя), abǧ aɟ̣àшьa yàq̥u филейная часть (наружная), *ср.* a-bǧa.

a-bə̀q бухъ! *(о паденіи человѣка).*

bətə̀ra *см.* bat.

a-bə̀ϑ̣ хворостъ, *еднч.* bə̀ϑ̣k, *мн.* abə̀ϑ̣q̥a, *ср.* a-kurmaq̇ϑ̣.

à-bb х пыль *(напр., комнатная),* адз àbab, *еднч.* bbə̀k, *ср.* a-sàba, a-q̥шə̀rb.

a-bbrà ревъ, ревѣть; *по одному объясненію* ревность, *н.* dəbbòyt, *аор.* debbìt, *п.* ubbə̀, *ср.* a-ϑ̣bbə̀namz.

à-bga (*и* к) шакалъ, *еднч.* bgak, *мн.* à-bgaq̥a, Ч̇ (IV, 20,9) лисица, волкъ (*ср.* a-qùd̥ma): àbgaq̇t̥ə̀ маленькая лисица, лиса, к шакалъ (*въ отличіи отъ волка*) àbga də̀w дж, к (dẁ Дж) большая лисица, (*и* к) волкъ.

a-bgarϑ̣ə̀ǧ (*и* к) видъ куницы, ад a-bgaϑ̣ə̀ǧ.

a-bgəd̆ к *названіе какого то звѣря, съ его крикомъ у абхазовъ связанъ суевѣрный страхъ,* х *въ родѣ шакала, голова побольше, вой его погуще, видѣть не приходилось,* abgə̀d̆ eφш iq̇à q̇ərϑ̣à *или* q̇ərϑ̣àwp подобенъ звѣрю «абгыдзу» съ распухшей головой, *еднч.* bgə̀d̆k, *мн.* abgə̀d̆q̥a.

abgə̀d̆ara, a-bgə̀d̆ar (*и* дж) кизилъ. к abgə̀d̆ər (*въ значеніи и ед. и мн.*), *еднч.* bgə̀d̆ark, к bgə̀d̆ərk, *мн.* abgə̀d̆arq̥a, к abgə̀d̆ərq̥a кизиловыя деревья, дж abgə̀d̆ra *(и дерево, и плодъ), еднч.* bgə̀d̆rək, *мн.* abgəd̆raq̥a; — abgə̀d̆arra кизиловая роща, к abgə̀d̆ərra.

a-bz языкъ, *еднч.* bzək, к bzəkə̀, *мн.* àbzq̥a, *см.* a-bzamùk.

a-bzà живой, ibzow тотъ, кто живъ, *еднч.* bzak, bzàkyowp онъ живой (*см.* miṫə̀k), bzak yakuшьa будто живой; — a-bzàlasa *см.* lasa; — a-bzarà житье, жизненность (*малоуп.*) bzaràs ihàmow agỳkam *букв.* «чтобы живо битьемъ у насъ было, этого нѣтъ», *въ значеніи:* у насъ не принято бить живыхъ, *см.* bzanaṫg̥, a-ϑ̣əbza; — a-bzàzara жизнь ПК, *н.* səbzàzowp я живъ.

a-bzamùk (*ср.* a-bz) глухой, дж, х, к, бл, джр à-bzamùk глу-

пый || адз a-bzəmùk, к abzamùku → бл, джр abzamə̀k̥, *ср.* a-dàgwa.

bzanat̓gı никогда (*букв.* въ жизнь, пока онъ живъ), дж bzə̀nat̓g̥y, bzə̀nt̓g̥y (*какъ будто* bzə̀nt̓g̥ĕ), х bzənat̓əg̥ỳ.

a-bzìa хорошій, ϑānə̀ bzìala да будетъ добро, пока ни явится другой праздникъ! *букв.* другой (слѣдующій) пока явился (-a-nə), съ добромъ! *формула привита на Новый годъ и Пасху*; sə̀-bzìowp я хорошъ, sə-bzìaq̇əweyt я дѣлаюсь хорошъ, дж -q̇oyt; — ag̥bzìa здоровый (*букв.* хорошій сердцемъ); — ag̥bzìara здоровье, *н.* s-gubzìowp я здоровъ, к sgùbzıowp, *н.* s-gubzìaq̇weyt выздоравливаю, дж s — q̇oyt, к sgùbzıaq̇wêyt.

Bzə̀φ Бзыбъ; — abzə̀φwa бзыбцы.

a-abzə̀ϑ̣ащ *см.* уаща.

a-bzə̀ϑ̣aħщ *см.* уаħща.

1. bl *см.* bəl.

2. bl → l (*см.* b 2): à-bla (*и* к) глазъ, петля; сѣти, рамы окна, к гнѣздо въ топорѣ съ носомъ (г. წალდი) для топорища, дж, адз, к, У 125 («часто въ разговорѣ») à-la, *еднч.* blakə, дж, адз lak, к lakə̀, *мн.* àlaq̥a, *см.* Ч̔, § 10,120; — àlağərd̆ слеза, к lăğə̀rd̆-lăğərd̆ə̀la по капелькѣ, *еднч.* lağərd̆ə̀k, *мн.* àlağərd̆q̥a.

à-bna (*и* к) лѣсъ, *еднч.* bnakə̀, *мн.* à-bnaq̥a; — a-bnā́b опушина лѣса, к, х, адз abnā́f; — a-bnak̥tə̀ *см.* a-k̥tə̀; — à-bnaϑ̣ *см.* a-ϑ̣; — à-bnalara (*и* к) побѣгъ въ лѣсъ, бѣгство, бѣжать въ лѣсъ, бѣжать. скрываться; — à-bnalaw̥ бродяга, *за которымъ трудно усмотрѣть*, *букв.* «въ лѣсъ уходящій».

à-bja (*и* к) половина, *еднч.* bjakə̀, *равно* bjaf̓ə̀k (*букв. по* У «половина собстввнность одна», дж одна часть половины, к одна изъ половинъ), *ср.* a-bj̥àra.

a-bjàke *Самурз.* борода, усы (Ч̔ § 10,29), адз a-j̥àke (адз *спорили въ группѣ 17 человѣкъ*, усы *ли это или* борода), дж aj̥àkwa усы (*а* борода a-φat̓à), a-jàk̥a к борода (*калдахварецъ А. И. Чукбаръ сообщилъ, что еще мальчикомъ онъ былъ свидѣтелемъ спора въ самой Калдахварѣ о словахъ* aj̥àk̥a *и* a-φt̓ə̀, *по его мнѣнію* aj̥àk̥a борода, aφt̓ə̀ *и* борода *и* усы), *еднч.* jak̥k, к jak̥ak, *мн.* aj̥àk̥q̥a, aj̥àk̥aq̥a.

a-bjə̀ba х жукъ, *ср.* a-bþə.

bӏ: bӏ-ba семь, bӏẅə̀ id., bӏẅə̀k (*о разумныхъ существахъ*), к bӏӏẅ, bӏӏẅk; — bӏbabӏbàla по семи, bӏẅə̀bӏẅə̀la id. (*о разумныхъ существахъ*), bӏənfə̀ «отъ семи»>семью>семь разъ.

1. à-bӏara (*и* к) пріучивать, объѣзжать (г. ვ^ბ ჯბ), *н.* ɪsəbӏòyt, *аор.* ɪsəbӏèyt, *средн. н.* səbӏòyt, *отр.* dəbӏòm, к dəbӏwòm (<dəbӏwám), *аор.* səbӏèyt;—à-labӏara совѣтъ, наставленіе, sə-ɪ-labɟuèyt совѣтую, к sìlabӏwə̂yt, дж sìlabӏoyt, *пр. н.* ulabӏwàn ты поучалъ. к uì-labӏwan; ulàbӏoпьа какъ будто ты поучаешь ее, к uìlabӏoпьа, *пов.* wɪlabӏà, дж, к wìlabӏa.
2. a-bӏàra промежуточность, между, ħabӏàra между нами, щəbӏàra между вами, rəbӏàra между ними, х ɪbӏòwzɪ сколько разстоянія, *напр. когда странникъ интересуется остающимся до мѣста назначенія путемъ*, *ср.* à-bja; — drabӏanə разнявъ (*при непосредственно предшествующемъ объектѣ*); — abӏdarà к, х соединять, *н.* ɪbӏìzdwoyt, *аор.* ɪbӏìzdeyt, *п.* ɪbӏɪdà. *Вездѣ слышенъ и* (= *й*) *послѣ* ӏ.

a-bӏàs тигръ, *представляемый абхазами въ довольно легендарныхъ чертахъ*, к, х abӏàs, к «*по легендамъ спитъ между двумя деревьями, развѣтвляющимися на два ствола* (г. ბ^ბ ვბ^ბ ბ^ბ); *какъ будто* тигръ». адз *пришлось слышать:* «abӏàs «птица въ горахъ» (*съ неяснымъ представленіемъ*), *едн.* bӏask, х bӏàskə, *мн.* a-bӏasqa, х (*но не* к) *одинъ знаетъ какъ* птицу, *но объяснить точнѣе ему не удается, по словамъ другого*: «*рѣдкій звѣрь; если кто встрѣтитъ. живымъ не оставитъ*»; глупый, ничего не понимающій, неумѣющій исполнять, бродяга (*про человѣка, животныхъ*), адз abӏə̀s.

1. a-bӏə̀ голосъ, *едн.* bӏə̀k, *мн.* abӏəqə̀ (Ч 54, пр. 2), abӏədə̀ı громкій (*букв.* большой) голосъ, дж, к abӏədı̀, abӏəmə̀ı тихій (*букв.* малый) голосъ, abӏə gwèyt слышно (*букв.* голосъ беретъ), к abӏə̀ gweyt, дж abӏə̀ gòyt, *ср.* à-aӡa слово.
2. a-bӏə̀ жукъ (Ч 55, пр. 2), к arӏə̀, *едн.* rӏə̀k, *мн.* arӏəqə̀, *ср.* bӏəba.

a-bӏèy (*и* к) уксусъ (*прокисшее вино*), *едн.* bӏèyk, *мн.* abӏèyqa.

bӏəшə̀ (*и* к) семьсотъ, к *и* bӏəшь.

à-bra х, грива, *ср.* a-ɸrùqʲ.

à-brā (← àbraă) домъ кормилицы *(для питомца)*, домъ жены *(для нея)*, Ч̑ (173, 1,2) воспитатели.

a-bṣ копье, дж a-bsà, адз a-φsà (*быть можетъ, такъ и* дж), к àφṣa, *еднч.* bṣkə, дж bzakə, к φṣàk, *мн.* àbṣq̥a, дж àbsaq̥a, к àφṣaq̥a.

à-bğa спина, хребетъ *(ниже къ таліи)*, к à-bğ (*ср.* abəğ), *еднч.* bğak, bğəkə̀, *мн.* à-bġaq̥a, к àbğəq̥a; — à-bğaq̇ основа (*букв.* голова) спины, *часть выше поясницы.*

a-bğàb туръ *(самецъ)*, х àbğab, *еднч.* bğabkə, bğabk, *мн.* abğàbgq̥a, àbğabq̥a, *см.* a-bğàḍma.

a-bğàḍma туръ (*самка*), *еднч.* bġàḍmak, *мн.* abğàḍmaq̥a, *см.* a-bğàb.

a-bğì листъ, дж, к a-bğỳ, *еднч.* bğıϑ̀k, к bğỳkə, *мн.* a-bğìq̥a и дж abğıϑ̀q̥a, к abğyq̥à.

àbġirϑ̀ħa вдругъ, вмигъ (подобно?), *ср.* àferħa.

a-bɣà (*и* к) красная мѣдь, *еднч.* bɣak, *мн.* a-bɣq̥à.

g.

1. g: à-gq̇ara уменьшаться, *н.* sə̀gq̇ot (*слышу* sə̀gq̇o) уменьшаюсь, к ısə̀gq̇wêyt → ısə̀gq̇woyt худѣю, *аор.* sə̀gq̇eyt, к ısə̀gq̇ıt.

2 g (*ср.* a-gan) *предл. въ глаг.* вдоль, dəgṭòwp онъ оно (*раз.*) лежитъ напр. *на нарахъ, но дѣланныхъ вдоль стѣнъ.*

1. à-ga (*и* к) берегъ, *еднч.* gakə̀, к, дж gəkə̀, *мн.* à-gaq̥a, адз море, *а* берегъ àgaϑa (*и* к); — à-gaoẏ прибрежный житель, *еднч.* gaoẏk, *мн.* à-ga-wā, *см.* a-wàrba.

2. ga *см.* a-garà.

à-gaga тѣнь, *еднч.* gagak, *мн.* àgagaq̥a.

a-galavàn ограда, дж a-galwàn (Ч̑ IV, 14,59), к a-gəlwàn, сторона (участка земли), *еднч.* gəlwànk, *мн.* agəlwànq̥a.

-ga-la-: à-dgalara, à-q̥-galara *см.* a-garà.

a-gàn (*и* к) ширина (Ч̑ IV, 13,51), *еднч.* gaŋkə̀, *мн.* agàŋq̥a, *см.* a-ϑbārà.

a-gā̋j к кругъ, колесо, гд àgej, У, дж круглый, *ср.* a-barbàl.

1. a-gàr к колыбель, *еднч.* garkə̀, *мн.* agàrq̥a.

2. a-gar *см.* a-ɣā̋r.

a-garà взятіе, брать, взять (Ч IV, § 10,21), относить куда либо, дж a-gā̋rà, *н.* ızgwèyt (к ızgwêyt) несу, беру, afẏ gwêyt пахнетъ, адз afẏ gòyt, *пр. нес.*

отр. aq̇ìrəmɪgaz куда ни уносили, *аор.* ɪzgìt, *пов.* ɪgə̀ (*и* к), дж ɪgà;—поб. *н.* ɪ-rə̀-z-gweyt переправляю, к ìrzəgwə̂yt, дж ìrəzgoyt.

a-agarà приносить (*слышу и* ā-agarà), к a-àgara, *н.* У yaazgòyt → дж yāzgṑt (*но слышали* yaàzgoyt), к yāzgwə̂yt, y-aà-z-gweyt приношу, *пр. н.* yaazgwàn → к yāzgwàn, *аор.* yaazgèyt, к yāzgìt, yaàgow о принесенныхъ ПК;—*поб.* a-argarà (*и* к) заставлять приносить, *н.* yaasərgòyt, к yāsərgwə̂yt, *пр. н.* yaasərgwàn, к yāsərgwàn, ɪlaadərgwàn ее заставляли носить, к ɪlādərgwàn, *аор.* yaasərgèyt, к yāsərgìt.

a-èybagara идти вмѣстѣ, брать другъ друга, производить совмѣстное дѣйствіе, *какъ то* жениться, к àybagara, *н.* ha̧ybagòyt, к ha̧ybagwə̂yt, *аор.* ha̧ybagèyt, к ha̧ybagìt.

a-eyz-gara собираніе, собирать, к àyzgara, *н.* eyzəzgwə̂yt, *аор.* eyzəzgìt, *аор. обст.* eyzgənə̀ собравши, я (èɪzganə).

àla-gara начало, начинаніе, a-ūsalagara начало дѣла, начинаніе дѣла, *н.* sàlagwoyt, sàlagoyt, *аор.* sàlageyt, wàlageyt, dàlageyt, yàlageyt, к, x sàlagt, *н.* wàlag, y-an-àlaga когда началъ.

н. i-ʠə̀l-z-gweyt (к -gwə̂yt) несу вонъ, выношу (*см.* ʠə), дж ɪʠə̀lzgoyt, *н.* ɪʠə̀lga.

à-ṫ-gara к, x брать изъ-подъ *чего л.*, *н.* yàṫəsgoyt, *аор.* yàṫəsgeyt, *н.* yàṫga, *см.* a-la *собака.*

-ga-la:

à-d-galara преподносить, предложить, *н.* ìdəzgaloyt, *аор.* ìdəzgaleyt, к ìdəzgàlt.

н. ɪ-ʤa-z-galweyt вношу въ *(воду, корабль и т. п.)*, дж ɪʤàzgaloyt.

н. -ɪ-la-z-galweyt (к -galwə̂y буду вносить) вношу во внутрь (*имѣетъ наиболѣе общее употребленіе*), дж ɪlàzgaloyt.

à-q̣-galara тащить вверхъ, *н.* ɪq̣sgalòyt, к ɪq̣sgalwə̂yt, *аор.* ɪq̣sgalèyt, с ìq̣sgalt, *аор. возмож.* ɪszəq̣mgalt я не могъ (zə для себя) потащить вверхъ, к ɪsz̨əq̣mgalt.

н. ɪ-ɣnà-z-galweyt вношу въ домъ, дж ɪ-ɣnàzgaloyt, к ɪɣnàzgəlwə̂yt.

à-r-garʂarra трясти, *н.* sərgarʂarweyt, *жел.* ɪsərgarʂarwanda, *3-е л. желат.* yàrgarʂarwanda, *отриц.* yamərgarʂarwanda, *аор.* ɪsərgarʂart, *ср.* səgarʂàrweyt, *пр. н.* səgarʂàrwan, *н.*

жел. səgarϑ̣àrwanda, *б.* səgarϑ̣àrwandaz, *аор.* səgarϑ̣àrt.

a-gad̆à безумный, глупый, к agad̆ą̀, *еднч.* gad̆àk, gad̆ąk, *мн.* a-gad̆aq̥a, к agad̆q̥à, дж, к *только* глупый, *см.* a-q̇àga; — a-gad̆arà глупость, быть глупымъ, к agad̆ṛà.

à-geɟ *см.* à-gä̆ɟ.

gı п (Ч IV, § 10,16), *см.* -gỳ.

a-gìl *см.* a-gwìl.

Gunda *ж. и.* сестра Нарта, героя (*ср.* Ч, 180, 1, 3).

a-gùɟ дж, к мулъ, катеръ, *еднчн.* gùɟək, *мн.* a-gùɟq̥a

ag̥`ğə-ra надѣяться, к aag̥`ğra, дж agòğra, *н.* sarà ùy sıgòğweyt; — ag̥`ğər-ϑa (*и* к) надежный, надежда, дж agòğərϑa, ħa-g̥`ğərϑa (*и* к) наша надежда (Ч §§ 10,17, 13,14).

a-q̥-gòğra к, х надѣяться на *что л.*, *н.* к sarà ùy sìq̥g̥ğwêyt → х sìq̥g̥ğwōt (*впрочемъ долгота* ō *незначительная*).

a-g̥ə̀ сердце; «дворъ», *но въ послѣднемъ значеніи лишь въ составныхъ словахъ* (*см.* a-g̥àue, *глаголы сложные съ* g̥, *какъ то* a-g̥araϑ̇àlara, a-g̥àrıɟra, a-g̥àrṫra), *еднч.* guk, к, х g̥`kə, *мн.* a-g̥q̥à; — ag̥-aq̇` къ сердцу, къ серединѣ, въ середину, *но* к, х *въ послѣднихъ значеніяхъ предпочитаютъ* ag̥ϑəq̇`; — ag̥-ϑə̀ к, х въ серединѣ, дж ag̥ϑà; — ag̥-ϑəq̇` къ серединѣ, въ середину.

a-g̥rà *мн. ч.* «сердца»; внутренности; *по объясненію одного адзюбжинца* внутреннее достоинство человѣка, его virtus; — g̥nə̀ħ праздникъ поминовенія усопшихъ на Рождествѣ, *букв.* моленіе на внутренности (сердцѣ, печени и т. п.) *или* о близкихъ сердцу лицахъ; — a-g̥ə̀t *см.* шarg̥ə̀t *подъ* a-шарə̀; — a-g̥əṫə̀ к печень.

ag̥àăra → a-g̥ā̀ra раздраженіе, сердиться, *н.* к sg̥ā̀woyt → х sg̥ā̀wot, *аор.* к sg̥ā̀yt, х sg̥ā̀t.

a-g̥àḳə привязанный, сильно любящій.

a-guϑ̇q̥ə̀ х задушевный другъ, к родственникъ, другъ, *еднч.* guϑ̇q̥ə̀k, *мн.* ag̥ϑ̇q̥ϑ̇à.

a-g̥-blərà сердцесожженіе, горѣніе сердца, состраданіе, *н.* к sg̥blw`êyt → sg̥blwot, *аор.* sg̥-blə̀yt → к blыt → х blət, ì-g̥-aq̇ỳmblwa гдѣ (когда) [у н-] его (человѣка) сердце не горитъ = не сострадаетъ, səblw`êyt к горю, х səblwòt, ızblw`êyt к сжигаю, ızblwòt.

a-rg̥àkra мученіе, мучить, не

хватать («мясо начало мучить» *въ смыслѣ* не хватало кому либо мяса), *н.* ısərg̥àk̇weyt, дж -kwoyt, *пр. н.* ısərg̥àkwan, *аор.* ısərg̥àkeyt.

a-ϑ̣ə-r-g̥àφra надуваться, гордиться, *н.* seϑ̣ərg̥àφoyt, *обстоят.* ı-ш-ϑ̣ərg̥àφuaz, *аор.* səϑ̣ərg̥àφeyt.

a-g̥-aφq̇a-rà дж, к, х любовь, любить, нравиться, *н.* ı-s-g̥aφq̇ẁẹ̊yt к люблю, дж isg̥φq̇òyt, х ısg̥aφq̇òt, *аор.* к ısg̥aφq̇èyt > х ısg̥aφq̇ə̀t, *пов.* yug̥aφq̇à дж, адз, к, х; — a-g̥aφq̇aẅ любитель дж, адз, к *(малоуп.)*.

a-ġ-d-klara к обниманіе, обнимать, цѣловать (*ср.* a-g̥d̥̀rà), *н.* дж dəg̥̀dəskəlweyt, к dəg̥̀dskloyt, *пр. н.* -g̥̀dıkəlon обнималъ, к ıg̥̀dıkəlwan, *прош. н. отн.* дж -g̥̀dəzkəlaz который цѣловалъ, *аор.* к dəg̥̀dskəlt: — *взаимн.* ħa-g̥̀d-ı-bakəlweyt (*и* к) мы обнимаемся, дж ħag̥̀dıbakloyt.

a-g̥̀dṫara бросать въ *кого л.*, во *что л.*, *н.* ıg̥̀dsṫoyt *и* (*на нераз.*) yaġdsṫoyt *аор.* ıg̥̀dsṫeyt *и* yag̥̀dsṫeyt, к, х ıg̥̀dsṫıt *и* yag̥̀dsṫit, *п.* ıg̥̀ṫa *и* yag̥̀dṫa, к х ıg̥̀dṫ *и* yag̥̀dṫ.

a-g̥ď̥ra к, х цѣловать, дж, адз ag̥ď̥rà, *н.* к sag̥d̥̀ẁẹ̊yt → х sag̥d̥̀wòt (*и* дж), дж saguď̥weyt, *п.* к, х wag̥ď̥ə̀ (*слышно*: wàg̥ď̥ə̀), дж, адз wag̥ď̥ə̀.

g̥̀lṫ → gult: *н.* s-ag̥̀lṫwẹ̊yt вылупляюсь *(о птицахъ, чаще объ орѣхѣ изъ скорлупы)*, дж *(про себя нельзя)* yag̥̀lṫwoyt, *п.* wag̥̀lṫə, дж wog̥̀lṫə.

a-g̥̀ɟ̣para жестокосердіе (ПК *съ* «u»: aġuɟ̣para).

a-g̥̀-rǧera дж, адз, к радость, радоваться. *н.* s-g̥̀-r-ǧwẹ̊yt радуюсь, дж sg̥̀rǧwoyt → sg̥̀rǧwot, *пр. н. обст.* səg̥̀rǧwa радуясь, съ радостью, səg̥̀àrǧwa радуясь тому *(предмету)*, съ радостью о томъ *(предметѣ)*, *аор.* səg̥̀rǧèyt к → х ǧet, *п.* ug̥̀ǧa (*и* дж, *точнѣе*) ugǧä̀; — ag̥̀ǧèt̊ (*и* дж, к) радостный.

a-èyg̥rǧara к, х *(и др.)* обрадоваться ему, sıèyg̥rǧanə обрадовавшись ему, я..., dəèyg̥rǧanə̀ (*слѣдуетъ* dıèy g̥rǧanə̀) обрадовавшись ему, они...

a-g̥ǧra надѣяться, упованіе (ПК: agùǧra), *н.* sgùǧwoyt, *аор.* sgùǧit, ıseyg̥ǧwoyt надѣются на меня, ıwèyg̥ǧwoyt надѣются на тебя, ıhayguǧwoyt надѣются на насъ, ıшèyguǧwoyt надѣются на васъ, ırèyguǧ-

woyt надѣются на нихъ, a-g-ğwə (*и* к) надѣющійся.

à-q-ggğra надѣяться на *что либо*, dàqggğwazarowp долженъ надѣяться (тотъ на то, что либо (akə) должно помочь или чтобы что-либо помогло= ìqwaша, к ìqwâша);—àeqggğra адз, к надѣяться другъ на друга.

a-gqà (← a-gqàă) àkra «держать какъ болѣзнь сердца» → обращать вниманіе, agqàmkəka не обративъ вниманія.

a-grwrà к грусть, грустить, дж (*и* к) agurwarà, *н.* к sgrww'êyt, sgrwwòyt → x sgrwwòt, *аор.* sgrwìt, *н.* ugurw̆, дж ugurwà;—ugrwefə дж, к грустный.

a-gagalèy к кругъ, кольцо, а. qayìt онъ надѣлъ кругъ, x a-gargalèy кругъ, кольцо, цѣпь изъ крупныхъ колецъ, *ср.* agagarèy.

a-gagarèy маленькое колесо (Ч § 15,85), Т a-gă̆gă̆rèy, дж a-gargalèy, адз игрушечное колесо для дѣтей, *ср.* a-gagalèy.

a-gàəara вниканіе, замѣчаніе, вникать, замѣчать, подумать, посмотрѣть, *н.* igàsəwêyt к, igàsəwoyt, *аор.* igàsəeyt, к igàsəìt.

a-gàm мусоръ *(изъ хлѣва)*, *однч.* gàmkə, *мн.* a-gàmqa.

a-gàqì вспыльчивый, *однч.* gàqìtək, *мн.* agaqìqa.

a-gàr заборъ, *см.* a-masàrgwar.

à-gara толкать, *н.* siygoyt (*и* к) толкаю его *(нераз.)*, *пр. н.* siygan, *аор.* sìygeyt (*и* к) → -gèt, гд sìgt.

a-garaəàlara вогнать во дворъ.

a-gàrıjra выпускать со двора.

a-gargalèy *см.* a-gagalèy.

a-gàrɸ дворъ, *однч.* garɸək, *мн.* agàrɸqa, *ср.* a-mdərqə.

a-gàrtra выходить *или* выступать со двора, выхожденіе *(на пастбище)*, выходить, *н.* sgàrtwoyt, *аор.* sgàrtıt, к sgàrtt, daqgàrtəz куда онъ вышелъ.

a-gàq «пифъ! пафъ!», залпъ, *звукъ ружейнаго выстрѣла, но и иного рода шумъ отъ удара.*

a-gàша столбъ *(напр. на балконѣ)*, x подпора, *однч.* gàшak, *мн.* agàшaqa, к a-gàш, *однч.* gàшk, *мн.* agàшqa.

a-gàшь ворота *(буке.* дверь двора или забора a-gara), *однч.* gàшьk, *мн.* agàшьqa, *ср.* a-шь.

a-gàqwara пріятность, удовольствіе; — gàqwas ikatanə

удовольствіе сочтя, обрадовавшись, съ удовольствіемъ.

aggà-ħa (*и* к) грохотно, шумно.

a-grà *см.* agə̀.

a-gragarà довѣріе, довѣрять, полагаться, *н.* ıgrazgòyt, *аор.* ıgrazgèyt, к, х ıgrazgìt.

a-grgn вѣнчаніе, х a-grgìn вѣнецъ, вѣнчаніе.

a-gϑàm к тазовая часть (*съ двухъ сторонъ* хвоста).

a-gṫ *см* a-g.

a-gèl *см.* a-gıl.

a-gıl (*слышалъ я и* a-gèl) дж роза, к, х a-gıl, *см* Ч̇ § 10,1. a-gùla сосѣдъ, a-gùla ϕħə̀s сосѣдка, a-gùla ıϕħə̀s → к a-gùl'ıϕħə̀s жена сосѣда.

gnə̀ħ *см.* a-gə̀.

à-gunaħa грѣхъ; — àgunaħara грѣшно, жалко, à-gunaħara ϑ̇gùp очень жалко (←большой, *собств.* злой грѣхъ).

a-gì vulva, ag *или* agỳ vulva, *еднч.* agk *или* gv̀kə? g̀k?, *мн.* agqa.

-gə̀ *союзъ* и, ауещ-gə̀ ааħщ-gə̀ братъ и сестра, *букв.* и братъ и сестра, дж ещеgə̀ еħщеgə̀, к уещеgə̀ уеħщеgə̀ ad̆gə̀ səmad̆em у меня совершенно нѣтъ ни брата, ни сестры; также, sargə̀ я также, wargə̀ ты также, yargə̀ онъ также, к yа̋rgə̀, dargə̀ они также, *ср.* agı.

a-gad лебедь; неповоротливый (*про человѣка*).

a-gàma Т, дж вкусъ, х a-gàm, Ч̇ар.: a-gema (Ч̇ § 14,66), gàm zmam безвкусный, прѣсный, *ср.* ṫāzmàm.

a-gargalàs х кольцо изъ крученныхъ вѣтвей или виноградной лозы (*оно надѣвается на буйволицу послѣ того, какъ она отелится, или вообще служитъ для привязыванія буйволовъ*), а. aq̇aṫə̀ надѣть кольцо.

a-gırϑ *см.* a-gỳ.

gə *см.* a-gara.

gəl- → gl-:

à-gəla-ra (*и* к) стояніе, стоять, вставаніе, вставать, ПК воскресеніе, *н.* s-gə̀l-owp стою, s-gə̀lweyt встаю, адз sgə̀loyt || sgə̀lwoyt, *пр. н.* sgə̀lan я стоялъ, sgə̀lwan я вставалъ, *аор.* sgə̀lt я сталъ, sə-gəl-eyt я всталъ, дж sa sgə̀ləyt, *б.* sə-gə̀la-p встану, дж sgə̀lap, *пов.* u-gə̀l, uşgə̀lara встань-ка, щgə̀lara встаньте-ка (*см.* Ч̇ § 10,19); — *побуд.* a-r-gə̀lara поднимать, сооружать, ПК воскрешеніе, *н.* ı-sər-gə̀l-weyt (-к -wêyt) ставлю, дж ısər-gə̀loyt, *пов.* q̇ank seʒərgəl со-

оруди мнѣ дворецъ, *ср.* a-glàzara.

à-d-gəlara встать около, подойти, представляться, прислоняться; браться за *что л.* (-к, -х); заступаться (*букв.* «ради него приставляться»), *аор.* дж, к dadgəlt подошелъ, принялъ на себя, S,5 dadgılt, *пов.* uḥadgəl заступись за насъ ПК, *ср.* uḥazgəl.

a-z-gəlara к заступаться (*букв.* за него встать), *пов.* uḥazgəl заступи ПК, *ср.* uḥadgəl.

a-nəla-gəlara вступить на короткое время *или* пространство → вступить въ край *чего л., напр.* въ опушку лѣса, saq̇nəlagəlaz (который) куда я едва вступилъ (въ лѣсъ).

à-q̣-gəlara устоять на верху, стоять на верху, вступать на, *н.* səq̣gəlòyt, к sə̀q̣gəlwə̂yt, *аор.* səq̣gə̀lt, к sə̀q̣gəlt, *аор. обст.* ızə̀q̣mgəlazt не могшій устоять, онъ (*неразумный*); — *побуд.* ı-q̣-sə-r-gə̀l-weyt ставлю на, дж ıq̣sərgə̀loyt, к ìq̣sərgə̀lwə̂yt.

à-ta-gəlara встать подъ *чѣмъ либо, н.* к satagəlwə̂yt, *аор.* к satagə̀lt.

a-q̇a-r-gəlara ставить надъ *чѣмъ либо, н.* yaq̇asərgə̀loyt, к yaq̇asərgə̀lwə̂yt, *аор.* yaq̇asərgə̀leyt, к yaq̇asərgə̀lt.

a-ɣa-gə̀lara подниматься, *н.* к səɣagəlwə̂yt, *пр. нес.* ı-ɣagə̀lan (*исчезаетъ начальный* ı *послѣ непосредственно предшествующаго субъекта*), *по* к *будто невозможно образованіе пр. нес., какъ въ данномъ случаѣ, отъ глагола съ предлогомъ, можно бы* ıɣagələ̀n, *однако обычно* ıɣagə̀lonə ← ıɣagə̀lwanə «когда они собирались подняться», ıwagə̀lwa поднимаясь, онъ (*нераз.*), *аор.* к səɣagə̀lt.

agəd̆à дурной, *однч.* gəd̆àk.

a-gdə̀ х баранъ безъ рогъ, *однч.* gdə̀k, *мн.* àgdq̇a.

a-glàzara стояніе, стоять, *пов.* к ugə̀laz, *остальныя времена см.* à-gəlara.

à-gq̇ara *см.* g 1.

d.

1. d: ı. *мѣст. частица 3-го л. мн. числа въ побудительномъ залогѣ* (У, § 49): sarà urə ı-d-sə̀-rblwə̂yt к я ихъ заставляю жечь (я имъ даю жечь). 2. da-, *мн.* darà они (*о разумныхъ и безсмысленныхъ существахъ, которыхъ мы не ви-*

димъ, У, § 60), *иначе* abarə, ubarə, anə.

2. d еще *см.* daə̣à *подъ* aə̣à.

1. à-da *см.* à-d̆a 1.

2. da- *см.* d 1,2.

3. da *частица, замѣняющая вопросительное мѣст.* кто *въ глагольныхъ формахъ:* ìka-da? кто есть? ìkadaz кто былъ? (У, §§ 28, 39, 62), *ср.* dàrban.

4. -da *суффиксъ* безъ: sarasèda к безъ меня, дж, к sasè-da, дж, к sè-da (У, § 64), d̂ìka-da безъ соли (У, § 74), к d̂ə-kàda;—кромѣ, иу àdaq̣ кромѣ того, ħarà ħṭ̣àda (←ħṭ̣ə-ada) кромѣ (какъ) у насъ, waraùda zəgỳ kan кромѣ тебя всѣ были, ubrìda кромѣ него (*человѣка*), ubrìàda кромѣ того (*неразумное сущ.*).

5. a-dà жила, *едн.* dak, *мн.* a-daqa.

a-dawə̀ (-dåwə̀) дж лѣшій, дивъ, герой, (х *настаиваетъ, что это*) богатырь, *ср.* a-dəù *подъ* də→d.

d-aq̣- *см.* aq̣ə̀.

a-dàgwa глухой (Ч, § 10,23), *едн.* dàgwak *мн.* adàgwaə̣̂a, *ср.* a-bzamùk.

dad к *ласк.* дѣдушка (*прилагается и къ отцу, и дѣду въ устахъ дѣтей и внуковъ, также племянниковъ и внуковъ по брату и т. п.*), *едн.* dadək.

a-dalàq̣ бритва, *едн.* dalàq̣k, *мн.* adalàqq̣a.

a-damrà дж, абз, к, х могила (абз: «у абхазовъ отдѣлывается досками или выкладывается камнями, иногда и штукатурятъ»), *едн.* damràk, *мн.* adamraq̣à.

daɟkə̀ *см.* àdaɟ.

1. darà *см.* d 1,2.

2. dàra очень, весьма;—dàra-d̆a чрезвычайно.

a-dardğù веретено, *едн.* dardğùk, *мн.* adardğuq̣à, к adərdğù, *едн.* dərdğùk, *мн.* dərdəğq̣à; a-darəə̂a кольцо на веретенѣ (*въ Абхазіи оно на верху веретена, а не на нижней его части*), к a-dərəə̂a (х *думаетъ, что онъ ед. произноситъ* a-dərdə̂a), darəə̂ak, к dərəə̂ak, *мн.* adarəə̂aq̣à, к adərəə̂aq̣à, *см.* a-dərdə̀.

dasù (*и* к) каждый (У, § 63), дж id., *но* «a» *не открытый*, также dowsə̀.

a-dağaṭ̣ìa к ракъ, *едн.* dağaṭ̣ìak, *мн.* adağaṭ̣ìaq̣a, *ср.* a-kıbeìya.

à-dağ̣ дж, к, х лягушка (*ср.* У, 129, Ч, § 10,134), *едн.* dă-

*

ğỳk, к, дж dağkə̀, х dàğk, *мн.* àdağq̥a.

a-dàṭ дж (*и* к) цѣпь (Ч̔, § 15,86), проволока, *ср.* a-ħaguɟ.

a-dıkwàn діаконъ ПК, *еднч.* dıkwànk, *мн.* a-dıkwànϑ̊a (*можно бы и съ* -q̥a: a-dıkwànq̥a).

a-dìğəṭıa *см.* a-ğaṭaìa.

dow—dow *см.* də→d.

dowsə̀ *см.* dasù.

a-dompèy к зубръ, *еднч.* dompèyk, *мн.* adompèyq̥a.

a-dù *см.* a-dəù *подъ* də→d.

a-dunèy к, х міръ, дж a-dunè, *еднч.* dunèyk, х, дж dunèk, *мн.* к adunèyq̥a, дж, х a-dunèq̥a.

də *мѣстоим. частица 3-го л. ед. ч.:* a) *субъективная въ непереходныхъ глаголахъ*, də̀kowp онъ (она) есть, b) *объективная* (*о разумныхъ существахъ*), sara də-s-g̥aφq̇weyt (дж -q̇woyt) я люблю его, *resp.* ее, мужчину или женщину (У, § 33).

a-dədə̀ громъ, дж á-ded, к, х à-ddə (*малоупотр. какъ сущ.*), *еднч.* dədək, дж dedə̀k, *мн.* a-dədəq̥à, дж *не говорятъ, была бы форма* — a-dèdq̥a; — àdədra адз громъ, гремѣть, к, х à-ddra, *н.* ı-də̀dweyt громъ гремитъ, к ıddəwe̊yt, х ıddəwòyt, *аор.* ıddìt.

a-dərdə̀ к веретено, *еднч.* dərdə̀k, *мн.* a-dərdəq̥a, *см.* a-dardğu.

a-dər-ra знать, səшƒarà səʒdəròm я не знаю, какъ сидѣть, ıʂƒarà rəʒdərwom они не знали какъ сидѣть, *н.* ı-zdərwèyt, к ızdə̀rwe̊yt, х ızdə̀rwoyt, *аор.* ı-zdə̀r-t; — a-də̀rga символъ ПК; —

a-eybadə̀rra другъ друга знать, быть въ знакомствѣ взаимно, к, х áybadərra, *н.* ħaybadə̀rweyt мы знаемъ другъ друга, eybadə̀rweyt они знаютъ другъ друга, *аор.* ħaybadə̀rt, eybadə̀rt.

dərɣag̥ə̀ еще, паки ПК.

a-dəшmà х полъ, *еднч.* dəшmàk, *мн.* a-dəшmaq̥à.

də→d: *форма прил.* -də-ù ‖ d-ù ‖ dow (←d-aw), *отсюда* a-dəù великій, большой (Ч̔, § 10,21), гд, дж a-dù; dow-dow (-дж, -к, -х) очень большой, *ср.* Ч̔, § 17, дж, к, х dàr ıdùu очень большой; — a-də̀wra ‖ a-dùra увеличиваться, величаться, sədə̀wq̇əweyt дѣлаюсь большимъ, расту; — *побуд.* a-rdə̀ura увеличеніе, возвеличеніе; — a-rdù-ṙa величать, славить ПК, хваленія; — *возвр.* a-ϑ̣ərdə̀ura увеличивать себя; возвеличивать себя; — a-ϑ̣əwoɣədə̀ura

см. a-ϑ̣əwoɣ̣ədùra; — a-ϑ̣ərdùra величать себя, величаться; — a-ϑəwoɣ̣ədùra величаться, *букв.* величать себя человѣку, yàrban ϑ̣əwoɣ̣ədùrow чѣмъ величаться? чѣмъ величаетесь? *дукв.* какое самовеличаніе, *напр.*, umow у тебя?

à-dgalara *см.* a-galara.

à-dgıl мѣсто, земля, *еднч.* dgılk, *мн.* à-dgılq̣a (Ч́, 12,37).

á-dgəlara *см.* à-gəlara.

a-ɗə̀ 1. поле, дворъ, a-ɗənə̀ka на дворъ, *еднч.* ɗə̀k, *мн.* aɗəq̣a; a-ɗə̀bga лисица (*см.* à-bga), *букв.* полевой шакалъ, *еднч.* də̀bgak, *мн.* a-də̀bgaq̣a; -ɗə̀ *предл. въ глаголахъ* вонъ, из-, вы-, *см.* ı-ɗə̀-l-ga *подъ* agara *и т. п.* 2. ɗə- *предл. въ глаг.* наружу, вонъ, *см. подъ основами глаголовъ, напр.* a-ɗə̀-lṫra.

a-ɗq̣àn духанъ (Ч, § 11,21), *еднч.* ɗq̣ànk, *мн.* aɗq̣anq̣a.

v.

a-va *см.* a-pa.

va- *см.* a-vara.

à-vakıϑ̇ x ребро (*одна изъ костей ребра*).

vamzar — vamzar *см.* mamzar-mamzar.

a-vanə̀za (*и* x) селезенка, *едн.* vanə̀zak, *мн.* avanə̀zaq̣a.

à-vara (pl. t.) (*и* x) ребро, бокъ, *мн.* àvaraq̣a; — va- *предл.* о бокъ, мимо *въ глаголахъ, см.* a-va-ṣra.

à-va-ṣra *см.* àṣra.

z.

z: a-ʒ̣ желчь, x золотистой масти (*лошадь*), *едн.* zkə, *мн.* àzq̣a.

z: à-ʒ̣ кустъ x: одинъ *объясняетъ, что это кустъ, на которомъ растетъ* a-maq̇ə̀r [makvalı]. адз. à-zϑ̣ə, *но приходилось слышать и мнѣ* и *Д. I. Гулiа* à-js → a-jϑ̇.

*z одинъ *см.* ʒ̣eyza (← ʒ̣a ìza), znə̀ (← z-nə), (*и* к) однажды Гл. 2, ı (Гл. 1, 2 и 3: три сказки Гулiи, 1 = Серимъ и т. д.); сначала; znə̀k (*и* к) разъ (одинъ).

zla- → zle- (*передъ гласн.* ı → y) чѣмъ? какимъ образомъ? *см.* a-φərq̇àgara, zl какимъ образомъ (*букв.* чѣмъ), щ̣g̣ ızlā̀naq̣azey (x-zı) какъ ваше сердце имѣетъ принести, допустить (думать)? щ̣g̣ ızeā̀ngazey (x-zı) какъ ваше сердце могло принести и т. д.

-za *см.* adə̀, aɣə̀.

zakùzeɣ? дж=х zakùzı (1←ıɣ), что такое? zakı̀ (*и* х) что? -akgɣ̀ (*и* х) ничего.

zakà *см.* a-krà.

a-zaqàn (*и* х) законъ, *едн.* zaqànk, *мн.* a-zaqànqa. Ч, § 10, 14.

zamànak: dàr' (дз. darà) us zamànak очень хорошее дѣло, momòw, zaman aɣə̀k ħàkamzt нѣтъ, не особенно много было насъ, ızamànaw хорошо? azamànak хорошо!

a-zāmwrà х приключеніе, *едн.* zāmwràk, *мн.* azāmwraqa.

a-zāndàk лукъ (-к, -х) *едн.* zāndàkkə, *мн.* azāndàkqa, х a-zandàk.

zandɣ̀ х недавно.

a-zarzà х крючекъ, *едн.* zarzàk, *мн.* azarzaqà.

zakà (*и* х sic!) сколько (У, § 65), zakaṗàra umuzèɣ (х umòzı→umuzı)? сколько денегъ имѣешь? — zakàmшə ukaluzèɣ (х ukalwàzı) сколько дней ты здѣсь «находишься» (У, § 65) (х: будешь)?

zegyzkà х, zegızkə̀u. Вседержитель (ПК).

zèʚaqша масло не коровье, х a-zèʚəпqша, *а по Н. П., это не коровье, хотя и въ знач. орпх., и вообще у бз. его нѣт.*

zə *см.* ʒə.

a-zəndàl к корабль, *едн.* zəndàlk, *мн.* azəndàlqa.

zənda (*и* х) все, дж, х zəndàk весь. Ч § 10, 79.

zyagì все, адж, к, х zegɣ̀ *ср.* zqıngı.

ı-zbòzar (гуд, х, ı-zbwàzar) посмотрѣлъ бы я, поискалъ бы я, х если увидѣлъ бы.

zla- *см.* z.

à-zna (*и* к) полный, àzna də̌ полный воды; *едн.* znak, к znakə̀, *н.* àznakastweyt дѣлаю полнымъ, *аор.* àznakastıt; *ср.* a-ʚə̀ (У, 136 àdna də̌ по опечаткѣ).

zqı *см.* ezqɣ̀.

zqıngì *см.* əzqyngɣ̀.

zqàla (*и* х) спиной.

zta (У, 136), *н.* sə-ztàweyt умепьшаюсь, *пов.* uztà, adə̀ aztaweyt вода убываетъ. *Корень* t подъ, ниже; *см.* àgqara, *ср.* zha, a-ʚqara.

a-zqara *см.* a-zqarà.

a-zqarà *см.* *a-qarà.

à-zqa (*и* к, х) народъ горскій, зихъ (зикхъ), *едн.* zqùak, *мн.* к àzaqqa, *но и* àzqaqa; à-zqa kumʒə̀ èyɸш (х kumʒ'èyɸш) zegɣ̀ dərnàloyt онъ ко всѣмъ подходитъ какъ «зих»ская черкеска.

ʒ.

a-ʒ красный (про лошадь: бурая л.), *ср.* a-lard, aᵩ̣ᵩuq̣a.

a-ʒà к, х отстоявшійся, чистый, дж aza, *едн.* ʒàk, zak, *см.* a-ďʒà, aɯʒà; — a-ʒara к, х отставаніе, отставаться, *н.* ɪʒwèᵩ̆yt, *аор.* ɪʒèyt.

a-ǯàgara (← azə-agara) к, х приносить кому либо, дж, адз azàgara.

a-ǯǎɘɪra к, х посылать (*кому либо*) сюда, дж, адз azǎɘɪra, a-ǯəɘɪra посылать (*кому либо*) туда, дж, адз azəɘɪra.

ʒə к, х *послыл.* для, дж, адз zə, sarà s-ʒə || sə-zə (дж səzə) для меня, wara u-ʒə, u-zə (дж u-zə) для тебя и т. п., ɪ-uʒə-z-weyt я пишу для тебя или тебѣ, х ɪ-ʒə-s-fuazɪ (У ɪzəsfoazey)? зачѣмъ я ѣмъ (У § 51).

a-ʒgarà к, х относить кому *л.*, дж, адз a-zgarà, *см.* a-garà.

a-ʒkrà х поручать, предназначать, azkɪà, *н.* yazəskweyt я поручаю (ему нераз.=ya, раз.=da-), х yaʒəzkwoyt, *аор.* yaʒəskəyt, х yaʒəskɪt, *см.* a-krà.

a-ʒq̣arà к, х достаточность, a-zq̣arà, *н.* ɪsəʒq̣eyt мнѣ достаточно, ɪsəzq̣eyt, ɪszəmq̣eyt мнѣ недостаточно, ɪszəmq̣eyt.

a-ǯharà к, х расти, дж, адз az-ħarà, *н.* səǯhòyt, У sə-zɦáweyt *п.* uǯhà, uzɦà; ad̆ə azɦàweyt (дж azɦawèyt) вода прибываетъ, к ad̆'aǯhòyt, *аор.* səǯ-ħàyt. *По У (136) въ связи съ* aɦ, eyɦa, ħarak.

ɘ.

ɘa внутри (У 161): х aɘara *не употребительно*, dɪɘòwp онъ у него находится, dəsɘam онъ (*раз.*) у меня не находится, dezɘàm-z у котораго || въ которомъ онъ находится, *пр. н.* dɪɘàn, ɪɘòw кто у него есть = гость (-ти), гостящіе; – yaɦɘòw кто у насъ есть=гостящіе, ɦazɘòw у кого мы находимся → гостимъ → хозяинъ; sɘòwp нахожусь внутри, *п.* uɘàz; — a-ɘà-j-ra бросать въ, внутрь; — a-ɘà-la-ra входить во *что л.* — ad̆ə sɘalweyt вхожу въ воду; — a-ďə sɘàɸalweyt, к sɘàɸəlwe̊yt → sɘàɸəlwoyt прыгаю въ воду, *п.* uɘàɸal (У, § 77), к uɘàɸ̣l; — ad̆ə sɘaɬòwp сажусь въ воду (Чар., § 10,88).

a-ɘa низъ (-к, -кт).

1. aɘàăra = aɘăra адз породненіе, породняться въ корыст-

ныхъ целяхъ, для вымогательства.

a-ϑàħϑ̇à семья *см.* àϑ̇a *подъ* a; ϑāϑ̇àla (←ϑaaϑ̇ala) съ семьею.

à-ϑawad (*и* дж, к князь (Ч § 11, 25), *едн.* ϑawàdkə, *мн.* àϑawadϑ̇a, *ср.* aħ.

a-ϑa-bǎà гнилой внутри (ϑa-), *про полые предметы, напр.*, арбузъ, дыня (a-bǎà вообще гнилой); *еднч.* ϑabǎàk, *мн.* aϑabāq̥à, к ad̆ϑabāq̥à—гнилыя воды; dasù ìblaϑabǎà каждому его гнилой глаз, кд ìlaϑabǎà.

a-ϑabārà к гнить (*напр о жидкости*), *н.* ıϑabāwe̊yt, *аор.* ıϑabāàyt.

a-ϑabarà высыхать, к a-ϑbarȧ;—a-ϑarbarà (*и* к) сушить, к aϑərbarà, *н.* к ıϑasə̀rbwe̊yt→ ıϑsərbwe̊yt→ıϑsə̀rbwoyt, дж ıϑasə̀rboyt (*ср.* S, 5), адз ıϑasə̀rbāt, *аор.* к ıϑasərbèyt, *отн.* к ıϑzərbwà→кт ıϑzerbṑ кто высушитъ, S, 2: ϑazərbòo (*чит.* ϑazərbṑ) amшə̀n кто высушитъ море, *аор.* к ıϑsərbèyt.

ϑakùy *въ выраженіи* ala-ϑakùy съ впалыми глазами.

a-ϑàk̥aþ старуха, *едн.* ϑak̥aþə̀k, a-ϑàk̥aþϑ̇a, *ср.* a-lə̀gaþ старикъ.

a-ϑanaφ̣→a-ϑnaφ̣ адз абхазскій праздникъ, совпадающій по времени или приспособленный къ Пасхѣ (*Н. Джанашія*) кт, -х -к, *ср.* məшaφ̣à.

*a-ϑarà находиться, *см* ϑa.

à-ϑa-ra давать (У, 161) Ч̇ар., § 10, 40.—a-ϑ̇ə̀ϑara бѣгство, убѣгать, упускать.

ϑaϑ̇a : sϑaϑ̇a *см.* aϑ̇a *подъ* a.

aϑaťarà садиться внутрь, *см.* aϑa-tara.

ϑa-ṫ: *н.* ıϑasṫweyt, ıϑasṫoyt→ıϑàsṫōt запираю *ч. либо* (*вещь*), укладываю, *аор.* ıϑàsṫeyt, *п.* ıϑaṫà.

aϑaṫarà вгонять, вкладывать, обвинять, daϑàщəťṑt вы обвиняете его? daϑàsṫom я прощаю его←я не обвиняю его;—a-ϑànaṫara [→a-ϑənṫarà?] обвинять, *н.* daϑànasṫwoyt, daϑànusṫom я прощаю, *аор.* daϑànasṫeyt.

aϑaq̇arà пропаданіе, застреваніе (*напр. пробки*).

aϑaq̣q̇arà х желать, адз a-ϑaq̇q̇rà хотѣть, a-ϑaq̇arà бз (*корень* q̇ *въ* бз. дебелое), ısϑaq̇up желаю, *н.* ısϑaq̣q̇weyt, ady *аор.* ısϑaq̇q̇eyt я пожелалъ, *пов.* yuϑaq̇q̇à; yaϑaq̇ùp нужно (*букв.* желаетъ); ısϑaq̇q̇ˈwˀōˈyˀt мнѣ понадобится, нужно.

a-ϑeyspə̀ħ, х четки.

a-ϑend̯èr котелъ, к a-ϑènd̯ır, х aϑə̀nd̯ər,-дж,-кт, *ср.* a-q̯ab, a-ϑ̣wàn.

à-ϑıra отправлять; продавать; — ȁϑıra (← a-aϑıra) присылать.

à-ϑıyra продавать; *н.* ısϑıyweyt, к ısϑìwêyt, *аор.* ısϑıyıt, к ısϑııt, rep. ϑıỳrϑa, к ϑıìrϑa (*а не* ϑeìrϑa). — à-naϑıyra пересылать, присылать туда, à-aϑıyra присылать сюда; ızaħzə̀naщəmϑızey (к -ϑızı) почему вы намъ не прислали туда? *въ н.* ı- *вездѣ:* nasϑıyweyt, отр. ınasϑıywam, *пр. н.* nasϑıywan, *отр.* — ? *аор.* nasϑıyìt, *отр.* ınasəmϑıyìt; yaħʒə̀naщəmϑıyıt вы намъ туда не прислали; *кромѣ какъ въ аор. ни двугласн., ни долгаго* ı *не слышно, да и въ аор.* ınasϑıìt.

ϑowadk *см.* ϑawadk.

a-ϑowbə̀ϑ→a-ϑubə̀ϑ к *гробъ, едн.* ϑowbə̀ϑк→ϑubə̀ϑк, *мн.* aϑòwbə̀ϑq̯a→aϑubə̀ϑq̯a, *ср.* a-kùba, a-damràn.

a-ϑubàr *слышу и* aϑowbàr (*и* к, х, кт) колбаса («კუპატი»), дж aϑobàr, *едн.* ϑubàrk, дж ϑobàrkə, *мн.* aϑubarq̯a, дж. aϑobàrq̯a.

ϑə→ϑ (У, 161 ϑaaϑ̇a) *въ сложеніяхъ, напр.*, a-ϑə-d̆ə̀→к a-ϑd̆ə̀ дымъ, домъ, дворъ, семейство, кт a-ϑəd̆ə̀, *едн.* кт ϑəd̆ə̀k, х ϑəd̆ə̀k, к ϑəd̆ak, *мн.* aϑəd̆q̯a, aħ-ϑə-nə̀→к aħϑnə̀ мѣсто, жилище, домъ, дворецъ владѣтеля, *едн.* к aħϑnə̀k, *мн.* к aħϑnəq̯à (Ч̇ар. § 10, 89), х aħϑənraq̯à.

aϑə̀- *предл. въ глаголахъ:* aϑə̀ira, aϑə-q̇ra.

a-ϑəϑə̀n табакъ, *едн.* ϑəϑə̀nkə, *мн.* aϑəϑə̀nq̯a (Ч̇. § 10, 9), aϑəϑə̀n a-q̇a-ra к курить, кт à-q̇ara, a àqara, *н.* a-ϑəϑə̀n saq̇weyt к→sàq̇ōt курю, *аор.* sàq̇eyt, saq̇eyt.

ϑən- *см.* ϑnə̀.

a-ϑənq̇a *см.* a-nq̇ara.

a-ϑə̀ras *см.* á-ras.

à-ϑərq̯a (*и* к) турокъ, *едн.* ϑə̀rq̯ak, *мн.* à-ϑərq̯ϑ̇a (Ч 12, 34).

a-ϑərq̯ıȷ к виноградъ бѣлый, бв. турекцій виноградъ.

ϑərq̯f̆ə̀lan Турція.

a-ϑərϑ̣èy к бѣгъ на лошади во время поминокъ: *лошадь, начиная съ сѣдла, назадъ покрывается красной или синей матеріею, иногда наѣздникъ держитъ ее и въ рукахъ; кто догонитъ, тотъ беретъ, обыкновенно, отрывая;*

во время похоронъ покрытая черной мат. лошадь вводится въ кругъ оплакивающихъ, и ее оплакиваютъ.

1. a-ϑə̀φ (*и* к) мѣсто (*обыкновенно у пастуховъ, ср. однако* 2 a-ϑə̀φ), sϑə̀φ мое мѣсто, *едн.* ϑə̀φkə, *мн.* aϑə̀φq̥a, *ср.* ϑə.
2. a-ϑə̀φ пастушій шалашъ временный (*обыкновенно на горахъ*), *едн.* ϑə̀φkə, *мн.* aϑə̀φq̥a; a-ϑə̀φ dəṫòwp находится подъ помѣщеніемъ, *именно пастухъ* въ шалашѣ.

a-ϑəφħà дѣвица, *едн.* ϑəφħak, *мн.* aϑə̀φħaϑ̇a (У, 162); *см.* φħa.

aϑbăà (*и* к) широкій (1924 *слышу* àϑbā ← à-ϑbăă); a-ϑbaàra, a-ϑbārà дж (*удареніе одного* х: àϑbāra) ширина, *см.* a-gàn; *н.* ısə̀rϑbāwe̊yt к расширяю, ısərϑbāwoyt, *аор.* ısə̀rϑbāyt.

a-ϑgarà выводить, вынимать, доставать, к a-ϑə̀gara, *н.* к ıϑə̀zgwe̊yt, ıϑə̀zgot, *аор.* ıϑə̀zgeyt → ı-get, *сосл.* ıϑə̀zgarϑ̇ə̀, к -raϑ̇ə̀, *см.* a-garà.

à-ϑmak̥a вдругъ (*по* Гул.).

a-ϑnaφ *см.* a-ϑanaφ.

ϑnə̀- || dən- взамѣнъ, aϑənrà взамѣнъ, -к, *ср.* a-ϑ̇ənq̥rà.

a-ϑrà вмѣстилище, гнѣздо *чего либо, напр.*, чехолъ, ножны (У, 162), х a-ϑrə̀, *ср.* a-ϑəφ, *см* a-ùϑra, a-ϑ̣ϑrà, a-q̇ṭaϑrá, *н. обст.* dϑràṭmàṭwa медвѣжьею поступью, кт, х dəϑərṭ̣àṭ̣wa, *н. обст.* ϑrıḍmrə̀ḍwa, кт, х dəϑərḍmə̀ḍwa грузно, помедвѣжьи.

a-ϑsa адз свинецъ (*Д. І. Гулія* a-ṫsà), *ср.* à-φsϑa.

a-ϑḏ̌àmϑ̇ х стѣна, *едн.* ϑəḏ̌àmϑ̇ək, *мн.* aϑḏ̌àmϑ̇q̥a.

à-ϑħamada старикъ х à-ϑaħamàda, *едн.* ϑaħmadak, ϑħamàdak, *мн.* aϑħamàdaq̥a, к, х aϑħamàdaϑ̇a.

ϑ.

1. a-ϑà сѣно (У, 162, Ч̇, § 10, 91), *едн.* ϑak, *мн.* aϑaq̥à (*не говорятъ*, к *говорятъ*), *см.* a-ϑàk̥a.
2. a-ϑà липа, *едн.* ϑàk, *мн.* aϑaq̥a, *собир.* aϑarà (-к).
3. a-ϑà (*и* х) гной (*изъ раны*).

ϑ: *a-ϑara *нѣтъ*;—aϑaϑarà вливаніе, вливать, *н.* ıϑàsϑwe̊yt → ıϑàsϑwoyt, дж ıϑàsϑoyt, *аор.* ıϑàsϑeyt, к ıϑàsϑıt, *п.* ıϑàϑa, к ıϑaϑə̀; *н.* sϑawèyt расплываюсь, растапливаюсь, делаюсь текучимъ, (*еще*) потѣю, х sϑòyt, *аор.* sϑèyt, поб.

arϑarà, *н.* ısərϑawèyt растапливаю, ısərϑwòyt, àq̥ша sərϑaweyt масло топлю, дж ⌜ı⌝sərϑòyt, *аор.* ısərϑèyt.

a-ϑàk̥a дж, к скирдъ сѣна, *едн.* ϑàk̥ak, *мн.* aϑàk̥aq̥a, *см.* a-ϑà$_1$, *ср.* à-φ̥ħk̥a.

a-ϑərğə̀ лопатка (*деревянная*), *едн.* ϑərğə̀k, *мн.* a-ϑərġəq̥à, *см.* a-ğə̀.

a-ϑrà: 1. полнота, быть полнымъ, *н.* sϑup я полонъ, сытъ, *пр. н.* sϑə̀n я былъ полонъ;—a-rϑrà наполненіе, наполнять, *н.* ısərϑwoyt, к ısərϑòyt, *пр. н.* ısərϑan, *аор.* ısərϑìt, *п.* ırϑə̀ (*даже точнѣе:* ırϑ); — 2. насыщаться, dϑup х онъ сытъ.

a-ϑìɟ *сортъ* винограда, *чернаго, какъ смола.*

k.

k *см.* akə̀, a-krà.

kāmèϑ второе пришествіе.

a-kàba дж, к, х a) архалухъ, b) женское верхнее платье (-к, *абхазы* дж *говорятъ, что это по мегрельски въ примѣненіи къ женскому платью*) (Ч̇ § 11, 23), *едн.* kàbak, *мн.* akàbaq̥a.

à-kaϑa дж сѣти, к àkaϑ, *едн.* kaϑàk, к kaϑə̀k, *мн.* àkaϑaq̥a, к àkaϑq̥a.

a-kaϑara: ıkaϑa, *см.* a-ϑra, к a-kaϑ φara плести (qsova), вязать сѣти, *напр.* a-φarà к àkaϑswoyt плести, вязать, *н.* ısφwe̊yt→ısφwòyt, *аор.* ısφèt.

a-kakàl адз закуска, завтракъ, *едн.* kakàlk, kakàl skıt я позакусилъ (*букв.* я изловилъ закуску).

a-kakàn (*и* к, *съ* ħ *средней мягкости*) орѣхъ (плодъ), х грецкій орѣхъ (Ч̇, § 10, 39) *см.* arà (*слышу* arra, *но не въ* к); *едн.* kakànk, *мн.* akakànq̥a.

a-kakàra *см.* à-karkarra.

à-kakaṭ дж цвѣтокъ (полевой, *ср.* г. kakaϑo *макъ*), к a-kakàṭ *украшенія всякія въ родѣ какъ* брошка *и т. п., едн.* kakàṭkə, *мн.* a-kakàṭq̥a к, *а въ* дж *мало употребительно, вм. него собирательно* à-kakaṭ.

a-kakàṭ х буса, *едн.* kakàṭk, *мн.* akakàṭq̥a.

a-kalàϑ корзина (Ч̇, § 13, 41), к *спеціально для собиранія винограда.*

a-kalakùt х a-klakùt дж, адз, к цѣпъ *чѣмъ бьютъ кукурузу, изъ дерева, еднч.* к klakùtk, *мн.* к aklakùtq̥a. IV, 13, 42.

a-kalàm х «патроны», *украшающіе черкеску на груди*; ручка для пера; *едн.* kalàmkə, *мн.* a-kalàmqᵩ.*ср.* a-ħazər.

a-kalèy (*и* к) олово (Ч, § 12, 27), *едн.* kalèyk, к kalèyek, *мн.* akalèyqᵩ (·к).

a-kalmàħ форель (Ч, § 11, 20), дж a-kalmàħa, *едн.* kalmàħak, *мн.* akalmàħaqᵩ, х a-kamlàħ, *едн.* kamlàħk, *мн.* akamlaħqᵩ, *физ.* красивый, стройный человѣкъ.

a-kàma (*и* к) укропъ (Ч, § 13, 47), *едн.* kàmak, *мн.* akàmaqᵩ; — aħərkàma дикій укропъ, лекарственный.

a-kambàщ (*и* к) буйволъ (Ч § 14, 70), *едн.* kambàщkə, *мн.* akambàщqᵩ.

a-kamlàħ *см.* a-kalmàħ.

a-kàn̰da корабль, х *также* челнокъ (*ткацкій*), *едн.* kàn̰dak, *мн.* a-kàn̰daqᵩ.

a-kapkàp: àшq̱a (адз àшqa) kapkàp горній «капкапъ».

a-kaɻra бросать, покинуть (*жену, равно мужа*), *н.* dka-sɻwĕyt, *аор.* dka-səɻəyt, *см. подъ* *aɻra.

à-karkar-ra дж, к кудахтать, *н.* ı-karkàrweyt, *аор.* к ıkarkàrt, *по* Ч, § 10, 43: a-kakàra.

a-kasə платокъ, шарфъ, *едн.* kasə̀k, *мн.* akasqᵩà (*а не* akasə̀qᵩa, *ср.* У, 142).

a-kaʕarà к гнать, a-kaʕara, *н.* ıkasʕwêyt, ıkàsʕweyt, *аор.* ıkàsʕeyt, к ıkàsʕət.

a-kaʕaqùr к барбарисъ, *едн.* ka-ʕaqùrk, *мн.* akaʕaqùrqᵩa; х a-kaɬaqùr.

a-kaɬà к клопъ, дж a-kaɬà, *едн.* kaɬàk, kaɬak, *мн.* akaɬaqᵩà, a-kaɬàqᵩa.

a-kaɬər к корзинка, *едн.* kaɬərk, *мн.* a-kaɬərqᵩa, х a-kaɬkùr, абж aklaɬkur, *ср.* a-kalàə.

-kès *см.* amaʕkès *подъ* amaʕà; a-kìsra, к a-kèsra прикасаться немного, задѣвать, *н.* saqìswêyt, sakèsweyt, *аор.* saqèsıt, к saqəsət (ə *весьма слабо*); a-eydkìslara, àydkıslara к, х прикасаться другъ къ другу, соприкасаться, *н.* sìydkıslwoyt, sìydkısloyt прикасаюсь, ħàydkısulwoyt, ħàydkısloyt, èydkıslwoyt, èydkısloyt, *аор.* sìydkıslot.

a-kèt, адз aqàt палка, шестъ дж, к, х (Ч, § 13, 54) a-qàtə, *едн.* qàtk, *мн.* aqàtqᵩa, *ср.* alabà.

a-kìba дж, адз→к, х a-kìb лѣстница, к *также* мѣдная труба, *употребляемая при гонкѣ водки*: проводится черезъ бочку съ водою, однимъ концомъ об-

щается съ котломъ и другимъ выходитъ наружу, *едн.* kìbak, kìbk, *мн.* akìbqa, дж akìbaqa; *по* х мѣдная труба *мишь* a-bək.

a-kıbeìya (*и* адз) ракъ, *едн.* kıbeìyak, *мн.* akıbeìyaqa (*ср.* У, 142), -к, *ср.* a-daǧaṭìya.

a-kĭra мяукать, пищать, *н.* skĭweyt, *пр. н.* skĭwan, *аор.* skĭwıt, к skĭt.

a-kıntər (*и* к) огурецъ (Ч § 12,39), адз, к, х anàша, *ср.* anàш.

a-kıntà к *название вида* рыбы; -х.

kùak *см.* à-kₒa 1.

a-kùba гробъ, к (*рьдко*) a-kùpa, *едн.* kùbak, kùpak, *мн.* akùbaqa, akùpaqa.

a-kubrə дж, к комаръ, *едн.* kubrək, *мн.* akubərqa, к, кт akubərqà.

à-kuku дж, к громко, к крикливо.

a-kukubaà грибъ, к a-kukbà, *едн.* kukubàk, кт kukubaàk, kukbàk, *мн.* akukubāqà, к akukbāqà, *см.* a-kₒəkbàà.

a-kukùmdra кустъ, к a-kukmədr, *едн.* kukùmdrak, kukmədrək, *мн.* akukùmdraqa, akukmədrqa, *ср.* У 143.

a-kumɟə черкеска, чоха, дж akumɟə, *едн.* kumɟək, *мн.* akumɟəqà.

a-kùnʊ̈q, уголъ (*напр. дома*); *см.* a-kₒagʊ̈qa.

akùnʊ̈a *см.* akₒənʊ̈a.

a-kurbàn (к *слышится и* a-kₒrbàn) дары (жертва), ПК жертва, *едн.* kurbànkə, *мн.* akurbànqa.

a-kùrmaq̈ʊ̈ к хворостъ, адз akùrmaq̈t, к akùrməq̈ʊ̈ хворостинка, *едн.* kurmaq̈ʊ̈ək, к kurməq̈ʊ̈ək, *мн.* akùrmaq̈ʊ̈qa, к a-kurməq̈ʊ̈qa.

a-kə одинъ (Ч, § 10, 41), *см.* akrə; — akgə zladàməz azən (к azən) изъ-за (того) одного ничего не входящаго → изъ-за пустяковъ; — àkra одиночество; — dùy àkup этотъ самый.

a-kədlara подниматься вверхъ, *н.* х skədlwoyt, *аор.* х skədlət; — ıkədərtaz распятый, ПК a-kədtara приложенное къ отвѣсному чему либо, ıkədglow приставленный къ стѣнѣ, къ чему либо отвѣсному.

a-kəka (*и* к) сосецъ, *едн.* kəkək, *мн.* akəkqa (*ср.* У, 143).

kəl- *предлогъ въ глаголахъ, см.* q̈ū; — à-dklara прикладываніе (*придерживая*), прикладывать, *н.* к yàʊ̈skəlwə̆yt (*къ неразум-*

ному), ìdskəlwêyt (*къ мужчинѣ*), ılədskəlwêyt (*къ женщинѣ*), ırədskəlwêyt (*къ нимъ*), *аор.* yadskəlt; — rϑ̣èdkəlanə = rϑ̣-èydkəlanə (*и* к) сплотившись.

kəl *преф.* из-, изнутри, вы-, про-: a-kəl-sra прохожденіе черезъ что *л.*, выходить, пролѣзать, *н.* s-kəlswêyt пролѣзаю, х skəlswoyt пробираюсь, ıkəlswêyt протекаетъ, течетъ, х ıkəlswòyt, *но и* ıkəlswoyt, *аор.* skəlsıt, к, х skəlst, *п.* ukəls; — a-kəlϑ̇ara, к a-kəlϑ̣ara выгонять, дж a-kəϑṫwara щель, дж a-kəl-ṫwara (ṫara?); a-kəlφara выпрыгнуть; akəldara продѣвать; ı(d)-kəlseyt вышелъ, явился, к ıkəlset, ı-kəlsyt (собака); dəkəlsət, də-kəlsyt (человѣкъ) (Ч̇, IV, § 10,44).

a-kəl адз снопъ (Ч, § 13,56), -к.

kəla дж снопъ, *еднч.* kəlak, aφħ̥-kəla снопъ чалы, *ср.* a-nəmɣa.

a-kərprəẓ̊ (*и* к) арбузъ, *еднч.* kərpəẓ̊k, *мн.* akərpəẓ̊qa̧, *ср.* ħabərzak.

a-kəra (Усл., Т.: akrà) держать, ловить, дж a-krà (IV, § 10,42); *см.* a-krà.

a-kərϑ̇q̇a градъ (Ч̇, 13,40), дж, адз, кт, к, х a-kərϑ̇q̇, *еднч.* kərϑ̇q̇ək, *мн.* akərϑ̇q̇qa̧ (х *не говорятъ*), к akərϑ̇q̇ lèwêyt (х lèwoyt) градъ идетъ (У, 143).

a-kəϑ̇ глина (Ч̇, 10,8), дж, к черепица, (*и* кт *только*) *чугунная сковорода для изготовленія* (*печенія*) *кукурузнаго хлѣба*, -к, *ср.* aφ̣làḳ.

ḳ.

aḳàϑara к довольство, благосостояніе, sḳàϑowp я въ довольствѣ, sḳàϑaq̇t я достигъ благосостоянія, благополучія, ıḳàϑaq̇t *евфем.* благополучно свершился (*про шелковичнаго червяка*).

a-ḳalamərza адз свиное сало, *едн.* ḳalamərzak, *мн.* aḳalamərzaqa̧, -х, *но въ* х: a̧qlamərzak ıφ̣sùop (курица) жирна, какъ «сало»; (х *признается, что слово извѣстно изъ этого сравненія, но не знаетъ, что̀ оно значитъ; ср.* გლემურძი).

a-ḳalantàr адз длинная свѣча шестомъ, *иногда в нѣсколько саженей*, кт *это не свѣча, а* высокій шестъ с навѣшенными наверху рукодѣліями, которые, состязаясь, сбиваютъ выстрѣлами (во время поминокъ), *еднч.* ḳalantàrkə, *мн.* aḳalantàrqa̧.

aḳamщ̣àщ̣a джр, х «[конечная

часть «сосокъ» на курдюкѣ]», -кт, -ҏ; — a-ḳaтaщ̣ə̀щ̣ кончикъ курдюка, к aḳaтщ̣aщ̣, *однч.* ḳaтaщ̣ə̀щ̣ək, ḳaтщ̣aщ̣k, *мн.* a-ḳaтaщ̣ə̀щ̣qa̧, aḳaтщ̣àщ̣qa̧, *ср.* a-ḳàҏa.

à-ḳan адз свѣча с развѣтвленіями: на вѣточкахъ фигуры птицъ и платки, кт *указываетъ, что это не свѣча, а шестъ* (поминальный), *однч.* ḳànkə, *мн.* àḳanqa̧.

à-ḳand̂ х кукла (*дома изъ тряпокъ дѣти готовятъ*), кт à-ḳanda̧, *однч.* ḳanda̧àk, ḳanda̧ək, *мн.* àḳanda̧qa̧, àḳanda̧qa̧.

a-ḳanṭ̂à̀ малюсенькій, *однч.* ḳanṭ̂à̀àk, *мн.* aḳanṭ̂āqà, -к, *ср.* aķ̣ṭ̂dà.

a-ḳàҏa → aḳàҏ к курдюкъ, *однч.* ḳàҏak, ḳàҏk, *мн.* aḳàҏaqa̧, aḳàҏqa̧, was-ḳaҏ бараній курдюкъ, к wosḳaҏ, кт wosəḳàҏa.

a-ḳaràķ̣ пистолетъ, к револьверъ, *см.* a-tabànə̧a, *однч.* ḳaràķ̣k, *мн.* a-ḳaràķ̣qa̧.

a-ḳatèy, х a-ketèy кишка, *едн.* ketèyk, ḳatèyk, *мн.* a-ketèyqa̧, хл a-ḳatèyqa̧.

ar-ḳaṭ̂ra сокращать, джг. yāzər-ḳàṭ̂ne (гуд. yāzərkā́ṭ̂nə) сокращенный (*букв.* сокративъ?).

à-ḳut х *ночная птица, весенняя*, *однч.* ḳùtk, *мн.* aḳutqa̧.

k̩.

1. à-k̩a (sic) х черепаха, *однч.* kùak, *мн.* àk̩aqa̧.
2. à-k̩a пазуха, *однч.* k̩àk, *мн.* àk̩aqa̧.

a-k̩àbz х, адз clitor, *однч.* k̩àbzkə, адз k̩abzək, *мн.* ak̩àbzqa̧.

a-k̩agqa -дж, -к, Т уголъ, Ч̌ар. головня, горящій уголь IV, § 10,45, ak̩áq -дж, -к, ak̩ā́gʊa (*и* дж уголъ), *по* дзюб. a-k̩àygʊa.

1. a-k̩adər сѣдло, к ak̩àdər, *однч.* k̩ādərk, *мн.* к ak̩adərqa̧.
2. k̩adərə, T: Kwadər Кодоръ, рѣка (Ч̌ 15,73), адз kudrə, к, х k̩drə.

a-k̩àza богатый, роскошный (Ч, § 14,58), адз ak̩àda̧ (*но* ak̩àd̂ || ak̩àḍ̂ щепки), к ak̩àza богатая растительность, хорошій кормъ (*на пастбищѣ*).

1. a-k̩àķ̣ участокъ (*земли*), уголъ, отрѣзокъ (*земли*), адз лугъ на опушкѣ лѣса, *однч.* k̩àkik, *чаще* qàqiqkə, *мн.* ak̩àkyqa̧.
2. a-k̩àķ̣ твердый (*о деревѣ*), àḑ̣k̩aķ̣ твердый дубъ.

a-k̩àk̩ш адз индѣйка, адзюб.: ak̩ak̩ar *см. подъ* ащ̣атḳàɕ̣.

ak̩àk̩ш, дж a-g̣àg̣ш, к ag̣àq̣ш, *однч.* g̣àg̣шk, к g̣àq̣шk, *мн.* ag̣àg̣шqa̧ (*ср.* св. ʤɔ̃ʤoɔ̃).

a-k̩arèy (*и* к) черпалка (*для*

молока, воды), *едн.* kₒarèyk, *мн.* akₒarèyqa.

-kₒaj *см.* aћkₒaj.

akₒàra адз рѣчка, к, х akₒàr.

akₒàṣdğa головня горящая, к, х a-kₒəṣdğà, *едн.* kₒasdğàk, kₒəṣdğàk, *мн.* akₒasdğaqà, akₒəṣdğaqà.

akₒàqϑ к → a-kₒàqϑak уголъ *дома*, *едн.* kₒaqϑàk, *мн.* akₒàqϑaqa.

akₒàш мозолистый, отвердѣвшій (*о деревѣ, дубѣ или каштанѣ*), *см.* akₒàш.

à-kₒашara (*и* к) плясать, *н.* səkₒашwòyt к, səkₒашòyt, *аор.* səkₒашèyt, *п.* ukₒàша, к ukₒашà.

a-kₒàϑ к мясо (Ч, § 10,40), *едн.* kₒaϑk, *мн.* akₒàϑqa (*но обыкновенно* akₒàϑ *собирательно*).

akₒàď к щепки (*большие куски*), *едн.* kₒadk, *мн.* akₒadqa; *ср.* a-ťaqa.

a-kₒàqa *кислый соусъ, приготовляемый изъ дичи*, к akₒàq зеленый виноградъ (*изъ него готовятъ* asəzbàl), *ср.* a-ťətèra.

a-kₒàq к вьючное сѣдло, *едн.* kₒaqək, *мн.* akₒàqqa.

à-kₒaћa мѣсиво (*и грязь, и мука*), aϑàkₒaћa хлѣбное тѣсто (*букв.* хлѣбное мѣсиво), *но это искаженное слово; однако, въ* Hadůbj'e *мне объяснили, что это не тѣсто, а «вымышленный»* (ᲓაᲖკᲘᲚᲘ) *хлѣбъ* (ᲞᲣᲠᲘ).

à-kₒaћara мѣсить, топтать, *н.* ıskₒaћàyt, ıskₒaqawoyt, *аор.* ıskₒaћàyt.

akₒəkbăà грибъ, *перен.* гной (*въ глазахъ*), *едн.* kₒəkbaàk, *мн.* akₒkbaăqà, *ср.* a-kukubaà, à-ϑkamɣr.

a-kₒənϑa зябликъ (Ч 13,48), -к, кт a-kùnta, дж akùnϑa; akùnϑa qazùp дж | qazùp к.

a-kₒsrà х coıtus, *н.* dəskₒsòyt, *аор.* dəskₒst, *п.* dəkₒs.

a-kₒtaqarèϑ х клювъ, *см.* a-kₒtèϑ.

a-kₒtè курица, *едн.* kₒtèk, *мн.* akₒtqà; akₒtèrba пѣтухъ, к akₒtàrbağ, *ср.* У, 143; — abnakₒtè х куропатка, adèkₒtə дж, к дикая утка (*водится на болотахъ*), *букв.* водяная птица, *едн.* к ďèkₒtək, *мн.* adèkₒtqa, akₒtè rəbgà волкъ куръ (*букв.* курицы) = шакалъ, адз, дж, кт akₒutrəbga.

a-kₒtèj (*и* к) курятина, *едн.* kₒtèɣk.

a-kₒtèϑ клювъ, *букв.* зубъ курицы, кт a-kₒtàϑ, *см.* a-kₒtaqarèϑ.

a-kₒtètar гнѣздо для несенія яицъ, кт akₒťàra (← akₒťàra).

à-kₒшara (*и* к) обхожденіе, обходъ, *н.* sàkₒшwoyt, кт sàkₒ-

шōt, *аор.* sàkₒшeyt, yàkₒrшanə обойдя, окруживъ; — à-kₒq̣-шara || à-kₒq̣шara ᲝᲔᲒᲫᲔ ᲔᲓᲛᲝᲒᲕᲔᲑᲔ обвести вокругъ головы *жертвеннымъ животнымъ, птицею и т. п.*, sùkₒəq̣шор (←sùkₒəq̣шawp) я тебѣ жертва (г. ᲝᲔᲒᲫᲔ ᲔᲓᲛᲝᲒᲔᲒᲕᲔᲑᲔ), бз saùkₒəq̣шор.

a-kₒṭəш цыпленокъ (У, 176, *ср. еще* 143), адз, дж, к a-kₒṭìш, *еднч.* kₒṭìшk, *мн.* a-kₒṭìшqₒa *и* akₒṭàraqₒa, к akₒṭàrqₒa (Ч, § 10,131).

a-kkàra большой лѣсъ, дубрава, чаща, адз, к лѣсъ чистый, безъ зарослей пли шиповниковъ, *ср.* a-bna.

a-klaṭkùr дж корзинка.

kna *см.* ћ (kna-ћa).

1. à-kra (*и* к) мысъ, *еднч.* kràk, *мн.* à-kraqₒa.

2. à-kra *см.* a-kə̀.

a-krà держать, ловить, *физ.* coire (*о мужчинѣ*), *н.* dkùp задержанъ, *аор.* dkə̀n, *н.* dùykup онъ скупъ (г. ᲮᲔᲒᲫᲔᲨᲔᲒᲔᲑᲔ), *аор.* dùykən, *н.* yakwèyt, *отн.* izakwà что ловитъ, *пр. н.* yakwàn ловилъ, *отн.* izakwaz что ловилъ, *аор.* yakəỳt; srəmkwàndaz чтобы они меня не поймали (*безъ* z *дмительно будто*), *по* Н. П. *можно и* srəmkwanda, *впрочемъ допускаетъ различіе оттѣнка;* dəknə̀ (*дѣепр.* отъ akra) его || ee, *разумн.* погнавъ, məq̣ànə пока, бз maq̣ànə (*есть и* mkyan → mkya) [NB союзъ пзъ дѣепр. mə-kya-nə], П. *считаетъ необязн.*; —

a-ʒakrà вгонять куда *л.*, арестовывать, задерживать въ ч. *л.*, *н.* iʒàskwoyt, *аор.* iʒàskweyt → iʒàskwet, к, х iʒàskt, *п.* iʒakə̀; —

à-lakra пріхватывать (пригоняя чужую скотину въ свое стадо, подвергая со стороны кого либо общему ущербу, причиняемому многимъ, улавливая муху платкомъ и т. п.), izə̀yləmkaaraƒa ikam (A: izə̀yl-ƒa) не является (*букв.* есть) невозможнымъ для пониманія; —

à-eylkara → ə̀ylkara || àylkara понимать, уразумѣть, aq̣yə̀ləkaz (*читаютъ* eq̣yə̀ləkaz) гдѣ они поняли; ə̀ylkāra разузнавать, уразумѣвать, *н.* eləskāweyt (← eyl); —

arkra запирать, ашъ rkup дверь заперта, rəzənƒəkg ṛəʒ-ʠq̣aqₒà yarkup (заперты) (-arkup) (комнаты, замки); —

aʒazkra предпріятіе, браться,

səə̣azknə̀ я предпринявъ, zə̣̀azknə̀, zəə̣azknə̀ кто предпринявъ; —

aṭakrà поддерживать во рту, ɪzṭazknə̀ поддержавъ во рту; — anərkrà подавать, *н.* ɪnəysərkwòyt, *н.* ɪsərkeỳt || *аор.* ɪnəysərkɪt то я подалъ, *аор.* ему подалъ, ìnəysərkə̀ɪt, ìsərkəỳt, ɪnərknə̀ начиная [?начавъ] на той же плоскости? ɪndərknə̀ отъ (*букв.* придержавшись къ нему = нимъ, *ср.* ꙗ̀ꙗ̀ꙋ̀ꙗ̀ꙋ̀ꙗ̀), *предлагаютъ* ɪnadərknə̀ *одуш.*, àẉdara ɪlerknə̀ нач. снизу к верху, сверхъ, ɪẉrknə̀; — a-q̇əak-rà часто, усердно, усиленно дѣлать, *напр.* akrə̀-fara q̇əàskwoyt часто я ѣмъ, (ɪ)q̇əàzk̨a кто часто дѣлаетъ, усиленно занимается.

akrə- *въ связи съ глаголами, см.* akrə-ɯrà, akrə-farà; — akrə̀-kowp еще есть, кое-что есть, *фиг.* много есть, *здѣсь* akrə одинъ *получаетъ значеніе* много, *какъ бы иронически.*

a-krə̀əara давать, жаловать, *н.* a-krìsəoyt, к akrɪ̀səwə̂yt → akrɪ̀sə̀woyt, *аор.* akrìsəeyt, к akrɪ̀sət.

à-kɯara ударенiе, ударять, *н.* səkɯ̀oyt → x səkɯ̄ot ударяю, бодаюсь (У, 143), *аор.* x sekɯèt, *п.* ukɯà; — à-lakɯara тыканiе, тыкать, ткнуть, *н.* yàlaskɯoyt → x yàlaskɯ̄ot, *аор.* x yàlaskɯet, *п.* yàlakɯa.

akṭəwarà уголъ, к akṭẉrà, *однч.* kəṭəwaràk, к kṭẉràk, *мн.* akṭəwaraq̇à, *ср.* a-kùnəq̇ [*это болѣе минг.*], akṭẉràmaə̂a к комплектъ постели съ бѣльемъ, *такъ какъ постель убирается и слагается въ уголъ.*

l.

l *въ спряж.* (У, 145).

-la (У, 146) *суффф. твор. пад.*

a-là собака, *однч.* làk, *мн.* alaq̇à, alàφs сука, *однч.* làφsək, к *и* laφsk, *мн.* alàφsq̇a, alaṣbə̀ к, x щенокъ, дж, x alasbà, *однч.* alaṣbə̀k, alasbàk, *мн.* alaṣəbq̇à, alasbaq̇à; — ulə̀ey *вм.* ulə́y твоя собака, sarəə̀ɪ, sarə́y, ula, uley; — alarà собачье состоянiе; — a-latgarə̀ к, x «выведенiе собакъ», *общая охота партiею въ 15—20 человѣкъ, иногда бываетъ меньше отъ пяти, иногда больше, до тридцати.*

à-la *см.* a-bla; — sə̀lalaf̀k̨a глазами видя, ùlalaf̀k̨a, ìlalaf̀k̨a; *см.* a-f̀k̨u.

2. la *см.* a-lara.

la- *см.* a-laq̇ara.

a-labà (*ср.* У, 146) дж, к, х палка, *еднч.* labàk, *мн.* alabaq̣à, a-labàka палица, большая палка, a-labḳeẏ̀ (← -ḳaẏ̀) к десятскій, *букв.* помахивающій палочкою, *еднч.* labḳeẏ̀k, *мн.* alabḳaϑ̣a; — alabàq̣a [*у мингр. абхазское слово, утраченное у абхазов*] ворота пашни (*изъ-за кривой* (àq̣a) *палки* (alaba), *используемой при ея. сооруженіи*).

laga *см.* a-lagara *подъ* a-garà.

1. àlagara молотье, *н.* к. х slagwòyt, дж səlagòyt, *аор.* к, х slageyt, səlagèyt, *п.* ulagà, ad̀lagàra мельница; *назв. р.* Адзлагара (Азлагара).

2. à-lagara *см.* ga.

àlada внизъ; западъ (дж *не употребляютъ про* «западъ»).

à-ladara к спускъ, *еднч.* ladaràk, *мн.* àladaraq̣a.

a-làz̧ лазъ, к, х alàz, *еднч.* làz̧k, lazk, *мн.* alàz̧q̣a, alazq̣a.

a-làk̥ (*и* к, х) сказка *еднч.* làk̥k, *мн.* alàk̥q̣a.

à-lakra *см.* a-kra.

à-lakd̆ara (*и* к, х) сговориться, сойтись въ цѣнѣ, х *также* передать внизъ, *н.* dàlaskd̆woyt х, dàlaskd̆oyt, *аор.* dàlaskd̆eyt х, dàlaskd̆et, sə̀lalat̆ḳya, *см.* à-la.

à-laməs *см.* à-naməs.

a-lamṭ *см.* à-mṭ.

*alàyra *см.* aàyra.

*àlara *см.* la, к (х àlarara) входить въ посѣвъ, воткнуть, sàlalwoyt, sàlalt въ компанію поступить (на службу), *н.* sàlowp, *пр. н.* sàlan вмѣшанъ, замѣшанъ [но не *аор.* ли по значенію], *отриц.* sàlam я не причастенъ, *относ.* yàlaz кот. былъ замѣшанъ, *отриц.* sȁlaməzt, *аор.* — [*не знаютъ*], ìàlalo (S, 10), yàlalo впадающій, àlalara входить, присоединяться, àφsшра (к, х àφ̣sшра) yàlow по абхазски ходячіе, *но по личному мнѣ переводу автора:* «входящая въ абхазскій языкъ» (пословица), щрəzlòw? во что вы замѣшаны = что съ вами? — akg̃ì ħalam ни во что не замѣшаны мы = ничего нѣтъ, мы не служимъ; — a-ϑàlara входить, *н.* sϑalwoyt х, sϑàloyt, *аор.* sϑàleyt, *но и* (*такъ* к, х) sϑalt; —

a-lagə̀lara вставать [*а не входить*] на краю, *н.* sə̀lagloyt, saq̇ynə̀lagəlaz постоявъ на краю, saq̇ynə̀lalaz, х saq̇nə̀lalaz войдя [*но* q̇ynə̀ *остается*

*

безъ объясненія], yanùlamla когда въ тебѣ не вошло (благородство); —

à-lalara входить, *н.* sèlalwoyt х, sèlaloyt, *отриц.* səlalòm, *пр. н.* sèlalan ìlalar входившій, *аор.* sèlaləyt, х sèlalıt *и* sèlalt; —

à-laɸalara загонять въ (*лѣсъ, городъ, грязь*); —

a-nàlara к, х (*въ изд.* anaàlara) подходить, приличествовать, пттп къ лицу, *н. съ отн. ко 2 л.* yunaàloyt къ тебѣ подходитъ, х yunàlwoyt, *аор.* yunaàləyt, к, х yunàlt, *н. отр.* yunaàlom не подходитъ, к, х yunàlom; —

a-qùlara х нападать, *н.* sqùlwoyt, *аор.* sqùlt; —

à-qlara взбираться, подниматься, появляться, *н.* sèqloyt→ дж sèqlōt, х sqlwàyt, *аор.* sèqleyt, dəqleyt, х sqlìt, yanèqla (*о нераз.*); —

à-щɸalara идти во слѣдъ, *н.* syìщɸowp, х sìшɸowp, *аор.* sıyщɸalt, х sìщɸalt, *н.-б.* sīщɸalòyt, х sìшɸalwoyt, *пр. н.* sìyщɸalan, х sìщɸalan, *аор.* sìyщɸalt; —

a-qə̀-lara спускаться на поверхность (*воды*), дж, дз aqə̀lara, *н.* sqə̀lwoyt, adə̀ yanqə̀lwaz когда на воду спускались, х ad'yanqə̀lwaz, *аор.* sqə̀lt, ıqə̀lanə пойдя по слѣдамъ (rə̀-щɸa), дж, адз ıqə̀lanə.

a-làrd бѣлый, свѣтлый (*про лошадь*), х a-làrd, *см.* az, a-ɸuqa.

a-làrшra *см.* a-шərà 1.

à-lasa дж, à-las шерсть (*овечья*), *едн.* lasàk, *мн.* àlasaqa, *ср.* a-ɸɸa, *ср.* a-qw, abzàlasa х шерсть (*второй стрижки, когда сгоняютъ съ горъ*), *букв.* «живая», *т. е.* «свѣжая шерсть», *ср.* à-ɸɸa.

lasə̀ скоро (*и* дж, х) ìrles (IV, § 10,47) дж, х *еще:* ìrləsnə поскорѣе; — ılasnə̀, ırlasnə̀ скоро [*очевидно, дѣеприч.*]; — à-rlasra ускореніе, торопить, облегчать, *н* ləsərlasweyt, х dəsərlaswoyt, *пр. н.* dəsərlaswan, *аор.* dəsərlasıt, х dəsərlast; — lasəlas часто, част-ко.

à-lasra легкость, à-las легкій, *переносно* (Т *отрицаетъ*): скорый (IV, § 10,46).

a-laɸàn ива, *едн.* laɸànk, *мн.* alaɸànra (*изъ лубка этого дерева дѣлаютъ веревку, коею связываютъ буйволовъ; путы для буйволовъ*).

a-làɸs *см.* a-la.

à-laɸшəra всматриваться глазами, разбирать, х (*и* àlaɸшra) вьібирать, *н.* х sàlaɸшwoyt, *отр.* sàlaɸшom, *аор.* sàlaɸшit, *отр.* sàlamɸшit, dlamɸшəkₒa не разбирая, х dalamɸшəkₒa; *см.* à-la.

à-laǧərď *см.* a-bla.

à-lakₒ к, х низкій, низенькій, *едн.* lakₒk, *мн.* àlakₒqₒa.

à-laша (*и* х) меринъ (Ч, § 10,129), *едн.* làшak, *однако, предпочитается, по кр. м.* к alàшak, *мн.* àlашaqₒa.

a-лашà-ra свѣтъ (У, 146; Ч, § 10,120), дж. х àlашara.

à-лащϑa-ra темнота, темнѣть, *букв. по* Ч «прохожденіе (исчезновеніе) свѣта глаза» (Ч, § 10,120), *н.* х ɪлащϑwoyt, *аор.* ɪлащϑit, *отр.* ɪmлащϑit; yanàɪлащϑa когда стемнѣло, х yanəɪлащϑa.

à-laṫara *см.* la-ṫa-ra, la-ṫa-n.

a-laṫgarà *см.* a-là.

à-laq̇ara *см. подъ* q̇.

à-laq̇ɪ (*см.* àla, *см.* q̇ɪ) лобъ, *букв.* «(что) выше глаза» (Ч, § 10,123), à-laq̇ дж, х, *едн.* laq̇kə, х laq̇k, *мн.* àlaqqa; à-laq̇ èyqṫara складывать лобъ [въ морщины], нахмурить, опечалить, х àlaq̇' ɪyqṫara, səlaq̇y eyqɪ̀toyt печалюсь, səlaq̇y eyqɪstoyt печалюсь, х səlaq̇' eyqɪ̀stwoyt онъ меня печалитъ, х səlaq̇' eyqɪ̀twoyt, səlaq̇y eyqnatòyt то меня печалитъ, х səlaq̇' eyqnatwòyt; —

a-laq̇ɪntəra рокъ, судьба, *букв.* «лба писаніе» → «на лбу написанное», дж, х a-laq̇ntà (Ч, § 10,123); — à-laqɪϑəga скупой (У, 174) «дурнолобый», дж, х à-laqɪϑga, *едн.* laq̇ϑgàk, *мн.* à-laqɪϑgaqa.

a-laɦà х инжиръ, *едн.* laɦàkə, *мн.* a-laɦaqà.

à-laɦa ворона, х àlaɦₒ, *едн.* laɦₒàk, làɦₒk, *мн.* àlaɦₒaqa, àlaɦₒqa (У, 146).

albàadara → х albàdoyt поглощеніе, проглотить, *н.* ɪlbàazdot, х ɪlbàzdwoyt, *аор.* ɪlbàazde(y)t, ɪlbàayde(y)t, ɪlbaanadèyt, х ɪlbàzdet.

albàara нисхожденіе, х àlbāra, *н.* səlbàweyt иду внизъ, х səlbawoyt (*напр.* akìbala по лѣстницѣ), *аор.* səlbàyt, *п.* ulbaà, х ulbà; —

1. a-lèyra идти внизъ, *н.* slèweyt иду внизъ, спускаюсь, х slèwoyt, *аор.* slèyt, *п.* ulèy; —

2. a-lèyra идти, подходить, подойти, *лишь болѣе отда-*

ленно — спускаться, *ср.* àlbaara (IV, § 10,48); — āla идемъ (*обращаясь къ одному*), G. wāla, шāla id. (*обращаясь къ нѣсколькимъ*), uley иди, wālà (дж) идемъ (*вмѣстѣ съ тѣмъ, кому приказываютъ*, идетъ и приказывающій); — a-leyay-ra ходить туда и сюда, -дж, -х, дж a-nèyayra, х àпayayra, *н.* snayàywoyt (*слышится* snåyawoyt), *аор.* snayàyt (Ч́, § 14), s-lèyt я пришелъ туда, s-ʒa-leyt я вошелъ, х s-ʒàlt, s-q̇a-leyt я взошелъ на (х sq̇unèyt), (Ч́, § 14); — a-lèyr-ʒa мѣсто подхода, подъѣзда, a-q̇à-la-ga средство для восхожденія, подъема, дж aq̇alaga (Ч, § 14); — daàyn пришедъ, *да и въ значеніи* приходилъ, *когда говорятъ съ подразумѣваемымъ, но* ушелъ, к dàyn; — dəuzāwà онъ (она) придетъ къ тебѣ, к, х dəuz̨āwà едва ли онъ || она (*раз.*) придетъ сюда къ тебѣ.

a-lùq̇ʒa к, х сито, *однч.* lùq̇ʒak, *мн.* alùq̇ʒaq̇a.

a-lèg х немощный, слабый (*человѣкъ*) *по уму ли* (глупый) *или физически*, съ недостатками (*ср.* У, 147: «рабъ», *но этого значенія не знаютъ абхазы ни* въ Бзыбѣ, *ни* въ Абжуѣ, *ср.* aɬə̀, aq̇aшala), адз alùga слабоумный; alèg х рабъ (У, 147) (*подтвердили оба опрошенные почтенные лихницы*), -дж, -бз, -бж, -к; alùga адз глуповатъ (*собств.* рабъ aɬə̀, мой рабъ səɬə̀).

a-lègaž̨ старикъ, *однч.* ləgaž̨k, *мн.* alègaž̨ʒa (х *удостоверяетъ необычность* alègaž̨q̇a).

a-lək̡ затворъ двери, *деревянная задвижка двери*, *однч.* lək̡k, *мн.* alək̡q̇a.

à-ləm (*и* х) левъ (Ч́, § 14,69), *однч.* ləmkə̀, *мн.* àləmq̇a.

a-lə̀mt грязь (*на тѣлѣ*), *однч.* lə̀mtk, *мн.* alə̀mtq̇a, *ср.* aq̇.

a lə̀ra ось (Ч, § 14,62), *однч.* lə̀rak, *мн.* alə̀raq̇a.

àləw жерновъ, х àlw, *однч.* ləùk, х lwkə̀, *и н.* àləwq̇a, х alwq̇a, адз àlu, lùkə, *мн.* àluq̇a.

à-ləɣrra падать съ чего *либо* (*съ высоты крыши, дерева*), х àlɣrra, *н.* х salɣrɣòyt, *аор.* salɣ̀rt, yanàləɣərə когда упалъ, х yanàlɣr.

à-lɸq̇a благодать ПК, въ *живой рѣчи* благорасположеніе, *напр. учителя, кузницы* (*свящ. мѣсто*), *оспы* (*обоготвор. существо*), *однч.* ləɸq̇àk, *мн.* alɸ-

ḳaqa (*обыкн. едн.* àlo̱ḳa, *напр.* rəlo̱ḳa ихъ благорасположеніе).

à-lə̱ara, à-lə̱ara x выгонять, сгонять, *н.* yàlsə̱woyt, yàls·oyt, *аор.* yàlsə̱eyt, yàlsə̆eyt, *отр.* yàlsəmə̱eyt, yàlsəmə̆eyt, *невозм.* isẓàləmə̱eyt, is-z-àləmə̆eyt я не могъ выгнать.

a-lqa-rà корыто для кормленія свиней, собакъ, адз alaḳarà, *едн.* lqaràkə, laḳarakə, *мн.* alqaraqa, *ср.* адз alaḳaraqà, -x.

à-lḳra вынимать, *н.* yàlsḳoyt, *аор.* yàlsḳit (*см еще* У, 146), izlərḳa изъ котораго | чего дѣлаютъ, àlḳra გ·ᵘმოქ̇ეს ე·ჭ̇ოს *и вообще* дѣланіе, дѣлать (*изъ ч. либо ч. л.*), выдѣлывать, *н.* x yàlsḳwoyt, *аор.* yàlsḳət.

àlɣa дымъ, *другой формы нѣтъ, однако, по Н. П.* ləɣakə (*въ сказкахъ*), *едн.* lɣàk, *мн.* àlɣaqa.

àlɣaq сажа (отъ дыма), *едн. нѣтъ*, копоть. *едн.* lɣàqk, *мн.* alɣaqqa.

m.

-m- *отриц.* не.

-ma? *вопр* ли *и т. п.* У, 147.

ma или (*будто вм.* mamzàr хоть).

à-ma-ra имѣть, *н.* isəmor, У (*и* x) isəmòwp, *пр. н.* isəman, *дп.* isəmanə, imanə имѣвъ [*пастухъ стадо имѣвъ*], *п.* yùmaz; — izlaḥàmam àla вслѣдствіе того, что не имѣемъ (*много ученія*), при отсутствіи предыдущаго, izlaḥàmam такъ какъ мы не имѣемъ; — zmòwgi ← izmow-gy и имѣющій [àmazara *собственно къ* *amara (*но этого нѣтъ*)]; — (i-)zmaḏàməz (S, 6) у него ровно ничего не было, (i)zmàməz (S, 7) у него ничего не было; — lə-ma-nə имѣя, она; — mowb имѣетъ, *н. пр.* zmow имѣющій, *пр. пр.* mə̱ə z-ma-z силу кто имѣлъ = силу имѣвшій (*употребляется и какъ мн.* z-maqa-z); — ey-mowp другъ съ другомъ находящіеся.

à-maa ручка сосуда, x àmā, *едн.* mākə, x maàkə, *мн.* à-māqa, x à-maaqa (У, 147).

a-maanà хитрость, x amānə, maanàla хитростью, x mānəla, *едн.* maanàk, x mānək, *мн.* a-maanaqa, x amānqa.

a-māḳ̱ər к ежевика (ბ·ყვ·ლი), *едн.* māḳ̱ərk, *мн.* a-māḳ̱ərqa, *ср.* à-js.

a-magàna серпъ (Ч, § 13,43), x abagàna, *едн.* bagànak, *мн.*

abagànaqa, amagànala серпомъ.

a-màg (*и* х) сапоги, *едн.* màgk, *мн.* a-màgqa, màg'щ̣a пята сапога, ащ̣a.

à-madara (*и* х) врученіе, вручать, *н.* imazdwoyt, х ìmazdoyt вручаю, *пр. н.* imazdawan, х ìmazdwan, *аор.* ìmazdet (*и* х).

amàzara достояніе ПК, х [NB a-ma-+-za-ra *ср* ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵓⵏ-ⵉⵏⵙ], izmàzara (S, 4) чье имѣніе.

a-maẑà лепешка *изъ муки и меда, приготовляемая у абхазовъ* (Ч, § 12,30), тѣсто (*преим. кукурузн. хлѣба*), ə̀amaẑa, дж àmaẑă, -х.

à-maə (*и* х) змѣя, *едн.* maəkə̀, *мн.* à-maəqa.

1. à-maəa дж (*ср.* У àmə̀a 149) рукоятка (*шашки, кинжала и т. п.*), х àmə̀a, *едн.* maə̀ak, х mə̀ə̀ak, *мн.* àmaə̀aqa, х àmə̀aqa.
2. à-maə̀a х полоса, вспахиваемая въ полѣ, *едн.* maə̀ak, *мн.* àmaə̀aqa.

à-maə̀a дж, к матерія, вещи, предметы (*одежда, бѣлье, утварь*), *едн.* maə̀ak, *мн.* àmaə̀aqa; —aə̀amaə̀à одежда, бѣлье, *собств.* кожанный предметъ; — aə̀ynə̀maə̀à хозяйственные домашніе, кухонные предметы; — aə̀ə̀a gamaə̀à бочки, чаны, тиски.

à-makra х, àymakra спорить, *н.* imaskoyt, eymaḥkoyt, eymaqkoyt, eymàrkoyt спорю съ нимъ, *аор.* ìmaskət, eymàḥkət, eymàqkət, eymàrkət; — a-èymakra ссориться, х àymakra; eymaqkazi х чего вы ссорптесь? дж eymaqkaze? ащ̣meysàyt не ссорьтесь; — ìmaknə отобравъ, yàmaqkuzi что оспаривая у него → изъ-за чего à-makt предметъ спора.

1. à-mala [себя имѣя?] одиноко (*про неразумн.*), ìmala (*про разумн.*).
2. à-mala (*и* х) напрасно, х amalà, malà (-х) напрасно.

a-malağùr иволга (Ч, § 13,49), х amlağur, *едн.* malağùrk, х mlağùrk, *мн.* amalağùrqa, х amlağùrqa.

màmzar — màmzar || vamzar — vamzar дж, х а не, а то (Ч, § 17, § 9).

a-mapqàlara (*и* х) удача, *н.* imapqàlowp пользуясь удобнымъ случаемъ, удачно, ловко, удобно, доступно, *аор. обст.* imapqàlanə воспользовавшись

удобнымъ случаемъ, удачно, ловко, удобно, доступно.

1. map *см.* ma.

2. map не, нѣтъ (Ч, § 10,57), *ср.* mowmow.

à-marya дешевый, легкій, *однч.* maryàk, *мн.* àmaryaqa; — imaryòwp дешево, легко; — àmaryara дешевизна, легкость.

a-maryàl х скорпіонъ.

a-màrga бл, х косой (*о лошади*).

àmarda подъемъ (Ч, § 10,50), à-marda skədlwêyt→х a. skədlwoyt → дж a. skədloyt иду вверхъ, *однч.* mardàk, *мн.* àmardaqa.

a-markàl развѣдчикъ, пригонщики дичи, *однч.* markàlk, *мн.* amarkàlʔa.

a-markatəl (*и* х, *но* ă *какъ обыкновенно*) ножницы, дж a-mərkatəl (Ч, § 14,65).

a-màrqa челнокъ (въ ткацкомъ дѣлѣ), *однч.* màrqak, *мн.* amàrqaqa.

a-marʔqàl золотникъ, *однч.* marʔqàlk, *мн.* a-marʔqàlqa.

amàrda ну-ка! пожалуйста, *обращеніе.*

a-masàr к колотыя колья, *однч.* masàrk, *мн.* amasàrqa, *ср.* amasàrgar.

a-masàrgar частоколъ, заборъ изъ колотыхъ кольевъ.

à-maqarra угроза; à-maqarɣ (*и* х) угрожающій, высокомѣрный, *однч.* maqàrɣk, *мн.* àmaqarɣʔa.

a-màqa маленькій точильный камень (Ч, § 13,44), х a-màq, *однч.* màqak, х màqk, *мн.* amàqaqa, х amàqqa.

1. à-maka х, (sic) дж à-makə старый (*про животныхъ*), *собственно* х большой, взрослый, *въ сочетаніи* aщɬàmaka рослый козелъ, àʔmaka рослый быкъ, aʒmaka рослая корова; *однч.* makàk х, makək, *мн.* àmakaqa; *ср.* a-ɮ 1.

2. a-makà (*и* к) поясъ, *однч.* makàk, *мн.* amakaqà, х amakəqà.

à-maʔa к игральныя карты, *однч.* maʔak, *мн.* àmaʔaqa.

à-maʔara (*и* х) чистый = одинъ только, aďə maʔara одна вода = чистая вода, aʔà maʔara одинъ хлѣбъ, «сухой хлѣбъ».

a-maʔqarà (*и* х) неприличный, *однч.* maʔqaràk, *мн.* amaʔqaraqa (*и* х).

a-maʔà палецъ, *однч.* maʔàk, *мн.* amaʔaqa, х anaʔà, *однч.* naʔək, *мн.* anaʔqà; amaʔa dù большой палецъ, х anaʔ

dù, agubj ìmaɬ̂a средній п., х gubj ìnaɬ̂, amaɬ̂kès мизинецъ, х anaɬ̂kìs.

a-maɬ̂àz (*и* к) перстень, кольцо, *едн.* maɬ̂àzkə, *мн.* amaɬ̂àzqa, *см.* a-maɬ̂à.

à-maɬ̂ş х молнія, дж à-maɬ̂s, *едн.* maɬ̂şk, дж maɬ̂sk, *мн.* àmaɬ̂sqa, àmaɬ̂əsqa, à-ş yàrlamwêyt → yàrlamwòyt х (дж yà-шоyt) м. сверкаетъ.

a-maḏaɣ̂ к, х плотникъ, мастеръ, *едн.* maḏaɣ̂k, *мн.* a-maḏaɣ̂ɬ̂à, *см.* a-ostà.

à-maṫ саранча (Ч, § 10,49), х a-màta, -дж, *едн.* х màtak, *мн.* amàtaqa, *см.* a-ḏərkì.

à-maṭ х услуга, дж à-mắt, *едн.* maṭək, mắtək, *мн.* àmaṭqa, àmắtqa; — amaṭura услуженіе, amaturà служба, служеніе, *н* àmaṭzuweyt служу, *аор.* àmaṭzwyt, *п.* àmaṭwə; — amaṭuɣ̂ служитель.

a-maṭùrɬ̂a к кухня, *букв.* мѣсто для услуженія, службы, *см.* à-maṭ.

à-maɬ̂ (*и* х) вѣтка (молодая), *едн.* maɬ̂ək, *мн.* àmaɬ̂qa.

a-màṭ к немного, мало, *едн.* maṭk (*и* дж, х), *мн.* amaṭqa. *Съ точки зрения* к *насилуется значеніе, когда* maṭk *отожествляется семасически съ* paṭk (Ч, 17, § 9: maṭk ‖ paṭk), *ср.* a-pàṭ; — ımàṭəmk̬a *дѣепр. отриц.* не будучи малымъ = много.

amàq̇ṭə х верблюдъ, дж a-màq̇ə̬e, *едн.* màq̇ṭək, maq̇ə̬ək, *мн.* amaq̇ṭqa, amàq̇ə̬qa.

a-maq̇àr рука, плечевая и локтевая кости руки безъ кисти (*и* х) (Ч, § 10,56), дж костевая часть локтя на изгибѣ, *ср.* a-парə̀.

à-maq̇a х бедро, дж àmaq̇a, *едн.* maq̇àk, maq̇ak, *мн.* à-maq̇aqa, àmaq̇aqa.

àmaḥ̬ (*и* х) зять, *едн.* maḥ̬ək, х màḥ̬k dsəman одного зятя я имѣлъ, *мн.* àmaḥ̬ɬ̂a, *см.* a-èymaḥ̬əla, *см.* à-məḥ̬.

à-maḥ̬ra х свататься (*въ пѣснѣ*), *см.* àmaḥ̬.

à-mıɬ чудо, *едн.* mıɬək, *мн.* à-mbaɬqa, дж *также* à-mıɬqa, mıɬək dàlabzop чудодѣйственъ, *букв.* имъ (d-àla) живетъ ('bzop ← -abzop), Патейпа, *объясняя это выраженіе, прибавилъ:* «я сказалъ бы mıɬə àla bzop»; *по толкованію того же лица:* m-ıɬə *должно бы означать* «что не могло родиться, не подлежало рожденію», *причемъ безъ отрицанія* (m-) *слово должно бы зву-*

чать *a-ɪfə «подлежащее рожденію», *правда, такой формы нѣтъ, ее привелъ въ занятіяхъ со мной* Патейпа *для объясненія своей этимологіи, но, судя по основѣ слова во мн. числѣ* -m-baf, *слово скорѣе находится въ связи съ* a-bəfə подлежащій видѣнію *и съ отрицаніемъ означаетъ*: «неподлежащее видѣнію, чего нельзя видѣть, невиданное».

mowmòw не, нѣтъ (Ч, § 10,57), *ср.* map.

à-mŭa, a-mŭnəf *см.* à-mɣa.

à-məzəz причина, вина (Ч, 14,60), дж, х à-mzəz причина (*олицетворенная какъ божество, причиняющее ту или иную болѣзнь*), *едн.* mzəzk, *мн.* à-mzəzqạ.

a-mərdwàn к, х лѣстница, *едн.* mərdwànk, *мн.* amərdwànqạ, *ср.* a-kɪb.

mərkàl к загонщикъ (*на охотѣ гонитъ дичь на охотниковъ*).

a-mərkèld х перламутръ.

a-mətkuma надгробное рыданіе ПК, *и въ живой рѣчи, едн.* mətkumak, *мн.* amətkumaqạ.

à-məш (-mə-ш, *см.* щэ) день (Ч, § 10,120), х àmш, *едн.* məшkə̀, mшkə̀, *мн.* àməшqạ, àmшqạ, *назв. дн. недѣли см. подъ* amʠɪbj; mə̀шla по днямъ, х məшlà; — a-mш *дурная погода*, amш ɪsʂəɔ̣ɲarà ìkowp дѣло идетъ къ дождю (*букв.* день готовъ къ разрыву).

məшaɔ̣à → məшaɔ̣ə̀ Пасха, *едн.* məшaɔ̣ə̀k, *ср.* a-ʤanaɔ̣, *см.* à-məш.

a-məʤarà к плотничество.

a-mət *см.* à-mɨt.

à-məʠra (У àmʠara) отнимать, *н.* ìmsʠweyt (дж -oyt), *жел.* = *пр. нес.* ɪmsʠwan, *аор.* ɪmsʠt, *дп.* ɪmʠnə̀ у него, ɪrə̀mʠnə̀ у нихъ, yaaìmʠnə, yaarə̀mʠnə̀ длительно отнимая отъ него, отъ нихъ, *п.* ìmʠ.

à-məẖ к, х женихъ, *едн.* məẖk (*ср.* Ч, § 169, 2,4), *см.* àmaẖ.

meɣnə̀fa *см.* à-mɣa.

à-mba мишень, столбъ для мишени [знакъ → знаменіе, *см.* à-mɪf], х ampa, *едн.* mbak, х mpak, *мн.* àmbaqạ, àmpaqạ [*ср.* abara].

àmbafʠara ужасаться, *н.* х ɪsʐə̀mbafʠwoyt, *аор.* ɪsʐə̀mbatʠɪt, ɪrʐəmbafʠɪt х ужаснулись, ПК ɪrzəmbafʠayt.

a-mgạl хлѣбъ (*изъ всякой хлѣбной или куж. муки или просо*).

à-mgạ (*и* х) животъ (Ч, § 10,60), *едн.* mgạk, *мн.* àmgaqạ, дж a-mgoʠạ, mgạlà брюхомъ.

1. à-mza (*и* x) луна (Ч, § 10,55), àmza ɸир мѣсяцъ полный (есть), à-mza ṭa новый мѣсяцъ; *однч.* дж mzàk, *мн.* àmzaqa.

2. à-mza (*и* x) сосна; лучина (Ч, § 10,58, 121), *однч.* mzak, *мн.* amzaqa, *см.* aɸəmza *подъ* a-ɸà 1.

àmɸa даяніе, ПК даръ, подарокъ, aḏmɸa отъ кого л. под., à-ħamaɸa подарокъ владѣтеля, У 149: àaħamɸa.

à-mla голодъ, mlak, amlaщra голоданіе, səmlaшwoyt, *діал.* səmlaщueyt я голоденъ, *букв.* меня голодъ убиваетъ (Ч, § 10,59), àmla yakwà ìkowp голодными (*букв.* голодавшими) остаются, am. sakùoyt хочу ѣсть, am. wakùoyt, am. dakùoyt, am. hakùoyt, am. щakùoyt, am. yakùoyt, *пр. н.* a. sakwàn, *аор.* à. sakəẏt = -ìt.

amlaǧùr иволга; к, x *не умывшись, на тощакъ* (x *или босикомъ*) *нельзя слушать, а если кто услышитъ, тому говорятъ:* amlaǧur wakaɸeyt иволга тебя? к amlaǧùr wàkaɸìt иволга тебя, *ἄπαξ* λ. *такъ то толкуютъ* «тебѣ несчастіе принесла», «сглазила тебя».

à-mlaщı голодный, mlaщìy (← щıı), *а не* mlaщəı.

a-mloq̣à виноградъ ароматный, розоватый.

àmpəl мячикъ, *однч.* mpəlk, *мн.* àmpəlqa.

a-mɟa тута, тутовое дерево (Ч, § 10,51), amɟà-ṭar молодыя туты.

à-mra (*и* x) солнце (Ч, § 10,54, 120), *однч.* mràk (У, 149 mrakə), *мн.* àmraqa, x àməṛqa.

à-msa x роговой матеріалъ.

a-msəḍq̣àg к мѣшалка для мамалыги *деревянн я съ деревяннымъ же крючкомъ на верху, однч.* məsəḍq̣àgk, *мн.* amsəḍq̣àgqa (гур. laɸera), *ср.* a-mħaɸ.

à-mğə колючка (Гл 2,1).

à-mğəш к аловатый кустъ съ колючками, *изъ молодыхъ готовятъ съ орѣхомъ пду; изъ нихъ ожерелье для буйволиныхъ телицъ, однч.* mğəшk, *мн. нѣтъ.*

a-mkùba дж тыква (*горькая, несъѣдобная: изъ нея готовятъ черпалку,* к, x a-mkùb, *однч.* məkùbk, *мн.* amkùbqa, *ср.* a-kabàk.

à-mш *см.* à-məш.

a-mшən море, *однч.* mшənk, *мн.* amшənqa; amшənḥà морская свинья (*ср.* У, 150).

a-mшь медвѣдь, *однч.* mшькэ, *мн.* amшьqà.

mцьэrna нечаянно.

a-mꝺ сила, *однч.* mꝺkэ, *мн.* rэmꝺqa ихъ силы (*но не* amꝺqa), mэꝺlà наспльно, сплою, à-mꝺэmqara недостатокъ силы, недоставапіе силы, по неволѣ, à-mꝺqara достатокъ силы.

à-mꝺlbj седьмица, недѣля, *однч.* mꝺlbjэk, *мн.* à-mꝺlbjqa, *по* У *отъ* bj (bj-ba семь), a-mꝺ- «*испорченно отъ* à-mш день», *ср.* г. mzgebs-ı; a-mꝺэш *и* дж amꝺэша воскресенье, *однч.* mꝺэшэk, *мн.* дж amꝺэшaqa; a-цьaqэ понедѣльникъ, a-ꝩàш вторникъ, àqaш среда, aợщàn четвергъ, aqàш пятница, aşabэш суббота.

à-mꝺa огонь (Ч, § 10,52), *ср.* aꝺa, *однч.* mꝺak, *мн.* àmꝺaqa; — àmꝺabz пламя (*букв.* огненн. языкъ, У, 149), *см.* eyqàmꝺa.

àmꝺq х излишекъ, кт, ợ àmꝺq, *однч.* mэꝺqùk, mэꝺqùk, *мн.* àmꝺqqa, amꝺqqa; — à-mꝺqu больше, излишекъ; qùmꝺqula выше цѣны.

1. a-mꝺ ложь (Ч, § 10,60), дж amꝺ, *однч.* mэꝺkэ, *мн.* àmꝺqa, àmꝺsẖoyt, *п.* amꝺẖà (*ср.* У, 149).

2. a-mꝺ задняя сторона, корпусъ, sэmꝺ мой корпусъ.

a-mḍərqe бл, х, дж дворъ, *однч.* mḍərqək, *мн.* amḍərqqà, *ср.* agàrợ.

àmtarşra схватить, бл *н.* imtarsèrşoyt, *аор.* imtarsèrşt, àmtarşnэ (или -şэn?), бл ăàmtarşra схватить, *н.* бл ăàmtarşэn схватилъ, ăàmtarşnè.

amt, à-mt дж муха. a-mэt (Ч, § 10,49), *однч.* mэtèk, *мн.* àmtqa; — a-ꝺmt х оводъ.

amta подъ, *см.* a-ta (У, 149).

a-mt̓эшь остродонная корзина (г. gıdel-ı) для собиранія винограда, *однч.* mt̓эшk, *мн.* amt̓эшqa.

à-mtrbğì бузина, дж amtэbэğrè, *однч.* mtэbэğrэk, *мн.* amtэbэğrqà, адз amtebgэrè, бз amtrbğy (*или* -ğy), *см.* amtэbrğı *подъ* a.

èy-mtaợow сросшіеся вмѣстѣ орѣхи.

a-mtэ дрова, *однч.* х mtèk, *мн.* amtqà, дж mtlэqup деревянный, *ср.* У, 149.

a-mqarà изба, сакля при домѣ, *однч.* mэqarak (*мн.* amqaraqa *не употребляется*).

à-mqaợşra х нечаянное убиваніе, *аор.* dərèmqaợşıt они (-нѣ) нечаянно убили.

a-mq̇àť ложка.

a-mq̇òɣ *см.* a-mq̇ə.

a-mq̇ùrϑa *см.* amq̇ə.

a-mq̇ə (*и* x) нива, засѣянное поле, пашня, *еднч.* məq̇ə̀k, *мн.* amq̇əq̥à, дж amq̇ùrϑa пашня, *еднч.* məq̇ùrϑak, *мн.* amq̇ùrϑaq̥a, a-mq̇òɣ земледѣлецъ, работникъ на пашнѣ.

à-mq̇ra (*и* x) брать, забирать, *н.* x ìmsq̇woyt, *аор.* ìmsq̇ə̆t (*слышенъ* ə *въ слабой степени*).

a-mħarà домъ для невѣсты (*строитъ женихъ*), *еднч.* mħaràk, *см.* à-məħ̥.

a-mħàφ к лопаточка *круглая съ длинной ручкой, вся деревянная для мамалыги, еднч.* məħàφk, *мн.* amħàφq̥a (гур. laφera), *ср.* a-msϑq̥àg.

àmħaϑ̇ к соски (резиновыя), конецъ платка, шарфа, башлыка, *еднч.* məħàϑ̇k, *мн.* amħaϑ̇q̥a.

a-mħàť к ложка, *еднч.* məħàťk, *мн.* amħàťq̥a, *см.* a-mq̇ať.

a-mħaḍə̀r переселенецъ, *еднч.* mħaḍə̀rk, *мн.* amħaḍə̀rq̥a, x amħaḍə̀rϑ̇a.

à-mɣa, x à-mùa дорога, àmɣa səqùp нахожусь въ дорогѣ, *еднч.* mwàk, x *и* mwakə̀, *мн.* àmɣaq̥a (У, 148); — a-mū̃nəf к, x, məɣnə̀fa дж, -nə̀f гуд дорожная провизія, *еднч.* к mū̃nə̀fk, *мн.* amùnə̀fq̥a; — amɣq̥asϑ → к a-müq̥àsϑ тропинка, *еднч.* mɣq̥àsϑk, *мн.* amɣq̥àsϑq̥a.

n.

1. -n У, 150, *въ пр. н.*

2. -n по: àmɣan по дорогѣ.

n-: n-arϑ̇ *см.* anì.

na- У, 150.

à-naa кривой, согбенный, x ànā, *еднч.* naàk, x nā̀kə̆, *мн.* àna q̥a, x ànāq̥a.

a-nàgd̆ara дж, à-nagd̆ara x довершеніе, доводить до конца, *н.* masgd̆woyt x, masgd̆ōt (←-d̆òyt ←-d̆wòyt), *аор. 3 л.* meygd̆èt x, meygd̆èyt.

a-nadìy лѣнивая лошадь, x anadì (Ч̇, 14,63), *еднч.* nadìyk, x nadìk, nadìk saq̥ťùp сижу на одной изъ л. лошадей, *мн.* anadìyq̥a, x anadìq̥a.

nan *см.* an.

anapə̀ рука (Ч̇, § 10,57), *еднч.* napə̀k, *мн.* a-napq̥à, *ср.* amaq̥àr; — a-npə̀tɱara (У, 173) x выпусканіе (*мелкаго предмета*) изъ рукъ, выпадать изъ рукъ (*о мелкихъ предметахъ*), *н.* isənpə̀tɱòyt дж, x выпускаю (*мелкій предметъ*) изъ

рукъ, у меня выпадаетъ (*мелкій предметъ*) изъ рукъ, *аор.* ısənpə̀t̓щeyt.

à-nara к уклонъ, склонъ, *еднч.* nàrak, *мн.* anàraq̥a, *ср.* a-ladara, a-ɣdara.

anargùt̓ х (*также* У, 151) ладонь, *еднч.* nargùtk, *мн.* anargùt̓q̥a, -дж., *ср.* anaφsərgùta.

nas (*и* х) потомъ, затѣмъ.

à-nasəφ дж, х, ànasəp (У, 151) счастье, nasə̀φla по счастью, *еднч.* nasəφk, *мн. нѣтъ, ср.* У, 151.

anàφanaga урожай всѣхъ злачныхъ растеній (*см.* Ч̓, 180, 1,з), к *также* божество злачныхъ растеній (*просятъ его объ урожаѣ и сохраненіи засѣяннаго отъ сорныхъ травъ*).

anaφsərgùt̓a дж ладонь, *остальныхъ формъ нѣтъ,* -х, *но сохранилось выраженіе* anaφ-ṣrgùt̓ dəq̥rgəlàna dəmeɣφàrgeyt поставивъ на ладонь, проводили (*такъ говорятъ о хорошемъ пріемѣ, проводахъ или похоронахъ кого либо съ честью*), *ср.* anargut̓.

a-naφq̇ə̀ṣ х ноготь, дж a-naφq̇ə̀ϑ̇, *еднч.* naφq̇ə̀ṣk, *мн.* anaφq̇ə̀ṣq̥a, anaφq̇ə̀ϑ̇q̥a.

à-nak̓ow дж ледникъ, *еднч.* nak̓òwk, *мн.* à-nakowq̥a.

1. à-nak̓ₒ х туманъ, адз à-nak̓ₒa, ànak̓ₒ q̥əlt туманъ покрылъ, *еднч.* nak̓ₒə̀k, nak̓ₒàk, *мн.* à-nak̓ₒaq̥a, *см.* à-nak̓ow.

2. à-nak̓ₒ → à-lak̓ₒ нижній, *еднч.* nak̓ₒə̀k ‖ lak̓ₒə̀k, *мн.* ànak̓ₒq̥a, àlak̓ₒq̥a.

a-náша дж, х огурецъ (У, 151), *еднч.* nàшak, *мн.* anàшaq̥a, *ср.* akəntər.

a-naϑ̇à дж палецъ, к anaϑ̇ə̀, *еднч.* naϑ̇àk, naϑ̇ə̀k, *мн.* anaϑ̇aq̥à, anaϑ̇q̥a, *ср.* amaϑ̇a (У, 150); — anaϑ̇kìs к мизинецъ, *еднч.* naϑ̇kìsk, *мн.* anaϑ̇kısq̥a.

ànad̆a совершенный ПК.

à-nad̆ara *см.* ad̆ara.

nad̆àd̆a присно ПК, nad̆ad̆a təφħa приснодѣва ПК.

ànaq̥əs х *послѣл.* послѣ *чего л.* (*мѣста, времени, обстоятельства*), дж ànaq̇əs, *ср.* nas, a-щtaq̇y; — ubrì naq̇ə̀s х (дж naq̇ə̀s) съ тѣхъ поръ, послѣ того, abrì naq̇ə̀s послѣ этого, съ этихъ поръ, х arì naq̇əs *самостоятельно и въ выраженіяхъ* ubrì naq̇ə̀s awp, х ubrì naq̥ə̀s owp id., abrì naq̇ə̀s awp, х arì nàq̥əs owp.

anaɣ̀s послѣ ПК, х aneɣ̀s.

a-nèy-ra (← a-na-y-ra) туда приходить, прибывать (*см.* a-àyra);

н. snèywoyt, *отр.* snèywom, snèywam, snèywoməzt, snèywaməzt, *пр. н.* snèywan пришелъ бы, ı-nèywaz шедшій (*но вм.* ı-nèywan *въ ед. ч.*, dənèywan), *аор.* snèyt, *отр.* səmnèyt, *дѣепр.* ınèynə, *отр.* ımnèyk̥a, aɣ̀əzϑ̇a raq̇gy ımnèyk̥a къ товарищамъ даже не придя; *н.-б.* dnèweyt, *аор.* dnèyt, dannèy когда пришелъ, da-q̇-ney-z куда онъ (она) прибылъ (-ла); *сосл.* snèayt чтобы я туда пришелъ, *отр.* səmnèayt, *мнкр. сосл.* snè(y)layt чтобы я туда хаживалъ, *отр.* dəmnè(y)layt; *пов.* unèy, *отр.* umnèyn; —

àшϑa-neyra сзади идти, слѣдовать, uy yàщϑa-neywa онъ, что̀ слѣдуетъ, *т. е.* слѣдующій.

a-nıarà, à-eynyara x встрѣча, встрѣчать, *н.* syınyòyt, я его встрѣчаю → встрѣчу, *пр. н.* symıòn ← x syınywàn, *н. относ.* [dyınıòn →] dəzənyò который встрѣчаетъ, *аор.* syınyèyt → x syınıèt ırnəmyaz к-ый не встрѣчалъ ихъ (ar *войско*).

nìk̥a (*и* x) Николай (Ч̇, § 10,15).

a-nəga (*и* x) подойникъ (Ч̇, § 10,63), *еднч.* nəgak, *мн.* anəgaq̥a.

a-nəmɣ̀a снопъ, *еднч.* nəmɣ̀ak, *мн.* anəmɣ̀aq̥a, aφħ̥nəmɣ̀a пучекъ кукурузныхъ стволовъ, ϑanəmɣ̀a пучекъ сѣна (*когда, напр., просятъ немного сѣна*); *см.* kəla.

nərϑ̇ *см.* n-arϑ̇.

-nəş: anϑ̇ınəş клянусь Богомъ, ей Богу (*см.* anϑ̇à), sащeynəş клянусь братомъ (*см.* yaща), anəq̇' anəş клянусь божествомъ, (*у христ.*) иконой (*см.* a-nəq̇a).

a-nək̥ara ходить, *н.* snək̥oyt, *пр. н,* snək̥an, *аор.* snək̥weyt, *п.* unək̥a, *слышу:* ıznək̥om (*вм.* ıznək̥owam) который не можетъ ходить; —

a-nək̥gara уходъ имѣть за *кѣмъ л*, ухаживать, воспитывать, ходить за *скотомъ, пчелами, н.* dnək̥zg̥woyt x, *аор.* dnək̥zgèyt.

a-nək̥ϑ̇ara адз заставлять работать, *н.* dənək̥sϑ̇òot, *аор.* dənək̥sϑ̇èyt.

a-nəш лодка (Ч̇, § 13,50), дж a-nỳш, -x, *ср.* àшq̥a, afləka.

a-nəшь (*и* x) земля (*комъ земли*), *еднч.* nəшьk, *мн.* anəшьq̥a (*мало употр.*).

a-nəϑ̇ к, x конопля, *еднч.* nəϑ̇k, *мн.* anəϑ̇q̥a.

a-nəq̇a образъ, икона (Ч̇, § 10,92),

божество, *напр.* ləq̇nə̀q̇ лыхское божество (въ Лихіи = Ləq̇nə̀'ƛ), lƛ̓ānə̀q̇ лдзāйское божество, *едн.ч.* nə̀q̇ək, *мн.* anə̀q̇qa, *см.* -nə̀s; —

a-nə̀q̇aʕaw̓ к жрецъ, *едн.ч.* nə̀q̇aʕaw̓k, *мн.* anə̀q̇aʕāʕ̓a.

a-nə̀ƛ̓ra молитва, молиться, *н.* snə̀ƛ̓oyt, *аор.* snə̀ƛ̓eyt.

-nba-, -nda (У, 151).

a-nkəla-ra оставлять, задерживать, *н.* inəsklwoyt x, inəskloyt (-lōt), *аор.* inə-skləyt, x inəsklət, *п.* inkə̀l.

a-npə̀tiʯara *см.* a-narə̀.

ànc̓sa *см.* -c̓sa.

anʕ̓à Богъ, богъ (Ч, § 10,65), *ср.* an; anʕ̓à r-məzəz вина Божья, дж anʕ̓à rə̀mzəz, дж anʕ̓adùqa (У, 151); — Anʕ̓à dəzq̇ẅàaz (*слъд.:* dzəq̇ẅàz) Богородица ПК, inʕ̓aƒə̀u (*слъд.:* inʕ̓aƒù) божественный ПК.

å-nʕ̓arƫəs *см.* a-ƫəs.

anƒarà погибель, уничтоженіе, кончаніе, *н.* sənƒwoyt x исчезаю, погибаю, кончаюсь, sənƒòyt, *аор.* sənƒèyt x, sənƒit, *п.* unƒà.

a-nq̇a-rà (*слышится въ устахъ нѣкоторыхъ и* a-nq̇ar-ra Ч) селиться, поселиться (Ч, § 10,62), обитать, жить, оставаться (*см.* àänq̇ara = ànq̇ara), *н.* sənq̇wòyt, дж sənq̇òyt, *пр. н.* dənq̇ōn SΘ, dənq̇an остался или побыв., *аор.* sənq̇èyt; —

a-nq̇àrʕa мѣстопребываніе, anq̇aw̓ə̀ поселянинъ, крестьянинъ, daq̇ənq̇oz *вм.* daq̇unq̇òz гдѣ онъ жилъ (dənq̇on жилъ), rənq̇ащala такъ, какъ они живутъ, *тв. отъ вр.* rənq̇ащa какъ живутъ; —

aʒənq̇àra x доставаться, azənq̇ara, *н.* yaʒənq̇wòyt, yazənq̇oyt, *аор.* yazənq̇èyt, x yaʒənq̇èyt; —

a-ʕənq̇à (*и* x) родной, *едн.ч.* ʕənq̇àk, *мн.* aʕənq̇aʕ̓à.

a-nq̇àrʕa *см.* a-nq̇a-rà.

anq̇aw̓ *см.* a-nq̇a-rà.

р.

-r (У, 152) *суфф. будущаго опред.*

a-rà дж, к, x тонкій, *діал.* ayà (Ч, § 56, пр. 1), *едн.* rak, *мн.* araqà; — sə-yòwr я тонокъ, дж, к, x spòwr, *ср.* aшra толстый.

à-rar священникъ (Ч, 10,2), *едн.* rarə̀k, к rərə̀k, *мн.* à-rarqa, к àrarʕ̓a.

rarənìj виноградъ черный (вино розовое), *не очень сладкій, дѣйствуетъ какъ слабительное.*

a-raɮràɮra хожденіе пухленькаго мальчика, *н. обст.* draɮràɮwa.

a-parpantà буравъ дж, к арəгpəntà, *едн.* parpantàk, pəгpəntàk, *мн.* a-parpantaqa, к арəгpəntaqà.

à-patu к, х честь, почетъ, *едн.* patùk, *мн.* àpatuqa, *ср.* à-ħaʒər.

a-pàṭ к обрубокъ, укороченный, короткій, aḳpàṭ пенёкъ (отъ пень), qəʒpàṭk небольшое бревно, dgìlpaṭk к незначительный уголокъ, labpàṭk к короткая палка, *едн.* pàṭk к, *мн.* apàṭqa, *ср.* màṭk; — à-ĥa paṭk к малый мечъ.

a-pàṭ х муха, *высасывающая кровь у животныхъ.*

a-pəгpəl (*и* к) перецъ (Ч, § 12,29), *едн.* pəгpəlk, *мн.* apəгpəlqa; — a-pəгpəl-ḍika сухой составъ изъ перца и соли, *но въ рѣчи безъ* a-: pəгpəl-ḍika.

à-pʒa к облако (У, 152), *едн.* pʒàk, *мн.* àpʒaqa, -дж; *см.* àpsʒĥa.

ps: a-ka-psarà разсыпать, *н.* ıkaspswə̀yt к, ıkaspsòyt разсыпаю, *аор.* ıkaspsìt, к ıkàspst, *н.* ıkapsà; У, 142: kaᵩs.

àpsʒĥa дж облако, к туча, *едн.* psʒĥàk, *мн.* àpsʒĥaqa (к: «*кажется* s»), *см.* à-pʒa.

a-pḳarà к колоченіе, колотить, высѣчь, àpkara (*и* к), *н.* ıpḳə̀̂yt к, ıpkō't, *аор.* ıpkə̂̀yt, deyʒèypkayt онъ еще побилъ его || ее (*разумн.*), danìpka когда онъ его высѣкъ.

J.

J *см.* à-jra.

à-ja к оспна, *едн.* jakà, *мн.* àjaqa.

a-jàkya *см.* a-bjàke.

à-j-ra копаніе, канава, копать, *см.* a-ᵩsə̀jra, *н.* ı-z-jwə̂̀yt рою, *п.* ıjə; — a-jə̀-ga лопата, *тѣмъ копаютъ* (Ч, 55, пр. 2: aᵩra *не по недосмотру ли?*).

à-js → дж, адз à-jʒ̀ дикая малина (ʒʏgʒʷo), к a-māqə̀r.

Ӌ.

1. Ӌ: a-Ӌ к, х виноградъ, *едн.* Ӌkə (Ӌykə), *мн.* àӋqa; — awasə̀rqà бѣлый виноградъ (*слыш.* о *послѣ* w), *славится въ сел.* Ibərnə̀qᵩ, *изъ него получается хорошее вино*, wasərqaӋ виноградъ васырхва (*будто* wasa qə aӋ баранъ наверху лоза); — awasrìш бѣлый виноградъ; — aǧìӋ в. бѣлый, долго держится; — àǧbӋ в. черный, какъ смола, крѣпкое вино; — aḍaksàr сортъ винограда, плоды сохраняетъ до марта; — a-ĥəĥӋ черный в. (*см.* à-Ӌaᵩша).

2. ɟ *см.* *a-ɟra.

3. ɟ *см.* a-ɟarà.

1. ɟa: a-ɟà (aɟya) дж, к заяцъ, *еднч.* ɟak, *мн.* aɟaq̥à; — aɟàbaǧ дж, к заяцъ-самецъ; a-ɟaφs к заяцъ-самка → зайчиха.

2. ɟa *см.* a-ɟarà.

a-ɟàbaǧ *см.* 1. a-ɟà.

a-ɟa-rà дж, к обманываніе, обманъ, *н.* ı-z-ɟwe̊yt обманываю ихъ, щəlɟwe̊yt она васъ обманываетъ, ħayɟwe̊yt к → ħayɟwòyt х онъ насъ обманываетъ, дз ħayɟòyt, дж ħayɟōt, ħarɟwe̊yt к → ħarɟwòyt х они насъ обманываютъ, дз ħarɟòyt, дж ħarɟōt, *аор.* ızɟèyt, *обст. аор.* ıɟanə̀ обманувъ ихъ, ħarɟàz который насъ обманулъ; ħazɟarat̂à ızbaz который нашелъ возможнымъ насъ обманывать, *п.* ıɟà.

aɟàφs *см.* 1. a-ɟà.

à-ɟaφша «красный виноградъ», *грозди длинные.*

a-ɟaħà (*и* к) молотокъ, *еднч.* ɟaħàk, *мн.* aɟaħaq̥à.

a-ɟìy к кузнецъ (*или* aɟī), *еднч.* ɟìyk, *мн.* aɟıyϑ̇a; — a-ɟī-ra (ī *не всегда слышенъ какъ долгій*) работа въ кузницѣ, кузнечное дѣло, кованіе, кузница; aɟīra eq̇à dəṫalwòm сегодня кузнецъ не будетъ работать, *букв.* не углубится въ кузницу; к a-ɟīrṫa въ кузницѣ, въ кузницу, *вм.* aɟīraṭə; ɟīrak щakə̀t (*это сильнѣе, чѣмъ* uφərq̇àgaq̇ помѣшалъ тебѣ, к повредилъ тебѣ) кузница васъ задержала (поймала, плѣнила), *т. е. богъ кузницы на васъ прогнѣвался*, к ɟīrak щakə̀yt; *еднч.* ɟīrak, *мн.* aɟīraq̥a; *см.* шəшə̀.

a-ɟə̀ (*и* к) плоть, мясо, тѣло; *еднч.* ɟə̀k, *мн.* a-ɟəq̥à, к a-ɟq̥à, *ср.* akaϑ̇; — a-ɟəq̇ϑà к кусокъ мяса, a-ɟəq̇ϑà, *еднч.* ɟəq̇ϑàk, ɟəq̇ϑàk, *мн.* a-ɟəq̇ϑaq̥à, aɟəq̇ϑaq̥à; — a-ħaɟə свинина, *еднч.* ħaɟə̀k, *мн.* a-ħaɟq̥a.

*aɟra: a-ϑà-ɟra (*и* к) сваливаніе въ глубину, сваливаться, проваливаться, спускать *или* прощать долгъ (wal), *н.* sϑàɟup я сваленъ, ıϑasə̀ɟweyt, дж ϑasìɟot, *аор.* ıϑasə̀ɟt; ϑazməɟd̆ozı (← ϑazməɟd̆wazı) который не спускалъ; —

a-kà-ɟra (*ср.* У, 142) бросаніе, бросить, покинуть (*жену, мужа*), *н.* dkasə̀ɟwe̊yt я бросаю его (*разумн.*), ıkasə̀ɟwe̊yt я бросаю его (*неразумн.*), *аор.* dkasəɟəỳt, ıkasə̀ɟəyt, к dkasə̀ɟt, ıkasə̀ɟt; dkaìɟəшa онъ ее какъ будто бросилъ, *см. также* akaɟra.

*

ҏ.

1. ҏ: a-ҏ старый (Ч, § 10,30, 135), *едн.* ҏkə̀, *мн.* aҏqà, *см.* a-ʒadàҏ; — à-ҏra старость, старѣть, *н.* saҏwə̑yt старѣю, *аор.* saҏwìt, sə̀ṭkun dəҏìt моему ребенку исполнился годъ, sə̀ṭkun dq̇ə̀nҏıt м. ребенку исполнилось три года; — *поб. з. н.* dəsràҏweyt дѣлаю старымъ его (*разумн.*), *аор.* dəsràҏıt, *ср.* à-maka; — a-ҏə̀t старинный.
2. ҏ *см.* ҏ 1.
3. ҏ: a-ҏ *см.* a-ҏ 2.
4. ҏ: aҏlara, ҏṭ- *см.* ҏ 4.
5. ҏ *см.* ҏ 3.
1. ҏa- *см.* ҏabà.
2. à-ҏa *см.* a-ҏa.

ҏàā восемнадцать, к, х ҏà.

ҏabà десять, к ҏăbà, ҏaẘ (*о разумн.*), к ҏăẘ; — ҏabəҏabàla по десяти, ҏaẘҏaẘə̀la (*о разумн.*); — ҏanf̌ə̀ «отъ десяти», десять разъ, к *и* ҏànf̌; — ҏèyza одиннадцать, *см.* ẘoҏà, к ẘҏə̀.

ҏabran (*есть и въ* дж, *хотя про* ḍabran *не знаютъ мои собесѣдники*) прародительница коровъ, *ср.* ḍabran (Ч, § 10,65), -к, -х. *Если бы слово сохранилось въ бзыбскомъ, оно бы звучало* ҏàbran, *ср.* a-ҏ.

*a-ҏara: aə̑ràҏara *см.* a-ҏa.

ҏaẘa двѣнадцать.

ҏèybj семнадцать, дж, х ҏìbjy.

ҏèyza *см.* ҏabà.

ҏəràb Зурабъ (Ч, § 10,16).

ҏərgìə̑ Зугдидъ (Ч, § 15,76).

a-ҏə̀f̌ *см.* 1. ҏ.

a-ҏəшàka х лопатка (*у четвероногихъ*).

ҏəшҽə̀ *см.* ҏəшҽə̀.

a-ҏlà порода, сѣмя, фамилія, дж à-ҏla, *по* У (134: aҏlà) *отъ корня* ҏ *въ* aҏ старый.

ҏra *см.* ҏra.

1. à-ҏra варить, *см.* à-ҏrà 1.
2. à-ҏra пить, *см.* à-ҏra 2.

à-ҏẘan *см.* a-ҏẘan.

ҏ.

1. ҏ, дж ҏ *мѣстоименная частица 2-го л. мн.* (*вмѣсто* шь) *передъ однимъ изъ слѣдующихъ звонкихъ:* b, ẘ, g, j, ҏ, ď, ǯ, y, *напр.* ı-ҏ-buèyt вы видите.
2. ҏ: a-ҏ корова, *едн.* ҏkə̀, *мн.* à-ҏqa.
3. ҏ *см.* ҏbà.
4. ҏ *см.* a-ҏlara, ҏṭ-.

à-ҏa слово (*см.* à-ҏa 2), aҏa ɸka *букв.* отрѣзанное слово: пословица, поговорка, к краткое выразительное слово, *едн.* aҏàk, *мн.* àҏaqa; —

a-ϑ̇à-ƙara разговоръ, разговариваніе, дж aϑ̇àƙara, *н.* sϑ̇àƙwêyt, *пр.* sϑ̇àƙon, *аор.* sϑ̇àƙeyt → sϑ̇àƙet; — àÿϑ̇aƙara бесѣда, разговаривать, сговариваться, *н.* ħayϑ̇aƙwêyt, ħayϑ̇àƙot, *аор.* ħayϑ̇aƙèyt → ħayϑ̇aƙet.

ƙəшƙə̀ *см.* шƙ 1.

ƙba девять, ƙẏ (*о разумных сущ.*), ƙbaƙbàla по девяти, ƙẏəƙẏəla (*о разумн. сущ.*); — ƙnƭə̀ «отъ девяти», девять разъ.

àƙga *см.* 2. à-ƙra.

a-ƙlara к набрасываться, набѣгать, *н.* sə̀-ƙlwèyt сажусь верхомъ на *что л.*, дж sə̀ƙlot, -к, *но* к sìƙlwêyt накидываюсь на *что л.*, *п.* uƙl, к waƙl; — *н.* s-ϑ̣ə̀-ƙlwêyt сажусь на лошадь, дж s-ϑ̣ə̀-ƙloyt (→ -ƙlōt), *аор.* к sϑ̣ə̀ƙlt, *п.* uϑ̣ìƙl.

à-ƙra густой, плотный, толстый, *еднч.* ƙpàk много, aϑ̣ə̀ƙra много (густо) лошадей (У, § 67), дж aƙra, *ср.* aшƙra.

1. à-ƙra варка, варить (Ч̇, § 10,12), *н.* ɪ-z-ƙwêyt варю, *аор.* ɪzƙìt, *п.* ɪƙə̀; ɪƙù вареный; — akaϑ̇ ɪƙù *или* ƙə̀ вареная говядина; — a-ƙə̀-ga сосудъ для варенія.

2. à-ƙra пить (Ч̇, § 10,28), ad̀ə̀ (к ďə̀) ƙra sϑ̇oyt иду пить воду, дж a. ƙ. sϑ̇oyt, aẏə ƙra sg̣aφq̇wêyt (х -wòyt, дз -òyt, дж -ōt) хочу пить вино; *поб.* a-rƙra поеніе, поить (У, § 49), *н.* к ɪ-sə̀-rƙweyt напояю, *аор.* ɪsə̀rƙt; — a-rƙƭ напитокъ, к arə̀ƙƭ, дж a-rìƙƭ, *еднч.* rƙƭə̀k, к rə̀ƙƭk, дж rìƙƭək, *мн.* àrƙƭq̣a, к arə̀ƙƭq̣a, arìƙƭq̣a (?); — àƙ-ga посуда для питья.

ƙṫ-: a-ϑ̣ə̀ƙṫara слѣзаніе съ коня, *н.* sϑ̣ə̀ƙṫweyt слѣзаю съ лошади, *аор.* sϑ̣ə̀ƙṫɪt.

a-ƙṫ х ласточка, *еднч.* ƙṫə̀k, *мн.* àƙṫq̣a.

àƙẏa к крыло, рука (bras), весло, *еднч.* ƙyak, к, х ƙẏakə̀, *мн.* àƙẏaq̣a *крылья, въ значеніи веселъ единст. какъ собирательное.*

à-ƙẏan небо, *еднч.* ƙẏankə̀, дж ƙẏànkə, к ƙẏànk, *мн.* àƙẏanq̣a.

r.

1. r- (У, 157) *преф. 3-го л. мн. ч. дѣйств. зал.*
2. r- (У, 157) *хар. побудит. зал.*
3. -r (У, 157—158) *суфф. условн. наклоненія.*

a-r войско, *еднч.* rkə̀, *мн. нѣтъ;* — *arra собираться войскомъ,

ополчаться, готовиться въ походъ, rràsϑ̣wêyt иду ополчаться, собираюсь въ походъ, У, 158: «иду отрядомъ, собираю въ отрядъ, ополчаюсь».

-ra (У, 158 bis).

a-rà (*и* к) орѣхъ (*дерево, плодъ*), *еднч.* rak, *мн.* a-raq̥à, *ср.* a-kakàn; — a-raφ молодой орѣхъ *въ кожурѣ, разрѣзываемый еще ножемъ, еднч.* raφk, *мн.* raφq̥a; — araṣà мелкій орѣхъ, дж a-rasà, *еднч.* raṣàk, rasàk, raṣàϑ̇k, *мн.* araṣaq̥à, arasaq̥à.

a-ràgd к локоть съ сжатымъ кулакомъ, *еднч.* ràgdək, *мн.* aràgədq̥a, *ср.* rak.

à-raz мирный, ħayzə̀raznə миромъ ПК (←мы другъ съ другомъ въ мирѣ).

a-razə̀n *см.* a-rḏnə̀.

à-raznə̀ *см.* a-rḏnə̀.

rak к, х локоть с раскрытой рукой (мѣра), q̇ərak три локтя, φщərak четыре локтя.

à-rak̥ родъ, *ср.* aɟlà.

à-ras дж, к папоротникъ, *еднч.* rasə̀k, *мн.* àrasq̥a; — aϑə̀ras дж, к папоротникъ, *еднч.* ϑərasə̀k, к ϑrəsə̀k, *мн.* aϑə̀rasq̥a; — a-ϑ̇ə̀ras адз видъ папоротника, растущій въ неоткрытыхъ мѣстахъ.

a-raṣà *см.* a-rà.

1. a-raφ *см.* a-rà.

2. a-ràφ (*и* к) арабъ, *еднч.* raφk, *мн.* aràφq̥a, к *и* araφà̇.

à-raш карагачъ, *еднч.* raшə̀k, *мн.* àraшq̥a.

a-ràш (*и* к) сказочная лошадь, *еднч.* ràшk, *мн.* aràшq̥a.

a-raшə̀ орѣховое масло (У, 168, Ч̇, § 10,101); *см.* a-rà.

a-raшarà *см.* a-шara.

à-raϑ̇a много, *еднч.* raϑ̇àk, *мн.* àraϑ̇aq̥a; — a-raϑ̇ra умноженіе, умножать, увеличивать, *н.* iraϑ̇òwp много, *прош.* iraϑ̇àn много было, въ достаточномъ количествѣ было, *обст.* iraϑ̇anə̀ будучи многимъ, во множествѣ, araq̇ raϑ̇anə̀ imowp у него скотъ во множествѣ.

a-ràϑ̇ дж, к уголь (*черный*), *еднч.* ràϑ̇ək, *мн.* aràϑ̇əq̥a.

àraḏa *см.* àraḏara.

àraḏara х процѣживаніе; àraḏa к процѣженный, чистый (*хлѣбъ, ср.* У, 176), *еднч.* raḏàk, *мн.* àraḏaq̥a; — araḏàgə к цѣдилка, фильтръ (*для молока, вина*).

a-raḏə̀n *см.* a-rḏnə̀

à-raq̥ (*и* к) скотъ; У, 158: «богатство» (-к), «прибыль» (-к), anϑ̇a ràq̥ ħaϑ Богъ, прибыль намъ дай, — *поговорка, еднч.* raq̇ùk, к *и* raq̇kə̀, *мн.* àraq̇q̥a,

к àraq̣ àшʁaq̣ (*слышно:* -шʁåq̣) скотъ < *и всякій* > достатокъ, *однч.* raq̣kə шʁaq̣kə, *мн.* àraqq̣a aшʁaqq̣a; — ıraq̇ùp (-к) годенъ, годится, ıraq̇ùm (*и* к) негоденъ, не годится, ùy dəraq̇ùm онъ негоденъ, плохъ (У, 159: «негодяй»).

raћ: ıraћaϑ упокой [пхъ] ПК.

àraћara *см.* rћ.

à-rű̇ra подгоняніе, подгонять, *см.* à-ɣra.

-rəzı (У, 159).

a-rə̀mϑ моча.

a-rə̀md̆ кт, a-rmə̀d̆ длинная скамья.

àrəmd̆ā к множество, много, àrəmd̆ā (Ч́, § 10,79).

a-rə̀ϑ̊ha бѣдный, *однч.* rə̀ϑ̊hak, *мн.* arə̀ϑ̊haq̣a, к arə̀ϑ̊aϕa; — a-rə̀ϑ̊hara бѣдность, *н.* sərə̀ϑ̊haq̇weyt бѣднѣю, *аор.* sərə̀ϑ̊haq̇eyt, к sərə̀ϑ̊haq̇t; — arəϑ̊haщara милость ПК, милованіе, жалѣть, *н.* dərə̀ϑ̊hasщwe̊yt к, dərə̀ϑ̊hasщoyt ϑ̊ɟ̊ɕ̊ɕ̊ɟ̊ϑ̊ѕ сострадаю, мнѣ жалко, *аор.* dərə̀ϑ̊hàsщeyt; — dərə̀ϑ̊q̇aшaf̀ə достойный сожалѣнія (ϑ̊ɟ̊ѕ̊ɕ̊ɕ̊ɟ̊ϑ̊ɟ̊ɕ̊ɔ); *см. объясн.* У, 159: drə̀ϑ̊hasщueyt.

a-rwk̦tra к потирать, *н.* ısrwk̦t-wèyt, xısrwk̦twoyt, *аор.* ısrk̦tıt.

a-rbarà *см.* a-bə-rà (a-ba-rà).

a-rmə̀d̆ *см.* a-rə̀md̆.

a-r-prà (*и* к) прорывать землю, разсыпая ее (рыться), разсыпать рыхлую или песочную почву, *н.* ısərpòyt, к ısərp-pwe̊yt, *аор.* ısərpìt, к ısərppìt *п.* ıpрə̀, к ıppрə̀; — *п. act.* ar pəɣə̀, к arppɣ̀.

a-rɟf *см.* à-ɟra 2.

à-rϕəzba к юноша, àrϕəzba, *однч.* arϕə̀zbak, rϕə̀zbak, *мн.* ar-ϕarq̣a (У, 159).

a-rϕha дж, x печень, *однч.* reϕ-ha̋k, *мн.* arϕhaq̣à.

a-r-шrà кипятить; тифъ, горячка, *см.* 2. a-шərà.

a-rшʁa, *см.* шʁ 4.

-rϑ̊ *см.* arϑ̊ *подъ* arì, anarϑ̊ *подъ* anì.

a-rd̆nə к серебро, дж à-raznə (Ч́, § 11,24), a-razən, У, 158: à-rad̆ən (id. Толорая), *однч.* rd̆ənək, raznə̀k, *мн.* -к, дж à-raznəq̣a; — rəd̆ənf̀ùp серебряный, rad̆ənf̀ùp (У, 158: «rad̆ənf̀əup»).

à-r-d̆ra к терять, дж ard̆ra; — à-q̣rd̆ra терять на *что л.* и *к. л.*, *тратить на к. л.* (a-d̆maq̣a *на козъ*), к изъ-за *кого-л.*, *см.* a-d̆ra.

à-rf̀ к саранча (?), *однч.* rtuk, *мн.* àrf̀q̣a, *ср.* a-d̆ərkı̀, a-mat̀.

à-r-q̇uq̇ra (*и* к) буравить, ковы-

рять, выискивать, замѣчать; — arq̇ùq̇ɣə ковырятель, отыскиватель, dəϑ̇garq̇ùqɣup плохой ковырятель.

rħ: à-raħara испугъ, пугаться, *н.* sərħàweyt пугаюсь, к sərà-ħwêyt, дж sə̀raħwêyt, *аор.* к səraħàyt, дж sə̀rħayt, *п.* uraħà, адз urħà, àraħaɣ к пугливый, arħaɣə̀ пугливый (?); — a-rə̀-rħara пуганіе, *н.* ɪsə̀rra-ħaweyt, ɪsrə̀rħaweyt, к ɪsərra-ħweyt, *аор.* (*и* к) ɪsə̀rraħayt, ɪsrə̀rħayt, *п.* ɪrraħà.

a-rħarà зарабатываніе, akər dər-ħòm (к dərħwòm) не зарабатываютъ чего либо (→ ничего), arħaɣ̀ к зарабатывающій.

à-r-ħ̥azara (*и* к) тащить, *н.* ìsərħ̥azwêyt, ɪsərħ̥azòyt, *пр. н.* ɪsərħ̥azwàn, *аор.* ɪsərħ̥a-zèyt; *см.* a-ħ̥azara.

s.

s- → z- (У, 159—160) *мѣст. преф. 1-го л. едн. числа.*

-s (У, 160) *суфф. при* casus factitivus.

s: a-q̲ə̀-sra переходить черезъ *что л.*, *н.* sq̲ə̀swoyt, *аор.* sq̲ə̀st.

a-sààn тарелка, *едн.* sǎànkə, *мн.* asǎànq̥a, -х, *ср.* a-ϑanaq̇.

a-sàǎra = a-sȁra деревянный подносъ, *едн.* sȁrak, *мн.* asȁraq̥a.

a-sàba (*и* х) пыль, *едн.* х sabak, *ср.* à-bb, a-q̲шə̀rb.

a-sadak̀ə дж милость, даяніе, *едн.* sadak̀ə̀k, *мн.* asadak̀q̥à, -адз, -х.

a-sazbàl *см.* a-səzbàl.

à-sakasa носилки, *едн.* sakàsak, *мн.* àsakasaq̥a.

a-sàl х клинъ, *едн.* sàlk, *мн.* asàlq̥a.

a-samǧàr к хлопаніе въ ладоши.

a-sapàt х висячій замо̀къ, *едн.* sapàtk, *мн.* asapàtq̥a.

a-sapə̀n мыло (Ч̇, § 10,11), х a-sapàn, *едн.* sapə̀nkə (*и* х), *мн.* asapə̀nq̥a, х asapànq̥a.

asarà кроить, обрѣзывать, *н.* х ɪsswòyt, *аор.* ɪssèyt; — a-q̲-sȁ-lara (a-q̇sàǎlara) х кроить по образцу (*одежду, обувь, чахолъ*), *н.* ɪq̲esȁlwoyt, *аор.* ɪq̲ə-sȁleyt, *но и* ɪq̲əsȁlt; — a-q̲sȁ-lag образецъ для кройки, мѣрка, образчикъ; — à-q̲sȁla копія, снимокъ, *лит.* карта; — a-q̲-sarà х, дж срѣзываніе головы, верха, срубаніе, *н.* (*н.-б.*) q̇ə̀sswoyt х, q̇ə̀ssōt дж, q̇ə̀s-sot-ħa *для того, чтобы срѣзать голову*, *аор.* q̇ə̀sseyt.

a-sarkya (Ч̇ар.: IV, 13,45 зеркало a-sarqya), a-sàrkya дж, х, *едн.* sàrkyak, *мн.* asàrkyaq̥a.

à-sas (*и* х) гость, *едн.* sasə̀k, *мн.* àsasϑ̇a (Ч̇, § 10,86).

a-sad̆bàl соусъ изъ выжимокъ орѣха, толченаго для выжиманія масла (საწებელი), sad̆bàl, *мн.* asad̆bàlq̥a; *см.* a-səzbàl.

a-sìndəs «дужка», кость рогаткой курицы (*ею пользуются при пари*), *еднч.* sìndəsk, *мн.* asìndəsq̥a.

a-sòf х балконъ, *еднч.* sòfkə, *мн.* asòfq̥a, sof akalam балясины (რიკული).

a-səzbàl к кислый соусъ къ ѣдѣ, х a-sazbàl, *еднч.* səzbàlk, sazbàlk, *мн.* х (*бываетъ*) asazbàlq̥a, *см.* a-sad̆bàl.

sənt̂à въ будущемъ году, х въ этомъ году (въ будущемъ г. х ħaφq̇a).

a-sə̀rϑa адз сѣдалище при ткацкомъ станкѣ, *букв.* мѣсто, гдѣ ткутъ, х a-sərϑə̀.

a-sə̀s *см.* a-ṣə̀ṣ.

à-slan (*и* х) слонъ, *еднч.* slank, *мн.* à-slanq̥a.

ṣ.

ṣa *преф.* → *инфиксъ* х какъ, въ то время какъ, дж ша.

àṣa часть ткацкаго станка, *букв.* било (*ударяетъ по ниткѣ по проходѣ челнока*), адз àsa.

a-ṣarà х брить, asarà, *н.* ısṣwòyt, *аор.* ısṣèyt.

1. a-ṣə̀ к, х снѣгъ, дж, дз a-sə̀, *еднч.* ṣək, sək, *мн.* х *нѣтъ*, asəq̥à; — asàweyt снѣгъ идетъ.

2. àṣə к, х такъ, такимъ образомъ, дж, дз àsə, as id. (Ч, § 10,81), *ср.* abaṣ || abas, ubaṣ || ubas.

-ṣə- х какъ, дж -шə- (У, 179).

aṣə̀ṣ х ягница, х *и* ягненокъ, дж, адз asə̀s, *еднч.* ṣə̀ṣk, səsk, *мн.* aṣarq̥a (*собств.* aṣarăq̥a), aṣàra, asàra, asàraq̥a, У asaraq̥à; — aϑṣə̀ṣ х, aϑsə̀s ягненокъ, *еднч.* ϑṣə̀ṣk, ϑsə̀sk, *мн.* aϑṣàra, aϑsàra, aϑṣaraq̥a, aϑsàraq̥a.

a-ṣəṣkamṣa х муравей (*ср.* a-səskamsa Ч, § 9,17), дж a-шəшkamsa, *еднч.* ṣəṣkamṣə̀k, шəшkamsə̀k, *мн.* aṣə̀ṣkamṣq̥a, aшə̀шkamsq̥a.

à-ṣra х бить, à-sra, *н.* sì̀ṣweyt ← sìysweıt бью его (*разумн.*), sàṣweyt || sàsweyt его (*нераз.*), *пр. н.* sìṣwan, sàṣwan || saswan, *аор.* sì̀ṣıt ← sıysıt, sàṣıt || sàsıt, *п.* wıs, wàs; — yāħàṣnə х, yāħasnə они напавъ на насъ, saìṣnə х я напавъ на него; — dārə̀ṣwa, dārə̀swa долго ихъ колотя (х *отрицаетъ долготу дѣйствія*); —

à-wa-ṣra проскакиваніе мимо, проскакивать мимо, *н.* səìwaṣwoyt, *аор.* səị̀waṣt, *п.* uìwas; — dlàwaṣt онъ проскочилъ мимо

внизъ, dŭawast (← dywɪwast) проскочилъ мимо вверхъ; —
a-q̇ə-sra (*и* x) стрѣлять, *н.* sq̇əswoyt, *аор.* sq̇əst; —
a-ʒà-ṣra ударять по глубинѣ *чего либо,* по *чему либо* съ глубиной, *напр., по водѣ, н.* sʒàṣwêyt, sʒàṣwoyt, *аор.* sʒàṣt; —
a-fyìṣra x боданіе, бодаться, *н.* sfyìṣōt я бодаюсь, *аор.* sfyɪṣìt.

a-ṣrà x ткать, дж asərà, *н.* səṣwòyt, *аор.* səṣìt.

à-ṣqᵥṣ x годъ, дж àшqᵥs, ṣəqᵥṣà nàd̆ak x цѣлый годъ, дж шuqsə nàd̆ak, *при цифрахъ* ṣqᵥsà || шqᵥsà (*удареніе переходитъ на числа*), *едн.* ṣəqṣək, шəqsək, *мн.* aṣqᵥṣqᵥa, дж ашqᵥsaqᵥa.

a-ṣq̇àmпъ порогъ, адз ашфəmsa, *едн.* ṣq̇àmпък, *мн.* aṣq̇àmпъqᵥa.

t.

-t (У, 160) *суфф. прош. соверш.*

a-tapànʒa (*и* x) пистолетъ (Ч, § 12,28), *едн.* tapànʒak, *мн.* atapànʒaqᵥa.

1. à-tata x хорошій (*въ обращеніи къ ребенку, вм.* à-bzɪa), dətatòwp онъ хорошій, tatòwp.
2. a-tàta (*и* x) мягкій, *едн.* tàtak, *мн.* atàtaqᵥa.

a-tə̀ (*и* x) филинъ, *едн.* tək, *мн.* atqᵥà.

atəш дж, x яма, пропасть, *едн.* təшək, *мн.* atəшqᵥa; *см.* a-təша.

a-təша (*и* x, *ср.* a-təш) топкое глубокое мѣсто, пропасть, *едн.* təшak, *мн.* a-təшaqᵥa; — ɪtəшeyẖᵥeyt (*такъ бы* ɪẖᵥeyt сказалъ) сказалъ «пропасть»? (*но слѣдовало бы тогда:* atəша ɪẖᵥeyt) ἅπαξ λεγόμενον, посл. 77, *переводъ данъ печатно фантастическій. По толкованію* ẖabɪḍ'a «далеко запряталъ, закопалъ», *но форму пояснить и онъ не можетъ.*

a-təʒша (*и* x) сѣра, *едн.* təʒшak, *мн.* atèʒшaqᵥa.

àtlara x пороться, распороться, *н.* ɪtəlwòyt, *аор.* ɪtəlèyt.

à-tra поносъ, *н.* satwêyt, x satwòyt, *аор.* x satèyt, *ср.* a-шᵽarà 4; —
a-r-trà (*и* x) открывать, *н.* yasərtwêyt, x yasərtwòyt, *аор.* yasərtìt, *п.* yartə; —
a-ṯ-artrà x разговѣнье, *н.* səṯəsərtwoyt, *аор.* səṯəsrtɪt, *ср.* aṯətrà; —
a-q̇-trà (*и* x) открываніе, *н.* q̇əstweyt, x q̇əstwoyt, *аор.* q̇əstìt, *сосл.* q̇əstraʒᵽə, q̇əstraʒə, q̇əwtraʒᵽə, q̇əwtraʒə, q̇əʏtraʒᵽə, q̇aẖtraʒ, q̇əшᵽtraʒᵽ, q̇ərtraʒᵽ,

q̣ərtraϑ̇; anəq̣tə когда открылся.

a-tsà свинецъ, *еднч.* tsak, *мн.* atsaq̥a, -x, *ср.* a-φsϑa.

ƭ.

-ƭ (У, 162—163) *для обознач. движенія* отъ.

a-ƭara сидѣть, сидѣніе, задъ, *н.* sƭòwp сижу, sƭwoyt, sƭòyt сажусь, сяду, *пр.* sƭàn я сидѣлъ, *относ.* q̣ƭàz *или* ıq̣ƭàz онъ (*нераз.*), они (*раз.*) сидѣлъ (-ли), *многокр. пр.* sƭwàn я садился, *аор.* sƭèyt, *п.* uşƭarà садись-ка, присядь-ка, щşƭarà садитесь-ка; — ıƭàzārən оказывается, сидѣли; —

a-ϑà-ƭara (*и* x) сидѣть въ глубинѣ, внутри, *н.* sϑaƭòwp сижу въ глубинѣ, *пр.* sϑaƭàn; —

à-la-ƭara x сидѣніе посреди *чего л., н.* sə̀laƭowp (*и* x) сижу посреди *чего л., пр.* sə̀laƭan, -дж; — rə̀laƭara x сидѣніе посреди *народа, н.* sə̀rlaƭowp, дж, x сижу посреди *многихъ, т. е. людей, пр.* sə̀rlaƭan; — àmṫaƭara x сидѣніе передъ *чѣмъ л., н.* sàmṫaƭowp сижу передъ *чѣмъ л., пр.* sàmṫaƭan; —

a-ƭàzara сидѣніе, сидѣть, *времена см. въ* a-ƭara; —

a-ƭə̀la мѣсто сидѣнія, поселенія, страна, міръ, к aƭə̀l, urwsƭə̀lan въ Россіи (-ію), Θərq̥ƭə̀lan въ Турціи (-ію), a-ƭə̀la bgoma рушится ли міръ (*говорятъ, когда называютъ черезчуръ высокую цѣну*), к aƭə̀l bgama; —

à-q̥-ƭara (*и* x) сѣсть наверху, сидѣть наверху, *н.* sə̀q̥ƭowp сижу на *ч. л.* = *к. л., пр.* sə̀q̥ƭan; —

à-ṫa-ƭara сидѣть подъ *чѣмъ л.* (*деревомъ, домомъ, водой и т. п.*), *н.* sàṫaƭowp сижу подъ (*деревомъ, домомъ*), *пр.* sàṫaƭan; —

a-q̣aƭarà x насѣдать: 1) сидѣть за *столомъ* (*пиромъ*), 2) жениться на вдовѣ, a-q̇aƭarà, d-ша-q̇aƭàz, x dşaq̣aƭàz какъ сидѣлъ, въ то время, какъ онъ сидѣлъ.

a-ƭə̀ (*и* к, x) собственность, принадлежность (*см.* a-ƭrà), aφħaltə̀ собственность дочери, дочерняя собственность, рабъ, крѣпостной, *еднч.* ƭə̀k, *мн.* aƭq̥à, *ср.* aħϑəφħə̀ş.

a-ƭə̀a дж, к рогъ, *еднч.* ƭə̀k, a-ƭə̀ɣ (*а не* a-ƭə̀a) дж, к рогъ, *еднч.* ƭə̀ɣk, *мн.* aƭə̀ɣq̥a.

a-ƭə̀la → aƭə̀l *см.* aƭarà.

a-ƭrà принадлежность, ısƭùp мнѣ

принадлежитъ, ıfùp ему принадлежитъ, *ср.* a-fə̀.

a-frə̀φsara разрастаніе, разрастаться, к afrəφsàra, *н.* sfrəφsòyt, к ıfrəφswe̊yt (*растеніе*) разрастается, *аор.* sfrəφsèyt, к ıfrəφsìt, *усл.* sfrəφsarə̀n я разросся бы.

φ.

φ- yaφup установлено, обычно, ırʒaφùp для нихъ (у нихъ) установлено, *пр.* yaφə̀n было установлено, было въ установленіи, въ обычаѣ.

φa *см.* ba 1.

à-φa (-к) м. пола: àφaq̇ къ самцу-ослу, -к; — aħàφa (*и* к) боровъ.

a-φà (Ч, § 10,115) сынъ, *еднч.* φak, *мн.* a-φaϑ̇à; — aφeyφà внукъ (сынъ сына), aφeyφħà внучка (дочь сына); — aħщaφà к племянникъ (сынъ сестры), дж à-yeħщaφa, *еднч.* ħщaφàk, yeħщaφak, *мн.* aħщaφaϑ̇à, yeħщaφaϑ̇a.

a-φaϑlìka бутылка, к a-φaϑlə̀ka, *еднч.* φaϑlìkak, φaϑlə̀kak, *мн.* aφaϑlìkaq̥a, aφaϑlə̀kaq̥a.

a-φàϑq̇ к, х рогъ (*для питья вина*), *еднч.* φàϑq̇k, *мн.* aφàϑq̇q̥a, *ср.* a-kànt, a-ϑ̇q̇a.

a-φàn х бродъ, *особ.* ad̆'aφàn; характеръ, aoẅ ıφàn характеръ человѣка, *еднч.* φànkə, *мн.* aφə̀nq̥a.

a-φ[illegible] (*и* к) деньги, *еднч.* к φàrak, [illegible] q̥a.

à-[illegible] рыгать, *н.* к sə̀φwoyt, sə̀[illegible] У səφweyt, *аор.* sə̀φt, к s[illegible]t, *п.* ùφa (*см.* a-kəlφa[illegible] kəl); —

à-[illegible]ra [illegible]ставлять прыгать, *н.* [illegible], dəsə̀rφoyt, *аор.* dəsə̀rφeyt; —

à-la-φalara (*и* к) вскакивать *куда либо*, войти, *н.* slaφalòyt, к sə̀laφalwoyt, *аор.* slaφalèyt, sə̀laφəlt, ıẅə̀laφalan быстро войдя; —

[illegible]-q̥-φara (*и* к) бороться, *н.* səq̥φwòyt, səq̥φòyt, *аор.* səq̥φèyt; —

a-q̲̇ə̀-φara к, х перепрыгивать, *н.* saq̲̇ə̀φoyt, *аор.* saq̲̇əφèyt, *п.* uq̲̇ə̀φa; —

a-ẅn-àφalara вскакивать, впрыгивать, к aẅnaφə̀lara, *н.* sıẅnàφaloyt, sıẅnàφəlwoyt, *аор.* sıẅnàφalt, sıwnàφəlt.

a-φarà вязаніе, вязать, *н.* ılφwòyt она вяжетъ, *аор.* ılφèyt, *п.* ìφa; —

àylφra х полоть (*руками, напр. кукурузникъ*), *н.* eylısφoyt, eylılφoyt, *аор.* eylısφèyt; eylφa

к рѣдко разставленны. l-
ɸ̣ò wp очищенный, ı. o-
тый; —
a-ʒà-rɸ̣ara к, х вкла ıe,
вкладывать, заклады *н.*
к ıʒasərɸ̣wə̀yt, *аор* ıʒ: ·· ·yt,
п. ıʒarɸ̣à → ıʒarɸ̣ə̀, —
a-q̣-arɸ̣arà х надѣваніе сверху,
навѣшиваніе, надѣвать сверху,
навѣшивать, *н.* iq̣asərɸ̣òyt,
аор. iq̣asərɸ̣èyt, *п.* iq̣arɸ̣à.

a-ɸ̣àrɸ̣alık 1. бабочка, *ср.* a-ɸ̣ərəra (Ч, § 10,71), дж a-ɸ̣ərɸ̣əlik, *едн.* ɸ̣ərɸ̣əlìkək, *мн.* a-ɸ̣ərɸ̣əlìkq̣a, -к, *ср.* aʒ̣ʒɸ̣aɸ̣ər *подъ* a-ɸ̣rəra; — 2. дощечка для наматыванія нитки; — 3. к (*неувѣренно*) волчекъ.

a-ɸ̣àsa к раньше, прежде, *въ живой рѣчи и* ɸ̣àsa.

a-ɸ̣àшь (*и* к) корень, отпрыскъ (Ч, § 10,70), *едн.* ɸ̣àшькə, *мн.* a-ɸ̣àшьq̣a.

a-ɸ̣aìà усы, дж борода, *однако, тутъ же старикъ Хабиджъ замѣтилъ, что, наоборотъ,* aɸ̣aìà *значитъ* усы, *а* aɸ̣aʒ̣a борода, *см.* a-ɸ̣ìə; —
aɸ̣aìasaẏə дж цирюльникъ, к aɸ̣ìsaẏ (‖-aẏə), *едн.* ɸ̣aìasaẏək, ɸ̣əìsaẏk, *мн.* aɸ̣aìasaʑ̊à (sic!), (a-)ɸ̣əìsaẏʑ̊à; *см.* a-sarà.

a-ɸ̣ènd̨ır (*и* к) окно, *едн.* ɸ̣ènd̨ırkə, *мн.* aɸ̣ènd̨ırq̣a, *ср.* a-d̨òшь.

a-ɸ̣ə̀ громовержецъ, абхазскій языческій богъ, дж, к afè. aɸ̣ə̀ aʒ̣t громъ ударилъ, *т. е.* поразилъ, к af'àʒ̣t. дж af'àst.

ɸ̣əda *см.* ɸ̣щd̨a.

a-ɸ̣ə̀za (*и* к) главарь, вожакъ, предводитель (х лемехъ), *едн.* ɸ̣ə̀zak, *мн.* aɸ̣əzaʑ̊a, *см.* aʑ̊-ɸ̣ə̀za; — aɸ̣ə̀zara провожаніе (У, 155), х uyaɸ̣ə̀za впереди его (иди).

a-ɸ̣ə̀ʒ̊ (*и* к) кусокъ, *едн.* ɸ̣əʒ̊q, *мн.* a-ɸ̣ə̀ʒ̊q̣a.

a-ɸ̣ə̀ʒ̊ẖa к *звѣрь* («*бросившись на лошадь, высосетъ кровь, хотя бы и бѣжала, когти длинные*»).

a-ɸ̣ə̀lara (*и* к) встрѣча, встрѣчать, *н.* isɸ̣ə̀lwə̀yt мнѣ попадается навстрѣчу (У, 155: sɸ̣ə̀lweyt я встрѣчаемъ, к «я встрѣчаю»), ûy sɸ̣ə̀lwə̀yt это мнѣ пригодится, к это пойдетъ мнѣ въ прокъ, *н.* siyɸ̣ə̀lweyt встрѣчаю его, siɸ̣ə̀lweyt я его (*разумн.*) встрѣчаю, sàɸ̣ə̀l-weyt я его (*неразумн.*) встрѣчаю, *аор.* siɸ̣ə̀lt, saɸ̣ə̀lt, *п.* wiɸ̣ə̀l ‖ waɸ̣ə̀l.

a-ɸ̣əlgdə̀ к конецъ бедреной кости, *едн.* ɸ̣əlgdə̀k, *мн.* a-ɸ̣əlgdəq̣a.

a-φə̀maʈ̣ к бедреныя части заднихъ ногъ съ передней стороны, *еднч.* φəmaʈ̣ə̀k, *мн.* aφə̀maʈ̣q̥a, *ср.* à-maq̣a.

a-φə̀nʈ̣a к носъ, к *и* aφə̀nʈ̣, дж a-φə̀nṫa, *еднч.* φənʈ̣ə̀k, φənṫak (*со стянут* a), *мн.* a-φə̀nʈ̣q̥a (У *и* aφənʈ̣aq̥a), a-φənṫaq̥a; — φənṫaʈə̀ɣa (*литер.*) носорогъ, *по* к *лучше бы:* φənʈ̣ʈ̀ĕɣ.

a-φərəra *см.* aφrəra.

a-φərgàl циркуль, *еднч.* φərgàlk, *мн.* aφərgàlq̥a.

a-φərtlarà *см. подъ* a-φərtrà.

a-φərtrà развязываніе, *н.* ıφsərtwè̥yt развязываю, *аор.* ıφsərtıt, *п.* ıφərtə̀, -дж, -дз; — a-φərtlarà дж развязываніе (*ср.* a-φərtrà), к распарываніе, *н.* к ıφsərtəlwè̥yt, дж ıφsərtəlòyt, *аор.* ıφsərtlə̀yt.

a-φərğə̀ дж, к горящій уголь (Ч, § 10,45), *еднч.* φərğə̀k, *мн.* aφərğəq̥a, к aφərğq̥à.

aφərq̇àgara «мѣшаніе», помѣха, мѣшать, *н.* к sφərq̇àgaq̇wè̥yt, akg̣ə ıφərq̇àgamq̇o (S, 9: -q̇oo) ни въ чемъ не будетъ мѣшать (к *всю конструкцію фразы признаетъ неправильной*), *аор.* sφərq̇àgaq̇t, *б.* II ızleyφərq̇àgaq̇arəzey (к -zı) чѣмъ → какимъ образомъ они (черви) [illegible] паютъ (богу)? — ısφər- [illegible] ymʈən сдѣлай такъ, чтобы [illegible] они (*раз.*) || онъ (*нераз.*) н[illegible] мѣшалъ || -ли, заставить и[illegible] его не мѣшать мнѣ; — φe[illegible]aga помѣха, akg̣ə̀ φərq̇àgas ısmòwāyt-ħa (S, 8) да не получу, говоритъ, чего либо въ помѣху *или* помѣхой.

φerq̇nə̀ покончивъ.

a-φə̀ɲ губа.

a-φə̀d̯ х застежка, *металл. приспособленіе, черезъ кот. проходитъ поясъ, еднч.* φə̀d̯k, *мн.* aφəd̯q̥a.

a-φəħàl кувшинъ (*глиняный*) (Ч, § 15,82), к a-φħàl (*для воды*), *еднч.* φəħàlk, φħàlk, *мн.* aφəħàlq̥a, aφħalq̥a.

à-φəħ̥ʂeyb вдова, *см.* à-eyba.

aφəħ̥ṭàħ̥ara дж снопъ кукурузной чалы, к (*ср.* a-nə̀mɣa) aφħ̥ṭàħ̥ara вязаніе кукурузной чалы (*см.* a-kə̀l), *еднч.* дж φəħ̥ṭàħ̥arak, *мн.* àφəħ̥ṭaħ̥araq̥a.

à-φϑa (*и* к) облако, *еднч.* φϑak, *мн.* àφϑaq̥a.

aφϑra: a-aφϑrà (*и* к) хуторъ, зимняя стоянка пастуховъ, *еднч.* aφϑràk, *мн.* aaφϑraq̥à.

aφϑħ̥ə̀r *призрачный, невидимый звѣрь, похищавшій овецъ и др. мелкий скотъ и водившийся*

въ старыхъ большихъ лѣсахъ (к *заявляетъ, что онъ не знаетъ*).

à-ɸɸa дж, х шерсть (первой стрижки), (х: «когда впервые выгоняютъ на горы, раньше стригутъ, и вотъ эта шерсть»), *однч.* ɸɸàkə, *мн.* àɸɸaqₒa.

a-ɸlàk̨ к, х каменная сковорода для изготовленія (печенія) кукурузнаго хлѣба, *однч.* ɸlàk̨k, *мн.* aɸlàk̨qₒa, *ср.* a-kəə̀.

aɸɲarà разрываніе, разрываться, *н.* anìɸɲoyt, *аор.* anìɸɲeyt.

à-ɸra *см.* a-ɸrərà.

a-ɸrùq̇ɸ, a-ɸrùqₒɸ х грива, *ср.* à-bra.

a-ɸrərà летаніе, дж à-ɸrəra (Ч, § 10,73 «aɸərəra» → aɸrəra), к àɸrra *и* aɸrrà, *н.* к səɸrwə̀yt летаю, *аор.* səɸrìt, *п.* uɸrə̀; — à-ɸra к парусъ, *однч.* ɸrak, *мн.* àɸraqₒa; — a-q̇ɸɸaɸə̀r к бабочка, *однч.* q̇ɸɸaɸə̀rk, *мн.* aq̇ɸɸaɸə̀rqₒa, *ср.* a-ɸàrɸalık.

à-ɸrra *см.* a-ɸrərà.

-ɸs У, 153.

ɸs: a-q̇-àɸssara смягчиться, ослабѣть, стать вялымъ, ıgₒ q̇àɸssaq̇an со смягченнымъ сердцемъ.

a-ɸs ṭəda к двоедушный, *букв.* съ лишней душою (*ср.* Ч, § 179, 2,5); — abə̀y ṭəda к сильный, *букв.* съ лишней костью.

1. à-ɸsa ель, У, к a-ɸsà, *однч.* ɸsak, *мн.* aɸsaqₒà, àɸsara, к aɸsarà.

2. àɸsa *см* àɸsa.

aɸsàg *см.* 1. aɸsarà.

aɸsalara: a-dà-aɸsalara бросаніе въ жидкость, к adà aɸsə̀lara, *н.* к ıdàasɸsə̀lwə̀yt, *аор.* ıdàasɸsə̀lt.

1. aɸsarà подметаніе, подметать, *н.* ısɸswə̀yt к мету, дж ısəɸsoyt, *аор.* ısɸsə̀yt, ısəɸsə̀yt, *п.* ıɸsà, дж ıɸssa; — aɸsàg (-к) метла, aɣnəsàg id., к aɣmsàg, дж aɣnsàg, a-ɸənʈaɸsàg носовой платокъ, к aɸnʈəɸsàg.

a-ɸsàṣa к мелкій рогатый скотъ, дж aɸsasa, *однч.* ɸsàṣak, ɸsàsak, *мн.* aɸsàṣaqₒa, aɸsàsaqₒa.

1. a-ɸsə̀ душа дж, к (*ср.* Ч, § 10,68), uɸsə ə̀əsq̇ə̀r убью тебя, *букв.* вырву твою душу; — ɸsə̀m-bzam «безъ души, безъ жизни» → ни живъ, ни мертвъ; — aɸsəʈə̀ животное, к aɸsʈə̀, *однч.* ɸsəʈək, ɸsʈək, *мн.* aɸsəʈqₒà, к aɸsʈqₒà, *ср.* à-ħaywan; —

a-ɸsàə̀at к, х что надо отдать душѣ: *все убойное на помин-*

кахъ; — a-φsϑàzara жизнь, животъ ПК, aφsϑazara ϑazt̀wa животворящій ПК.

φsə̀m *см.* a-φsə̀ 1.

a-φsəngarə̀ наковальня, *еднч.* φsəngarə̀k, *мн.* aφṣəngarq̥à.

a-φsənt̨ə̀ɣ кость куриная, похожая на asìndəs, одинъ конецъ удлиненъ, другой загнутъ, *еднч.* φsənt̨ə̀wk, *мн.* aφsənt̨ə̀ɣq̥a.

à-φsϑa х свинецъ, к a-psϑa -адз, *см.* aϑsà.

a-φsϑàzara *см.* 1. a-φsə̀.

à-φsϑər, à-φṣϑər к, х войско, *по одному толкованію* к (*неувѣренно*) разноплеменное полчище, *по другому* — шайка *или* партія *въ 15—20 человѣкъ;* — àrı àφsϑərı *въ сказкахъ часто, но и въ живой рѣчи* воинство *см.* ar ПК, *еднч.* φsϑrə̀k, *мн.* àφsϑərq̥a.

a-φslàħ (*и* к) дикая коза (горная), *еднч.* φslàħ, *мн.* aφslàħq̥a, *ср.* a-шàbəsϑa.

a-φslə̀ бобръ, *еднч.* φslə̀k, *мн.* aφsləq̥à (к *не приходилось слышать*).

1. à-φṣa к штыкъ, дж àφsa, *еднч.* φṣak, φsak, *мн.* àφṣaq̥a, àφsaq̥a.

φṣa || φsa *см.* a-φṣaq̇ra.

2. a-φṣarà к имѣть стоимость, цѣнность, aφsara, *н.* saφṣòwp, saφsowp, *пр.* saφṣàn, saφsan; —

a-φṣaq̇arà id., aφsaq̇ara, *н.-б.* saφṣaq̇wẽyt, saφsaq̇òyt буду стоить, *аор.* saφṣaq̇ə̀yt, saφsaq̇èyt вышелъ въ цѣнѣ = *однокр.* стоилъ, пріобрѣлъ цѣну, к сдѣлался достойнымъ, цѣннымъ.

aφṣăà (*и* к) птица (к *собств. собирательно* птицы, птица), *еднч.* к φṣăàk, *мн.* aφṣāq̥à ПК (aφsaaq̥a), х, -к; — У, 153: «Говорится также aφsăàt̨», -к, *еднч.* φṣā̀t̨ək, -к. φsā̀t̨ək птица, *мн.* aφsăàt̨q̥a а «литературно» (ПК) aφsă aφsaaq̥à.

aφṣabàra міръ, свѣтъ (ПК: міръ, S,5 суша).

a-φṣàq̇-ra к мѣна, мѣнять, дж a-φsaq̇ra; *н.* ısφṣàq̇wẽyt мѣняю, ısφṣaq̇oyt, *п.* ıφṣàq̇, ıφsàq̇ —φṣa || -φsa замѣна, àbṣa к вотчимъ, дж àbəφsa, ànφṣa мачеха, дж ànəφsa;

φṣq̇, φṣùq̇- || φsuq̇-: φṣuq̇wàməm нѣтъ у него выхода, безвыходный, φṣuq̇àmad̥mı неужели нѣтъ никакого выхода? φṣuq̇sìkat̨arəzı что̀ въ качествѣ выхода мы сдѣлаемъ?

2. a-φṣə̀ умершій, мертвый (Ч,

§ 10,68), дж а-φsə̀, *еднч.* φṣə̀k, φsək, *мн.* aφṣϑ̇a, aφsϑ̇a; — aφṣϑ̇àħa к мертвыхъ владѣтель (языческій богъ у абхазовъ), aφsϑ̇àħa, aφṣϑ̇à rəḳàшarϑa к мѣсто пляски мертвецовъ (Ч̇, 179, 2,4, *прим.*); — а-φṣə̀jra к могила, кладбище, дж aφsə̀jra (*см.* а-j-ra); — aφṣq̣̇ə̀ к, х поминовеніе, поминки (Ч̇, § 179, 2,1), дж aφsəq̣ə̀ (Ч̇, § 10,94), *еднч.* φṣq̣̇ùk, φsəq̣̇ə̀k, *мн.* aφṣəq̣̇q̣à, aφsəq̣̇q̣à; — aφṣq̣̇uwrà → aφṣq̣ūrà совершать поминки по уершимъ (Ч̇, § 10,94), *см.* а-φṣrà.

а-φṣə̀ď рыба (Ч̇, § 10,69), aφsə̀ď, *еднч.* φṣəďk, φsəďk, *мн.* aφṣə̀ďq̣a, aφsə̀ďq̣a; — а-φṣəďṣa мелкая рыба.

а-φṣϑà, дж а-φsϑà ущелье, *обыкновенно по рѣкѣ, во всякомъ случаѣ глубокая защищенная горами или лѣсомъ долина, удобная для житія, еднч.* φṣϑàk, φsϑak, *мн.* aφṣϑaq̣à, aφsϑaq̣à.

à-φṣləmď к, а-φsələmď песокъ (Ч̇, § 10,66), У aφsləmď, дж (*слышалъ отъ молодого джгердца*) à-φsləmď, *еднч.* φṣləmďk, φsləmďk, *мн.* àφsləmďq̣a (*а по* Habıḍ'*у* = У: aφsləmď, *еднч.* φsləmďək, *мн.* àφsləmďq̣a); — aφṣləmďra, àφsləmďra песчанникъ.

а-φṣrà (*см.* а-φṣə̀) к умирать, дж а-φsrà, *н.* səφṣwòyt, səφsòyt, *аор.* səφṣìt, səφsìt, dəφṣìt || dəφsìt, *отриц. аор.* dəmφṣìt || dəmφsìt, *аор. сосл.* dəφṣərϑ̇ə̀ || dəφsərϑ̇ə̀, *отр.* dəmφsə̀ϑ̇t онъ еще не умеръ, *пов.* uφṣə̀, uφsə̀, *отр. п.* umφṣə̀n, umφsə̀n не умирай, umṣā̀yt || umsàāyt *вм.* umφṣā̀yt || umφsàāyt *въ значеніи клятвеннаго обращенія:* «да не умрешь ты!» —

abȷa-φṣrà к умирать между *чѣмъ л. и чѣмъ л.*, ни за что погибать, abȷaφsrà, *н.* к səbȷaφṣwè̆yt, *аор.* səbȷaφṣıt, səbȷaφsèyt; —

а-r-φṣrà умерщвленіе, убиваніе, *н.* ısərφṣwè̆yt к, ısərφsweyt умерщвляю, убиваю, *аор.* ısərφṣìt к; —

а-q̣̇a-φṣrà к умирать надъ *чѣмъ л.*, aq̇aφsrà, *н.* saq̣̇aφṣwè̆yt к. saq̇aφsòyt, *аор.* saq̣̇aφṣìt, saq̇aφsìt.

aφsϑ̇àħa *см.* а-φṣə̀.

а-φṣ-ħà царь (*всей* Абхазіи) [*а если это* душевладѣтель?], дж aφsħà ПК; SΘ а-φsħà ıďəq̇ (*слышится* ıďỳq̇) холодный родникъ царя Абхазіи); *еднч.*

φsaħak || φsħak государь, *мн.* aφsħaϑ̇à (*непривычно*); — a-φsħarà || à-φsħara государство, ı-φsħara-k̇nə̀ въ его государствѣ (*Слово малоупотребительное въ живой рѣчи, развѣ среди стариковъ*).

aφsħarà *см.* aφsħà.

a-φ-k̇arà рѣзать, *н.* φəskòyt. У ıφıskweyt (к ıφə̀skweyt) рѣжу, рублю, -х (*ср.* a-φk̇ra), *аор.* φəskeyt, ıgu ıφnak̇eyt сердце отрѣзало = уразумѣлъ догадался, *п.* ıφka, х ıφkə̀.

a-φ-k̇àra к установленіе, aqə̀ϑa aφkàra ıkarṫaz к *что* общество установило.

a-φk̇rà кх рѣзать, *н.* φə̀skwe̊yt, *аор.* φə̀sk̇t, *ср.* aφkarà.

1. φш: èyφш какъ только *въ сочетаніи съ пр. н. обст. при союзѣ* ш *и безъ него.*

2. à-φш красный, бѣлобрысый, почти рыжій (*про людей, животн.*), *еднч.* φшkə, *мн.* àφшq̥a, à-k̇aφш красный (*про матерію*).

3. a-φш бж, кт кукуруза, *еднч.* φшə̀k, a-φшìϑ̇k, *мн.* a-φшq̥à, *ср.* a-d̥ıq̥rèy.

a-φшà вѣтеръ, *еднч.* φшak, *мн.* aφшaq̥à, aφшà ṣwe̊yt вѣтеръ дуетъ, *букв.* бьетъ; — a-φшaǧèɣ сильный вѣтеръ; — a-φшàtlak̥, a-φщàtlak̥ к вихрь, смерчъ, *еднч.* φшàtlak̥k.

à-φшaara→à-φшāra отыскивать, находить, *н.* ısəφшàăveyt, к ısφшāwòyt, *аор.* ısəφшàáyıt, к ısφшăyt, ısφшaărazə̀ чтобы я отыскалъ то || того (*букв.* для отысканія мною то || того), ıyφшaărazə̀ чтобы онъ (*раз.*) отыскалъ то || того, yàφшaărazə чтобы онъ (*нераз.*) отыскалъ то || того.

a-φшənrà *см.* a-φшrà.

a-φшənq̇arà *см.* a-φшrà.

aφшə̀ϑ̇ часть ткацкаго станка (*раздвигаетъ нитки для пропусканія челнока*).

a-φшrà глядѣніе, видъ, смотрѣть, х гаданіе, гадать, *напр*, anapə̀ φшra гадать по рукѣ, *н.* sφшwe̊yt смотрю, дж səφшòyt, *аор.* səφшə̀yt, *п.* uφшə̀, dəzəφшùzey? каковъ онъ, *собств.* что онъ смотритъ? (У, § 62), dəʒəφшùzı? — *н.* saăφшwèyt смотрю (*для выраженія, что* «не сплю» *молъ или* «бодрствую»), *аор.* saaφшəỳt; — *н.* saφшwèyt смотрю *на какой либо предметъ*, *аор.* saφшèyt, к saφшə̀yt; —

a ʒ φшrà ожиданіе, ожидать, *н.* saʒφшwèyt смотрю для... → ожидаю, *аор.* saʒφшə̀yt; —

à la-φш (*и* к) взглядъ (по У: àla глазъ), «глазъ» *въ значеніи* сглазить, *еднч* laφшə̀k, к laφшkə̀, *мн.* àlaφшq̥a; —

a-laφшrà разбирать, *н.* slaφшòyt, *аор.* slaφшıt, *п.* ulaφшə̀, *отр.* ulamφшə̀n, dlamφшə̀k̥a не разбирая; —

a-nùq̥φшra сверху обозрѣть, «оглянуть», *н.* snuq̥φшwe̊yt, *аор.* snuq̥φшə̀yt; —

a-φшənrà к представительность, дородность (*букв.* видность), *н.* ısφшənùp, *пр.* ısφшənə̀n; —

a-φшənq̇arà отраженіе, отражаться (*на здоровьѣ, на состояніи*), к aφшənq̇ə̀lara, *н.* ısəφшənq̇əlwèyt к, ısəφшə̀nq̇àloyt, *аор.* ısəφшənq̇àlt, к ısəφшənq̇əlt; —

a-φшərà «гаданіе, гадать», *см.* a-φшrà; —

aφшlarà к иногда взглядываться, *н.* səφшlwe̊yt иногда взглядываюсь, sd̆ȁφшəlwe̊yt взглядываю въ воду, *аор.* sd̆ȁφшəlt; —

à-ɔkla-φшra разборчивость, внимательно слѣдить, *н.* sìϑklaφшwe̊yt, *аор.* sìϑklaφшəyt (-ıt); —

à-q̥a-φшra разсматриваніе, *н.* sàq̥aφшwe̊yt разсматриваю, дж sàaq̥aφшōyt, *аор.* sàq̥aφшt, sàaq̥aφшıt (sàaqaφшıt?), *п.* waq̥àφш, к wàq̥aφш; —

a-q̥ə̀laφшɣ к начальникъ, *еднч.* q̥ə̀laφшɣ̀k, *мн.* aq̥ə̀laφшϑ̇a.

a-φшt̊ə̀ цвѣтъ, к a-φшϑə̀, *еднч.* φшt̊ək, *мн.* aφшt̊q̥à.

à-φшqa ребенокъ (Ч, § 10,67), *еднч.* φшqak, к φшqakə̀, *мн.* àφшqaϑ̇a.

1. a-φшd̆à бѣлка: «больше мыши, бѣлая грудь», У à-φшd̆a, *еднч.* φшd̆àk, *мн.* àφшd̆aq̥a; к a-φшd̆ə̀ хорекъ (?), *еднч.* φшd̆ə̀k, *мн.* aφшəd̆q̥a.

2. a-φшd̆à красивый, к àφшd̆a; — à-φшd̆ara красота, б. красивымъ, *н.* səφшd̆òwp, *пр.* səφш⌜ə⌝d̆àn.

a-φшd̆ə̀ *см.* a-φшd̆à 1.

à-φщ дж, к талія, *перенос.* покровительство (*слышалъ* дж *и* à-φшə), *еднч.* φщəkə̀, *мн.* aφщəq̥à, *ср.* ad̆àra.

φщàla осторожно, тихо, *ср.* ащщаħа.

a-φщàn *см.* à-mϑıbj.

a-φщarà благословеніе, благословлять, *н.* ısəφщwe̊yt к благословляю, -wòyt → -òyt, *аор* ısəφщèyt, *п.* ıφщà; — aφщarà освященіе, освѣщеніе, aq̥ə̀laq̥φщara осѣнененіе головы и лба крестомъ; aq̥ə-uφшwa что

*

осѣняешь (*искусств. построеніе, для живой рѣчи несуразное*); — àφщагφṭа «новое освѣщеніе» (новопреставленныхъ поминовеніе).

à-φщаѱ священникъ ПК (*перев. вм.* à-рар, «черезчуръ вульгарнаго», x² -аφщəѱə̀, к à-φщеѱ, «ϑəφщаq̇əèyt» онъ священникомъ сдѣлался, *собств.:* священнымъ сдѣлался (*слышу:* -q̇èyt), к dəφщеѱq̇əyt dagyφщ онъ и священникомъ сдѣлался; — ıφщаd̆ow преблагословенный, ıφшow о священникахъ ПК.

φщə-bà четыре, У: φщbà к, х, дж четыре (Ч̇, § 17), ѣеφщ 14, φщə̀nѱоѣа 80, к φщə̀nѱåѣа, φщəшь 400, φщbaφщbàla по четыре; — φщѱə̀ (*о раз.*), φщѱə̀la (*о раз.*); — φщənt̆ə̀ четырежды (x² *удареніе по фразѣ*), к φщə̀nt̆ четвергъ (*ср.* а-φщàn); — φщəblà к четырехглазая, *букв.* четверня глазъ.

φщə̀nѱоѣа *см.* φщə-bà, *см.* ѱоѣà.

à-φщəd̆а к (*женщина сообщила*) *говорятъ вм. змѣи, не желая ее называть,* -х (куница? ласка? *скорѣе послѣдн.*), x² аφщd̆ə̀, аφшd̆ə̀ адз «какъ кошка», к, х «водится въ лѣсу» (àbn'ıt̆owp, *resp.* bnàt̆owp), *еднч.* φщəd̆ə̀k, *мн.* аφщə̀d̆q̥а; *ср.* аφшd̆à 1.

φщə̀d̆а, φщỳd̆а хорошая цѣна ([цѣна въ] четыре пядени), к φщə̀d̆а, φшỳd̆а; q̇ud̆а очень высокая цѣна, ([цѣна въ] пять пяденей), к q̇ud̆а. *Съ рабствомъ* Джнш. *связываетъ: дѣтей при продажѣ измѣряли пяденью, наивысшая мѣра по* П fə̀d̆а шесть четвертей.

à-φшьma к хозяинъ, *еднч.* φшьə̀mak, *мн.* àφшьmaϑ̇а.

àφϑ̣а господинъ; — àφϑ̣araħ к атаманъ охотниковъ, *еднч.* φϑ̣aràħk, *мн.* àφϑ̣araħϑ̇а, *см.* aħ.

а-φϑ̣ə̀ra разбивать, У à-φϑ̣ra разламываніе, б, г, х, к аφϑ̣rà, *н.* ıφə̀sϑ̣wêyt к ломаю, разбиваю, *аор.* ıφə̀sϑ̣ıt, ıφə̀sϑ̣t, *п.* ıφϑ̣ə̀.

а-φṫə̀ к усъ, *еднч.* φṫə̀k, *мн.* аφəṫq̥à (*см.* аφаṫà).

а-φṫarà (*и* к) порываніе, У: переламываніе, *н.* ıφə̀sṫweyt переламываю, *аор.* ıφə̀sṫeyt, *п.* ıφṫà; ıφə̀mṫad̆ō непрерывно, к ıφə̀mṭad̆wa, а-ṫə̀q̥а φəṭənə̀ прервавъ, *букв.* оторвавъ конецъ, а-ṫə̀q̥а φə̀mṫad̆ō не прерывая хвоста = непрерывно.

а-φq̇arà теплота, к аφq̇àra, *еднч.* φq̇àrak, *н.* səφq̇wêyt || -q̇òyt дѣлаюсь теплымъ, *аор.* səφq̇èyt; — ıφq̇àrowp тепло, dàra

ıҏq̀àrowp очень тепло, жарко;— *поб. н.* ısə̀rҏq̀wə̂yt || -q̀ə̆yt грѣю, *аор.* ısərҏq̀ə̀yt, *п.* ıгəҏq̀à, б, г, х², к ıгҏq̀à;—*н.* səʊsrəҏq̀wə̂yt || -q̀ə̆yt грѣюсь, *аор.* s — q̀ə̀yt, *п.* uʊгəҏq̀à, б, г, х², к uʊəгҏq̀à; *см.* à-ҏq̀ən.

а-ҏq̀ашага стыдъ, *н.* sҏq̀ашwə̂yt, səҏq̀ашə̀yt стыжусь, *аор.* səҏq̀ашə̀yt; *поб.* агҏq̀ашàга, к àгҏq̀ашага, *н.* dəsəгҏq̀ашwə̂yt к, dəsəгҏq̀ашоyt, *аор.* dəsəгҏq̀ашə̀yt; —

а-ʔҏq̀ашàга, к аʔҏq̀ашàга, *н.* sıʔҏq̀ашə̀yt стыжусь по *тому или иному дѣлу*, к стыжусь его; —

а-ҏq̀ашàгаq̀ к, х доля стыда, *но реальнаго значенія* б, г, к, х *не имѣетъ*, Ч, § 175,2,4: угощеніе женихомъ своихъ родителей и родныхъ; —

а-ҏq̀ашагq̀ешà, аҏq̀ашагаq̀ешà х «плата за стыдъ», *первый подарокъ отца невѣстѣ, мѣсяцы, иногда годы спустя, когда она заговоритъ съ нимъ*, б, г аҏq̀ашаq̀à.

а-ҏq̀еʔàга *см.* аҏq̀аʔàга.

а-ҏq̀ə̀z к сновидѣніе, сонъ, б а-ҏq̀ə̀ʔ, ҏq̀ə̀z ızbıt я видѣлъ сонъ → во снѣ, *енч.* ҏq̀əzk, ҏq̀əʔk, *мн.* аҏq̀ə̀zqa, аҏq̀ə̀ʔqa, -к.

à-ҏq̀ən дж лѣто (*по* Ч, § 10,73 а-ҏq̀ə-n время теплоты. *О* -n *и* § 10,62), *ср.* à-аҏən; *енч.* ҏq̀nək, ҏq̀ənkə̀, *мн.* àҏq̀ənqa (*рѣдко*).

а-ҏq̀ə̀ʔ *см.* а-ҏq̀ə̀z.

аҏq̀əʔə̀ потъ, *енч.* ҏq̀əʔə̀k. *мн.* аҏq̀əʔə̆qà (*рѣдко* к), *букв. это* ⴰⵎⵓⵙⵙⵓⵔ.

à-ҏq̀а б, г, х, к раньше, прежде (У, 121), à-ҏq̀а, uуаҏq̀а прежде этого, wàҏq̀а sə̂yt до тебя пришелъ я, *діал.* а-ҏq̀е (Ч, § 10,114); — гàҏq̀а первый, первымъ, ћàҏq̀аg передъ нами, до насъ.

à-ҏq̀ага *см.* а-ҏq̀ега.

а-ҏq̀аrʔà к, х скрипка, б, г аҏq̀аrʔà (*абхазская о двухъ струнахъ изъ конскихъ волосъ на подставкѣ, выходитъ изъ употребленія*), *енч.* ҏq̀аrʔàk, ҏq̀аrʔak, *мн.* аҏq̀àrʔ,aqa, аҏq̀аrʔaq̀a.

à-ҏq̀аʔàга х, б, г, к считать, исчисленіе, счетъ, à-ҏq̀аʔàга, à-ҏq̀еʔàга считать, *н.* səҏq̀aʔə̀yt, ısҏq̀aʔwə̂yt, *аор.* səҏq̀aʔə̀yt, ısҏq̀aʔə̀yt; — à-laҏq̀аʔàга сопричислять, àlaҏq̀аʔàга; —

а-q̀əҏq̀аʔàга (S, 6—7), *въ произнош.* Гуліи: q̀əҏq̀ʔ̆ʔàга количество, сумма исчисленія, поголовное или поштучное исчисленіе; —

a-ʒə̀ʠʒeə̆ara счетъ, количество, *собств.* причисленіе.

à-ʠʒera звать; читать (*ср.* ԿարդաԼ), к à-ʠʒara, *н.* saʠʒwə̂yt, *аор.* sàʠʒeyt; daàyʠʒan позвалъ (*по* Джн.: dāàyʠʒan позвавъ), *н.* saʠʒweyt читаю, *аор. нѣтъ*, *п.* wàʠʒa; *ср.* àʠʒaʒara.

a-ʠʒaiarà к, aʠʒaiarà, *н.* ıʠʒàstweyt ‖ -tōyt прогоняю, *аор.* ıʠʒàstıt, к ıʠʒàstt, *п.* ıʠʒaià.

a-ʠhà женщина (Ч, § 10,72), дж дочь (*см.* aʠà), *едн.* ʠhak, *мн.* àʠhaə̂ʠa, aʠhalʠà внукъ (сынъ дочери), aʠhalʠhà внучка (дочь дочери); — a-ћщaʠhà племянница (дочь сестры), дж à-yeћщaʠha, *едн.* yeћщaʠhàk, *мн.* àyeћщaʠhaə̂ʠa.

aʠh «чала» (ßsʒ), *едн.* ʠhə̀k, к ʠhkə̀, *мн.* àʠhqa.

a-ʠhà слива, *едн.* ʠhàk, *мн.* aʠhaqà.

aʠhə̀ʒba к дѣвушка, дж aʠhə̀zba, *едн.* ʠhə̀ʒbak, *мн.* ahsaʒtqà, àhsaʒtqa; *см.* a-ʠhə̀s.

a-ʠhə̀s женщина, жена (Ч, § 10,72, 133), к aʠhə̀ʂ, *едн.* к ʠhəsk → дж ʠhəsk, *мн.* ahsaqa, ahssaqa (*25 отрицаютъ*), дж ahsaqa, *см.* aʠhə̀ʒba.

à-ʠhk к скирдъ кукурузныхъ стволовъ съ листвой («чала»), поставленный на деревѣ, б, г, x² à-ʠhka, *едн.* ʠhk, *мн.* àʠhkaqa, àʠhkqa, *ср.* a-ʒàka, *см.* aʠh.

a-ʠhtaha *см.* aʠəhtaha.

q.

q (У, 144).

a-qàms лохматый, *н. обст.* dqamsqàmswa лохмато.

Qarʒ Тифлисъ.

a-qàrwa х янтарь.

a-qìa х честный, праведный, *едн.* qìak, *мн.* aqìaqa; a-qìara честность, правдивость, добродѣтель.

qu → q (= qw) *префиксъ* (*инф.*) на, наверху, поверху (У, 144, Ч, IV, § 10,44).

a-qùrgh *см.* a-qə̀rgh.

a-qùʒma *см.* a-qə̀ʒma.

a-qəʒa селеніе, *едн.* qəʒak, *мн.* aqəʒaqa, *ср.* a-ʒuʒa.

a-qərʒa грузинъ (Ч, § 16,89), *мн.* a-qərʒqa, *говорятъ и* aqərʒʒa.

a-qə̀rgh покрывало, х a-qùrgh, *едн.* qə̀rghk, qùrghk, *мн.* aqə̀rghqa, aqùrghqa, *ср.* a qìà 1.

a-qəʒ адз *всякое* тонкое растеніе, одинъ стебель (безъ вѣтвей), *едн.* qəʒk, *мн.* a-qəʒqa.

a-q̥ə̀d̥ma (a-qùd̥ma) дж, х волкъ, *еднч.* qùd̥mak, *мн.* aqùd̥maq̥a; *ср.* У, 145; тигръ, *а не* волкъ, *увѣрялъ одинъ молодой* джгердецъ, *но другге его не подтвердили.*

a-qəd̥q̥əd̥-ra трястись (Ч́, § 10,87), *н.* sqəd̥q̥əd̥oyt, *аор.* х sqəd̥q̥əd̥t.

a-qdə̀ к, х бревно, *еднч.* qdə̀k, *мн.* aqədq̥à.

a-qlaφàd носки, *еднч.* qlaφàdk, *мн.* aqlaφàdq̥a.

q̥.

a-q̥ăàd дж (*и въ* Адзюбжѣ!) бумага, *еднч.* q̥ăàdk, *мн.* a-q̥ăàdq̥a, У a-qlăàd, *еднч.* qlăàdək (х *съ* l *говорятъ чаще женщины*), *мн.* aqlăàdq̥a, х aq̥ăd, *еднч.* q̥ădk, *мн.* aq̥ădq̥a.

a-q̥àl к (←aq̥ala) шалашъ изъ вѣтвей съ уклономъ, *еднч* q̥àlk, *мн.* aq̥àlq̥a, *ср.* a-ħщϑ.

a-q̥amϑà г вымершій домъ, -х, х aq̥amϑàþ, *еднч.* q̥amϑàþk, *мн.* aq̥amϑàþq̥a.

a-q̥amsà (*и* х) желудокъ (ʒŋ𝔷ᵒ), *еднч.* q̥amsàk, *мн.* a-q̥amsaq̥à.

1. a-q̥àr (*и* х) ячмень, адз овесъ (*такъ и* б, г, *даже* х, х² *съ оговоркой*: «*для ячменя у насъ и нѣтъ названія, онъ не водится у насъ*), *еднч.* q̥arkə, *мн.* a-q̥àrq̥a (х *не говорятъ*).

2. a-q̥àr б, г, х прибыль.

a-q̥àq̥a (*и* х) жеребецъ, *еднч.* q̥àq̥ak, *мн.* aq̥àq̥aq̥a.

a-q̥ìra (*и* х) плата (Ч́, § 12,32), *еднч.* q̥ìrak, *мн.* a-q̥ìraq̥a.

a-q̥ìпь (*и* х) губа, *еднч.* q̥ìпьkə, *мн.* aq̥ìшq̥a.

q̥.

q̥ (= qw) *см.* qu; — à-q̥sra к переходъ, переходить; выхватить, схватывать, *н.* sə̀q̥swoyt (*слышно и* х: -wåyt), *аор.* х sə̀q̥syt → х sə̀q̥st; — à-jra aq̥̀ə̀q̥ край канавы, надъ канавою (←канава надъ), àd̀-aq̥̀ə̀q̥ берегъ рѣки.

a-q̥à дж, к дождь (Ч́, 58), х aq̥èy, *еднч.* q̥ak, *мн.* дж a-q̥aq̥à («не говорятъ», *дополнительно сообщили*).

a-q̥àb дж, х котелъ (*мѣдн.*) (Ч́, § 13,52), *еднч.* q̥àbək, *мн.* aq̥àbq̥a, *см.* a-ϑwàn.

a-q̥àrga к, х (*но не всѣ знаютъ*) зонтъ, *ср.* a-ϑàmsya, a-ħàrg̥.

a-q̥àq̥a дз, х пузыри пыльные, *появляющіеся на лужѣ или мелкой грязной водѣ* (*еще объясн.*: «*когда послѣ сильной засухи пыль заливается дождемъ и образуются комочки пыли, также при подмета-*

ніи, когда вспрыснутъ сильно пыль въ комнатѣ»), x *это не пузыри, а мѣсиво изъ воды съ мукой, иногда и крапива для кормленія цыплятъ, особ. индюшатъ, еднч.* x q̥aq̥àk; — a-mə̀la rq̥àq̥a намоченная мука (*лишь настолько, чтобы образовались комки*), *съ этимъ объясненіемъ* б, x *25 соглашаются,* — Н. Пат., -x; — arq̥àq̥ara намочить сыпучую массу, *напр.* пыль, муку, порошокъ.

a-q̥àϑ̇ к домъ круглаго плана (*бываетъ подъ кухню*), *еднч.* q̥àϑ̇kə, *мн.* aq̥àϑ̇q̥a.

a-q̥ad̥màd̥ra ходить степенно, важно, *н. обстоят.* dq̥ad̥-mad̥wa.

à-q̥-g̥ə-ǧərϑa (Ч̇, § 14), x, дж надежный, надежда (x -ǧrϑa), *букв.* гдѣ можно = на что можно надѣяться, sıq̥g̥ǧóyt я надѣюсь.

àq̥zara существовать на *чемъ л.* (въ мірѣ, въ полѣ), *н.* sə̀q̥ub, *пр. н.* sə̀q̥ən, *пр. прич.* ìq̥əz; səzlàq̥əz чѣмъ я существовалъ.

à-q̥ϑra (б, г, x, x² *отрицаютъ безъ* ı, resp. y) || à-qwyϑra господствовать, владѣть, sàq̥yϑup я имѣю право надъ нимъ, ısə̀q̥yϑu онъ, имѣющій право надо мною, ıùq̥ıϑu онъ, им. пр. надъ тобою, warà ıħaq̥yϑu «Тебя, Господи» ПК, ты, имѣющій право надъ нами.

1. à-q̥kra (*и* x) придерживать сверху, задержать на мѣстѣ (*преступленія*), видѣть, *н.* yaq̥-skwe̊yt, *аор.* yàq̥skıt (← kəyt), x yàq̥skt.

2. à-q̥kra направлять, *н.* yàq̥-skwe̊yt → x yàq̥skwoyt, *аор.* yàq̥skt, yanàq̥ık когда онъ вознамѣрился, *букв.* направилъ.

à-q̥la (*и* x) сверстникъ, ровесникъ, *еднч.* x q̥lakə̀, *мн.* àq̥laϑ̇a, щə̀q̥laϑ̇a rèyφш подобно вашимъ сверстникамъ (-ицамъ), èyq̥laϑ̇owp сверстники, sıyq̥lop я его возраста, dəsə̀q̥lop онъ моего возраста.

a-q̥nagà (*и* x) слѣдуемое (*воспитаніе*), *еднч.* q̥nagàk; — «qunagop» достойно ПК.

a-q̥nə̀ к, x ленъ, *еднч.* q̥nə̀k, *мн.* aq̥nəq̥à.

1. à-q̥ra к возрастъ, sə̀q̥ra мой возрастъ, *еднч.* q̥rak, *мн.* àq̥raq̥a (-x, *но 25 подтверждаютъ*).

2. à-q̥ra присяганіе, клятва, присяга, клясться (У, 144, Ч̇ § 55,77), *н.* səq̥wòyt → x səqwòyt, *аор.* səq̥ìt.

a-q̥φara *см.* a-φarà.

à-q̥щra *прежнее толкованіе* «тащить, влачить, повести» *отвергается:* водить руками, lnapə̀ àq̥щra водить руками по головѣ (x lnap' àq̥щra), *н.* ìq̥sщoyt (*слышу* ıq̥sшyòyt) (*неразумнаго*), də̀q̥sщoyt (*разумн.*), *аор.* ıq̥sщt.

a-q̥ϑàma (*и* x), aq̥ϑàm x часть ниже таліи, *еднч.* q̥ϑàmak, q̥ϑamkə, *мн.* aq̥ϑàmaq̥a, aq̥ϑàmq̥a.

1. aq̥ṫà *см.* à-q̥ṫara.

2. a-q̥ṫà (*и* к) комъ толченаго орѣха, образовавшійся при выжиманіи масла, *еднч.* к q̥ṫàk, *мн.* aq̥ṫaq̥à.

à-q̥ṫara класть сверху, накладываніе, покрываніе, покрывать, вышиваніе, *н.* ìq̥sṫoyt, *аор.* ìq̥sṫəyt, x ıq̥sṫt, *дѣепр.* yàq̥ṫanə взваливъ на *кого* (*нераз.*) *или что л.*; — urϑ rq̇ə̀ (x rə̀q̇) patù || rə̀q̇q̇aϑə̀r rq̇ə à-q̥rṫwoyt кладутъ на себя почетъ → они держатъ себя съ достоинствомъ; —

a-q̥ṫà дж одѣяло (x *отрицаетъ такое значеніе*), к покрывало (*и* x 25, *когда контекстъ*), x накладная вышивка, *еднч.* q̥ṫak, *мн.* aq̥ṫaq̥à; —

a-q̥ṫaťə̀ пожертвованіе на похороны; одѣяніе, накидываемое (*одѣяло, бурка и т. п.*); a-q̱̇àq̥ṫara самопожертвованіе, положить голову на *то,* жертвовать собой, *н.* ıq̇'àq̥ıṫwoyt, *аор.* ıq̱̇ə̀yaq̥ıṫèyt, к ıq̱̇ə̀yaq̥ìṫt онъ взялъ на себя → принялъ на свой счетъ → обидѣлся, ıq̇'àq̥ıṫeyt жертвовалъ собой, ıq̱̇àq̥ıṫt (-ṫət).

ğ.

a-ğà (*и* x) врагъ, *еднч.* ğak, *мн.* a-ğaq̥à, дж, б, г, x *только* a-ğaϑ̇à.

a-ğùğ *см.* a-ùğ.

a-ğə̀ адз, к penis, *еднч.* ğək, *мн.* ağəq̥à → адз, б, г, x ağq̥à.

-ğy → -ğ *см.* à-ab.

à-ğba судно, пароходъ, *еднч.* к, x ğəbəkə̀, дж (*и* x) ğbakə̀, *мн.* àğbaq̥a; —

a-ďə̀ğba поѣздъ (*букв.* полевое судно), *едн.* ďə̀ğbak, *мн.* a-ďə̀ğbaq̥a; —

aďə̀mϑ̇ağba (*искусств.*) поѣздъ (*букв.* поле + огонь + судно); —

à-mϑ̇ağba (*искусств.*) пароходъ, *еднч.* к məϑ̇əğbakə̀, *мн.* к àmϑ̇ağbaq̥a; —

àφrağba (*и* к) парусное судно, корабль, *еднч.* φrağbàk, *мн.* àφrağbaq̥a, *ср.* àφra.

à-ġbıȷ *см.* ȷ 1.

ǧ.

1. ǧ *см.* a-ǧĕ.
2. ǧ *см.* a-ǧrà.

à-ǧă (àǧyă) [*по толкованію Н. Дж.* сѣмя, *отсюда* самецъ], àraq̥ àǧa rlowma [*вм.* ırlowma] адз находится ли самецъ для случки въ стадѣ? àϑaǧ дж, х нехолощенный быкъ, бугай; àǧăra дж, х всходы, *еднч.* ǧăràk, *мн.* àǧăraq̥a.

1. a-ǧărà дж, адз, х сращеніе, заживаніе, *н.* ıǧwòyt, ıǧōt ← б, г, х ıǧyòyt заживаетъ, *аор.* х ıǧèyt, дж ıǧìt.
2. aǧarà б, г, х сердито говорить, адз скобленіе, скоблить, б, г, х aǧǧarà.

àǧara *см.* àǧa.

a-ǧĕ *см.* aǧə̀.

aǧèw *см.* aǧĕ.

à-ǧıȷ *см.* ȷ 1.

a-ǧìϑ (*и* х) воръ; — aǧìϑra воровство, *н.* s-aǧìϑweyt ворую (Ч, § 10,20), saǧìϑwêyt, дж sǧìϑwoyt, *аор.* х saǧìϑt, *д. з. н.* ı-z-ǧìϑweyt краду *что л.*, *аор.* х ızǧìϑt.

a-ǧə̀, a-ǧĕ дж, х быстрый, сильный, стремительный, к ăǧèw стремительный, живой, ad̆ə̀ ǧĕ → ad̆ǧə̀ быстрая вода, ıǧĕùp стремительный; —

ıreyǧw наилучшій, yèǧw лучше его; *см.* eyǧ, èyǧra, èyǧщara *подъ* e.

a-ǧrà (*слышалось и* a-ǧĕrà, aǧyrà) брань, браниться, ссориться, адз (*слышалось* aǧərà) *также* кричать, набрасываться съ крикомъ, *н.* səǧə-wèyt → səǧwêyt, дж səǧwoyt, *аор.* адз səǧìt; —

aǧẏ̀ (*а не* aǧıẏə̀) сварливый, безпокойный человѣкъ.

aǧǧà-ħa адз, х шумно (*отъ ломанныхъ вещей, стекла, хвороста*), сутолочно.

aǧш х ясень (*назв. дерева*), *еднч.* ǧшkə̀, *мн.* àǧшq̥a, -б, -г, -х², *по* Дз (х) *это названіе дерева, но не ясень.*

ǧ.

a-ǧə̀ адз доска, *еднч.* ǧə̀k, *мн.* aǧq̥a, *см.* aϑərǧə̀; — a-ǧrà б, г, х досчатый полъ.

à-ǧra дж, х узда, *еднч.* ǧrakə̀, *мн.* àǧraq̥a.

a-ǧrà *см.* a-ǧə̀.

a-ǧǧà крѣпкій, *еднч.* ǧǧàk, *мн.* aǧǧaq̥à; —

à-ǧǧara стойкость, крѣпкость, *н.* səǧǧòwp, *пр. н.* səǧǧàn, dq̇ata-ǧǧàn былъ героемъ

(крѣпкимъ мужемъ), ıǧǧanə̀ крѣпкій, *букв.* когда былъ крѣпокъ; *н.* səǧǧaq̇òyt, *аор.* səǧǧaq̇èyt, x seǧǧaq̇əyt сталъ крѣпкимъ (*см.* aǧə̀).

k̇.

1. ka (У, 156, Ч̇, § 10,74): *н.* sə̀-kowp я есмь, *пр.* sə̀ k̇an я былъ, də̀-kan онъ (*разумный*) былъ, ì-kan онъ (*неразумн.*) былъ *или* они были, ìk̇az который былъ (*кстати*, ìkaz *никогда не значитъ и не значило* «да будетъ», *однако, независимо отъ Чараи значеніе* «да будетъ!» *поддерживаютъ въ самурзак. и абжуйск. за нимъ* б, г (*ср.* Ч̇, § 10,74) ìk̇aw (-x) *вм.* ìkow сущій; —

à-k̇ara (У, 156: «ak̇arà») столько, сумма, *букв.* бытіе, ubrì àkara столько, сколько это, arì ak̇arà sə̀ϑ вотъ столько дай мнѣ, maq̇àk àkara столько, сколько бедренное мясо, к məq̇ak àkara; yàk̇ara столько же, соразмѣрно (*про раз.*), à-kara id. (*про нераз.*), — *въ сравненіяхъ*: àyeща aħщà (x àyaħща, *но сюда эта форма съ отношеніемъ не подходитъ*) làk̇ara dəbèywp братъ столь же богатъ, сколь сестра (У, § 84).

2. -ka въ (У, 156).

3. ka *послѣл., см.* ṫk̇a-.

a-k̇ābɟə̀ (*и* x) крикъ, *еднч.* k̇ābɟə̀k, *мн.* ak̇ābɟq̥à, *ср.* abɟə̀ 1.

a-k̇abàk к тыква (съѣдобная), *еднч.* k̇abàkk, *мн.* a-k̇abàkq̥a, *ср.* a-mk̇ùba.

a-kàma (*и* x) кинжалъ, *еднч.* kàmak, *мн.* ak̇àmaq̥a.

a-k̇anϑə̀ (*и* x) плеть, *еднч.* kanϑə̀k, *мн.* ak̇anϑq̥à.

a-kànṫ рогъ (*для питья вина*). *еднч.* kànṫək, *мн.* akànṫq̥a, -x, *см.* a-φàϑq̇, a-ϑq̇a.

a-kànṭ (*и* x) шелковичный червь, a-kànṭ yalшaz «k̇anṭ'омъ сдѣланный» (шелкъ), *еднч.* k̇ànṭkə, *мн.* ak̇ànṭq̥a.

-k̇ara *см.* à-kara *и др.* подъ -ka. 1.

a-karmà (*и* x) хмѣль, *еднч.* karmàk, *мн.* a-karmaq̥à (*по* Дзидз. *это не хмѣль, а видъ ползучей ивы: изъ нея плетутъ корзины*, б, г какое то растеніе), г ak̇àrma-d̥àd̥ хмѣль.

a-k̇armaṫə̀s б, г соловей, *букв.* хмѣльная птица, *еднч.* k̇armaṫə̀sk, *мн.* akarmaṫàraq̥a, x ak̇armaṫarq̥a, Дж.: «*Если соловей перестаетъ пѣть, то черезъ него прорастаетъ хмѣль, потому онъ поетъ непрерывно*», *см.* anϑ̇aṫə̀s.

a-k̇armùk к деревянныя туфли на высокихъ каблукахъ, *еднч.* karmùkk, *мн.* ak̇armùkq̥a.

a-k̇atà молодой, свѣжій, гибкій, *еднч.* k̇atàk, *мн.* akataq̥à, ащ̥-katà молодой букъ.

a-k̇aφkàφ к, х деревянныя сандаліи, *еднч.* kaφkàφk, *мн.* akaφk̇àφq̥a, *ср.* a-karmùk.

à-k̇aφщ красный (*см.* à-φш 2), *еднч.* kaφщə̀k, *мн.* àkaφщq̥a; — àkaφщra краснота, *н.* sk̇aφщq̇wèyt, краснѣю, sk̇aφщq̇wòyt, -ōyt, *аор.* skaφщq̇èyt, х skaφшq̇ỳt; —

à-rkaφщra дѣлать краснымъ, *н.* ısrə̀k̇aφщwe̊yt дѣлаю краснымъ, х ısrə̀kaφщwoyt, дж ısrə̀kaφшoyt, *аор.* х ısrə̀k̇aφшıt.

ka-ṫ: à-katara дѣлать (*см.* ṫ 1), *н.* ıkasṫòyt х → ık̇astȯt (*и* х *безъ долготы*), *б.* ı-ka-s-ṫ-àp [*или* ı-ka-s-ṫa-p] я сдѣлаю, -дж, дж ı-k̇a-yṫàp сдѣлаетъ (Ч, § 18, IV), *пр. н. отн.* ìkarṫwaz, *букв.* что дѣлали, что *затѣмъ* они могли дѣлать → что̀ было имъ дѣлать? нечего было дѣлать (*ср.* г. რას იქმოდენ), *аор.* ık̇asṫèyt (*и* х), х ık̇asṫìt, х ıkasṫaq̇wèyt (← ı-k̇a-s-ṫa-q̇wa-ıt) я много сдѣлалъ, -дж, *п.* abarfə̀n kaщ̥ṫa выдѣлывайте шелкъ; — àk̇aṫaɣ (*слышно* àkaṫeɣ) дѣлатель (У, 156: àk̇aṫaɣə); — à-rk̇aṫara заставлять дѣлать, *н.* ısə̀rkaṫoyt, *аор.* ısə̀rkaṫeyt (*и* х), х ısə̀rk̇aṫıt, ıdə̀rk̇aṫang и заставивъ ихъ сдѣлать.

a-k̇ùa к отверстіе желѣзной части топора, *к-мъ надѣвается на рукоять*, б, г, х обухъ, ყუ-ა, *еднч.* kùak, *см.* a-yq̇ala

à-klan (*а не* àklanə) б (*рѣдко*), г (*стар.*) заборъ неприступный, кр[illegible]кій, *еднч.* klank, *мн.* àklaq̥a, -х, à-k̇lanə *въ живой рѣчи неизвѣстно, но дама сообщаетъ:* «обмежевавъ».

-knə *предл.:* sara sk̇nə̀ у меня, sàb-ık̇nə у отца, ad̆-ak̇nə̀ въ водѣ, *но и* ad̆ə-knə̀.

knəḟ х (*или* kənḟ) со (*на вопросъ «откуда», «съ чего»*): àzq̥a k̇nəḟ (*и* х) со спины.

a-k̇k̥a берегъ моря, заваленный камнями, -дж [*ни* ak̥a *въ такомъ значеніи, ни* дж, *ни* х *не знаютъ*] (У, 157), *однако* 25 г хреб г зубчатой горы, *см.* a-k̥arà.

ḳ.

ḳa: àylḳara смышленность; — прич. èylḳa смышленный, расторопный (*и* х).

a-ḳımsàr (*и* к, х) соръ (*изъ комнаты*), ḳəmsar (a-ḳəmsàr), *еднч.* ḳımsark, *мн.* aḳımsàrq̥a, *ср.* a-g̥am.

a-ḳə̀ калъ; чудаковатый человѣкъ, *еднч.* ḳə̀k, *мн.* aḳq̥à; — à-ḳшara х пачкать, *н.* sə̀ḳшwoyt пачкаю, sàḳшwoyt, *аор.* səḳшə̀yt, *п.* dəḳшə̀ пачкай, dàkшıt к она испачкала, повредила (*русалка*), -х (*да и нельзя было бы безъ ж. преф., а есть* dəlkə̀yt).

a-ḳəmsàr *см.* a-ḳımsàr.

a-ḳшara *см.* a-ḳə̀.

ḳϑ̇: a-rḳϑ̇rà дж, х давить, *н.* ısərḳϑ̇we̊yt давлю, ısərḳϑ̇wòyt дж → ısərḳϑ̇òyt, *аор.* ısərḳϑ̇īt, *п.* ırḳϑ̇ə̀, ırḳĕϑ̇ə̀.

ḳ̥.

ḳ̥: arḳ̥rà сгибаніе, сгибать, *н.* ısərḳ̥we̊yt сгибаю, ısərḳ̥wòyt, *аор.* ısərḳ̥ìt, *п.* ırḳ̥ẁ || ırḳ̥ə̀, *см.* q̥a.

Àḳ̥a Сухумъ (У, 157).

a-ḳ̥arà плоскіе берега рѣки, заваленные камнями, aḳ̥arə̀ дж *вообще* каменистое мѣсто, *еднч.* ḳ̥aràk, х ḳ̥årə̀k, *мн.* aḳ̥araq̥à, х aḳ̥arq̥à; —

a-rḳ̥àra б, г, х берегъ моря или рѣки, заваленный голышами, *еднч.* arḳ̥àrak, *мн.* arḳ̥àraq̥a.

a-ḳ̥aráăn воронъ (Ч, § 14,72), дж a-ḳ̥arăàn, б, г, х a-ḳ̥raàn, *еднч.* х ḳ̥răànk, *мн.* х ḳ̥răànq̥a.

a-ḳ̥aràğ (*и* б, г, х) арканъ, *еднч.* ḳ̥aràğkə, х ḳ̥aràğĕk, *мн.* aḳ̥aràğq̥a, х aḳ̥aràğĕq̥a.

a-ḳ̥arə̀l (*и* х) каплунъ (Ч, § 13,55), б, г, х aḳ̥ərə̀l, *еднч.* ḳ̥arə̀lk, ḳ̥ərə̀lk, *мн.* aḳ̥arə̀lq̥a, aḳ̥ərə̀lq̥a.

a-ḳ̥àrđ табуретка *на низкихъ ножкахъ*, *еднч.* ḳ̥àrđk, *мн.* aḳ̥àrđq̥a.

a-ḳ̥àrϑ насѣдка, *еднч.* ḳ̥àrϑk, *мн.* aḳ̥àrϑq̥a.

a-ḳ̥arsà х горлица, *еднч.* ḳ̥arsàk, *мн.* aḳ̥arsaq̥à.

a-ḳ̥àq «пифъ», «пафъ», *звукъ ружейнаго выстрѣла, послабѣе*, *ср.* a-g̥àq̥.

a-ḳ̥àḳ̥a спина (*чаще о животныхъ*), х a-ḳ̥àḳ̥, *еднч.* ḳ̥àḳ̥ak, ḳ̥àḳ̥k, *мн.* a-ḳ̥àḳ̥aq̥a, aḳ̥àḳ̥q̥a.

a-ḳ̥àṫra *см. подъ* a-ḳ̥ə̀-ṫra.

a-ḳ̥ə̀d (*и* х) фасоль, *еднч.* ḳ̥ədk, *мн.* aḳ̥ədq̥a; — a-ḳ̥ədərφaɣ гадательница на фасоли, *см.* à-φara; — a-ḳ̥ə̀dra мѣсто, поросшее фасолью, б, г, х aḳ̥ə̀dərϑa.

ḳ̥əd: a-rḳ̥ədrà стричь, *н.* ısərḳ̥ədòyt, *пр. н.* ısərḳ̥ədwàn, *аор.* ısərḳ̥ədìt.

a-kə̀z (*и* х) гусь, *едн.* kəzk, *мн.* akə̀zqa.

a-kəmsə̀r *см.* a-qımsə̀r.

a-k̡ə̀n х пуговицы (*на поясѣ, сѣдлѣ, уздечкѣ и т. п.*), б, г ak̡ə̀na, *едн.* k̡ə̀nk, k̡ə̀nak, *мн.* ak̡ə̀nqa, ak̡ə̀naqa.

a-kərkə̀ (*и* х) горло (У, 157, Ч, § 10,77), *едн.* kərkə̀k, *мн.* akə̀rkəqa, х akərkqə̀.

ak̡ə̀ш умный, *едн.* k̡əшk, *мн.* ak̡əшqa; — a-k̡ə̀шra разсудокъ, умность, б. умнымъ, *н.* sk̡ə̀шар, *пр.* sək̡ə̀шən.

a-k̡ə̀-ira оставленіе, оставлять, разлучать *н.* sak̡ə̀iwoyt → sak̡ə̀ioyt (*и* х) я оставляю его || ее (*неразумн.*), *аор.* sak̡ə̀it, yak̡ə̀irən оставили бы; — ak̡atra оставленіе, оставлять, *н.* sık̡ə̀iwoyt → sık̡ə̀ioyt я оставляю его (*разумн. мж.*), səlk̡ə̀iwoyt → səlk̡ə̀toyt я ее оставляю, *повел.* цəгk̡at оставьте ихъ.

a-k̡bə̀r (*и* х) маленькій винный кувшинъ (Ч, § 10,76), зарываемый в землю, *едн.* k̡bə̀rkə, *мн.* ak̡bə̀rqa.

a-k̡ʒarə̀ адз отгонять, *н.* dək̡ə̀sʒoct, 25 dık̡ə̀sʒ̣woyt, *аор.* dək̡ə̀sʒeyt, dik̡ə̀sʒ̣eyt.

a-k̡ḍə̀l глиняный (х *и* мѣдный) горшокъ (*спеціально для варки фасоли*), *едн.* k̡ḍə̀lk, *мн.* ak̡ḍə̀lq̡a.

ш.

ш *въ спряженіи* У, 177.

-ша У, 178.

ша *союзъ, см.* ʂə̀.

a-шə̀ (У, 178), х веревка, *едн.* х шak, *мн.* ашaqə̀, *см.* a-шə̀qa.

a-шə̀wra *см.* ашəгə̀ 2.

a-шamqə̀ *см.* ащарə̀ *подъ* ащa- 2.

-шan (У, 178).

a-шə̀nta, *см.* a-щə̀nia.

a-шарə̀ *см.* ащa 2.

1. a-шə̀ra разсвѣтъ, разсвѣгать, *н.* ı-шwə̀yt → ıшwə̀yt → ıшwoyt → ıшòyt, *аор.* ı-шéyt → ıшə̀t разсвѣло («*не употр.* ıщeyt»), *ср.* ə̀-ıащǯara (Ч, § 10,120), a-ǯашə̀, ə̀щej.

2. a-шarə̀ дѣлить, раздавать, (х *при наличіи* гıʒt *онъ имъ далъ*), творить, *н.* ıшwə̀yt, дж, х ıшòyt, *пр. н.* ıшwə̀n х, ıшòn, *аор.* ıшə̀yt, ìушaz имъ созданный (*букв.* котораго онъ создалъ), ìsızdrom ìqıша (дж ìzıша) я не знаю, для чего онъ создалъ; *п.* ıшə̀; — *отн.* ıгìшan тотъ, который ихъ помирилъ; — a-eўшara раздѣленіе на двое, дѣленіе на двое, х áўшara, *н*

x eẏsшoyt, *аор.* x eẏsшit: — à-lшara (дж a-lшàra) могущество, мочь, быть въ состояніи, *н.* x ısəlшwoyt → ısəlшoyt → -ōt, *аор.* ısəlшeyt → x ısəlшet, ısəlшəyt, *п.* yùlша; — aləmшara не́мочь, ızlasələmшь' àla вслѣдствіе того, что я не могу сдѣлать, заплатить; —

a-q̣шàra [рождать →] порожденіе, потомство, *н.* dəsəq̣шoyt (*см.* àwra), *аор.* dəsəq̣шàyt, *отн.* ıq̣шàz отъ него рожденный, ıq̣шàz (← yıq̣шàz *или* ıyq̇шàz *букв.* его онъ родилъ) ıφà (*а не* aφà) отъ него рожденнаго ребенокъ (*ср.* ìyz *подъ* ayrà), ılq̣шàz рожденный отъ нея (*ср.* ılòwz *подъ* àwra), ısəq̣шaz (*послѣ опредѣляемаго* səq̣шaz) отъ меня рожденный, yuq̣шāz (*послѣ опр.* uq̣шaz) отъ тебя рожденный, ıbəq̣шāz отъ тебя (*женщ.*) рожденный, *п.* dəbəq̣шà.

a-шárgə̣ṫ *см.* ащargə̣ṫ *подъ* аща- 2.

à-шaş залогъ, *еднч.* шaşə̀k *мн.* àшaşq̣a.

шaḱà дж сколько, *ср.* zakà.

a-шàq̣a x веревка, дж a-шàq̇a (Ч, § 10,134), *еднч.* шàq̣akə, шàq̇akə, *мн.* aшàq̣aq̣a, aшàq̇aq̣a, *см.* a-шà.

à-шaħaϑ к свидѣтель, *еднч.* шaħàϑk, *мн.* àшaħaϑϑ̇a; — á-q̣шaħaϑra свидѣтельствовать, *н.* sàq̣шaħaϑup исповѣдаю ПК, *пр* sàq̣шaħaϑan.

-шey (У, 178).

-шə- какъ, *см.* -şə-.

a-шə̀ (*и* x) просо, *еднч.* шə̀k, *мн.* a-шq̣à; — aшəϑrà складъ проса, помѣщеніе, гдѣ укладываютъ просо, *еднч.* шəϑràk, *мн.* aшəϑraq̣à, x aшϑrəq̣à; — a-шərϑà поле, засѣянное просомъ, пашня проса, *еднч.* шərϑák, *мн.* aшərϑaq̣à.

a-шəϑrà *см.* aшə̀.

a-шə̀la (*и* x) мука, *еднч.* шə̀lak, «*мн. нѣтъ*», *сначала мнѣ заявляютъ, однако, говорятъ, употребляютъ мн. про различн. сорта* aшə̀laq̣a.

a-шəmə̀q̇eȷ к, x удодъ, *еднч.* шəməq̇eȷk, *мн.* aшəmə̀q̇eȷq̣a, *см.* ПД *подъ* abȷòwbȷak.

1. a-шərà лаять, x aшrà, *н.* ısшwè̇yt, x ısшwòyt, ısшòt, *аор.* ısшìt, *п.* uшə̀; — a-làrшra лай собакъ (*при появленіи звѣря: волка, медвѣдя*), *см.* a-là.

2. aшərà кипѣть, x aшrà, *н.* ıшwè̇yt, ıшwòyt, ıшòt, *аор.* ıшìt, *п.* uшə̀, aḋə̀ шwèyt вода кипитъ, x aḋ'ıшwoyt (*также* ıшòyt); —

а-шàwra жаръ, жара, *н.* ашòгор (←ашàwrowp) жарко, *пр.* ашòran; —
а-шəd (*и* х) лихорадка, *н.* ашəd sìqwoyt меня лихорадитъ, *аор.* ашəd sìqit.

а-шəгəà *см.* а-шə.

а-шəшkamsa *см.* а-ʂəʂkamʂa.

а-шəə̀ х самшитъ, пальма, *едн.* шəə̀k, *мн.* ашəə̀qạ,

ашəə̀lam мохъ, -х; — а-шəə̀lamшᵽ б, г (*и* х *мохъ съ самого самшита*) мохъ, *едн.* шəə̀lamшᵽk, *мн.* а-шəə̀lamшᵽqạ.

а-шəd *см. подъ* а-шəгà 2.

à-шəа дворъ, забранный заборомъ, передъ домомъ, х большой дворъ у дворянъ или князей, *одинъ:* «обширная поляна, примыкающая къ двору въ узкомъ смыслѣ слова», *едн.* дж, х шəəkə̀, У, 179 шəakə̀, *мн.* àшəaqạ.

à-шkạkạa (*и* х) бѣлый (У, 178, Ч, § 10,137), *едн.* шkạàkạak, *мн.* ашkạakạaqạ: — àшkạakạara бѣлизна, бѣлѣть; *н.* ɪsгəшkạakẹyt (←-kẹweyt) бѣлю, *аор.* ɪsгəшkạakẹyt, *н.* səшkạàkạa(oyt бѣлѣю, *аор.* səшkạàkạaqət.

а шlar kə̀nda мамалыга, по уваркѣ приправленная орѣховымъ масломъ (агашə).

а-шгà *см.* а-шəгà 1.

-шt (У, 178).

а-шqʂ *см.* à-ʂqʂ.

à-шш к плетень, заборъ, плетенка, *едн.* шшkə̀, *мн.* àшшqạa.

а-шшá (*и* х) сало, *едн.* шшàk, *мн.* ашшaqạà, *ср.* а-щцᵸ, à-шша ğə̀ẹ̯ *см.* gɪẹ̯.

1. à-шшга плести, х ашшгà, *н.* ɪsəшшwòyt, *аор.* ɪsəшшìt, *п.* б, г, х ɪшшə̀ (*см.* à-шш).
2. àшшга (*и* х) жаловаться, *н.* sашшwòyt, *пр. н.* sашшwàn, *аор.* sашшìt, *п.* wашшə̀ (*и* х).

à-шqạ х (*устар.*) лодка, лопатка (*курицы*). *Абхазы предполагаютъ, что первая лодка была сдѣлана по образцу куриной лопатки*, *едн.* шqạàkə, *мн.* àшqạaqạ, *ср.* а-flə̀ka, а-пə̀ш.

à-шћam (*и* х) ядъ (Ч., 16,93), *едн.* шћàmkə, *мн.* à-шћamqạa.

щ.

1. а-щà кровь (*и* х) (У, 179, Ч, § 10,132, 133), s-ща моя кровь, u-ща твоя к., ɪ-ща его к., ћа-ща наша к., цᵸə-щạ ваша к., гə-ща ихъ кровь, щàla кровью, *едн.* щak (*воспринимается* кровь, *какъ качественный показатель*), *мн.* ащaqạà.
2. аща-: ащарə̀ (*и* х) нога (У,

179, Ч, § 10, 134, 136), àᵲ ащарэ нога коровы, *едн.* щарэk, *мн.* ащарqà; —

а-щатqэ колѣно (У, 179, Ч, § 10, 134), х а-шатqэ, *едн.* шатqэk, *мн.* ашатqэqà; —

à-щаркга моленіе, молиться, *н.* апᵸа syащаркоyt, молюсь Богу; — а-щарqэsк (*бываетъ и* а-щатqэs, б, г ащарqэᵸ) копыто, *едн.* щарqэk, *мн.* а-щарqэsqа, ащарqэᵸqа; —

а-щаrgэì ступня, *ср.* г. ჯჯაᲡ ბუჯო (а-gэ̀і, У, 127 aguìэ̀ въ серединѣ), *ср.* anargùì; —

а-щаğэ̀ голень, *едн.* щаğэk, *мн.* ащаğэqà, -б, -г, -х, ащаğэшаґа мѣра (-ой) въ голень; —

ащаᵸkìs, аща-ᵸэkìs «палецъ отъ ноги» (Ч, § 10, 134), *на самомъ дѣлѣ: мизинецъ отъ ноги,* ащаᵸqэᵩ, ащаᵸqэᵩ большой палецъ ноги, ащаᵸkàraqа пальцы на ногахъ, *едн.* х щаᵸkìsk, *мн.* х ащаᵸkìsqа; —

а-щаìafэ обувь; —

à-щаћага связывать (*ноги*), *н.* ıщаћwòyt, *аор.* ıщаћàyt; —

àщаћaga путы (*ед. ч.*), *ср.* aţaћaгà; —

àщэ-q̇-га скидывать, снимать съ ноги *обувь, нижнюю часть одежды (но не вообще* «раздѣвать» или «раздѣваться», *см.* Ч, § 10, 136), х àщqга, *н.* sıщsqòyt, *аор.* sìщsqıt; —

àщqа б, г пята (Ч, § 10, 134), х àщq̇, *едн.* ащqакэ, х щqокэ→ щqокэ, х щэqэk, *мн.* àщqqа, àщqqа.

3. аща: ѣщага лѣнь (*см.* аща 2, *подъ* а), шѣтāщàkа не лѣнясь, вы.

а-щawardэn (*и* х) сокол (Ч, 14, 64), б, г, х «*не то* соколъ, *не то* орелъ», дж а-щardэn (*отъ одного слышалъ* а-щaradэn) орелъ.

а-щàbэsэа б, г, х серна, дикая коза (*полевая*), к ащàbsэа, *едн.* щàbэsэak, щàbsэak, *мн.* ащаbэsэaqа, ащàbsэaqа.

à-щаэа (*и* х) корень, *едн.* щаэàk, *мн.* àщаэaqа, ащаэagэ сердце корня, щаэagэla unṫà пропади съ корнемъ.

àщаэага родъ ПК (*см.* à-щаэа).

а-щатakà б, г, х² крупный рогатый скотъ (*коровы, быки*), х ащатakэ, *едн.* щатakàk, щатakэk, *мн.* ащатakaqà, ащатakqà.

а-щатqэ, *см.* а-щарэ *подъ* аща- 2.

а-щатqэs *см.* ащарqэs *подъ* аща- 2.

а-щанḋàf (*и* х) оборка (*на жен-*

скомъ платьѣ), *еднч.* щанd̆àfk, *мн.* ащанd̆àfq̥a.

а-щàнṭа х кремень, б, г, а-щàнṭа, *еднч.* щàнṭak, щàнṭak, *мн.* ащàнṭaq̥a, ащàнṭaq̥a.

а-щарə̀ *см.* аща- 2.

à-щарkra *см.* ащарə̀ *подъ* аща- 2.

а-щарq̇ə̀ş *см. подъ* аща- 2.

1. а-щаrà соблюденіе, *н.* ısщwè̥yt, *аор.* ısщèyt, àmшщar соблюденіе опредѣленнаго дня (*въ каждомъ родѣ на недѣлѣ бываетъ одинъ, чаще два, иногда три дня, когда не полагается работать ту или иную опредѣленную работу; въ такой запретный день кой-гдѣ не допускается и умываться, выметать комнату, «что либо отъ себя удѣлять». И теперь твердо это соблюдается, напр., въ Калдахварѣ*), *см.* ṫas, à-mш.

2. а-щаrà к разрушеніе, разбираніе, разбирать (*заборъ, плетень*), платить; *н.* ısщоyt→-щōt, *пр. н.* ırщàn разбирали, ırщōn, *аор.* ısщèyt→-èt, б, г ашьarà.

3. а-щаrà поносъ, *н.* sащòyt, *аор.* sащèyt, *ср.* à-tra (*см.* а-щаrà 2).

а-щаrg̥ə̀ṫ *см. подъ* аща- 2.

а-щàrda много, х ащаrdà, *еднч.* щàrdak, х щаrdàk, *мн.* ащàrdaq̥a (х *нѣтъ*), У, 179: «аϑщàrda [х «не по-абхазски»] много лошадей». *Слово нынѣ мало народное, см.* à-raϑa.

а-щаqàr (*и* х) сахаръ (Ч, 10,4), *еднч.* щаqàrk, *мн.* ащаqàrq̥a.

а-щаǧə̀ *см подъ* ащà- 2.

à-щаḱа (*и* х) столбъ, колъ, *еднч.* щаkàk, *мн.* àщаkaq̥a, àщаḱаоw человекъ съ палкою, пѣшій.

а-щащьìr тѣнь, х ащащьə̀r, б ашьшьìra, *еднч.* щащьìrk, х щащьə̀rk, *мн.* х ащащьə̀rq̥a.

а-щàϑ (*и* х) трава, *еднч.* щаϑk, *мн.* ащàϑq̥a.

а-щаϑq̇nəslara спотыканіе, спотыкаться, *н.* sщаϑq̇nəsloyt (→-nəslōt), *пр. н.* sщаϑq̇nəslwan→-lon, *аор.* sщаϑq̇nəslèyt, ıщаϑq̇nəslaz который споткнулся.

ащаϑkìs *см. подъ* аща -2.

а-щаṫаf *см. подъ* аща -2.

à-щаħara *см.* а-щарə̀ *подъ* аща -2.

а-щеj *см.* щə-.

а-щìnka б, г, дж, х дыня, *еднч.* щınkak, *мн.* ащìnkaq̥a, -х², *ср.* ПД а-mḱəbr.

щə- день (*см.* Н. Марръ, *О пол. абх.*, § 14, стр. 33, *гдѣ* «шьbjaun» *неточное начертаніе прежде всего своимъ* шь *вм.* щ»)

въ составѣ 1) *основы* mə-ш *слова* à-məш (*см. подъ сл.*), 2) *названій дней недѣли* (*см. подъ словомъ* à-mϑıbj), *отсюда* à-щеj (*и* х) утро (У, 180), «время разсвѣта», *см.* а-ша-ra 1. (Ч̔, § 10,120), дж, дз, à-шıj (ı *требуетъ провѣрки*), *еднч.* щеjə̀k, шıjək, (*ср. однако* Н. Марръ, *Терм. изъ абх.-русск. этн. отнош.* '*лошадь*' *и* '*тризна*', стр. 47); —

щеjəmϑanďa весьма рано ПК; —

щəbjȍn полдень, х щəbjòn, щəbjȁnďa до полудня, х щəbjànďa.

щəbjȍn *см.* щə-.

а-щə-ra (Ч̔, § 10,59) *см.* а-щrà.

щəшə̀ (*и* х) богъ кузницы (дж *можетъ карать, его умилостивляютъ приношеніемъ жертвъ, особенно козловъ, по совѣту знахарокъ; наканунѣ новаго года хозяева кузницъ сами приносятъ жертву своему богу, и тогда безразлично, козелъ или коза*, б, г, х² *и барана*, х² *все равно, только мужского пола*).

àщəq̇ra *см. подъ* аща- 2.

щϑ (У, 180: «придаетъ глаголу значеніе *плоско, плашмя, раз-*»), *см.* а-щϑarà.

щϑà х теперь (пора). *ср.* waþə̀.

à-щϑа (*и* х) слѣдъ, *еднч.* щϑakə̀. *мн.* àщϑaqa, sə̀щϑaq̇ вслѣдъ за мною, позади меня, ùущϑaq̇ послѣ тебя, waщϑàn послѣ тебя (х потомъ, *но не* «послѣ тебя»), àamщϑaq̇ послѣ, сверхъ, помимо, кромѣ, *напр.*, «одного изъ искусствъ», *какъ читается въ одномъ изъ печатныхъ текстовъ*; ùnaщϑaq̇ к на четвертый день (*букв.* еще потомъ), àщϑaq̇ послѣ того, rə̀щϑaq̇ka назадъ, *букв.* къ своимъ слѣдамъ (*ср.* ի հետ = յետ), *см.* waťè; —

à-щϑazara слѣдовать по слѣдамъ, *н.* sàщϑowp, *пр.* sàщϑan; —

à-щϑaφшra выслѣживать (*букв.* смотрѣть вслѣдъ), *н.* sàщϑaφшòyt, *аор.* sàщϑaφшıt.

à-щϑazara *см.* à-щϑа.

а-щϑarà (-х) лежать, х а-щϑàlara ложиться, *н.* səщϑòp, səщϑàlweyt, səщϑàloyt ложусь, *пр.* səщϑàn, səщϑàlwan ложился, *аор.* х səщϑàlt, дж səщϑàleyt легъ, *пр. с.* səщϑàlaq̇eyt, *давнопр.* səщϑàlaq̇an.

à-щϑəq̇ra поднимать, *н.* ıщϑə̀sq̇wêyt, -q̇oyt, *аор.* ıщϑə̀sq̇ıt, *п.* ıшϑə̀q̇.

1. à-щϑra б, г, х *букв.* слѣды, по-

слѣдки, *отсюда* родство, связи, ìщ9га его связи, lэущ9га (х lыщ9га) ея связи (*см.* à-щ9а).

2. à-щ9га пускать, оставлять, *н.* sэщ9wѐyt, sэщ9òyt, *аор.* sэщ9ìt, *п.* ищ9э̀, *отр.* уитэщ9э̀n; —

ааащ9га (ăщ9га) б, г, х посылать, присылать *кого либо или что либо*, *н.* dāsэ̀щ9wѐyt, уāsэ̀щ9wѐyt, *аор.* dasэ̀щ9ìt, уāsэ̀щ9ìt, dāìщ9wa присылая; —

à-lащ9га спускать, лить внизъ, *н.* ılasìщ9wѐyt, ılasìщ9oyt, *аор.* ılasìщ9ìt, ılэìщ9гаӱэ чтобы лить, х ılаìщ9гаӱэ; —

à-пащ9га посылать, *н.* dэпаsэ̀щ9wѐyt, ıпasэ̀щ9weyt, *аор.* dэпasэ̀щ9ìt, ıпasэ̀щ9ìt, «ıгzэ̀пагэщ9эìt» (ıгẓэ̀n-) они къ нимъ послали; —

аӷìщ9га б, г возвращеніе по слѣдамъ, старое мѣсто, (*для рѣки*) старое русло, аӷìщ9гаӷ къ старому руслу, à-ҫ аӷìщ9га старое мѣсто коровы *(откуда она куплена)*, -х (*см.* àщ9га 1); —

àӯащ9га пускать вверхъ, *н.* ӯsıщ9wѐyt, *аор.* ӯsìщ9ıt, *п.* ıӯш9э̀; —

à-ӯщ9га пускать, отпускать, *н.* уаӯsэ̀щ9weyt я пускаю, sòӯıщ9wѐyt онъ пускаетъ меня, wòӯ ıщ9wѐyt » » тебя, dòӯ — » » его, doӯna — » » его (*неод.*), *аор.* уаӯsэ̀щ9ıt, *п.* уàӯщ9э.

а-щгà убійство, убивать, бить, *н.* ısщ̀wѐyt, ısщòyt, *аор.* ısщìt, ћawщìt ты насъ побилъ, ìzщэz → ìzщız который его (ее) убилъ.

à-щщ х, дж поросенокъ, *едн.* щщэ̀k, *мн.* àщщqа (*искусств. образованіе*, -б, -г, -х), àщаra, х ащarqа.

а-щщаћа *см.* а-щщìћа.

а-щщìћа безшумно, тихо, х а-щщаћа тихонько, *ср.* ɸщàla.

а-щ9э̀lara привыкать, *н.* sìщ9э̀lot, *аор.* sìщ9э̀lèyt, х sìщ9э̀lt.

1. à-щ̣а пчела, *едн.* щ̣аӯэ̀k → б, х щ̣àӯk, х щ̣аkэ̀, *мн.* àщ̣аqа; —

ащ̣э̀mđа улей, х ащ̣э̀mza, *едн.* щ̣э̀mđak, щ̣э̀mzak, *мн.* а-щ̣э̀mđaqа, а-щ̣э̀mzaqа.

2. à-щ̣а *см.* à-щ̣а.

а-щ̣э̀mza *см.* à-щ̣а 1.

а-щ̣э̀mđa *см.* à-щ̣а 1.

à-щ̣ra *см.* а-щарэ̀ *подъ* аща- 2.

à-щ̣а *см.* а-щарэ̀ *подъ* аща- 2.

à-щ̣а х гора, дж à-щ̣а, *едн.* щ̣аkэ̀, щ̣аkэ̀, *мн.* àщ̣аqа, àщ̣аqа; — àщ̣arwa [дж, х

люди горы, горцы, «есть фамилія, *но нѣтъ такого значенія, какое указываетъ У* (горец)»]; — щq̣albàan, дж шqalbān время (во время) спуска съ горы (Ч̇, § 10,73), х щq̣albaàn; — щq̣aϑ̣àn, дж шq̇aϑan время (*также* во время), когда гонятъ на горы мелкій рогатый скотъ и лошадей (Ч̇, § 10,73).

шь.

1. шь: шьkə̀ сто, шьѱə̀- id. (*о разум. существахъ*), ѱəшь 200, q̇əшь 300, āшьə̀ 800, ҕəшьə̀ 900, х ҕшьə̀.
2. шь. à-шь, *см. подъ* а.
3. шь: à-шь дверь, sə̀шь моя дверь, *еднч.* шьkə̀, х *также* шьə̀k, *мн.* àшьq̣a; — ашьq̇ə̀msa порогъ, х ашьq̣ams (х² àsq̣amшь), б ашьq̣ə̀mza, *еднч.* шьq̇ə̀msak, шьq̣amsk, *мн.* а-шьq̇ə̀msaq̣a, а-шьq̣amsq̣a (asq̣àmшьq̣a).
4. шь: à-rшьra бросать, *н.* ısə̀rшьwoyt, *аор.* ısə̀rшьət; — aq̇àrшьra, х набрасываніе, набросить на голову, *н.* yeq̇arsə̀шьwoyt, *аор.* yeq̇arsə̀шьt.

шьа: aq̇ашьàla адз рабъ (*собств.* выгода, пріобрѣтеніе), к, х aq̣ашьə̀la прибыль, находка, *въ видѣ какого либо предмета*, рабъ (*но по* к рабъ aq̣ашьə̀la, *а* прибыль aq̣àшьəla), *ср.* aťə̀.

-шьа *суфф.* какъ-бы, на подобіе (У, 180).

à-шьabga бурая лиса, *особый видъ лисы, см.* à-bga.

à-шьamäq̇ *см.* à-шьmaq̇.

à-шьara х полоть, *н.* saшьwòyt, *аор.* saшьèyt, *п.* yaшьa: — à-raшьara полоть, *н.* х ısraшьwoyt, *аор.* ısraшьèyt, araшьarà sϑ̣wèyt (х sϑ̣wòyt) иду полоть мотыгой.

à-шьaraq̇ дикій звѣрь, *еднч.* шьaràq̇k, *мн.* àшьaraq̇q̣a.

а-шьaφə̀-d̥aφə̀ растеніе, *подразумѣваются подъ этимъ одни лишь (разныхъ породъ) деревья* (Ч̇, § 10,115), х ашьaφə-d̥əφə̀ (б *также*) дубрава.

а-шьàq̣ кремневое ружье, *еднч.* шьàq̣kə, *мн.* ашьàq̣q̣a.

à-шьaq̣ *см.* à-raq̣.

à-шьaѱa лыжи, х àшьѱa, *еднч.* шьaѱak, х шьѱakə̀, *мн.* àшьaѱaq̣a, х àшьѱaq̣a.

ā-шьə̀ *см.* шь 1.

шьəleymàn Сулейманъ (Ч̇, 10,17).

а-шьəndə̀k̥ra (*и* х, *однако* х²: ашьəndə̀k̥r) сундукъ, *еднч.* шəndə̀k̥rak, *мн.* ашəndə̀k̥raq̣a.

а-шьə̀ra х, к сумка изъ лубка черешни, *еднч.* шьə̀rak, *мн.* ашьə̀raq̣a.

шҿəḍìna названіе мѣстности (Ч̇, 15,80), названіе иконы св. Георгія, *въ селеніи Чхертоли Анумской общины Самур. участка, съ груз. надписью, предпол. из Суджины, теперь насел. евреями,* -дж *(но кой кто изъ* дж *указываетъ, что это въ Гудаутскомъ участкѣ).*

à шҿmaq̇ армянинъ, х àшҿamā̋q̇, *еднч.* шҿmaq̇k, х шҿamā̋q̇k, *мн.* а-шҿmaq̇q̥a, х aшҿamā̋q̇q̥a.

àшҿра толстый (У, 181, Ч̇, § 10,139), *еднч.* шҿрak, х шҿрakə̀, *мн.* aшҿраq̥a (*ср.* à-ҿра).

à-шҿϑ плющъ (г. სურო), *еднч.* шҿϑkə̀, *мн.* àшҿϑq̥a.

а-шҿq̇əmsa *см.* aшҿ *подъ* шҿ 3.

щҿ.

1. щҿ: щҿ → ҿ 1) *мѣстоим. частица 2-го л. мн. ч.,* 2) *съ огласовкой* (а) щҿа- *основа личн. мѣст. 2-го л.:* щҿara вы (У, 181, Ч̇, § 10,140), *см.* ҿ 1.
2. щҿ: а-щҿ букъ (Ч̇, § 10,115), У, 182: «чинаръ», *еднч.* щҿkə̀, *мн.* àщҿq̥a; — àщҿra буковая роща.
3. щҿ *см.* а-щҿrà.

а-щҿamḳàϑ адз (мегр. სუმკეტ): *четыре столбика въ лѣсу или въ полѣ, часто на возвышенномъ мѣстѣ, почти въ ростъ человѣка, на нихъ жерди переложены, сверху листва, на ней жертвенныя части: сердце, печень, конусообразный и въ родѣ «хач̇апуръ» хлѣбъ* (aḳ̥aḳ̥ar) *изъ* к àq̥əḍ̌, адз aq̥əḍ̌ (aq̥əϑ̇) г̇оми; *подъ* щҿ-ϑ'*омъ шкура, принадлежащая молящемуся, совершающему жертвоприношеніе.*

à-щҿanwā дж, х (Ч̇, § 15,79) сваны, àщҿenwā, *еднч.* х щҿanə̀wak, щҿenùak, *мн.* aщҿanq̥a, àщҿenq̥a; — щҿanə̀, щҿenə̀ Свания.

1. а-щҿarà: а-ϑа-щҿarà паденіе, падать *(преимущественно о мелкихъ вещахъ)* во внутрь *чего л., н.* sϑaщҿwè̊yt, -òyt падаю во внутрь *ч. л., аор.* sϑaщҿèyt, *п.* uϑaщҿà; *впрочемъ:* àmra ϑaщҿweyt, -òyt солнце садится (*см.* ϑа); —
   à-q̥щҿara попадать (*средн.*), *н.* yàq̥səщҿoyt (←-щҿəwoyt), *пр. н.* yàq̥səщҿan (←-щҿowan), yaqà-q̥щҿaz куда попалъ, *аор.* yàq̥səщҿıt; — ayq̥ə̀rщҿara совпаденіе.
2. а-щҿarà бояться (У, 181, Ч, § 10,135), *н.* səщҿòyt (←-wòyt, *аор.* səщҿèyt, *пов.* uщҿá, zg̥ə̀щҿaz у кого сердце испугалось; —

ащ̣аѱ̀ə боязливый, трусъ, *еднч.* щ̣аѱ̀ək (-ѱ̀k), *мн.* ащ̣аѱəϑ̀à (-ѱϑ̀à).

а-ϑ̀щ̣arà бояться *кого или чего л. (по* У *только разумнаго существа)*, *н.* saϑ̀щ̣wèyt, -wòyt, *аор.* saϑ̀щ̣èyt, *п.* waϑ̀щ̣à, anϑ̀à wiϑ̀щ̣à Бога бойся; —

а-rщ̣arà пуганіе, пугать, *н.* dəsə̀rщ̣oyt, *аор.* dəsə̀rщ̣èyt, iɟ̣anə̀ iшdərщ̣àz когда (какъ) обманувъ, напугали, х iɟ̣an'iṣdərщ̣az.

щ̣ara *см.* щ̣ 1.

а-щ̣àφш х утренняя заря, адз *и* вечерняя.

а-щ̣aq̇ə̀ *см* а-mϑ̣ibj.

а-щ̣aѱ̀ə *см. подъ* а-щ̣arà 2.

à-щ̣eyra проклятіе, проклинать, *н* isщ̣eyiwòyt проклинаю, *аор.* isщ̣èyt, х isщ̣əìt, б isщ̣əìt, *п.* uщ̣eyì; —

àщ̣eyφq̇iϑ̀ послѣдствіе проклятія, *еднч.* щ̣eyφq̇ìϑ̀k, *мн.* àщ̣eyφq̇iϑ̀q̥a

à-щ̣eyφq̇iϑ̀ *см.* а-щ̣eyrà.

щ̣enə̀ *см.* àщ̣anwā.

à-щ̣enwa *см.* à-щ̣anwā.

ащ̣iq̥à х вечерняя заря, -б, -х² (*ср.* а-щ̣àφш).

ащ̣ə̀r · (*и* х) плодъ *(фрукты)*, *еднч.* щ̣ərk, *мн.* ащ̣ə̀rq̥a.

ащ̣əщ̣ì индѣйка, -дж, *ср.* ak̥àk̥ш.

à-щ̣ϑ (*и* х) цвѣтокъ, *еднч.* щ̣ϑə̀k (У, 182: щ̣ϑkə̀), *мн.* ащ̣ϑq̥a.

1. àщ̣ra *см.* а-щ̣ *подъ* щ̣ 2.

2. à-щ̣ra: à-rщ̣ra бросаніе, киданіе, бросать, кидать, *н.* isə̀rщ̣wèyt кидаю, *аор.* х isərщ̣it, *возвр. н.* sϑ̣əsə̀rщ̣weyt кидаюсь, *аор.* sϑ̣əsə̀rщ̣it; —

а-ϑ̣ə̀rщ̣ѱ кидающийся; —

а-kàrщ̣ra бросаніе, уронять внизъ *на твердое что либо* (ka) = на землю *(что либо мелкое одно)*, *н.* kasərщ̣weyt, *аор.* kasərщ̣ìt, *ср.* а-kaɟ̣ra, а-kaφsara (разсыпать); —

а-q̣̇ə̀щ̣ϑra опрокинуться, сваливаться, дж aq̇ə̀щ̣ϑra, *н.* səq̣̇ə̀щ̣ϑwoyt, səq̇ə̀щ̣ϑoyt, *аор.* səq̣̇ə̀щ̣ϑit, səq̇ə̀щ̣ϑit, *обст.* iq̣̇ə̀щ̣ϑnə̀, iq̇ə̀щ̣ϑnə̀, *давнопр.* iq̣̇ə̀щ̣ϑən, iq̇ə̀щ̣ϑən.

а-щ̣rà (У, 181), *н.* iщ̣wè̀yt звенитъ, нарываетъ, спѣетъ, вздувается, х iщ̣woyt, а-t̓à щ̣wè̀yt яблоко поспѣваетъ, *аор.* iщ̣it.

а-щ̣rìd̆ɟ̆ х весенній цвѣтокъ, *по словамъ одного* х фіалка, *еднч.* щ̣rìd̆ɟ̆k. *мн.* ащ̣rìd̆ɟ̆q̥a.

а-щ̣k̥ə̀ письмо, книга, *еднч.* щ̣k̥ək, *мн.* а-щ̣k̥əq̥à. *ср.* aѱ̀əga.

а-щ̣t̓arà надѣваніе, одѣвать, *н.* iщ̣ùp на него надѣто (о *платьѣ*), ùy akumɟ̣ə̀ iщ̣up на него надѣта чоха, *пр.* iщ̣ə̀n; —

н. ıщ̣ə̀stwêyt надѣваю на *кого л.* одежду, *аор.* ıщ̣ə̀stìt, *п.* yuщ̣t̀ə̀: — *возвр. н.* ısщ̣ə̀stweyt надѣваю на себя одежду, *аор.* ısщ̣ə̀stıt, *б.* *(съ объект. того же лица)* yaħщ̣aàħtap мы на себя надѣнемъ; —

a-щ̣t̀aťə̀ одежда, *еднч.* щ̣taťə̀k, *мн.* aщ̣t̀aťq̣à.

a-щ̣taťə̀ *см.* a-щ̣tarà

ϑ.

a-ϑà (*и* x) хлѣбъ, *еднч.* ϑak, *мн.* aϑaq̣à; —

aϑàfaga чѣмъ можно добывать (*букв.* кушать) хлѣбъ, ϑafag'-a-kra (г, р, x³ ϑafagàk) ıdrə̀-woyt онъ знаетъ немного, *букв.* настолько, чтобы имъ ѣсть хлѣбъ.

a-ϑamùq̣a к, x «то же, что àylaḍ», Ч̇, 169, 2,5: «гоми» (мамалыга) съ молокомъ (*такъ* г, р; р *и безъ молока, если не имѣть въ виду молока, изъ котораго сдѣланъ сыръ)* и сыромъ».

a-ϑàmsya к, x (*новое слово*) зонтъ, x³ a-шamsya, *ср.* a-q̣àrga, a-ħàrg̣.

a-ϑanàq̇ (*и* x, г, р) тарелка, *еднч.* ϑanàq̇kə, *мн.* aϑanàq̇q̣a, *см.* asăàn.

a-ϑangùr (*и* x) балалайка (Ч̇, § 10,7), г, р, x³ aϑamgùr, aϑangùr arħ̣à играй на чонгурѣ, *еднч.* ϑangùrkə, ϑamgùrkə, *мн.* aϑangùrq̣a, aϑamgùrq̣a.

a-ϑarà питаніе, щ̣ϑàmɣaduq̇t да увеличится ваше хлѣбосольство (*букв.* вашъ путь питанія), *обычная формула благопожеланія при передачѣ сотрапезнику очереди питья вина или особаго куска*; aħ ıq̣ə̀ àlā (àlaă) daϑwòyt «порція князя кормитъ младшихъ».

a-ϑàra ѣда, пиръ.

a-ϑàraď (У, 176: «aϑàraď пшеница, [*еднч.*] ϑaraďəϑ̇k»); *никто изъ спрошенныхъ мною лицъ этого слова не знаетъ теперь, б. м., оно составлено переводчикомъ Услара, чтобы получить слово* aϑaraďa *со значеніемъ «чистый* (см. à-raďara) *хлѣбъ», для буквальнаго перевода грузинскаго* წმიდა ქთელი, *означающаго пшеницу, см.* a-ìrq; — ϑaraďəϑ̇k = г, р, x пшеничное зерно, *но* a-ϑaraď *и здѣсь нѣтъ*, ПК *въ Еванг.* a-ìrq (*мегр. ф.* ირქი), *по* г, р aϑarə̀ď «зерно хлѣба».

à-ϑaφara мастерить, дѣлать, *н.* ısϑaφòyt, x aφħàl ϑaφòyt дѣлаетъ глиняную посуду, x ащарə̀ ϑaφà подкуй лошадь,

букв. отдѣлай (подковой) ноги, *аор.* isϑaφèyt: — àϑaφaɣ x мастеръ, дѣлатель.

à-ϑaφaɣ *см.* à-ϑaφara.

a-ϑaqə̀ перочинный ножъ, *еднч.* ϑaqə̀k, *мн.* aϑaqəqà.

a-ϑak̥ə̀ x ковшикъ (*деревянный, съ ручкою*), г, р, x³ aϑak̥à, *еднч.* ϑak̥ə̀k, ϑak̥ak, *мн.* aϑak̥qà, aϑak̥aqà, *ср.* aq̇məṭə̀r.

a-ϑaпь к, x сырникъ, пирогъ съ сыромъ (г. q̇aṭapur-ı), *едн.* ϑàпьk, *мн.* aϑàпьqa, *см.* пь 2.

a-ϑàḏ Тол.: «маленькій хлѣбецъ, употребляемый во время жертвоприношеній» (*ср.* a-q̇aɟ 2), x жареные (*см.* aḏrà) лепешки съ масломъ или сыромъ, «*подаваемые на столъ безъ всякаго жертвоприношенія*», дж *дѣйствительно меня кормили ими безъ жертвоприношенія.*

ϑafaga *см.* a-ϑà.

aϑìq г, р, к, x кустикъ, *еднч.* ϑìqk, *мн.* a-ϑìqqa.

aϑıϑìa нищій (У, 176, Ч̇, § 10,127), x aϑϑìa, *еднч.* ϑıϑìak, ϑϑìak, *мн.* aϑıϑìaqa, aϑϑìaqa.

a-ϑə̀ba к, x *пастушья шерстяная одежда сѣраго цвѣта* (x *можетъ и иного*) *въ видѣ халата или пальто, отдѣлка какъ бурки, но безъ ворсы, еднч.* ϑə̀bak, *мн.* a-ϑə̀baqa.

a-ϑəgarà поститься (*у христіанъ*). x aϑgàra, г à-ϑgara, «*но и съ возможностью перемѣны ударенія въ связной рѣчи*» [*правильнѣе, не съ перемѣной, а потерею*], *напр.*, aϑgar àg'eyφsam не стоитъ поститься. *н.* sıϑəgòyt, *аор.* sıϑəgèyt, *п.* uϑəgà (У *безъ* ə *вездѣ*).

a-ϑə̀ϑ ситецъ (Ч̇. 12.33). *еднч.* ϑəϑk, *мн.* aϑə̀ϑqa.

à-ϑərg р, г, x, x³ вымя, *еднч.* ϑərgə̀k, *мн.* àϑərgqa, *ср.* à-ϑϑa 1.

a-ϑwàn (*и* x) чугунный котелъ. (Ч̇, 13,53). *еднч.* ϑwànkə, *мн.* aϑwànqa; — aϑqàn к котелъ (-р, -г, -x³).

1. à-ϑϑa x вымя (*козы, коровы, буйволицы, по закланіи*), *еднч.* ϑϑàkə, *мн.* à-ϑϑaqa, *ср.* à-ϑərg.
2. àϑϑa *деревянная часть арбы, въ которой укрѣплены спицы колесъ.*

à-ϑkamɟır гной въ глазахъ (г. ძღიბლი), *еднч.* ϑkamɟìrk, *мн.* aϑkamɟìrqa, rə̀la (*вм.* rə̀laqa) aϑkamɟırqa ħϑatla у нихъ въ глазахъ размазанъ гной.

a-ϑrà опуханіе, опухоль, *н.* ıϑwèyt, *аор.* ıϑə̀yt → ıϑìt, *п.* uϑə̀, *н.* ıϑup онъ вздутъ; — a-ϑaϑə̀ra скопленіе, скоплять, собирать [*жидкость, воздухъ*]. x aϑaϑrà скопленіе жидкости

(напр., воды), набираніе воздуха, надувать, *н.* ɪ̈ə̈aə̈wə̏ẏt, х ɪ̈ə̈aə̈woyt скопляется (жидкость, воздухъ), наберется (воздуха), надуется, *аор.* ɪ̈ə̈aə̈ə̀ẏt, ɪ̈ə̈aə̈ìt; —

a-rə̈ra надуваніе, *н.* ɪsərə̈wə̀ẏt надуваю, *аор.* ɪsərə̈ìt, *п.* ɪrə̈ə̀.

aə̈qa̱n *см.* a-ə̈wàn.

a-ə̈qra̱ẏ *см.* a-ḍɪqra̱ẏ.

a-ə̈qra̱s *см.* a-ḍɪqra̱ẏ.

à-ə̈ə̈a *см.* à-ə̈ə̈ara.

à-ə̈ə̈a-ra смѣяться (У, 176, Ч, § 10,127); —

à-ə̈ə̈a х смѣяться съ, àə̈ə̈a 'ga̱ə̈sam смѣяться не стоитъ *(это глагольная [дѣепр ?] форма);* —

àə̈ə̈ara̱ смѣшной, х àə̈ə̈ara̱, *едн.* ə̈ə̈ara̱k, ə̈ə̈ara̱k, *мн.* àə̈ə̈ara̱qa, àə̈ə̈ara̱qa; — ɪ̈ə̈ara̱up смѣшно; —

àə̈ə̈aẉə «rɪseur», *смѣхачъ*, смѣющійся, х àə̈ə̈aẉ; —

a-ḍə̈ə̈ara насмѣхаться, х aḍə̈ə̈ara, *н.* sɪḍə̈ə̈oyt, sɪḍə̈ə̈oyt, *пр. н.* sɪḍə̈ə̈wan || sɪḍə̈ə̈wan, → х -ə̈ə̈on, *аор.* sɪḍə̈ə̈ə̀ẏt, sɪḍə̈ə̈ə̀ẏt.

à-ə̈ə̈aẉə *см.* à-ə̈ə̈a-ra.

a-ə̈qɪnḍ б, к *съ уклономъ вбитая* палка съ надрѣзами, *пастушье приспособленіе см. цыпи надъ очагомъ для вѣшанія котла.*

à-ə̈qa̱ra хвалиться; — *побуд. залогъ* arə̈qa̱rà хваленія ПК.

ə̱.

ə̱ *возвр.* (У, 176).

1. a-ə̱à другой (У, 122), daə̱à *или* daə̱akə̀ еще одинъ, ə̱ānə̀ *см.* ə̱ānə̀ bzìala *подъ* a-bzìa.

2. a-ə̱à олень (*самка*), *едн.* к ə̱ak, *мн.* aə̱aqà; aə̱àə̱ самецъ олень, *см.* à-bnaə̱ *подъ* à-ə̱, aə̱àə̱ самка олень.

a-ə̱àb меринъ, -р, -г, -х (*затѣмъ* р, г *спохватились и заявили, что слово употребительно въ выраженіи* aə̱an, aə̱àbə самка, самецъ, *причемъ* х³ *замѣтилъ*: «*это говорится при рожденіи, чтобы указать родился ли самецъ или самка*»).

aə̱àg мотыга, *едн.* ə̱àgək, ə̱agk, *мн.* aə̱àgqa.

a-ə̱adà (*и* к, х) оселъ, ослица (*послов.* 62: «ослица»), *едн.* ə̱adàk, к ə̱adək → ə̱ədək (*и* к, х *бываетъ*), *мн.* aə̱adaqà aə̱adqà; — aə̱adàɸs к ослица, *едн.* ə̱adàɸsk, *мн.* aə̱adàɸsqa; — a-ə̱adàə̱ старый оселъ.

a-ə̱adàə̱ *см.* a-ə̱adà.

a-ə̱adàɸs *см.* a-ə̱adà.

a-ϑàn кобыла (*см.* à-an), *букв.* «лошадь-мать» (Ч, § 10,29), *еднч.* ϑank, *мн.* a-ϑànqa, *см.* a-ϑə̀.

a-ϑàɟ *см.* a-ϑà 2.

a-ϑà rğ p, г, x пастушій столъ, *длинная доска безъ ножекъ.*

a-ϑaϑ̇ *см.* a-ϑà 2.

a-ϑaɣrà урожай, x aϑåɣrà, p, г, x³ aϑəɣrà, *еднч.* ϑåɣràk, ϑəɣràk, ϑåwràk ìmowp aq̇à ùy èyφш səmbàϑ̇t такого урожая я не видѣлъ (*букв.* у него одинъ урожай, но подобнаго тому я не видѣлъ), *см. также* a-ϑəɣrà.

a-ϑèydkəlara сплоченіе, сплачиваться, собираться тѣснымъ кругомъ, x aϑèydklara, *н.* ħaϑeydaħklot мы сплачиваемся, rϑèydərklot они сплачиваются, *аор.* x ħaϑeydaħkəlt.

a-ϑèyra порядокъ, нахожденіе въ порядкѣ, годность; — a-rϑèyra приведеніе въ порядокъ, устраивать (*не только въ похоронномъ отношеніи, но и во всякомъ*), də-zla-ħarϑeyша-g и чѣмъ бы мы могли его устроить; ıϑèywp хорошій, годный, ıϑèym нехорошій, негодный.

aϑoɣ *см.* aϑə-oɣ *подъ* a-ϑə̀.

1. a-ϑə̀ лошадь (У, 177, Ч, § 10,128), *еднч.* ϑə̀kə, *мн.* a-ϑqà; —
aϑə̀-oɣ человѣкъ съ лошадью, конный, x aϑoɣ; —
a-ϑəϑrà конюшня, x aϑϑrə̀, *еднч.* ϑəϑràk, ϑəϑrə̀k, *мн.* aϑəϑraqà, aϑϑrəqà, *см.* a-ϑrà; —
a-ϑə̀ɟlara сидѣніе верхомъ, садиться верхомъ, *н.* sϑə̀ɟlwe̊yt сажусь верхомъ на лошадь, *аор.* sϑə̀ɟleyt, *п.* uϑə̀ɟl (*см.* a-ɟlara); —
a-ϑə̀ɟṫra (*и* x) слѣзаніе съ лошади, слѣзать съ л., *п.* uϑə̀ɟṫa, *другія времена см. подъ* ɟt-; —
a-ϑə̀ɟṫarà x возсѣданіе на лошадь, садиться на л.; —
a-ϑə̀rɣra гнать лошадь, *н.* a-ϑəsə̀rɣoyt, *аор.* aϑəsə̀rɣeyt; —
aϑə̀q̇ конскій волосъ, струна, p, г, x aϑq̇ə̀, *еднч.* ϑq̇ək, *мн.* aϑq̇qà.

2. a-ϑə̀ к, x «подставка» струны абхаз. скрипки (г. ჯორა/ი).

a-ϑə̀-oɣ *см.* a-ϑə̀ 1.

a-ϑəϑrà *см.* a-ϑə̀ 1.

ϑən-: ϑənàk въ одинъ день, aϑnə̀ въ тотъ день, ϑənla днемъ.

a-ϑə̀ɟlara *см. подъ* a-ϑə̀ 1.

a-ϑə̀ɟṫara *см. подъ* a-ϑə̀ 1.

a-ϑə̀raaφsara потрудиться до усталости, утомиться, *н.* səϑ-

səraᵽsoyt, *аор.* səᵽsəraᵽseyt, шᵽᵽərааᵽsanə утомившись, вы.

a-ᵽərɣra *см. подъ* a-ᵽə 1.

aᵽədgà (*и не* aᵽətga) (*и* x) причина, отговорка, *едн.* ᵽədǧàk, *мн.* aᵽədǧaqa (-x);—aᵽədǧarà x причина.

a-ᵽəťaqra прятаться, *н.* aᵽàťaqeyt (*о неод.*), *аор.* aᵽàťaᵽəyt (-qɨt), *отн.* aᵽzaťaqa.

a-ᵽəq *см.* a-ᵽə.

a-ᵽəɣrà хлѣбъ (хлѣбные злаки), *едн.* ᵽəɣràk, *мн.* aᵽəɣraqà, ᵽəɣrà ʒagàlan (*и* x) сборъ хлѣбовъ, уборка хлѣба, осень (*см.* a-ᵽaɣrà *и* ПД a-ʒagàlara).

aᵽləmsərpəra кротъ, к aᵽləmsərpər, *едн.* ᵽləmsərpərak, *мн.* aᵽləmsərpəraqa.

ᵽn *см.* aqlara.

a-ᵽtəs жеребенокъ, *едн.* ᵽtəsq, *мн.* x a-ᵽtàrqa.

a-ᵽqarᵽàrʒa x колъ (*для привязыванія лошади*), дж aᵽqarᵽàrʒa, *едн.* ᵽqarᵽàrʒak, ᵽqarᵽàrʒak, *мн.* aᵽqarᵽàrʒaqa, aᵽqarᵽàrʒaqa.

ʒ.

àʒ адз зубчикъ, зерно, к зубъ (*чаще животныхъ*), səʒ мой зубъ, ʒgwp плохіе зубы (*напр.*, *у собаки*), *едн.* ʒəkə, *мн.* x àʒqa.

1. a-ʒà (*и* к) горячій (У, 170, Ч, § 10,111), к ѣдкій, горькій, *напр.* aḍəmɕə ʒowp лукъ ѣдокъ, a-pərgəl ʒowp перецъ ѣдокъ, aḍərʒà (*и* x) разогрѣтая вода, *едн.* ʒak, *мн.* aʒaqà;—arʒarà разогрѣвать.
2. a-ʒà (*и* к) амбаръ (У, 170, Ч, § 10,111), *собств.* кукурузникъ, *едн.* ʒak, *мн.* aʒaqà.

1. à-ʒa черешня, вишня, *едн.* ʒak, *мн.* à-ʒaqa.
2. à-ʒa адз сычугъ (г. ъɜ̈ᵒ), x[3] à-ʒar *едн.* ʒàk, ʒarək *мн.* àʒaqa, àʒarqa.
3. àʒa *см. подъ* a.

a-ʒablək x вальдшнепъ, *едн.* ʒablàkk, *мн.* aʒablàkqa.

à-ʒala жена шурина (*для жены братьевъ*), səʒala жена моего шурина, p, r sàʒala;—éyʒalaʒa жены братьевъ (*во взаимныхъ отношеніяхъ*), *см.* àʒa *подъ* a.

a-ʒarà *см.* akʒara, a-nəkʒara.

a-ʒarḍə p, r вода сычуга, x aʒarḍə, *см.* à-ʒa 2.

àʒaǧa «родители зятя и невѣстки» (Ч, § 10,109, *ср.* aqla), -k; x *слышалъ, но точнаго значенія не можетъ дать,* адз (*по Н. С. Дж. во всей Абха-*

зіи) мать воспитанника, -ницы (*для кормилицы*), *еднч.* ϑ̇ağàk, *мн.* aϑ̇ağaϑ̇à.

a-ϑağrà р, г, х первое представленіе воспитателями воспитанника родителямъ; — ϑ̇ağraϑ̇arà шествіе воспитателей *съ указанной цѣлью*, *см.* à-ϑ̇ağa.

ϑ̇ağraϑ̇arà *см.* a-ϑ̇ağrà.

ϑ̇àq̇ə черезъ годъ, р, г, х³ ϑ̇òq̇ə.

àϑ̇aḳ к скала изъ особаго вида камня, *еднч.* ϑ̇aḳə̀k, *мн.* àϑ̇aḳq̥a.

àϑ̇u поселокъ (*вышедш. изъ употребленія*), àϑ̇u ħàq̥lt село напало на насъ, *см.* a-qùlara *подъ* *àlara; àϑ̇uϑa р, г вымершее мѣсто села, околотка, х àϑ̇oϑa (àϑ̇wϑa *и* дж aϑ̇ϑa *подлежатъ провѣркѣ*); àϑ̇unəħara общественное моленіе (селомъ) *о ниспосланіи дождя*, aϑ̇wnəħara; — àϑ̇ubȷara дорога по заселенному мѣсту (*между домами, селами*), ϑ̇u sfèyt, àϑ̇u ırèyğw seysfèyt (←sa ısfeyt) я съѣлъ «село», самое село я съѣлъ →присвоилъ себѣ кварталъ.

à-ϑ̇ubȷara *см.* àϑ̇u.

à-ϑ̇unəħara *см.* àϑ̇u.

*a-ϑ̇ə̀ra *не употребляется, но есть* ϑ̇ə̀rak штука (кусокъ, зерно), щaqàr ϑ̇ə̀rak кусокъ сахара, *мн.* р, г aϑ̇ə̀raq̥a, х àϑ̇raq̥a -к, *ср.* -ϑ̇k.

a-ϑ̇ə̀ğ (*и* к) куница, *еднч.* ϑ̇ə̀ğk, *мн.* aϑ̇ə̀ğq̥a.

a-ϑ̇g̥àbağ *см. подъ* a-ϑ̇g̥ə̀.

a-ϑ̇g̥àφs *см.* a-ϑ̇g̥àφs.

a-ϑ̇g̥ə̀ *см.* a-ϑ̇g̥ə̀.

-ϑ̇k: ḳə̀dϑ̇k одно зерно фасоли, к щaqàrϑ̇k кусочекъ сахара, ḍıq̥erèyϑ̇k (к *произноситъ даже* ϑ̣ıq̥erèyϑ̇k) кукурузное зерно.

ϑ̇k- *см.* à-ϑ̇k-la-φшra.

à-ϑ̇klaφшra *см.* a-φшrà.

a-ϑ̇lamħà дж, х→àϑ̇lamħ У, к (*чаще* к aϑ̇lamħə̀) подбородокъ, х челюсть, *еднч.* ϑ̇lamħàk, ϑ̇lamħə̀k, *мн.* aϑ̇lamħaq̥à, aϑ̇lamħq̥à.

à-ϑ̇lara (*и* к) присоединяться, прибавленіе, прибавлять, прибавляться, *н.* sàϑ̇loyt прибавляюсь, sìϑ̇lwêyt (*слышу* səỳϑ̇lwêyt), ısìϑlot ко мнѣ прибавляется, *б.* sàϑ̇lap, *аор.* sàϑ̇leyt, ısìϑ̇lıt, к sìϑ̇əlt (*слышу* səỳϑ̇əlt).

a-ϑ̇φq̇à х ключъ, *еднч.* ϑ̇φq̇àk, *мн.* aϑ̇φq̇aq̥à.

à-ϑ̇q̥a чистый (У, 171 àϑ̇ḳa), ϑ̇q̥a надлежаще, хорошо (*см.* à-ϑ̇q̥ara).

à-ϑ̇q̥ara чистота (У, 171 àϑ̇ḳara), *н.* səϑ̇q̥aq̇wêyt дѣлаюсь чистымъ, очищаюсь, səϑ̇q̥aq̇oyt, *аор.* səϑ̇q̥aq̇əỳt→ìt, səϑ̇-

q̧aq̇èyt, à-ϑ̇q̧ara aϑ освяти ПК, aϑ̇q̧aϑ̇a ırə̀ow иже во святыхъ ПК, к (*слышу я*): aϑ̇q̧aϑ̇a ırùw (← ırò̀w *изъ* ı-r-à-u); —
arə̀ϑ̇q̧ara очищеніе, *н.* ısrə̀ϑ̇q̧awe̊yt, *аор.* ısrə̀ϑ̇q̧eyt; a-rə̀ϑ̇q̧a вычищенный; —
aϑ̣rə̀ϑ̇q̧ara самоочищеніе, *н.* sϑ̣ə̀srəϑ̇q̧awe̊yt, *аор.* sϑ̣ə̀srəϑ̇q̧eyt, *п.* uϑ̣rə̀ϑ̇q̧a.

a-ϑ̇ϑ̇ х мошкара (*роются на солнцѣ*), *еднч.* ϑ̇ϑ̇ək, *мн.* àϑ̇ϑ̇q̧a.

a-ϑ̇ḑ̌àra к, х уменьшаться, *н.* ısıϑ̇ḑ̌āwe̊yt к уменьшаюсь (*букв.* отъ меня уменьшается), х ısıϑ̇ḑ̌āwoyt, *аор.* ısıϑ̇ḑ̌àyt.

à-ϑ̇ṫara *см. подъ* à-ṫara.

à-ϑ̇ṫarϑa *см. подъ* à-ṫara.

à-ϑ̇q̇a медъ, к àϑ̇q̇ə, *еднч.* ϑ̇q̇àkə, к ϑ̇q̇əkə̀, *мн.* àϑ̇q̇aq̧a, к aϑ̇q̇əq̧a (*избѣгается*).

ϑ̇q̇là *вм.* ṫq̇là, *см.* à-ṫəq̇.

a-ϑ̇q̇ṫəgaɣə̀ наслѣдникъ -р, -г, -х³.

à-ϑ̇ħa (*и* к) мостъ, *еднч.* ϑ̇ħàkə, к (*лучше:*) ϑ̇ħakə̀, *мн.* àϑ̇ħaq̧a (*слышалъ* дж *и* aϑ̇ħàq̧a).

1. à-ϑ̇ħara к извѣщеніе, увѣдомленіе, сообщать, *н.* ìsϑ̇ħaweyt сообщаю то, *аор.* ìsϑ̇ħayt, *п.* ıϑ̇ħà; —
a-ʒəϑ̇ħara извѣщеніе, увѣдомленіе (*но не* объявленіе), *н.* ıʒəsϑ̇ħăwe̊yt к, *аор.* ızə̀sϑ̇ħayt, ıʒəỳϑ̇ħayt онъ (*разумн.*) извѣстилъ его (*разумн.*).

2. à-ϑ̇ħara кусаніе, кусать, *н.* səϑ̇ħàwe̊yt кусаюсь, sàϑ̇ħaweyt кусаю его (*нераз.*), səỳϑ̇ħaweyt кусаю его (*разумн.*), *аор* səϑ̇ħàyt, sàϑ̇ħayt, səỳϑ̇ħayt, *п.* wàϑ̇ħa кусай его (*нераз.*), wìϑ̇ħa к. его (*раз.*), uϑ̇ħà кусайся; —
a-rə̀ϑ̇ħara сожалѣть.

ϑ̣.

à-ϑ̣ar *см.* àϑ̇a 2.

a-ϑ̣a-rà к, х идти, дж a-ϑ̇arà (У, 171, Ч̇, § 10,110), *н.* к sϑ̣wè̊yt, дж sϑ̇òyt → sϑ̇ōt, aɣ̣nə̀ka sϑ̣wè̊yt || sϑ̇òyt || sϑ̇ṑt иду домой, *пр. н.* sϑ̣wan, дж sϑ̇òn (sϑ̇ṑn?), *аор.* sϑ̣èyt (*и* к), *п.* u-ϑ̣a, uϑ̇a иди; —
à-aϑ̣ara пригонять сюда, àaϑ̇ara, *н.* yāsϑ̣wòyt, yà̀sϑ̇ōt, *аор.* к yāzϑ̣ıt; —
a-ϑaϑ̣ə̀lara вгонять, загонять, a-ϑaϑ̇àlara, *н.* ıϑàsϑ̣əlwe̊yt, ıϑàsϑ̇alot, *пр. н.* ıϑàsϑ̣əlwan, ıϑàsϑ̇alon, ıϑèyϑ̣əlwan, ıϑèyϑ̇alon, *аор.* ıϑàsϑ̣əlt, ıϑàsϑ̇alt, *п.* ıϑaϑ̣ə̀l, г ıϑaϑ̇àl, р ıϑàϑ̇al, *отр.* ıϑàwmϑ̣əlan, ıϑòmϑ̇alan не загоняй; —
a-ϑϑ̣arà (← a-ϑə-ϑ̣arà) выго-

нять изъ *чего л.* (огороженнаго мѣста), aď̆ə̀ə̀əsʂ̀eyt я выгналъ изъ воды; —

akaʂ̀arà к отогнаніе, отогнать, угнать, *н.* ıkàsʂ̀wə̂yt, *аор.* ıkàsʂ̀t, *п.* ıkaʂ̀ə̀; —

a-kaʂ̀ə̀lara к отгонять, х akaʂ̀alarà, р, г akaə̀alarà, *н.* ıkasʂ̀ə̀lwə̂yt отгоняю часто, ıkasʂ̀alwə̀yt, ıkasə̀alwə̀yt, *аор. не образуется, см.* akaʂ̀arà; —

a-nà-ʂ̀ara к пригонять туда, дж anàə̀ara, *н.* ınàsʂ̀weyt, ınàsə̀oyt, *пр. н.* ınasə̀wan, *аор.* ınàsʂ̀t, ınasə̀ə̀yt, *п.* ınàʂ̀, ıʂnàrʂ̀waz, ıшnàrə̀oz когда его гнали; —

anàqaʂ̀ara уходить туда, б, г an-ə̀ara, *н.* х anàqsʂ̀woyt → (*но и* х) anàqsʂ̀oyt, *аор.* anàqsʂ̀eyt, *п* anàqwʂ̀a; —

aràqaʂ̀ara уходить сюда, б, г ar-ə̀ara (*въ указываемую говорящимъ въ противоположность «туда» сторону, но не къ говорящему*), *п.* aràqwʂ̀a; —

a-ə̣̀àdʂ̀ə̀lara к, х себя принуждать, дж a-ə̣̀àdə̀alara, *н.* sə̣̀àdʂ̀ə̀lweyt, rə̣̀àdərə̀aloyt они принуждаютъ себя, *отриц.* rəə̣̀rədərə̀alom не принуждаютъ себя къ нимъ, *пр. н.* sə̣̀àdʂ̀ə̀lwan, *аор.* sə̣̀ədsʂ̀ə̀lt, rə̣̀àdə̀alanə принудивъ себя; —

a-ə̀ʂ̀arà уходить отъ *кого-либо*, ускользнуть отъ *кого-л.*, дж aə̀ə̀ara, *н.* ısə̀ʂ̀wə̂yt тотъ (*нераз.*) отъ меня уходитъ, yaə̀ə̀wòyt х протекаетъ *кувшинъ, ведро, бочка*, ıə̀ə̀woyt х убѣгаетъ, утекаетъ отъ него (*разумн.*) *что или кто-л.*, *аор.* ısə̀ʂ̀ə̀yt онъ отъ меня ушелъ, ıə̀ʂ̀ə̀yt; ĥawə̀ə̀mʂ̀ə̆yt мы не ушли отъ тебя; —

à-tkaʂ̀ara идти внизъ, опускаться, *н.* tkasʂ̀òyt иду внизъ, опускаюсь, *аор.* tkasʂ̀ə̀yt (*см.* tka).

a-ə̣̀ənqg̀rà замѣна, б, г aə̀enqrà, aə̣̀ənqg̀ràs взамѣнъ, *ср.* a-ə̀əngrà *подъ* ə̀nə-.

aə̣̀wə̀a *см. подъ* àə̀u.

àə̣̀wnəĥara *см. подъ* àə̀u.

àə̣̀wfara *см.* ə̀usfèyt *подъ* àə̀u.

a-ə̣̀gàɸs *см* a-ə̣̀gə̀.

a-ə̣̀gə̀ котъ, дж aə̀gə̀, *един.* к, х ə̣̀gə̀k, *мн.* aə̣̀gqà; — aə̣̀gàbaĕ, aə̣̀gàbaĕ котъ, aə̣̀gàɸs, aə̀gàɸs кошка.

à-ə̣̀nək̆ara выходить въ путь съ кѣмъ либо (дж *толковали:* «изъ уваженія»), сопровождать, дж à-ə̀nək̆ara, *н.* sàə̣̀nək̆wə̂yt, *аор.* sàə̣̀nək̆eyt.

à-ə̣̀ə̣̀ara к выхожденіе за кого либо, дж aə̀ə̀ara, *н.* dəẏə̣̀ə̣̀wə̂yt, dıə̀ə̀oyt, *аор.* dəẏə̣̀ə̣̀eyt

вышла за него, q̇aia dᶍaanda до выхожденія замужъ.

ᶍ.

ᶍ: eyᶍòwp *см.* -ᶍa 3.

a-ᶍ быкъ, *однч.* ᶍkə̀, *мн.* à-ᶍq̇a, àbnaᶍ олень (*самецъ*), *однч.* к bnaᶍk, *мн.* àbnaᶍq̇a, *см.* aᶍà 2; —

à-ᶍaǧ к нехолощенный быкъ, бугай (*см.* a-ǧă), *однч.* ᶍaǧəkə̀, ŏ, г, x² ᶍaǧə̀k, *мн.* à-ᶍǧəq̇a; à-ᶍaǧara пахать, *н.* səᶍaǧwòyt, *аор.* səᶍaǧèyt; —

à-ᶍaq̇ (*а не* àᶍaẖ) соха, *однч.* ᶍaq̇ə̀k, *мн.* aᶍaq̇q̇à, -дж; —

a-ᶍeyq̇à дж, x желѣзный сошокъ, б, г àᶍiq̇a, *однч.* ᶍeyq̇àk, *мн.* aᶍeyq̇aq̇a; —

a-ᶍəbzà незаконнорожденный (г: «у кого неизвѣстенъ ни отецъ, ни мать»), распутный (*мужчина, женщина*), блудникъ, -ница, незаконнорождающій, -щая, *букв.* «живущій какъ быкъ» (?), *однч.* ᶍəbzàk, *мн.* aᶍəbzaq̇à; —

aᶍəbzarà любить, x вести распутную жизнь, *н.* isᶍəbzōp, x sᶍəbzòwp, *аор.* isᶍəbzan, sᶍəbzàn; —

a-ᶍəbzaᶍà дж, x незаконнорожденный, *однч.* ᶍbzaᶍàk, ᶍəbzaᶍə̀k, *съ отн.* ᶍəbzalᶍàk ея незаконный сынъ, *мн.* aᶍəbzaᶍaᶍà, к *также* a-ᶍə̀; —

à-ᶍmā рукоять сохи; —

a-ᶍmaᶍà x плугъ, *однч.* ᶍmaᶍàk, *мн.* àᶍmaᶍaq̇a, *ср.* àᶍaq̇; —

a-ᶍtə̀ra б, г неотелившаяся (à-ɟ *корова*), небывшая предметомъ насѣданія быка, x aᶍtərà; —

a-ᶍᶍə̀sa *желѣзная вертикальная часть плуга съ желѣзнымъ «рѣзакомъ»*.

1. a-ᶍà (*и* к) кожа (У, 174, Ч, § 10,120), *однч.* ᶍakə̀ б, г, x ᶍak, *мн.* aᶍaq̇à.
2. a-ᶍà (*и* к) воскъ, àᶍq̇aᶍa id. (*букв.* воскъ меда), («и отдѣльно — безъ прибавленія a-ᶍq̇a» Ч, § 10,120); — a-ᶍaщə̀ свѣча (Ч, § 10,120, 121), x восковая свѣча, вощенный предметъ, *однч.* x ᶍaщə̀k, *мн.* aᶍaщəq̇à; —

a-ᶍə̀mza к свѣча (*преимущественно* восковая), *букв.* восковая лучина (Ч, § 10,121).

3. -ᶍa (→ᶍə→ᶍ): à-ᶍga дж, к дурной, худой (У, 174 àᶍgia), *разъ бываетъ слышно* a-ᶍge, *то, очевидно, исходному* a *предшествуетъ* y (-ᶍgya→-ᶍga), *однч.* дж ᶍgàk,

к ϑ̇g̥akə̀, *мн.* àϑ̇g̥araq̥a, к àϑ̇g̥aq̥a; aφsə̀ ϑ̇g̥up жадный; — eyϑ̇òwp хуже, deyϑ̇òwp онъ (*разумн.*) хуже, eyϑ̇aq̥az которые (-я) были похуже, худшіе, *см.* a-èyϑ̇ara *подъ* e.

à-ϑ̇a *см.* à-ϑ̇a-ra.

a-ϑ̇a-ɟ̥ara *см.* à-ɟ̥a.

à-ϑ̇a-ra спать (У, 174, Ч̇, § 10,119), *н.* sə̀ϑ̇owp сплю, *пр. н.* sə̀ϑ̇an, *н.* sə̀ϑ̇woyt засыпаю (→ *б.* засну), *пр. н.* sə̀ϑ̇wan, *аор.* sə̀ϑ̇t к, б, г sə̀ϑ̇ıt; — à-rϑ̇ara усыплять, тушить, *н.* ısə̀rϑ̇wêyt, ısə̀rϑ̇woyt, *аор.* к ısə̀rϑ̇t, *п.* ìrϑ̇; — à-eybarϑ̇ara другъ друга усыплять, тушить, к àybarϑ̇ara, *н.* ħaybàrϑ̇wêyt, *аор.* ħaybàrϑ̇t; — à-ϑ̇a сонъ (*ср.* a-φq̇ə̀ď) *въ выраженіяхъ:* àϑ̇a sakəỳt (*слышно* sakы̀t) сонъ одолѣваетъ (*букв.* поймалъ) меня, àϑ̇a dàlowp онъ во снѣ находится, онъ сонный; —

a-ϑ̇arϑà постель, *еднч.* ϑ̇arϑàk, к *также* ϑ̇arϑə̀k, *мн.* aϑ̇arϑaq̥à, aϑ̇arϑq̥à.

a-ϑ̇a-rà (*и* к) сосать (Ч̇, § 10,118), *н.* ısϑ̇wòyt, *аор.* ısϑ̇èyt, к → ısϑ̇èt.

a-ϑ̇arϑà *см.* à-ϑ̇a-ra.

à-ϑ̇ağ *см.* a-ϑ̇.

à-ϑ̇ağ̥ara *см.* àϑ̇ağ *подъ* à-ϑ̇.

à-ϑ̇aḱ̥a радуга, к à-ϑ̇aḱ̥ə, *еднч.* б, г ϑ̇aḱ̥àk, к, х ϑ̇aḱ̥kə̀ *или* ϑ̇aḱ̥ə̀k. *мн.* àϑ̇aḱ̥aq̥a, к àϑ̇aḱ̥q̥a.

a-ϑ̇ащə̀ *см.* a-ϑ̇à 2.

à-ϑ̇aq̇ *см. подъ* a-ϑ̇.

a-ϑ̇eyq̇a *см. подъ* a-ϑ̇.

a-ϑ̇ùq̥φ̥ṣara к струганіе. стругать (*букв.* сверху обдираніе). *н.* ıϑ̇ùqṣφ̥ṣwêyt, *аор.* ıϑ̇ùq̥ṣφ̥ṣèyt, *п.* ıϑ̇ùq̥φ̥ṣa.

a-ϑ̇əbzà *см.* a-ϑ̇.

a-ϑ̇əbzarà *см. подъ* a-ϑ̇.

a-ϑ̇əbzaφà *см. подъ* a-ϑ̇.

a-ϑ̇əϑara *см.* à-ϑa-ra.

a-ϑ̇əmza *см.* a-ϑ̇à 2.

a-ϑ̇əmğra ненависть, ненавидѣть, *н.* ısϑ̇əmğup, *аор.* ısϑ̇əmğən.

a-ϑ̇ənərq̇arà *см.* a-ϑ̇ənq̇arà.

a-ϑ̇ənq̇arà оставлять по забывчивости; спасаться, *н.* ısϑ̇ənq̇wè̂yt к оставляю по забывчивости, ısϑ̇ənq̇òyt, *аор.* ısϑ̇ənq̇ìt, ısϑ̇ənq̇èyt; —

a-ϑ̇ənərq̇arà оставлять отъ *чего л., въ значеніи* избавлять, спасать отъ *чего л., н.* ıϑ̇ənsərq̇wè̂yt, ıϑ̇ənsərq̇òyt избавляю отъ него (*раз.*) его (*нераз.*), yaϑ̇ənsərq̇wè̂yt избавляю отъ него (*неразумн.*) его (*нераз.*), dıϑ̇ənsərq̇wèyt изб. отъ него (*раз.*) его (*раз.*).

a-ʒ̇ə̀rṫra являться, dəʒ̇ə̀rṫıt явился ПК.

a-ʒ̇ə̀ḍra потеря, теряніе, терять, дж aʒ̇ə̀ḍ̌ra, *н.* ısʒ̇ə̀ḍ̌wêyt, *аор.* ısʒ̇ə̀ḍ̌ıt, *п. могло бы быть* yuʒ̇ə̀ḍ̌, *но не говорятъ* (*ср.* У, 175), ısʒ̇ə̀ḍ̌əz которыя я потерялъ; *н.* ısʒ̇ə̀ḍ̌up у меня потерянъ, дж ısʒ̇ə̀ḍ̌up.

à-ʒ̇ga *см.* -ʒ̇a 3.

à-ʒ̇mā *см. подъ* a-ʒ̇.

a-ʒ̇maʒ̇à *см. подъ* a-ʒ̇.

a-ʒ̇msà трутъ, *перен.* грязный, неопрятный.

a-ʒ̇mṭ *см.* a-mṭ.

a-ʒ̇rà тесать, *н.* ısʒ̇wèyt, *аор.* ısʒ̇ìt, *п.* ıʒ̇ə̀.

a-ʒ̇ƭə̀ra *см. подъ* a-ʒ̇.

a-ʒ̇φə̀sa *см. подъ* a-ʒ̇.

a-ʒ̇щarà *см.* a-щarà 2.

a-ʒ̇ʒ̇arà *см. подъ* a-ʒ̇a-rà.

à-ʒ̇q̇a к рогъ (*для питья вина*), *еднч.* ʒ̇q̇akə̀, *мн.* àʒ̇q̇aq̥a, *ср.* a-k̇ànṫ.

à-ʒ̇ħara ругаться, браниться, *н.* sʒ̇ħawêyt к ругаюсь, syàʒ̇ħaweyt к ругаю его, *аор.* sʒ̇ħàyt, syàʒ̇ħayt, *п.* uʒ̇ħà, dəʒ̇ħà, *отр. п.* dəumʒ̇ħàn.

àʒ̇ɣʒ̇a к одежда, костюмъ, дж матерія на платье, одежду, *еднч.* ʒ̇ɣə̀ʒ̇ak, *мн.* àʒ̇ɣʒ̇aq̥a, *см.* a-ɣə̀ʒ̇ara.

ḍ̌.

a-ḍ̌ дж, адз «желтое животное, похожее на крысу, съ бѣлой шеей, зимою не прячется въ норѣ, засыпаетъ, не крыса», *по грузинскому переводу нѣкоторыхъ* (г. თრითინა) -х, -б, -г, -х².

à-ḍ̌a *см.* à-ḍ̌a 1 *и* 2.

1. -ḍ̌a *см.* dàraḍ̌a *подъ* dàra 2.

2. -ḍ̌a до, х ḍ̌ə, Àk̥aḍ̌ə до Сухума, rṭ̥ə̀ḍ̌a х до нихъ, r-ṭ̥-ḍ̌a, кт, φ, б, г, х² rṭ̥ə̀nḍ̌a.

a-ḍ̌àra к талія (перехватъ), *еднч.* ḍ̌àrak, *мн.* aḍ̌àraq̥a, *ср.* à-φщ.

1. a-ḍ̌arà *см.* a-ḍ̌arà 1.

2. a-ḍ̌arà *см.* a-ḍ̌arà 2.

a-ḍ̌àƭ жертвенный, посвященный, *букв.* подлежащій закланію.

à-ḍ̌aḍ̌ *см.* à-ḍ̌aḍ̌.

a-ḍ̌àḍ̌a *см.* a-ḍ̌àḍ̌a.

a-ḍ̌aq̇à *см.* a-ḍ̌aq̇à.

a-ḍ̌aɣə̀ *см.* a-ḍ̌arà 1.

a-ḍ̌èɣa *см. подъ* a-ḍ̌ə̀.

ḍ̌ə *см.* -ḍ̌a 2.

a-ḍ̌ə̀ (*и* к, х) вода (Ч̇, § 11, прим. 1, § 10,32, § 13), *еднч.* ḍ̌ək, *мн.* a-ḍ̌q̥à; — aḍ̌dù дж, к, х рѣка, *букв.* большая вода, aḍ̌ʒaƭà озеро, *букв.* сидячая вода. *То же слово въ формѣ* ḍ̌, *соединяясь съ глагольными*

корнями, означаетъ какъ воду, такъ вообще всякую жидкость, напр., sə-ď-ā̀φшəlweyt взглядываю въ воду, sə-ď-āφəlweyt прыгаю въ воду, aqlăàd (к, х a-q̣ād) aẉə̀ ı-ď-āstıt я положилъ бумагу въ вино; —

a-ďèẉa *болото*, грязный прудъ (*гдѣ, напр., купаются буйволы*), *еднч.* ďèẉak, *мн.* aďèẉq̥a; — a-ďəzlan к русалка (*съ большими грудями, ноги обращены назадъ*), *еднч.* ďəzlank, *мн.* aďəzlanϑ̇a (*рѣжетъ ухо*), *большинство* б, г, х ďəzlanq̥a; —

a-ďək̥tə *см.* a-k̥tə̀; —

a-ďərφq̇à теплыя воды, сѣрныя воды, *въ частности названіе мѣстности по пути къ Тквaрчели;* —

a-ďərшə̀ кипяченная вода; —

a-ďərϑ̇à (*и* х) разогрѣтая вода; —

a-ďə̀ша жажда, *н.* aďə̀ша sakwèyt (х sakwòyt) жажда одолѣваетъ, *аор.* a-ďə̀ша sakə̀yt (*и* х), *ср.* aďbà; —

a-ďə̀q̣ холодная вода, родникъ, *еднч.* ďə̀q̣ək, *мн.* aďəq̣q̥a, *см.* à-q̣ϑa; —

aďbà (*и* к, х) жажда, aďbà sakwòyt жажда ловитъ → держитъ меня, у меня жажда; —

aďz̥à к, х отстоявшаяся (очистившаяся) вода, aḍzà, *говорятъ и* az̥a ‖ azà, *ср.* aẉzà отстоявшееся вино; —

a-ďϑàşra *см.* a-ϑaşra *подъ* à-şra; —

aďϑaϑ̣ə̀ (*и* к) скопившаяся вода, скопленіе воды, прудъ, озеро, *еднч.* ďəϑaϑ̣ə̀k, *мн.* aďϑaϑ̣q̥à, ďϑaϑ̣dùk одно большое озеро; —

aďlagàra *см.* àlagara 1; —

aďğə̀ (← aďğıə?) быстрая, стремительная вода; —

a-ďṫə̀ к, х минеральная вода (*букв.* кислая вода), *еднч.* ďṫə̀k, *мн.* aďṫq̥à, *ср.* a-ṭăà.

a-ďə̀zlan *см.* a-ďə̀.

a-ďə̀k̥tə *см.* a-ďə̀, a-k̥tə̀.

a-ďərk̥ì (*и* к) саранча, г майскій жукъ, *еднч.* ďərk̥ìk, *см.* à-maṫ, à-rṫ.

a-ďərφq̇à *см. подъ* a-ďə̀.

a-ďərшə̀ *см. подъ* a-ďə̀.

a-ďərϑ̇a *см. подъ* a-ďə̀.

à-ďəď *см.* à-ḍaḍ.

a-ďə̀q̣ *см. подъ* a-ďə̀.

a-ďba *см. подъ* a-ďə̀.

a-ďdù *см.* a-ďə̀.

a-ďz̥à *см.* a-ďə̀.

a-ďϑàş к, х зимородокъ, б, г aďϑàs (Гл., 2,1), *еднч.* ďəϑàşk, ďəϑàsk, *мн.* aďϑàşq̥a.

a-ď∂àṣra *см. подъ* a-ďè.

aď∂aťà *см.* a-ďè.

a-ď∂aḍə *см. подъ* a-ďè.

a-ďlagara *см. подъ* a-ďè, *см.* àlagara 1.

a-ďmàq̱ х, к болото, *едн.* ďmaq̱k, *мн.* a-ďmàq̱qa, -дж.

à-ďsara *см.* à-ḍṣara.

a-ďğè *см.* aďè.

a-ďďèy (*и* к, х) кормилица (Ч, § 15,84), *едн.* ďďèyk, *мн.* aďďèyʕa: — àna-ďďey к, х кормилица (*ср.* Ч, §·173,1, 2), мать воспріемная.

a-ďťè *см. подъ* a-ďè.

aďɣrrà слушаніе, слушать, внимать, *н.* səďɣrwòyt, *б.* səďɣrəp, ħaďɣrəp → (к, х *также*) ħaďəryűp (*ср.* ПК: «ħaďərowp вонмемъ»), *аор.* səďɣrìt → (к, х *въ живой рѣчи*) səďərɣìt, *п.* к, х uďəryə (← *uďɣrə).

ḍ.

à-ḍ к, х блоха, дж a-ḍ (Ч, § 10,33), *едн.* ḍkə, ďkə, *мн.* àďqa, àďqa.

1. à-ḍa к, х сырой, зеленый, незасохшій (*про дерево, мясо, про молодую кукурузу*), yaḍòwp сыро, дж àďa, *едн.* к, х ḍəkə, *мн.* àďaqa.

2. à-ḍa к, х четверть (г. ◌ʔəʒʒqʷ◌), дж, адз à-ďa, *едн.* ḍəkə, ďəkə, a-ɸṣəďa пядень, дж, адз aɸsəďa (г. ʁ◌qʷ); — Ч, § 10,31: «à-ďara мѣрить», *ни въ дж, ни въ* к, х *это слово неизвѣстно, см.* ПД *подъ* azarà.

1. a-ḍarà к, х воровство, дж aďarà, *н.* ı-z-ḍwə̀yt к ворую, х ızḍwoyt, дж ızďòt, *пр. н. отн.* ızḍwàz который воровалъ, ızďòz, *аор.* ızḍə̀yt. ızďèyt, дж ızďèt, *пов.* ıḍà, ıďà (*и* дж); — a-ḍaɣə воръ, aďaɣə.

2. a-ḍarà: àyba-r-ḍara, a-èybarḍara, a-qıbarḍara, *см.* à-ḍra.

à-ḍaḍ шило, адз a-ďaď → a-ďəď, к à-ḍəḍ, *едн.* ḍaḍək, ďaďək, ḍəḍkə, *мн.* àḍaḍqa, àďaďqa, àḍəḍqa.

a-ḍàḍa х роса, б, г a-ďàďa, *едн.* ḍàḍak, ďàďak, *мн.* aḍàḍaqa, aďàďaqa, a-ḍaḍa kàħayt роса выпала, a-ḍàḍa ħə̀yt ‖ ħəỳt выпала сильная роса.

à-ḍaq̇-ra к, х шитье, шить, дж a-ďaqra, *н.* к ı-z-ḍaq̇wə̀yt шью, х ızḍaq̇wòyt, ızďaq̇òyt, *аор.* х ızḍaq̇ìt, *п.* ıḍaq̇ə, ıďaq̇ə; à-ḍaq̇əga amaʕàz наперстокъ (*букв.* кольцо для шитья), *см.* a-maʕàz.

à-ḍaqa к, х (х² aďaqà) лоза, адз, дж aďaqà, *едн.* ḍaqàk, ďaqàk, *мн.* aḍaqaqà, aďaqaqà; —

aďaǫabǫanda лоза, перекинувшаяся съ одного дерева на другое, -к, -х.

a-ďaɣwə *см.* a-ďarà 1.

a-ďə *см.* a-ďrà.

1. a-ďəga к шерстяныя крученныя нитки, г aďəga, *едн.* ďəgak, *мн.* aďəgaqa.

2. a-ďəga *см.* a-ďrà.

à-ďən к, х зима, дж à-dən, *едн.* ďənkə, ďənkə, *мн.* àďənraqa, àdənraqa, дж *и* aďənra (дж прошедшія зимы).

à-ďəş к, х козленокъ, дж àdəs, *едн.* ďəşkə, ďəskə, *мн.* àďara, г àďar ‖ àďər, àďaraqa, к, х àďərqa.

à-ďbəɣ (*слышу* -bűə) к *судья, едн.* ďəbűək, *мн.* àďəbə̌a.

à-ďra к, х пропадать, дж à-ďra, *н.* səďwoyt, səďwoyt пропадаю, *отр.* ıďwàm не пропадаетъ, к ıďwom, *аор.* səďt, səďt, *б. подлеж.* ìďша который долженъ пропадать, ıďша; —

à-rďra (*см. также подъ* г) губить, ссылать, заслать, изгонять, дж arďra, *н.* ısərďwoyt, ısərďwoyt, *аор.* ısərďt, ısərďt; —

àybarďara к, х выдавать другъ друга, *н.* eybàrďwoyt выдаютъ другъ друга (*значитъ также:* они по общей винѣ (по винѣ взаимнаго дѣйствія) пропадаютъ (*напр. ссылкой въ Сибирь*), *аор.* eybàrďəyt → eybàrďıt, *ср. ниже* a-èybarďara; — a-èybarďara уступать другъ друга, *н.* ıhàybarďwoyt, *аор.* ıhaybarďəyt, -к, -х, *ср. выше* àybarďara; —

à-qıbarďara к, х гибнуть въ спорѣ за *чьмъ л.*, изъ-за *чего л.*.. à-qıbarďara, *н.* ħaqıbarďwoyt, ħaqıbarďoyt, *пр. н. отр.* ıqıbarďomızt, ıqıbarďomızt, *аор.* ħaqıbarďt, ħàqıbarďəyt.

a-ďrà жаренье, жарить [*ср.* à-ɟra 1, a-ďra], дж adrà (Ч, § 10,35), *н.* ı-z-ďwèyt жарю, ızdoyt, *п.* ıďə, ıďə; — aďə жареный, aďə; — a-ďə-ga для жаренія, принадлежность для жаренья, a-ďəga, -к.

à-ďşara к, х плавать, х² à-ďďara, дж, б, г à-ďsara (У, 137, Ч, § 10,34), *н.* sə-ďş-wèyt плаваю, səďşwoyt, дж səďsòt, *аор.* səďşèyt, səďsèyt, *п.* uďşà, uďsà.

ď.

a-ďarà (*и* к) блеваніе, *н.* sďwòyt блюю, меня рветъ, *аор.* sďèyt, *п.* uďà.

a-ďə одинъ, нѣкто, *см. подъ* a.

a-ďgə *см.* aďə *подъ* a.

à-ɬɬ̌ara дж, к стираніе, мытье, стирать, мыть, *н.* ɪsɬ̌ɬ̌wòyt, dəzɬ̌ɬ̌wòyt я его (*разумн.*) мою, *аор.* ɪsɬ̌ɬ̌èyt, *п.* ɪɬ̌ɬ̌à; — ɪɬ̌ɬ̌òw мытый; —

à-rɬ̌ɬ̌ara давать мыться, *н.* ɪsərɬ̌ɬ̌woyt, *аор.* ɪsərɬ̌ɬ̌èyt; — a-ʂ̣əɬ̌ɬ̌ara умываться, *н.* sʂ̣əz-ɬ̌ɬ̌wòyt, *аор.* sʂ̣əzɬ̌ɬ̌eyt.

ṭ.

1. ṭ *корень, означающій* дѣлать, *играющій служебную роль въ составѣ сложныхъ глаголовъ, образованныхъ отъ глагольныхъ темъ, напр.*, àkaṭara (*см. подъ* ka), a-q̣aṭara (*см. подъ* q̣a) *и др.*; —

a-q̣àṭakra х подставленіе головы, подставлять голову, *н.* sq̣àṭaskwoyt, *аор.* sq̣àṭaskəyt → -kɬt; —

a-q̣ṭakrà х запречься въ *какое л. дѣло*, *н.* sq̣əṭskwoyt, *аор.* sq̣əṭəskəyt → -kɬt (*см.* У, 172).

2. ṭ *см.* ṭka.

-ṭ *см.* à-ṭa.

-ṭàă → a-ṭà (*и* к) ледъ (У, 173, Ч, § 10,113), морозъ, *едн.* ṭàk, *мн.* aṭàq̣a; —

a-ṭàra замерзаніе; *н.* ɪṭăweyt мерзнетъ, морозитъ, adə̀ ṭăweyt вода мерзнетъ, *аор.* ɪṭăayt.

a-ṭăà *см.* a-ṭ̣àà.

ṭàăzmam → ṭāzmam *см.* a-ṭ̣àà.

a-ṭàra *см.* a-ṭàă.

a-ṭăàɣ *см.* -ṭaă.

ṭa- *см.* à-ṭa.

à-ṭa дж дно, к a-ṭ, *едн.* г ṭakə̀, к, х ṭkə̀, *мн.* àṭaq̣a, к àṭq̣a; — ɪṭabà̊psup дж онъ (*разумн.*) съ плохимъ дномъ, не держитъ мочи, х ɪṭbà̊psup; — ṭa-(У,172) *въ качествѣ предлога въ глаголахъ указываетъ на состояніе подъ чѣмъ л. или дѣйствіе, направленное въ глубину чего л.*: sə̀ṭowp нахожусь подъ *ч. л.*, покрытъ *чѣмъ нибудь* (*напр.* одѣяломъ), sə̀ṭayowp лежу подъ *чѣмъ либо* (У, § 77), sə̀ṭaɬowp сижу подъ *ч. л.*

a-ṭàbərg *см.* a-ṭ̣àbərg.

à-ṭagəlara *см.* ṭa- *и* à-gəla-ra.

àṭalara углубляться, *см. подъ* a-ɟ̣ìy, *см.* *àlara.

a-ṭarà *см.* a-ṭ̣arà.

à-ṭara водить съ собою (*поросятъ*), ɪzṭòw водящая (*свинья*), *букв. подъ* которой находится || находятся (*напр. поросята, теленокъ или что иное*); — a-r-bɟ̣aṭarà помѣщеніе въ серединѣ, помѣщать въ промежуткѣ, *н.* ɪrbɟ̣àstwoyt я помѣщаю между ними, *аор.* ɪrbɟ̣àstt, *дѣепр.* ɪrbɟ̣aṭanə̀ помѣ-

стивъ между ними, х (*также*) ırbɟaṫənə̀; —

à-dṫara (*и* к) накладываю, прикладываніе (*и оставленіе*), прикладывать, становиться на *чью либо* сторону, благоволеніе, благоволить, *н.* yàdsṫwe̊yt к → yàdsṫwoyt → х yàdsṫwot, *аор.* к yàdsṫıt, х *и* yàdsṫət → yàdstt; —

a-ϑaṫarà *см. подъ* ϑ; —

a-ϑaṫàrϑa то, во что кладутъ что либо, помѣщеніе, свободное мѣсто (*напр., въ чемоданѣ*); —

a-ϑaṫaṫà что надлежитъ класть въ (*куда либо*); —

à-laṫara сѣять, *н.* ı-la-sṫwòyt, -sṫoyt, *пр. н.* ılasṫwàn, *аор.* ı-la-sṫìt, *дѣепр.* ılasṫàn посѣявъ я, ılayṫan посѣявъ онъ, *п.* ılaṫə̀, б, г, х² ılaṫà; — laṫan во время посѣва, время посѣва (Ч, § 10,73); —

à-ϑ̇ṫara прибавленіе, прибавлять, *н.* yàϑ̇sṫwoyt х я прибавляю, *аор.* yàϑ̇sṫət (ə *весьма слабый, но всетаки слышенъ*), *дѣепр.* х lg̊ăra g̊āra aϑ̇ṫanə̀ прибавивъ горе къ горю (*можно также* lg̊àăra g̊àăra aϑ̇ṫanə̀, *но никакъ не* lg̊aàra g̊aàra aϑ̇ṫanə̀); —

àϑ̇ṫarϑa х куда *или* откуда нужно прибавить, *но не* прибавка, *какъ мнѣ объясняли* дж; —

à-ṫaṫara х вбиваніе, a-ṫèybaṫara *въ смылѣ* стараться другъ друга погубить (pessum dare) уничтожить, взаимно, другъ друга вбивать:

aq̇ṫarà класть мѣтку на свой скотъ (*ухо прорѣжутъ и т. п.*), səq̇ṫarà anùp на немъ (*животномъ*) моя мѣтка, -х; —

aq̇ṫar х, б, г aq̇ṫarà мѣтка, sə̀q̇ṫar anùp на немъ (*нераз.*) моя мѣтка; — a-q̱aṫarà х надѣвать (*на вертелъ*), накалывать, нанизывать, aq̇aṫarà, *н.* yaq̱àsṫwoyt, yaq̇àsṫoyt, *аор.* yaq̱àsṫıt, yaq̇àsṫeyt, *п.* б, г yaq̇aṫà, х yaq̱aṫə̀.

a-ṫàs обычай, ṫasə̀m необычно, противообычно, запретно, ıq̇à ṫàsəm сегодня запретно *работать ту или иную опредѣленную работу* (*на недѣлѣ бываетъ одинъ, чаще два, иногда три такихъ запретныхъ дня въ родѣ*); — -ṫas *послѣл.* образомъ(?), но, какъ, nq̇aɣṫàs по-крестьянски, aăməsϑaṫàs по-дворянски, х aăməsϑaṫas (*см.* a-ăməsϑa).

a-ṫağà *см.* a-ṭağà.

a-ṫāk̥rə̀lara (← a-ṫa-*ak̥rə̀lara) к, х опускаться (*въ воду*), *н.*

stāk̥rəlwe̊yt, stāk̥rəlwoyt, *аор.* stāk̥rəlt.

a-ṫaṫùndər земляника.

à-ṫaq̇ara придавить *чѣмъ л., букв.* подъ *чѣмъ л.*, проиграть, *н.* dàṫasrəq̇woyt придавли́ваю, проигрываю, *аор.* dàṫasrəq̇əyt (→ıt), *п.* dàṫarq̇.

a-ṫèy (←a-ṫa-y) наслѣдникъ, *еднч.* ṫèyk, *мн.* aṫèyϑ̇a.

ṫəra *см.* a-laq̇ınṫəra *подъ* à-laq̇ı.

a-ṫəs *см.* a-ṭəs̨.

ṫə̀φq̇ə дж, х въ прошломъ году, *ср.* sənfà (Ч, § 10,114).

a-ṫəϑ̣ *см.* a-ṭə̀ϑ̣.

à-ṫətra *см. подъ* -ṫra.

à-ṫəq̇ дж ночь (Ч̇, § 10,112), х àṫq̇ (*также* У, 173), ṫəq̇là ночью, х ϑ̇q̇là, *еднч.* ṫq̇ək, *мн.* àṫq̇q̥a, -х.

a-ṫə̀q̥a (*и* х) хвостъ, конецъ, х aṫəq̥, *еднч.* ṫə̀q̥ak (*и* х), х ṫəq̥k̥ə̀, ṫəq̥ə̀k, *мн.* aṫə̀q̥aq̥a (х концы), х aṫə̀q̥q̥a.

ı-ṫbā̀φsup *см. подъ* à-ṫa.

aṫkə̀s *при сравн. степени:* φasafı aṫkəs èyğnə лучше прежняго, aṫkìs взамѣнъ, вмѣсто.

aṫkìs *см.* aṫkə̀s.

àṫk̥a х подкладка, *ср.* a-q̥k̥à.

à-ṫla дерево (У, 173), *еднч.* дж, х tlakə̀, *мн.* àṫlaq̥a; —

a-ṫlark̥ə̀k х дятелъ, *еднч.* ṫlark̥ə̀kk, *мн.* aṫlark̥ə̀kq̥a; —

ṫlaш бѣлое дерево (Ч̇, § 10,137), -дж, -х; х *можно бы сказать, но такого названія дерева не знаютъ*, дж *есть* aṫləшkòk̥a.

a-ṫlark̥ə̀k *см.* à-ṫla.

ṫlaш *см.* à-ṫla.

-ṫra: àyϑaṫra (←à-eyϑaṫra) передвиженіе, перемѣна, перемѣнять, передвигать, *н.* х sayϑàṫwoyt, *аор.* sayϑàṫt, *п.* oyϑàṫə (←wayϑàṫə); —

a-ϑə̀ṫra выхожденіе, выходить (*см.* aϑə̀); —

à-ṫəṫra выйти изъ подъ *чего* (*перен. и кого, напр., мужа* → покинуть мужа, развестись съ нимъ), обнаруживаться, б, г, х àṫṫra, *н.* х saṫṫwoyt выхожу изъ-подъ него ‖ того (*нераз.*), sìṫṫwoyt выхожу изъ подъ него (*раз.*), покидаю его (*мужа*), *аор.* sàṫṫıt, sıṫṫıt, *ср.* a-kàɟra *подъ* *aɟra.

ṫk̇a (←ṫ-ka, *см.* ka) внизъ, *но также* внизу, б, г ṫak̇à, sə̀ṫak̇a (*можно, однако, и* sə̀tk̇a) подо мною, *н.* ṫk̇asə̀k̇owp нахожусь внизу, *пр. н.* ṫk̇asə̀k̇an, *н.* ṫkasıyawèyt ложусь внизъ *или* внизу, ṫkasyòyt, ṫakasyòyt, *аор.* ṫk̇asıyèyt я легъ внизъ; — ṫk̇aϑ̣arà идти

внизъ, опускаться, б, г ṫaka-ϑarà (*см.* a-ϑ̣a-rà).

ṫkarkurϑq̀ia крещеніе (*праздникъ*), -х.

ṫkaϑ̣arà *см.* ṫka.

à-ṫk̦ara устремляться враждебно, *н.* sə̀ṫk̦oyt, *аор.* də̀ṫk̦eyt онъ устремился на него (враждебно), *п.* ùṫk̦a устремись враждебно, бѣги проворно, стремительно; —

àyʒəṫk̦ara х устремляться другъ на друга, *н.* eyʒə̀ṫk̦oyt, дж eyzə̀ṫk̦ōt, *аор.* eyʒə̀ṫk̦eyt, eyzə̀ṫk̦eyt.

à-ṫщ̦ara х выпаденіе, *н.* iṫщ̦oyt выпадаетъ. sq̱arə̀ϑ̣ iṫщ̦oyt у меня зубъ выпадаетъ, *аор.* iṫщ̦èyt, *см.* a-nrə̀ṫщ̦ara *подъ* a-narə̀.

à-ṫq̇ *см.* à-ṫəq̇.

à-ṫq̇ra дж, х извлеченіе, обнаруженіе, вынимать, доставать, обнаруживать, *н.* ìṫsq̇woyt х (*по переспросѣ:* ìṫsq̇oyt), ìṫəsq̇ōt, *пр. н.* ìṫsq̇wan, ìṫəsq̇wan, *аор.* ìṫsq̇ıt, ìṫəsq̇ıt, *б. усл.* х yaħàṫərq̇ər (*а не* «iaaħàṫərq̇ər») если они обнаружатъ у (*букв.* отъ || съ) насъ.

à-ṫw̦a дно, -х, *извѣстно и* х *лишь въ выраженіи* ṫw̦a zmad̆àməz àq̇baq̣a дж *безчисленные* (*букв.* дна [исчисленія] не имѣющіе) корабли; àṫw̦a (*слышенъ:* aṫw̦ā̆) bzìazap дж у него основаніе хорошее будетъ (должно быть, хорошее) *говорятъ про того, кто сытъ, и всетаки садится обѣдать*, -х, нижній жерновъ (*и* х, *но* -к), *еднч.* ṫw̦kə̀, *мн.* à-ṫw̦q̣a, *ср.* a-q̱w̦à *подъ* a-q̱ə̀, *ср.* à-ṫa.

ṭ.

ṭ- к, дж ṫa: ayṭrà быть меньше по величинѣ, *н.* seyṭup я меньше, *пр. н.* seyṭə̀n я былъ меньше, *обст. прош.* yeyṭənə̀ ставъ→будучи менѣе, дж yeyṫanə̀, səṭkìṣ yeyṭənə будучи менѣе меня.

a-ṭà вошь (У, 173, Ч̇, § 10,117), дж a-ṫa, *еднч.* ṭak, ṫak, *мн.* aṭaq̣à, aṫaq̣a.

a-ṭăà (*и* ṫā̆w) соленый, горькій, a-ṫăà (Ч̇, § 10,113), ṫāzmàm (← ṫàăzmam) прѣсный (*безъ соли*), ṫām несоленый, zəbzowrà (← zəbzawra) ṫām неблагодарный.

-ṭaă: a-ṭārà (← a-ṭaărà) спрашиваніе, спрашивать, *н.* sṭāwòyt, uzazṭāwà? кого ты будешь спрашивать? к uzəʒṫāwa? *аор.* sṭā̆yt, к dəyʒṭăàyt онъ спросилъ его, дж dəyzṫăàyt,

dəlz̧ṭaàyt онъ спросилъ ее; — a-ṭăaɣə̀ вопрошатель (-ница), знахарка, a-ṫăaɣə̀, *еднч.* ṭăaɣə̀k, ṫăaɣək, *мн.* aṭăaɣəϑ̇à = aṭāɣəϑ̇à, aṫāɣəϑ̇à.

aṭăaɣə̀ *см.* -ṭaă.

a-ṭàbərg к, х правда, истина, истинный, дж a-ṫàbərg, ПК праведный, *ср.* a-yàша, ṭabərgə̀zar если правда, правда ли, ṫàbərgə̀zar; — aṭàbərgra правота, быть правымъ, aṫàbərgra; — *н.* ıṭəbərgə̀ṫk̦owp истинная правда, дж, адз ıṫabərgə̀ ṫkowp, *пр.* ıṭəbərgə̀ṫk̦an была истинная правда, ıṫabərgə̀ṫk̦an, дж (*слышалъ*) ıṭab — ṫəğen, *обст. пр.* ıṭəbərgə̀ṫk̦anə навѣрняка, ıṫabərgə̀ṫk̦anə, *п. отриц.* ıq̇àщmṭan не вѣрьте

a-ṭarà х учиться (У, 173, Ч, § 110,116), х² aṭàra, дж a-ṫarà, *н.* х ısṭòyt, *аор.* ısṭèyt, *п.* ıṭà; —

a-rṭarà х обучать, учить, дж arṫarà, *н.* ısərṭwòyt, дж ısərṫòt ← ısərṫòyt, *аор.* ısərṭèyt, ısərṫèyt.

aṭàraq̥a *см.* aṭə̀ṣ.

a-ṭaǧà тонкій (*про всякій плоскій предметъ*), дж aṫağà, *еднч.* х ṭağàk, ṫağak, *мн.* aṭağaq̥a, aṫağaq̥a, *ср.* a-pà.

aṭə̀ϑa дж горная трава, употребляемая для накладки въ обувь, к, х a-ṭə̀ϑ мохъ, *еднч.* ṭə̀ϑak, ṭə̀ϑk, *мн.* a-ṭə̀ϑaq̥a, aṭə̀ϑq̥a.

a-ṭə̀ṣ х птичка, aṫə̀s, *еднч.* ṭə̀ṣk, ṫəskə̀, *мн.* aṭàra, aṫàra *и* aṭàraq̥a, aṫàraq̥a; — anϑ̇arṭə̀ṣ х соловей, *еднч.* nəϑ̇arṭə̀ṣk, *мн.* anϑ̇arṭəṣq̥a, *см.* a-q̥lamṭə̀ṣ; — a-ṭə̀ṣ ϑ̇ĭra гнѣздо, *см.* ПД *подъ* a-ϑ̇ĭra.

aṭrà «прохожденіе многаго времени», *н.* ıṭwèyt → х ıṭwòt проходитъ *въ смыслѣ прошло* (*о времени*), *пр. н.* ıṭwàn, *аор.* ıṭìt; —

anṭərà *или* anṭə̀ra долгопрожитіе, долгоденствіе, долго жить, дж, х² ànṫrà, uφsənṭərə̀ dùq̇t долголѣтіе твоей души (*букв.* твоя душепрожитость) да будетъ велико, dùq̇ayt да будетъ велико (*формула пожеланія подрастающимъ*), akərnìṭt онъ долго прожилъ, *н.* rkərṭwoyt много времени проходитъ, давно, *аор.* akərṭìt много времени прошло; —

a-q̥ə̀ṭra х перехожденіе, прохожденіе, проходить черезъ голову, переходить; подниматься (-х); прожить, имѣть возрастъ (годы), zakà (*или* шаka) шuqsa uq̇ə̀ṫwazey? дж сколько тебѣ лѣтъ (*букв.*

сколько лѣтъ проходитъ черезъ твою голову)? *можно и короче, такъ* x yuq̣ə̀ṭowzı сколько тебѣ лѣтъ? ızq̣ə̀ṭwa кто какихъ лѣтъ? дж a-q̇ə̀tra, *н.* x saq̣ə̀ṭwoyt перехожу, *аор.* saq̣ə̀ṭt.

ṫ.

a-ṫà яблоко (*плодъ, дерево*), *еднч.* ṫak, *мн.* aṫaq̣à, *см.* a-bìṫa.

ṫabȁkə шṫȁk arbȁwoyt (*аор.* arbȁyt) одно яблоко портитъ сотню (*послов.* x).

-ṫara: a-kə̀l-ṫara буравленіе, буравить, *н.* ıkə̀lsṫoyt, *аор.* ıkə̀lṫeyt, *п.* ıkə̀lṫa (*см.* kəl *преф.*); —

a-q̣ṫarà x 1. отсѣкать (*голову*), перерѣзывать, рубить, дж aq̇ṫarà, *н.* ıq̣ə̀sṫoyt, *аор.* ıq̣ə̀sṫeyt, *п.* iq̣ṫà, *см.* a-q̣sarà; — 2. переселеніе, переселяться (*по случаю несчастія*) -x, дж aq̇əṫarà, *н.* səq̣ṫòyt, *аор.* səq̣ṫèyt, *аор. обст.* ıq̣ṫàn ìkaz дж, адз который былъ переселившимся, *н.* uq̣ṫà; —

a-q̣ṫaďarà x совершенно переселяться, разобравъ все, разрушиться, дж aq̇ṫaďarà, *н.* səq̣ṫaďòyt, *аор.* səq̣ṫaďèyt, *п.* uq̣ṫaďà.

a-ṫarasà (*по однимъ*) фіалка безъ запаха («альпійская»), (*по другимъ*) фіалка («настоящая, съ запахомъ»), *не знаютъ* к, х, *многіе* дж, *равно* б, x^2, *еднч.* ṫarasàk, *мн.* a-ṫarasaq̣à.

à-ṫaq̇ara дж прятаніе, прятать, x à-ṫaqra, *н.* ısṫaq̇wòyt, *аор.* ısṫaq̇ə̀yt (-q̇ıt, *съ* ı *среднимъ между* ı *и* ы), *п.* ıṫaq̇ə̀; — à-ṫaq̇ϑə что надлежитъ прятать, дж àṫaqϑə (*мнѣ послышался* — ϑə̀), *еднч.* ṫaq̇ϑə̀k, *мн.* à-ṫaq̇ϑq̣a.

a-ṫə̀ дж, x колъ (*потоньше, заостренный*), вертелъ, *еднч.* ṫək, *мн.* aṫəq̣à, x aṫq̣à; — a-ṫə̀mğ дж. x гвоздь, *еднч.* ṫə̀mğək, *мн.* aṫə̀mğq̣a; —

à-ṫɣȁn дж, x колъ, *проклятіе:* uṫɣȁn ащарə̀'ďt да потеряется основа (*букв.* нога) твоего кола, да погибнетъ съ основаніемъ твой домъ (чтобъ тебѣ ни кола, ни двора), *еднч.* ṫwȁnk, *мн.* à-ṫɣȁnq̣a.

a-ṫə̀wara дж, x плакать (Ч, § 10,124, У, 175 a-ṫə̀uara), дж a-ṫə̀ara (?), *н.* sṫə̀woyt, *аор.* sṫə̀eyt, *п.* uṫəwa; — aṫə̀woɣ плакальщикъ, -щица (*по покойникѣ*), плакс̇ивый, *еднч.* ṫəwoɣə̀k, *мн.* aṫə̀waϑa; —

a-rṫə̀wara заставлять плакать,

н. ısərt̓ə̀woyt, dəsərt̓ə̀woyt я заставляю его (*разумн.*) плакать, *аор.* dəsərt̓ə̀t, *п.* dərt̓ə̀wa заставь его плакать, *п. отр.* dyumert̓ə̀wan не позволь ему (*разумн.*) оплакивать его; — art̓ə̀waga чѣмъ можно заставить плакать, источникъ плача, плачевный: —

a-q̇t̓ə̀wara плачъ по *комъ л.*, плакать по *комъ л.*, *н.* sıq̇t̓ə̀woyt х я плачу по немъ, б sıq̇at̓ə̀woyt, *аор.* х sıq̇t̓ə̀t.

a-t̓ə̀mğ *см.* a-t̓ə̀.

a-t̓ə̀rsa б заквашенное тѣсто.

à-t̓əϑ̇a дж стаканъ, *еднч.* t̓əϑ̇àk, х t̓ə̀ϑ̇ak, *мн.* àt̓əϑ̇aq̥a.

-t̓k̥a: àst̓ək̥a дѣйствительно-ли я, ùşt̓ək̥a səgad̆àm не такъ я дурной, какъ ты думаешь, *см.* à-la(abla), a-ṭàbərgra *подъ* a-ṭàbərg.

a-t̓t̓ə̀ х кислый, *еднч.* t̓t̓ə̀k; — a-t̓t̓ə̀ra кислый соусъ, *приготовляемый изъ незрѣлаго винограда, лычи и т. п.*, *еднч.* t̓t̓ə̀rk, *мн.* at̓t̓ə̀raq̥a.

à-t̓ẉán *см.* a-t̓ə̀.

ṭ.

aṭabrə̀q̥a веревка, шнуръ, *еднч.* ṭabrə̀q̥ak (k *у* к *слышу какъ* ḳ), *мн.* aṭabrə̀q̥aq̥a.

a-ṭandàr чинаръ (Ч̇, § 10,5), *еднч.* ṭandàrk, *мн.* aṭandàrq̥a, -х, *ср.* à-q̇eϑ̇.

a-ṭant̓à *см.* à-ṭənt̓a.

a-ṭapàn (*и* х) пупокъ (Ч̇, 13,57), *еднч.* ṭapànkə, *мн.* aṭapànq̥a.

a-ṭaràm абрикосъ (Ч̇, § 14,67), -дж, -х, -к.

aṭarq̇àl б свекла, х *кушанье, приготовляемое съ орѣхомъ изъ накрошенныхъ листьевъ мѣстной капусты* (Ч̇, § 13,46), *еднч.* ṭarq̇àlək, х ṭarq̇alk, *мн.* aṭarq̇àlq̥a.

a-ṭaφàra глухая пристройка къ дому, *еднч.* ṭaφàrak, *мн.* aṭaφàraq̥a, -х (*но* х *въ* 24 *г. признаетъ*).

à-ṭaφщara к, х, кт бдѣніе у больного, покойника, бдѣть у больного, покойника, *н.* ısṭaφщwòyt (*о разумныхъ* dəsṭaφщwòyt, кт dəsṭaφщȍt), *аор.* ısṭaφщèyt, *п.* ıṭaφщà (Ч̇, 176, 1,1).

a-ṭàṭ к почки, кт, б a-ṭàṭa, *еднч.* ṭàṭak, *мн.* aṭàṭq̥a, кт aṭàṭaq̥a.

ṭìdala *см.* a-ṭə̀da.

a-ṭìn дж хворостъ, a-ṭə̀n (Ч̇, § 10,130), *еднч.* ṭìnkə, *мн.* aṭìnq̥a, -к, -х, («это — мегрелизмъ»), *ср.* a-kùrmaq̇ϑ̇ (*по словамъ старика* ħabıḍ'*a* aṭìn большая хворостинка; *ср.* a-fə̀rmaq̇ϑ̇, fə̀rəq̇ϑ̇.

a-ṭìnṭa к, х пташка мелкая темнаго цвѣта, бл a-ṭə̀nṭa, (ə̀ *съ наклонностью къ* ı), *еднч.* ṭìnṭak, *мн.* a-ṭìnṭaq̥a.

a-ṭıша кт, φ нить, челнокомъ пропускаемая въ тканье.

a-ṭùk̥ х корыто (*для стирки бѣлья, купанья ребенка и т. п.*), г aṭùq̥, *еднч.* ṭuk̥k, ṭuq̥k, *мн.* aṭùk̥q̥a, aṭùq̥q̥a, -адз, *ср.* à-yeħ̥, a-lq̇arà.

a-ṭə̀da исключеніе, исключительное, х приключеніе, исключительное несчастіе, ħày aṭə̀da dàq̥ɯət увы, его постигла напасть, ṭə̀dala исключеніемъ, ṭìdala изрядно ПК, х особо (*см.* aφs ṭəda *подъ* a-φsə̀), к a-ṭə̀da недохватъ, х лишній, dəṭə̀dowp не додѣлываетъ, aoɣə̀ṭə̀da (адз *слышу* ṭỳda) недодѣлывающій человѣкъ, х оӥ ṭə̀da (*слышу какъ будто* ṭỳda) [*это гнѣздо въ* 1924 *г. отвергаетъ вовсе* кт, φ, х], *еднч.* х ṭə̀dak, *мн.* aṭə̀daq̥a.

a-ṭə̀n *см-* a-ṭìn.

a-ṭə̀q̇ra *см.* a-ṭə̀q̇ra.

à-ṭk̥ən мальчикъ (У, 176, Ч̇, § 10,131), *еднч.* ṭk̥ənk, *лучше* дж, х ṭk̥ə̀nak, *мн.* à-ṭk̥əṅϑ̇a

a-ṭrapat *см.* a-ṭk̇arapat.

aṭk̇arapàt дж вилы, х aṭrapàt (1924: aṭarpat) *и т. д., еднч.* ṭk̇arapàtək, ṭrapàtk, *мн.* aṭkarapàtq̥a, aṭrapatq̥à, *ср.* aħ̥ħ̥àga.

a-ṭk̥artàt бородатая трава, кт, φ люцерна (*прекрасный кормъ для лошади*), *еднч.* ṭk̥artàtək, *мн.* aṭk̥artàtq̥a, -х (*но есть слово это со значеніемъ* особаго вида мелкой птицы).

ṭ̣.

ṭ̣ *см.* ṭə 1.

a-ṭ̣à молодой, новый (У, 177, Ч, § 10,131), a-ϑ̣a-ṭ̣à (*и* х) свѣжій хлѣбъ, новый хлѣбъ, àɟ ṭ̣a новый (свѣжій) виноградъ, *еднч.* ṭ̣ak, *мн.* х aṭ̣aq̇à (*см.* ṭ̣ar), a-ṭ̣ə̀q̥ х новый, дж aṭ̣əϑ̇, akumɟə̀ ṭ̣əϑ̣̇ новая чоха, *еднч.* ṭ̣ə̀ϑ̣̇ək, *мн.* aṭ̣ə̀ϑ̣̇q̥a.

àṭ̣a б, г, х деревянная большая рюмка на ножкѣ, *еднч.* ṭ̣ak, *мн.* àṭ̣aq̥a, *см.* q̣ak 1 (*ср.* Ч̇, § 173,2, 4).

a-ṭ̣akrà *см.* a-ṭ̣ə̀.

a-ṭ̣àlara плодоношеніе, *н.* ıṭ̣àlweyt, *аор.* ìṭ̣àleyt.

ṭ̣a: ày-ṭ̣arφara (*см.* a-φarà) сплетеніе, сплетать, сцѣплять, *н.* ey-ṭ̣arφòw сцѣплены, сплетены, сращены, èyṭ̣arφow которые сцѣплены, сращены, *аор.* eyṭ̣arφèyt.

ṭar *см.* al-ṭar *подъ* al (*въ* a).

a-ṭartrà *см. подъ* à-tra.

aṭaħà нѣмой, *еднч.* ṭaħak, *мн.* aṭaħaq̥à.

a-ṭaħ̥rà (*и* x) завязываніе, завязывать, *н.* ıṭàsħ̥oyt я завязываю, *аор.* ıṭàsħ̥eyt, *п.* ıṭaħ̥à (*ср.* à-шаħara).

1. ṭə → ṭ: a-ṭrà дѣлать, совершать, *н.* saṭùp (φ *настойчиво:* saṭəùp, *повидимому, для оттѣненія* ṭ) я дѣлаю, щəzṭùg̣ ag̣aφsam что вы ни дѣлаете, ничего не стоитъ, *пр.* saṭə̀n, aϑ̣arà yaṭə̀n онъ совершалъ ходъ, онъ шелъ, *ср.* a-wrà, a-katara *подъ* ka.

2. ṭə̀ *послѣл.* у, въ, daϑ̣a mılàϑk aṭə̀ ıkàm еще (даже) у одного народа нѣтъ, *т. е.* ни у одного народа нѣтъ, rṭə (Гл. 2, 3) у нихъ, отъ нихъ, *ср.* knə.

3. ṭə̀ → ṭ: r-ṭə̀-d̆a *см.* d̀a.

a-ṭə̀ дж, x ротъ (*но и* лицо, *см.* a-q̣ayṭə̀), *еднч.* ṭə̀kə, x ṭək, *мн.* aṭq̥à; —

a-ṭakrà (*см.* a-krà) во рту держаніе, напомнить, лишиться рѣчи при опьянѣніи или наступленіи смерти, *н.* sṭakùp, ıщṭakùp вы держите во рту, напомните, *н.* (*н.-б.*) ısṭaskwoyt буду держать во рту, *пр.* ısṭakə̀n, *аор.* ısṭàskəyt, *п.* yuṭəkə̀. *Значеніе* помнить *требуетъ особаго случая употребленія, напр., напомнить кому либо содѣянное, уличая и заставляя замолкнуть*; —

a-ṭə̀ṫagd̀ara (g *произносятъ и* k) помѣщать въ ротъ, *н.* ısṭəṫasəgd̆wòyt → ısṭəṫazəgd̆wòyt || -d̆òyt, *аор.* ısṭəṫasəgd̆èyt → ısṭəṫazəgd̆èyt, *п.* yuṭəṫagd̆à, *см.* a-ṭə̀ṫad̆ara; —

a-ṭə̀ṫad̀ara (*и* x) вмѣщеніе во рту, вмѣщаться во рту, *н.* ısṭə̀ṫad̆oyt, *н. отриц.* yaṭə̀ṫad̆om не помѣщается, (*у разумн.*) ıyṭə̀ṫad̀om, *аор.* ısṭə̀ṫad̆eyt у меня помѣстился во рту, *см.* a-ṭə̀ṫagd̆ara; —

a-ṭə̀ṫщara x выпусканіе изо рта (*куска чего л.*), *н.* ısṭə̀ṫщwoyt x выпускаю изъ рта (*кусокъ чего л.*), *аор.* ısṭə̀ṫщeyt, *п.* yuṭə̀ṫərщa; —

a-ṭə̀ṫщara x выпусканіе изо рта *чего л. воздушнаго* (*запаха и т. п.*), *н.* ısṭə̀ṫщщoyt x выпускаю изо рта (*напр. запахъ*), *аор.* ısṭə̀ṫщщeyt, *п.* yuṭə̀ṫərщщa *отъ* a-ṭərщщarà.

a-ṭə̀da *см.* a-ṭə̀da.

aṭəϑ̣rà крикъ, кричать, пѣть (*про пѣтуха*), a-ṭϑrà, *н.* ṭə̀sϑueyt, àrba (sic! *еднч. вм. мн., см.* àrba *въ* a) ṭərϑweyt, *при еднч.*

глагола было бы: àrba t̪ənaϑwèyt (*однако, обычно первое выраженіе*), к àrbaǧq̥a t̪ərϑweyt (х t̪ərϑwoyt), *пр. н.* t̪ìϑon, *аор.* t̪əsϑīt, t̪ìϑıt, *п.* ıt̪ϑə̀ (*ср.* У, 177); —

aʒt̪əϑrà х звать *кого л.*, дж, кт, φ azət̪əϑra, *н.* ıʒt̪əsϑweyt зову его, *аор.* ıʒt̪əsϑıt, ızət̪əzϑıt. *п.* ıʒt̪əϑə̀. ızət̪əϑə.

a-t̪ontà к, х то, что дарится, подарокъ, кт, φ, б, г, х² at̪ant̀à *здѣсь толкуютъ и такъ:* «что въ стаканъ положили» (*потомъ переносно и про громоздкіе предметы, буйволъ и т. д.*), х (*и*) at̪ənt̀à (Ч̌, § 175, 2, 4).

a-t̪ərk̥a к земляная груша, х a-t̀ərk̥a, *еднч.* t̪ərk̥ak, t̀ərk̥ak, *мн. нѣтъ.*

a-t̪ərpàn к дудка, х (*и* б, г) a-t̪ərpə̀n, *еднч.* t̪ərpànk, *мн.* at̪ərpànq̥a, -кт, -φ, б, г at̪ərpə̀nq̥a.

at̪ətrà дж разговѣніе, *н.* sət̪əstwèyt разговляюсь, *аор.* sət̪əstīt, *ср.* a-t̪artrà.

a-t̪əϑ̣ *см.* a-t̪à 1.

a-t̪ə̀t̀agd̆ara *см.* a-t̪ə̀.

a-t̪ə̀t̀ad̆ara *см.* a-t̪ə̀.

a-t̪ə̀t̀ɯ̣ara *см.* a-t̪ə̀.

a-t̪ə̀t̀ɯ̣ɯ̣ara *см.* a-t̪ə̀.

a-t̪ə̀q̇ra дж, х (1924 кт, х a-t̪ə̀q̇ara) бдѣніе, не спать, *букв.* ломать (ночь) [*ср.* г. ǧamıs teq̇a], a-t̪ə̀q̇ra кт, φ, х кукурузу срывать (*ср.* г. teq̇a), *н.* st̪ə̀q̇owp бодрствую, не сплю, *пр.* st̪ə̀q̇an, *н.* st̪ə̀q̇woyt просыпаюсь, *аор.* st̪ə̀q̇eyt, *п.* ut̪ə̀q̇a проснись.

a-t̪rà *см.* t̪ə 1.

a-t̪ɯà адз, дж. к, х самка (*домашнихъ животныхъ*), *еднч.* t̪əɯàk, *мн.* at̪ɯaq̥à.

q̇.

q̇ абж *см.* q̱.

q̇ (← q̇ə): q̇əφà (*а не* q̇φà) три, *см.* dq̇ə̀nɟıt *подъ* aɟ (ɟ 1) -б, -г (đq̇nə̀ɟıt третій годъ исполнился), по три (У, q̇φa), -дж (Ч̌, § 17), q̇əẅk (*а не* q̇ẅk) три человѣка, трое, q̇əẅk aostaϑà три мастера (*можно* х *и* aostaϑa q̇əẅk).

1. à-q̇a х, кт лѣсенка (*деревцо съ срѣзанными вѣтвями, служащее лѣстницею*), *еднч.* q̇ak, *мн.* àq̇aq̥a.
2. à-q̇a адз, х тычинка вѣтвистая (*для растеній: фасоли, огурца и т. п.*), *еднч.* q̇ak, *мн.* àq̇aq̥a.
3. à-q̇a столбъ, колъ, дж à-q̇a (Ч̌, § 10,95), -х, *ср.* à-q̱a.

a-q̇à к, х шерстяная или льняная нить (*на веретенѣ, моткѣ,*

отличаютъ отъ а-ћа нить на станкѣ).

aą̇alaga *см.* а-ą̇alaga.

1. а-ą̇àlara *см.* а-ą̇àlara 1.

2. а-ą̇àlara *см.* а-ą̇àlara 2.

à-ą̇ara (←à-ăą̇ara) попадать сюда, *н.* ısằą̇oyt въ меня попадаетъ, *аор.* ısằą̇eyt, х ısằą̇t, кт ısằ-ą̇əyt; —

à-ărą̇ara попадать, *н.* yàsərą̇oyt попадаю въ него, *аор.* yàsərą̇eyt, х yàsərą̇t.

а-ą̇àọa х «кнопка» (ꙮ○ꙮ○) (а-ọћ̣əs петля, а-ą̇aṭà [вдѣваемая]), *однч.* ą̇àọak, *мн.* aą̇àọaq̣a.

à-ą̇аш *см. подъ* à-mọ̣ıbj.

aą̇aшàla *см.* шћа.

а-ą̇ашəəla рабъ (*букв.* пріобрѣтенный).

а-ą̇aṭarà *см.* а-ą̇aṭarà 1.

ą̇əуг к, х добро, къ благополучію (*говорится чихнувшему*).

à-ą̇eǫ̣ *см.* à-ą̇eǫ̣.

а-ąuǫ̣ą̇rsàla кт дужка, *ср.* а-ћəṭ-ą̇sà.

а-ą̇ùl *см.* а-ą̇əl.

àą̇uḏ *см.* à-ą̇əḏ.

ą̇uḏa *см.* ọщḏa.

а-ą̇ə дж, к пуля, *однч.* ą̇ək, *мн.* aą̇q̣à.

à-ą̇əz х, кт остатокъ молока по изготовленіи сыра, *однч.* ą̇əzkə, *мн.* àą̇əzq̣a (мегр. ṭaqa), *см.* aą̇əzṭ̇ə.

а-ą̇əzṭ̇ə х, кт кислое молоко, *см.* а-ṭ̇ṭ̇ə.

а-ą̇əmpàl х, к палка съ шарообразнымъ концомъ, к, х стрѣла, б, г, кт а-ą̇umpàl, *однч.* ą̇əmpàlk, ą̇umpàlk, *мн.* aą̇əmpàlq̣a, aą̇umpàlq̣a.

ą̇ənyǫ̣a *см.* yǫ̣à.

ą̇əọà *см.* ą̇ (←ą̇ə).

а-ą̇əəą̇ara *см.* à-əą̇a-ra.

а-ą̇əə̨ к, х лукъ (*стар., см.* azāndàk), дж, кт а-ą̇əə̀, *однч.* ą̇əə̨k, ą̇əə̀k, *мн.* aą̇əə̨q̣a, aą̇əə̀q̣a, а-ą̇əə̨ а-ą̇əmpàl (б, г aą̇umpàl) лукъ и стрѣла.

ą̇əy̆k *см.* ą̇ (←ą̇ə).

а-ą̇ə̀ak-rà *см.* а-krà 1.

à-ą̇la адз (кт *допускаетъ*) матери жены и мужа во взаимныхъ отношеніяхъ -х, sə̀ą̇la теща моего сына || свекровь моей дочери, *однч.* ą̇lakə dsə̀man у меня была теща одна дочери, *мн.* àą̇laə̀ọa, -х², -б, -г, *ср.* à-ə̀ağa.

а-ą̇məṭə̀r ковшикъ (*размѣромъ въ чайный стаканъ, большею частью при пастухахъ*, х *въ старину пили и вино изъ него*), -х (*двое*), *однч.* ą̇məṭə̀rkə, *мн.* aą̇məṭə̀rq̣a.

а-ąn̡əщıг (*также* х, кт) цћпь *надъ очагомъ для подвѣшиванія котла и иной посуды, въ которой готовятъ пищу*, б, г

arq̇ə̀ɯɳə, *однч.* q̇ɳə̀ɯɪrk, *мн.* aq̇ɳə̀ɯɪrq̣a.

à-q̇ra к, х, кт скала, бл рядъ голыхъ скалъ, *однч.* q̇rak, *мн.* àq̇raq̣a.

1. a-q̇rà точить, *н.* ɪsq̇wə̀̂yt точу, х ɪsq̇ò˹y˺t, *аор.* ɪsq̇ə̀yt (ɪsq̇ɪ̀t), *п.* ɪq̇ə̀.

2. a-q̇rà пилить, *н.* ɪsq̇wə̀̂yt пилю, х ɪsq̇ò˹y˺t, *аор.* ɪsq̇ə̀yt (ɪsq̇ɪ̀t), *п.* ɪq̇ə̀.

3. a-q̇ra: aʊə̀q̇ra (*и* к) выниманіе, вынимать, выкалывать, *н.* ɪʊə̀sq̇oyt (-wə̂yt), х ɪʊə̀sq̇woyt, *аор.* ɪʊəsq̇ə̀yt, к ɪʊə̀sq̇t, *п.* ɪʊə̀q̇ (*см.* aʊə̀-); —

a-ə̀ylə̀-q̇-ra х, кт (*см. также подъ* e) раздѣваніе, перебираніе, раздѣвать, перебирать, обрѣзывать виногр. лозу, х àyləq̇ra, *н.* a-eylə̀-s-q̇weyt раздѣваю, *аор.* х deylə̀sq̇t, *п.* deylə̀q̇; —

à-q̣q̇ra (*и* х) снять (*букв.* взять *что* на *чемъ либо*), стереть, уничтожить, *н.* х ìqsq̇òyt, *аор.* х ì-q̣sq̇t, ì-q̣-q̇rən онъ уничтожилъ бы; —

à-ṫq̇ra *см. подъ* ṫ.

a-q̇raʊ̌ag х (*въ пѣснѣ*), кт, р, г a-q̇raʊ̌àga цѣдилка молока, *однч.* q̇raʊ̌àgk, q̇raʊ̌àgak, *мн.* aq̇raʊ̌àgq̣a, aq̇raʊ̌àgaq̣a, *ср.* aq̇ɯraʊ̌àg.

a-q̇sarà *см.* a-sarà.

aq̇sak̦ *см.* aq̇swə̀k.

aq̇sàk̦ б, г, кт брусъ-скамья, х aq̇smàk̦, x² aq̇smò̀k̦.

aq̇smàk̦ *см.* aq̇sàk̦.

a-q̇ssarà *см.* a-q̣sarà.

à-q̇ɯ х, дж молоко (У, 168, Ч, § 10,101), *однч.* q̇ɯə̀k, х q̇ɯəkə̀, *мн.* àq̇ɯq̣a, *ср.* à-q̣ɯa; à-q̇ɯa-q̇ṭàʊ ɦʊàtla (ɦʊàtala) молоко сметаной||каймакомъ покрыто, aɯə̀ agə̀m ɦʊàtla вино соромъ покрыто, *см.* à-ʊ̣katɯɪg.

a-q̇ɯəɯə azɪɯdra *см.* a-q̣ɯə̀ɯ.

à q̇ʊa *см.* à-q̣ʊa.

q̣.

q̣ гдѣ, куда, кт, х ɪq̣ʊaq̇az гдѣ упалъ, yaq̣ʊaq̇az гдѣ упалъ, кт, х *куда* погибъ; — darà aq̣ṫàz *куда* они сѣли||гдѣ они сидѣли, wàq̣ṫ оттуда, anàq̣ṫ оттуда (*изъ болѣе отдаленнаго мѣста*).

1. a-q̣ къ, въ сторону, a-ɯɯə̀n-aq̣ въ сторону моря, aɯnaq̣ə̀ + sʊ̀òyt (х sʊ̣wòyt) иду къ дому (*однако, многимъ здѣсь болѣе умѣстнымъ представляется послѣлогъ* -ka: aɯnanə̀ka sʊ̣woyt), Màqsme yàq̣ къ Максиму (*ср.* ka); — yàq̣ka къ, Màqsme yàq̣ka къ Максиму,

àbnaqka sə̀oyt (x sə̀wòyt) иду къ лѣсу → въ лѣсъ (У, § 79).

2. a-q: r-àqənf x отъ || изъ нихъ, *ср.* rkənf.

-qa: yeqà дж сегодня, eqà x.

à-qa дж, x, к каштаны (*дерево, плодъ*), *однч.* qàkə, qakə̀ (б, р, г, кт *разъяснилъ* qàkə одинъ каштанъ, qakə̀ дерево), *мн.* àqaqᵒa; — àqara каштановая роща.

aqə̀ ← aqàə̀ боль; — aqə̀ra болѣніе, *н.* ɪsə̀qweyt у меня болитъ, *аор.* ɪsə̀qɪt, x ɪsə̀qt.

1. à-qara *см.* à-qa.

2. a-qə̀ra *см.* a-qə̀.

1. a-qarà: a-rqarà приводить въ порядокъ, заводить (часы), настроить, приготовить, *н.* ɪsərqawèyt поправляю, кт, x ɪsərqwòyt, *аор.* ɪsərqèyt, ɪrqòwp исправно, въ порядкѣ, готово.

2. a-qa-rà (*слышно, какъ часто* aqerà) дж, к 1. рожденіе, рождать (*о животныхъ*) (У 167, Ч, § 10,96), 2. доеніе, доить, *н.* sqewə̀yt рождаю, *аор.* sqèyt, *п.* uqà, *н.* ɪsqəwə̀yt, ɪsqòyt дою, *аор.* ɪsqèyt, *п.* ɪqà.

a-qàsa р, г, x недоваренная малалыга, *не смѣшивать съ* aqàsa отрѣжь!

à-qaᵖarə̀ *см.* à-qeᵖarə̀.

a-qaᵖssara *см. подъ* ᵖs; — a-qàrᵖssara 1. размякать, 2. 1924: кт, x смягчать *тонъ въ отношеніи противника*, 3. подметать (*слегка, частично, ср.* à-ᵖssara (x à-ᵖsara).

à-qaə̀a *см.* à-qeə̀.

à-qaə̀ara *см.* à-qeə̀.

à-qemə̀a дж → x àqenə̀ (У aqèmə̀) тяжелый, x *также* одалиска, гаремная женщина (-кт, -x 1924), qenə̀ùp тяжело, ləqenə̀ùp беременна, *однч.* qemə̀àk, qenə̀ək, *мн.* x àqèntqᵒa (*разновидность съ* n x² *отрицаетъ*); — à-qemə̀ara тяжесть, àqenə̀ra.

a-qemə̀ara *см.* à-qemə̀a.

à-qenə̀ *см.* à-qemə̀a.

à-qenə̀ra *см.* à-qemə̀a.

à-qeq дж, x сойка, *переносно* непостоянный, вѣтреный человѣкъ, *однч.* qeqə̀k, *мн.* aqèqqa, x aqèqᵒa.

à-qeᵖarə̀ ёжъ, x àqaᵖarə̀, *однч.* qeᵖarə̀ə̀k, x qaᵖàrə̀k, *мн.* àqeᵖarə̀qᵒa, aqaᵖarə̀qᵒa.

qeə̀qàma новый годъ, *начинающійся съ вечера на канунъ и длящійся дня два, три дня*, к qeɪqᵒàma. *Его праздноютъ абхазы какъ христіане, такъ мусульмане. Закалываютъ козла (особенно у кого есть кузня), дворяне быка (у дво-*

рянъ кузни не бываетъ). *Предварительно всѣ купаются. Старшій въ домѣ благословляетъ.*

à-ʒ̣eʑ̣ к, х грабъ, à-ʒ̣eʑ̣ (*по значенію по* к, *а* х *отказывается отъ такого значенія, произн.* бз), дж, х à-ʒ̣aʑ̣a, г, р aʒ̣èʑ̣a, a-ʒ̣eʑ̣ʰa дочь граба (*по преданію абхазовъ, это фамилія Богоматери, потому грабъ никогда не поражаетъ молнія, на него никогда не садится никакая пчела, кто же увидитъ рѣдкій случай, тотчасъ умретъ, если не успѣетъ крикнуть кому-либо: «ты видѣлъ грабовыхъ пчелъ?»; если при этомъ другой не успѣетъ отвѣтить: «увидишь еще худшее», то погибнетъ самъ, если же успѣетъ, погибнетъ увидѣвшій*), *един.* ʒ̣eʑ̣ək, ʒ̣aʑ̣àk, *мн.* àʒ̣eʑ̣ʷa, àʒ̣aʑ̣ʷa (*ср.* a-ṭandàr); — àʒ̣aʑ̣ara роща грабовая.

a-ʒ̣eʑ̣ʰa *см.* à-ʒ̣eʑ̣.

a-ʒ̣ì *см.* a-ʒ̣ə̀.

à-ʒ̣ɒ̆ имя, слава, похвала (У, 166), à-ʒ̣əɒ̆ ‖ àʒ̣yɒ̆, х à-ʒ̣ɒ̆ [→ à-ʒ̣ʑ̣] (Ч, § 10,105), *един.* ʒ̣əɒ̆ək, *мн.* àʒ̣əɒ̆ʷa, sara szə ıʒ̣əɒ̆ur для меня слава, àʒ̣ɒ̆əs ılòwrʰa (кт, х ılòwraʰa) получитъ, молъ, она славу = будетъ она обезславлена; — à-ʒ̣ɒ̆ardùra величіе, ПК aʒ̣ɒ̆ardura.

a-ʒ̣ə̀ дж, х золото, *един.* ʒ̣ə̀k, *мн.* aʒ̣ʷà; — a-ʒ̣ì золотыхъ дѣлъ мастеръ, *един.* ʒ̣ik, *мн.* a-ʒ̣ìʑ̣a.

à-ʒ̣ʑ̣a холодъ, àʒ̣ʑ̣asàkweyt мнѣ холодно, ıʒ̣ʑ̣òwp холодно, aʒ̣ə̀ʒ̣ (*слышится* aʒ̆yʒ̣) холодная вода, холодный родникъ.

à-ʒ̣mzğ *см.* à-ʒ̣mʒ̆ğ.

à-ʒ̣mʒ̆ğ позоръ, стыдъ, совѣстливость, самолюбіе, х à-ʒ̣mzğ, à-ʒ̣mʒ̆ğ agarà стыдъ принять → осрамиться.

à-ʒ̣ra болѣніе, болѣть, *н.* х ısì-ʒ̣woyt у меня болитъ, *аор.* ısìʒ̣t мнѣ стало больно, ıɕʰə̀-ʒ̣wa sara ısə̀ʒ̣āyt что васъ постигнетъ, пусть меня постигнетъ; yaıìʒ̣ х когда (лихорадкою) заболѣлъ, aɕə̀ʒ̆ sə̀ʒ̣ıt я заболѣлъ, х sə̀ʒ̣t. ùʒ̣ıt, ùʒ̣t, ìʒ̣ıt, ìʒ̣t.

ʒ̣ka (← ʒ̣-ka) *см.* a-ʒ̣ 1.

a-ʒ̣ɯraʒ̆àg х цѣдилка для молока, кт (1924 *и* х) a-ʒ̣ɯraʒ̆àga, *ср.* aʒ̣raʒ̆àg.

à-ʒ̣ɕaɕa холодный (*ср.* У, 166); — *н.* səʒ̣ɕàɕaʒ̣oyt дѣлаюсь холоднымъ, мнѣ холодно, ısrəʒ̣ɕaɕwə̂yt дѣлаю холоднымъ.

à-q̣ϑa дж, х пастухъ, дж *и* à-q̣ϑa, *еднч.* q̣ϑəkə̀, кт, х q̣ϑàk, *мн.* к, х àq̣щϑ̇a; à-q̣ϑara дж, х стеречь, *н.* ısq̣ϑoyt, *аор.* ısq̣ϑèyt.

à-q̣ϑara *см.* à-q̣ϑa.

a-q̣ϑφaφə̀r кт чубъ, х бабочка, *см. подъ* a-φrərà.

à-q̣ďarà х, кт догонять, поспѣвать, успѣвать, à-q̣ďara (*и* к, х), *н.* saq̣ďwòyt, saq̣ďoyt, *пр. н.* saq̣ďàn, *аор.* saq̣ďèyt, daq̣ďèyt онъ нагналъ его (*нераз.*).

à-q̣ďardùra *см.* à-q̣ıď.

q̣.

1. q̣ *см.* aq̣rà.
2. q̣: q̣əbà пять (У 167, Ч̇, §§ 10,94, 17), q̣əɣə (*о разумныхъ*), х q̣yű, дж, х q̣yűk, х q̣əbəq̣əbàla (1924: q̣baq̣bàla) по пяти, q̣əɣəq̣əɣə̀la, х q̣yű-q̣yűla, *также* q̣bəq̣bà q̣nťə̀ пять разъ, *см.* aq̣àш.

1. à-q̣ цѣна, *еднч.* х q̣kə̀, *мн.* àq̣q̣a, rə̀q̣q̣a ихъ цѣны.
2. à-q̣ раненный, *еднч.* q̣kə̀ х, *мн.* àq̣ϑa, *можно и* àq̣q̣a (*ср.* У), *но* х *отрицаетъ* (*иначе это* цѣны, *см.* àq̣ 1); — à-q̣ra ранить, *н.* ısq̣òyt, *аор.* ısq̣ìt, *п.* ıq̣ə̀.

1. à-q̣a дж, х insecta, мелкіе черви въ говядинѣ, àq̣aϑ̇ дождевой червь, *еднч.* q̣aϑ̇kə̀ (У q̣àϑ̇kə), *мн.* àq̣ϑ̇q̣a (У aq̣àϑ̇q̣a), кт, х àq̣aϑ̇q̣a.
2. à-q̣a х многое множество, àq̣a kowp очень много, ar àq̣mpəş (бл aq̣ampaş) kowp много какъ войска, *букв.* собраніемъ (толпой, полчищемъ) войска есть.

a-q̣à к (*и* адз) кривой, *еднч.* х q̣àkə, *мн.* àq̣aq̣a, alabà q̣a кривая палка, *см.* àq̣aq̣a *этич.* (*о человѣкѣ*).

ă-à-q̣ara брать, покупать, покупаніе (*см.* à-q̣ħara), *н.* х yăàsq̣woyt покупаю, дж yăàsq̣ōt, к yăàsq̣weyt, *аор.* yăàsq̣ət, dăàyq̣ət (*разумн.*), *п.* yăàq̣ (Ч̇, § 10,98, *съ опечаткой* q *вм.* q̣); zə̀q̣ dùnə бывъ большой цѣны, zə̀q̣ q̣ṭnə̀ бывъ малой цѣны; —

abăàq̣ara за товаромъ (мануфактурой) Гл. 2,3, *букв.* купить краснаго товара, адз, к abăàq̣ara, кт, х *вообще* мануфактура, *см.* a-bà 3.

a-q̣àш *см. подъ* à-mϑıbj.

à-q̣aϑ̇ *см.* à-q̣a 1.

a-q̣àḍa (*и* х) ходжа, *еднч.* q̣àḍak, *мн.* aq̣àḍaϑ̇a.

à-q̣aq̣a кт, адз кривой, -к, -х,

аоɯə ɻ̣аɻ̣а хитрый (← кривой) человѣкъ, *см.* аɻ̣а.

ɔɑɻ̣àɻ̣а к, х битый (*фрукты, яблоко и т. п.*), г. ᔕᐢᐩᐩᐩᐣᐢᐣᐣᐤ, *еднч.* ɻ̣àɻ̣ak, *мн.* аɻ̣àɻ̣аɻ̣а.

а-ɻ̣ə̀ г, р холмъ, х а-ɻ̣ə̀, *еднч.* ɻ̣ə̀k, *мн.* аɻ̣ɻ̣à.

а-ɻ̣ə̀l дж, кт, х видъ капусты (г. ᐩᐩᐩᐣᐢ), (*изъ него готовится пда* a-ṭarɻ̣àl *съ другими приправами*), *еднч.* ɻ̣ə̀lk, дж ɻ̣lkə̀, ɻ̣ə̀lɻ̣ak, *мн.* аɻ̣ə̀lɻ̣а.

а-ɻ̣ə̀rma хурма (Ч § 10,6: a-ɻ̀ur-ma), *еднч.* ɻ̣ə̀rmak, *мн.* аɻ̣ə̀r-maɻ̣а.

а-ɻ̣ə̀ðra думать, задумываться, всгрустнуть.

а-ɻ̣ə̀ṭə̀ маленькій, небольшой (Ч § 10,131), ɻ̣ṭə̀-ɻ̣ṭə̀ помаленьку, потихоньку, «очень маленькій» (*ср.* Ч § 17), *еднч.* ɻ̣ə̀ṭə̀k, *мн.* аɻ̣ṭɻ̣à, аᔭɻ̣ṭə̀ лошадка; — а-ɻ̣ṭrà малость; а-ɻ̣ṭɖà малюсенькій.

ɻ̣bà *см.* ɻ̣ 2.

à-ɻ̣lara *см.* а-ɻ̣lɸə̀z.

а-ɻ̣ləmṭə̀s *см.* а-ɻ̣ələmṭə̀ɕ.

а-ɻ̣ləɸṭə̀s *см.* аɻ̣ələmṭə̀ɕ.

а-ɻ̣lɸə̀z *см.* а-ɻ̣lɸə̀z.

а-ɻ̣lɸṭə̀s *см.* а-ɻ̣ələmṭə̀ɕ.

à-ɻ̣marra играніе, веселіе, играть (*на инструментъ, въ карты, камушки и т. д., верхомъ, т. е. гарцовать*), шутить, à-ɻ̣u-marra (Ч, § 10,99), *н.* səɻ̣-màrwoyt (ˈɪˈsə̀ɻ̣marɯop такъ играю), *аор.* səɻ̣màrt, *п.* uɻ̣-màr;—а-ᔭə̀ɻ̣marra гарцованіе.

à-ɻ̣mpəɕ -кт, -х, *см.* ar àɻ̣mpəɕ kowp *подъ* à-ɻ̣а 2.

а-ɻ̣pə̀l -г, -р, -кт, -х пузатый, вялый (*человѣкъ*), аоɯə ɻ̣pə̀l (г *вспоминаетъ, что есть такое выраженіе въ значеніи* безобразникъ), *ср.* а-ɻ̣arɔ̣.

à-ɻ̣ra *см.* à-ɻ̣ 2.

1. а-ɻ̣rà х просѣвать (*черезъ сито*), *н.* ɪsɻ̣òyt, *аор.* ɪsɻ̣ɪt, *п.* ɪɻ̣ə̀; — akə̀l-ɻ̣ra х просѣвать (*черезъ сито*), *н.* ɪkə̀l-sɻ̣oyt, *аор.* ɪkə̀lsɻ̣ɪt, *п.* ɪkə̀lɻ̣, -г, -кт, -х (1924), *у которыхъ есть* а-kəlɻ̀ra продѣвать.

2. [*а-ɻ̣ra:] а-kə̀l-ɻ̣ɻ̣ra г, р, дж, х скважина, *еднч.* kəlɻ̣ɻ̣rà̀k, *мн.* akə̀lɻ̣ɻ̣raɻ̣а, Ч, § 10,107: «а-kəl-ɻ̀ū-ra пробуравливать, ɪ-kəl-ɻ̀uw пробуравленный», *ни* дж, *ни* к *или* х, *равно* г, р *не знаютъ этихъ формъ, приведенныхъ* Ч (кт, х *также не отстаиваютъ его*), *ср.* а-kə̀l-ṫara *подъ* kəl.

à-ɻ̣ша дж, х масло (*коровье, овечье и пр.*), *еднч.* ɻ̣шàk, х *и* ɻ̣шəkə̀ (1924 *всѣ отрицаютъ, даже* х), *мн.* àɻ̣шаɻ̣а (*мало употреб.*).

a-q̥ṭdà *см.* a-q̥əṭə̀.

a-q̥q̥àħa (*и* x) дальнегрохотно (*отъ дальней стрѣльбы*), шорохливо (*отъ работы сохою*) (1924: -кт, -x, 25 x *признаетъ*), кт, x *отъ непрерывной струи воды, про ѣзду всадника* плавно, *про изливаніе вина или испусканіе ребенкомъ мочи* (*тутъ и шумъ*), *однако слѣдуетъ уточнить: съ первымъ значеніемъ одни* (*такъ* x) *говорятъ* aq̥q̥àħa, *другіе* (*такъ* p) aq̥-q̥aħa, *при вторыхъ значеніяхъ* x *указываетъ, что* «шумъ отъ мочи ребенка» — aq̥q̥àħa.

à-q̥ħara x покупать, *н.* ısq̥ħawòyt, *пр. н.* ısq̥ħawàn я покупалъ, ısq̥ħan, ıq̥ħàn купилъ, *аор.* ısq̥ħàyt, *обст. аор.* ısq̥ħanə̀ купивъ, я, *п.* ıq̥ħà; —

à-rq̥ħara продавать, *н.* ısə̀rq̥ħawoyt, *аор.* ısə̀rq̥ħayt, *п.* ısə̀rq̥ħa; —

à-q̥ħāq̥ϑra дж, x торговля, *букв.* даваніе-браніе, купля-продажа, г, p àq̥āq̥ϑra.

à-q̥ħāq̥ϑra *см. подъ* à-q̥ħara.

q̥̇.

q̥̇ = абж *всегда* q̇.

aq̥̇ x гуща, aq̇, *формъ еднч. нѣтъ, мн.* àq̥̇q̥a, àq̇q̥a.

à-q̥̇ā (← à-q̥̇aă) сладкій (У 166, Ч̇ § 10,100), кт à-q̇ā, ıq̥̇àăwp → ıq̥̇āwp сладокъ, *вопр.* ıq̥̇āw сладокъ?; — à-q̥̇āra ← à-q̥̇aara сладость.

a-q̥̇ā̀ (← a-q̥̇àa) время, дж a q̇ā̀ (Ч̇, § 10,103), sə-q̥̇ā̀n въ мое время, въ моей жизни, sq̇ā̀n, u-q̥̇ā̀n въ твое время, въ твоей жизни, u-q̇ā̀n, h-q̥̇ā̀n въ наше время, ħq̇ā̀n, ı-q̥̇ā̀n dəymbad̀ə̀ϑ̇ въ жизни (*никогда*) онъ его не видалъ, дж ıq̇ā̀n dımbad̆ə̀ϑ̇.

-q̥aa: à-q̥̇āra *см.* à-q̥̇ā.

1. q̥̇a *см.* àшq̥̇a.

2. q̥̇a ночь (У 169, Ч̇, § 10,101), wa-q̥̇à эта ночь, нынѣшнюю ночь, дж, кт waq̇à, x wåq̥̇ənla ночью, ночь; — ya-q̥̇à та ночь, прошлую ночь, дж, кт yaq̇a.

-q̥̇a: ad̆q̥̇à (*слышно:* aϑ̇q̥̇a) к, x околотокъ воды, x истокъ родника, aϑ̇q̇a, àgaq̥̇a к прибрежье, мѣсто съ берегами, г agq̇à.

aq̥̇à к, x однако, но, aq̇à (*см. также подъ* a).

ı-q̥̇aymṫakwa *см.* a-q̥̇aṫarà.

a-q̥̇ayṯə̀ *см.* a-q̥̇ə̀.

a-q̥̇àga сумасшедшій, дж aq̇àga (Ч̇, § 16,92), *еднч.* q̥̇àgak, q̇àgak, *мн.* aq̥̇àgaq̥a, aq̇àgaq̥a.

q̥̇aʒ *см.* a-q̥̇ə̀.

q̥̇aϑa: sq̥̇aϑà *и др. см.* a-q̥̇ə̀.

1. ɋak к, х штука (*о подаркахъ*), подарокъ, ɋak watèynup подарокъ въ твоемъ стаканѣ, *т. е.* я тебѣ дарю (*ср.* ᵘI, § 173,2, 4), *см.* à-ṭa.
2. ɋak х кружокъ, клубокъ, ɋak адз, *въ выраженіи* lasaɋàk, lasaɋàk клубокъ шерстяной нитки, *ср.* a-ɋà.

ɋala: sɋala *и др. см.* a-ɋə.

a-ɋà-la-ga *см.* a-lèyr-ðа *подъ* al-bàara, *см.* a-àyra.

1. a-ɋàlara || a-ɋàlara возноситься, адз подниматься вверхъ, абж идти вверхъ; — a-ɋalaɣə, a-ɋàlaɣe прорицательница (*по формѣ и* прорицатель), *толкуютъ* вошедшій въ кого либо, накрывшій его.
2. a-ɋàlara || a-ɋàlara встать *надъ кѣмъ л.*, накрывать, dəsɋàlt онъ всталъ надо мною, a-ɗəɗ-lan dɪɋàlt «дзыдзлан» накрыла его.

a-ɋamə х шуба, дж aɋamə, *едн.* ɋamək, ɋamək, *мн.* aɋamqà, aɋamqà.

a-ɋarəʕ х зубъ, дж a-ɋafùʕ → адз, кт a-ɋafəʕ, *едн.* ɋarəʕk, ɋafùʕk, ɋafəʕk, *мн.* aɋarəʕqa, aɋafùʕqa, aɋafəʕqa.

àɋara х тянуть, дж àɋara, *н.* sàɋwoyt тяну, курю (*табакъ*), х saɋoyt, saɋoyt; sìɋoyt, sɪ̀ɋoyt (← səɪɋoyt) тяну (*разумнаго*), *аор.* sàɋeyt, saɋeyt, sìɋət х, sɪyɋeyt, sàɋayt, *п.* wàɋa, wàɋa, wɪ̀ɋa х, wɪyɋa, *прич.* yaqwa тащa.

*a-ɋara: a-ʒɋarà *см. подъ* ʒ, *н.* ezɋòyt хватитъ ему (*нераз.*), достаточно для него, -х, *аор.* ezɋàyt хватило. достаточно, дж ezɋayt: səzɋarà sfɪ сколько достаточно, я съѣлъ, дж səzɋàra sfɪ (кт sfèy).

à-ɋara-ra х дальность, быть далекимъ, дж à-ɋar-ra; *н.* ɋarò̀wp далеко, *пр.* ɋaràn былъ далекъ; a-ɋara дальность, ɋarà̀fə издали, издалека, дальній, далекій: —

à-rɋarara х удаленіе, удалять, дж, кт àrɋarra, *н.* ɪsə̀rɋarwoyt, ɪsə̀rɋaroyt, *аор.* ɪsə̀rɋareyt, ɪsərɋareyt, *п.* ìrɋara х, wɪ̀rɋara.

a-ɋàrɸ х рубашка, aɋàrɸ, *едн.* ɋarɸə̀k, ɋarɸə̀k, *мн.* àɋarɸqa, aɋàrɸqa (*ср.* У, 169).

a-ɋàrɯðra *см.* a-ɋàɯðra.

a-ɋafarà *см.* a-farà.

a-ɋàɯðra х забываніе, забывать, дж aɋàɯðra, *н.* ɪsɋàɯðwoyt, ɪsɋàɯðoyt, *аор.* х ɪsɋàɯðɪt, *п.* х yuɋaɯð; —

a-ɋàrɯðra заставлять забывать, aɋàrɯðra, *н.* ɪsɋàsər-

шϑwoyt, ısq̇àsərшϑoyt заставляю себя забывать, *аор.* х ısq̇àsərшϑıt

a-q̣aшҍàla *см.* шҍa.

a-q̇aшҍə̀la *см.* шҍa.

1. a-q̇aṫarà х вѣрить, a-q̇atarà, *н.* q̇àsṫwoyt, q̇àsṫō’t, *пр. н. обст.* ıq̇àymtwa не вѣря, ıq̇aymṫwa, *аор.* q̣àstt, q̇àsṫəyt; — ıq̇àymṫakwa не вѣря, ıq̇aymtakwa, ıq̇àщҍətan вы повѣрили, ıq̇àщҍətan.

2. aq̣aṫarà надѣваніе, надѣвать, *н.* yaq̇å̇wp к → ıq̣owp надѣто на немъ, *пр. н.* ıq̇an было надѣто, *н.* ısq̇àsṫwêyt, *аор.* ısq̇àsṫt, *п.* yuq̇aṫə̀ (*см.* à-ṫara, *см.* ag̣ag̣alèy).

a-q̇àṫa х мужчина, мужъ, aoɣ̣əq̇àṫa храбрецъ (*ср.* à-d̥bara), дж aq̇àṫa, *еднч.* q̇àṫak, q̇aṫak, *мн.* aq̇àϑ̇a (*обычн.*) х, aq̇àϑ̇q̣a х, дж aq̇aṫaq̣a, *но другихъ, какъ* У (aq̇àṫa, aq̇àṫq̣a) *нѣтъ*; a-q̇àṫeyba *см.* à-eyba.

a-q̇aṭə̀ *см.* a-q̇ə̀.

a-q̇aħarà к пріобрѣтеніе, использованіе, пріобрѣтать, получать, имѣть пользу (→ идти въ прокъ кому л.), дж, кт a-q̇aħarà, *н.* ısq̇aħawòyt, ısq̇àħaweyt, *пр. н.* ısq̇aħawàn, ısq̇aħawan, *аор.* ısq̇aħàyt.

aq̇àħ̥ к камень, дж aq̇aħ̥, *еднч* q̇àħ̥k, q̇aħ̥kə̀, q̇àħ̥k, q̇aħ̥kə̀, *мн.* aq̇àħ̥q̣a, aq̇àħ̥q̣a; — aq̇àħ̥ƒ к каменный, aq̇aħ̥ƒə̀, aɣ̣nə̀ q̇aħ̥ƒùp каменный домъ, q̇aħ̥ƒùp.

a-q̇oшҍ *см.* a-q̇ə̀шҍ *подъ* a-q̇ə̀.

a-q̇ə̀ к голова (У 170, Ч̇ § 10,104), дж a-q̇ə̀ себя, dàrban zəq̇ə̀ (дж zəq̇ə̀) bzìa ızəmbwà (У: bzıazə̀mbua, *діал.* -zəmboo)? *кто не любитъ себя?* ıq̇ə̀ yaìr q̇waranə себѣ употребивъ на пользу; —

a-q̇ayṭə̀ г голова и лицо, х aq̇aṭə̀ голова и лицо его (*неразумнаго*), ı-q̇əṭə̀ г. и л. его (*разумн.*), *ср.* a-ṭə; —

q̇aʒ-q̇aʒə̀ х отдѣльно, дж q̇az-q̇azə̀ (Ч̇, § 10,106), ıq̇aʒə̀ для себя (*онъ*), *букв.* для той головы (→ для своей головы); — səq̇aʒə̀ для себя (*я*); —

q̇aϑà х, q̇aϑa (У, 169, Ч̇, § 10,104): s-q̣aϑà я самъ, s-q̇aϑà, u-q̇aϑà ты самъ, uq̇aϑà, ı-q̇aϑà онъ самъ, ıq̇aϑà; —

q̇àla: sq̇àla я самъ, sq̇àla, uq̇àla ты самъ, uq̇àla, lq̇àla она сама, lq̇àla, *ср.* q̇aϑa; —

q̇àq̇ к наверху, дж q̇àq̇, кт, о q̇əq̣, ПК q̇aq̇ «горѣ»; —

a-q̇ə̀bja половина головы, почетный кусокъ мяса, a-q̇ə̀bja; — q̇ə̀la yàsnə к, х головою устре-

мившись, кт q̇ə̀la yàsnə; —
a-q̱ə̀laφшϑ̇a палата ПК, *въ народѣ понимаютъ:* начальство, начальникъ округа, нач. участка; —
a-q̱əlφa *и* x шапка, дж aq̇əlφa, *еднч.* q̱ə̀lφak (*и* q̱əlφakə̀), q̇ə̀lφak, *мн.* aq̇ə̀lφaq̥a, aq̇ə̀lφaq̥a; —
a-q̱ə̀lφarϑ̣ x папаха, баранья шапка, дж q̇ə̀lφarϑ̣, *еднч.* q̱əlφarϑ̣ə̀k, q̇əlφarϑ̣ə̀k, *мн.* aq̱ə̀lφarϑ̣q̥a, aq̇ə̀lφarϑ̣q̥a; —
a-q̱ə̀mq̥a x безполезный для себя, a-q̇ə̀mq̥a; —
ǎq̱ənħara (← àǎq̱ənħara) возвращаться сюда, поворачиваться сюда, *н.* x sāq̱ənħwòyt поворачиваюсь, дѣлаю поворотъ сюда, *пр. н.* sāq̱ə̀nħàn я возвращался сюда, *аор.* sāq̱ənħèyt я повернулся сюда (*см.* a-q̱ənħrà), à-naq̱ənħara туда поворачиваться; —
a-q̱ənħrà возвращеніе, вернуться, кт aq̇ənħrà, *н.* к sq̱ənħwè̀yt, x sq̱ə̀nħwòyt, *аор.* x sq̱ənħìt, sq̇ənħə̀t, *п.* uq̱ənħə̀, uq̇ənħə̀; —
a-q̱ə̀rq̥ara 1. поклоненіе ПК, *букв.* сгибаніе головы (a-q̱ə); 2. использованіе для себя; —
a-q̱ə̀ɯь x старинное маленькое окно для высовыванія головы (*букв.* головная дверь), a-qoɯь (← q̇ə-aɯь), *еднч.* q̱ə̀ɯьk, *мн.* aq̱ə̀ɯьq̥a; —
a-q̱ə̀-q̇-ra x снять съ головы, сверху, о соблазнять, дж a-q̇ə̀-q̇ra (Ч̇, § 10,136), *н.* sq̱ə̀sq̇woyt, sq̇ə̀sq̇oyt, uq̱əuq̇woyt, uq̇əuq̇oyt, *аор.* sq̱əsq̇t, sq̇ə̀sq̇īt; —
a-q̱ɣà x верхній жерновъ, дж aq̇ɣa, *еднч.* q̱ɣ̀k, *мн.* àq̱ɣaq̥a, *ср.* à-tɣa (1924 x, кт *не принимаютъ этого толкованія, развѣ только вообще* верхній, нижній, *да и* нижній *лучше, молъ,* ya-ṫaw).
a-q̱ə̀bāra (a-q̱ə̀baara) к, x воспрещать (огораживать, щадить, скаредно отпускать, жалѣть, скупиться), aq̇ə̀bāra, *н.* saq̱ə̀bāwe̊yt → x saq̱ə̀bāwot, saq̇əbāwoyt → x saq̱ə̀bāt, *аор.* saq̱ə̀bāyt, saq̇ə̀bāyt.
a-q̱ə̀bra крытіе, крыть; крыша; кровъ, домъ, хлѣвъ *и т. п.*, дж a-q̇ə̀bra (Ч̇, § 15, *стр.* 60), *еднч.* q̱ə̀brak, q̇ə̀brak, *мн.* aq̱ə̀braq̥a, a-q̇ə̀braq̥a.
a-q̱ə̀za x одѣяло, a-q̇ə̀za, *еднч.* q̱ə̀zak, q̇ə̀zak, *мн.* aq̱ə̀zaq̥a, aq̇ə̀zaq̥a.
a-q̱ə̀laφшɣ *см.* a-φшrà.
a-q̱ə̀lφa *см.* a-q̱ə̀.
a-q̱ə̀lφarϑ̣ *см.* a-q̱ə̀.

a-ɻəmbabə̀l x хохолъ (*у пернатыхъ*), кт a-ɻəmbabə̀l, *едн.* ɻəmbabə̀lk, *мн.* aɻəmbabə̀lqᵥa, *ср.* a-ɻ̇ə̀əqərʊ̀l.

a-ɻəmə̀a к верхній костеръ пастуховъ (*букв.* верхній огонь), *пастухи разводятъ огни въ двухъ углахъ* (*и болье*) *треугольника для стада, а сами разводятъ для седя въ третьемъ, гдѣ пьютъ* (25 *отвергаютъ* б, г, о, х), *см.* a-ћəmə̀a.

a-ɻəsra *см.* s.

a-ɻətra *см. подъ* a-ṭrà.

a-ɻə̀ɻ x пень, кт a-ɻə̀ɻ, *едн.* ɻə̀ɻk, *мн.* aɻə̀ɻqᵥa, *ср.* ПД aɻɻəɻ.

-ɻəɻ: *н. обст.* dəɻəɻɻə̀ɻwa дряхло, стариковски, трясучись (идти).

a-ɻə̀arᵥə̀ x башлыкъ, кт a-ɻə̀arᵥə̀, *едн.* ɻəə̀arᵥə̀k, *мн.* aɻə̀arᵥaqᵥà.

a-ɻə̀ən-ṭarà давать взамѣнъ, ɪ-ləɻə̀nə̀ṭaz за нее давшій, *букв.* взамѣнъ ея головы кто далъ, x ɪ-ləɻə̀nə̀stə̀z я, давшій за нее, ɪɻə̀nəsṭaz который (то, что) за нее я далъ.

ɻ̇ɪgʊɻ̇ɻ̇gʊɻ̇ x, кт съ остановками, перерывами (*прежн. запись* x часто), У ɻ̇rəɻ̇ɻ̇rə̀ɻ̇.

à-ɻsə̀la *см.* a-sarà.

a-ɻsɪlag *см.* a-sarà.

a-ɻsə̀lara *см.* a-sarà.

a-ɻsarà (*см.* a-sarà) снять голову, отсѣкать голову, срубать, *напр. дерево*, дж aɻsarà, *н.* ɪɻə̀ssoᵍyᵍ]t, *аор.* ɪɻə̀sseyt. *п.* ɪɻsà; — a-ɻssarà дж «срубать съ многихъ», срѣзывать многими полосами, *напр. сыръ ломтями, одинъ ломтикъ за другимъ, н.* ɪɻə̀ssoyt, *аор.* ɪɻə̀sseyt, *п.* ɪɻssà.

a-ɻ̇ɻarà x брить, дж aɻ̇sarà, *н.* ɪɻə̀ssɻoyt я его брѣю, sɻə̀ssɻoyt брѣюсь, *аор.* ɪɻə̀ssɻeyt, sɻə̀ssɻeyt, *п.* ɪɻə̀ɻa, ɻ̇ə̀ɻa (*ср.* a-ɻarà).

a-ɻ̇trà *см.* a-r-trà.

a-ɻ̇ɻ̇à x лицевая матерія, кт a-ɻ̇ɻ̇a, *ср.* à-ṭɻ̇a.

a-ɻ̇ɻarà x рожденіе, рождать дж, кт aɻ̇ɻarà, *н.* dlə̀ɻ̇ɻə̀yt, *пр. н.* dlə̀ɻ̇ɻawà̀n, *аор.* də̀lə̀ɻ̇ɻə̀yt, *дѣепр.* dlə̀ɻ̇ɻan родивъ («родила, но»); — a-ɻ̇ɻà̀ra потомство; — ɪɻ̇ɻazɪɻ̇ə̀ сынъ рожденнаго имъ, ɪɻ̇ɻaz отъ него рожденный.

aɻ̇ɻə̀ɣ x умъ, дж, кт aɻ̇ɻə̀ɣ, *едн.* ɻ̇ɻə̀ɣk, ɻ̇ɻə̀ɣk, *мн.* aɻ̇ɻə̀ɣqᵥa, aɻ̇ɻə̀ɣqᵥa; a-ɻ̇ɻəɣə azɪɻɻə̀ra (x aɻ̇ɻə̀ɣ azɪɻɻə̀ra) посылать + на то умъ, умонаправленіе = обращать на то вниманіе, zəɻ̇ɻɣə azɪzɻɻə̀z

(x zəq̇шə̀ɣ aʒìzщϑəz) кто на то обратилъ вниманіе, *н.* x aʒìщϑwoyt, *аор.* aʒìщϑɪt, azəìщϑɪt.

a-q̇ϑ̣ə̀ к, x подушка, дж a-q̇ϑ̣ə̀, *еднч.* q̇ϑ̣ə̀k, q̇ϑ̣ə̀k, *мн.* aq̇ϑ̣q̥à, aq̇ϑ̣q̥à, *ср.* a-baləш.

a-q̇ϑ̣əqərϑùl x хохолъ (*у пернатыхъ*), *еднч.* q̇əϑ̣qərϑùlk, *мн.* aq̇ϑ̣əqərϑùlq̥a, *ср.* a-q̇əmbabə̀l.

a-q̇ϑ̣ə̀ x коса, локонъ, кт a-q̇ϑ̣ə, *еднч.* q̇ϑ̣ə̀k, *мн.* aq̇ϑ̣q̥à.

a-q̇ƭara *см.* -ƭara.

a-q̇ƭad̆ara *см.* -ƭara.

a-q̇t̤à x стрѣла (съ металломъ), дж aq̇t̤à, *еднч.* q̇t̤ak, q̇t̤ak, *мн.* aq̇t̤aq̥à, aq̇t̤aq̥à.

a-q̇ħə̀ к, x гребешокъ (для причесыванія), кт a-q̇ħà, *еднч.* q̇ħə̀k, q̇ħàk, *мн.* aq̇ħq̥à, aq̇ħaq̥à (*см.* -ħa).

a-q̇ɣà *см.* a-q̇ə̀.

q̇.

q̇ = абж *вездѣ* q̇.

à-q̇a x зола, сѣрый, дж àq̥a, *еднч.* q̇ak, q̇ak, *мн.* àq̇aq̥a, àq̇aq̥a; — aϑ̣ə̀ q̇a сѣрая лошадь, aϑ̣ə̀ q̇a, *еднч.* ϑ̣əq̇àk, ϑ̣əq̇ak.

-q̇a к, x, дж -q̇a жена (св. q̇e-q̇wa женщина, жена, ye-q̇wa) *въ составѣ словъ:* ànq̇a x мать жены, теща, адз ànq̇a (*форма съ* a- — à-anq̇a *требуетъ, какъ* à-abq̇a, *resp.* à-abq̇a *дослѣдованія*), *еднч.* x anq̇akə̀ (→ anq̥àk), *мн.* ànq̇aϑ̣a, x ànq̇aϑ̣a, ànq̇'aφħàϑ̣a (← ànq̇aφħàϑ̣a) свояченницы, *букв.* дочери тещи; — àbq̇a дж, x отецъ жены, тесть, дж àbq̥a (*ни съ дополнительнымъ префиксомъ* à-abq̇, *ни съ долгимъ* ā — ā̀bq̇a *я не слыхалъ*), *еднч.* àbq̇akə, дж àbq̇ak, x bq̇ə̀k, *мн.* x àbq̇aϑ̣a, дж àbq̥aq̥a *и* àbq̇aϑ̣a.

1. à-q̇aɟ x рододендронъ, дж àq̇aɟ (*мнѣ послышался:* àq̥eɟ).

2. à-q̇aɟ x *маленькій конусообразный* чурекъ, *приготовляемый для жертвоприношенія* (Ч̇, § 15,78), дж à-q̇aɟa, à-q̇eɟa, *а вторично:* à-q̇eɟ, *еднч* q̇aɟə̀k, *мн.* àq̇aɟq̥a (*ср.* код. a-ħampàl).

à-q̇ara помогать, дж à-q̇ara, *н.* sìq̇woyt (← səɪ-?) я ему помогаю, sū̀q̇woyt, *аор.* sū̀q̇weyt, *п.* uyùq̇a помоги ему, usùq̇a помоги мнѣ, uluq̇a помоги ей; də-sə-q̇weyt онъ мнѣ помогъ, дж dəsə̀q̇oyt, sə-ɪ-q̇eyt я ему помогъ, дж, x səɪq̇òyt: — a-q̇àrϑa x полезный, годный, дж a-q̇àrϑa (*ср.* У, 168, Ч̇, § 10,97).

à-r-q̣ara х сгибаніе, поворотъ (дороги), дж àrq̣ara, *н.* ısə̀rq̣woyt, ısə̀rq̣woyt гну, *аор.* ısə̀rq̣eyt, ısə̀rq̣eyt, *п.* ìrq̣a, ìrq̣a, ìrq̣owp согнутый, *собств.* согнуто, ìrq̣owp [У: *см.* ku].

à-q̣aφшra х осматриваніе, осматривать, глядѣніе, дж àq̣aφшra, *н.* sàq̣aφшwe̊yt, *аор.* sàq̣aφшıt.

à-q̣ащ х мутный, дж àq̣ащ, q̣ащə̀mzar кромѣ мутнаго, q̣ащə̀mzar.

à-q̣aϑra х душеніе, душить, à-q̣aϑəra (дж à-q̣aϑera); *н.* dəsq̣aϑòyt х, dəsq̣aϑweyt, *аор.* dəsq̣aϑìt, dəsq̣aϑìt, *п.* ıq̣aϑə̀, ıq̣aϑə̀, *сосл.* ırəq̣aϑərϑ̇ə̀, *н.* sϑə̀sq̣aϑweyt топлюсь.

à-q̣aϑ̇ х крапива, дж àq̣aϑ̇, *еднч.* q̣aϑ̇ə̀k, q̣aϑ̇ə̀k, *мн.* àq̣aϑ̇q̣a, àq̣aϑ̇q̣a.

à-q̣ad̯a к. х скалистый склонъ горы, недоступное мѣсто, глушь, дж à-q̣ad̯a, *еднч.* q̣ad̯àk, q̣ad̯àk, *мн.* àq̣ad̯aq̣a, àq̣ad̯aq̣a.

1. a-q̣ə̀ (← aq̣ẁ) х часть, доля (У, 169, Ч̇, § 10,95), дж aq̣ə̀, *еднч.* х q̣ə̀k, *мн.* aq̣q̣à.

2. a-q̣ə̀ х шерсть, волосы (*ср.* a-q̣ə̀ϑ̇), aq̣aq̣ə̀ волосы (*букв.* головная шерсть).

-q̣əg: *н. обст.* dq̣əgq̣ə̀ga походка съ подпрыгиваніемъ (*напр.* лисы, волка *и т. д.*), старческой походкой.

a-q̣əlamṭə̀ş *см.* a-q̣lφə̀z.

a-q̣ənarà х подниматься, идти вверхъ, *н.* səq̣nò⌜y⌝t, *аор.* səq̣nèt, кт, о, б, г à-q̣lara (*см.* *àlara)

a-q̣ə̀щϑra *см.* a-щra 2.

a-q̣ə̀ϑ̇ х волосъ [*собств.* волосокъ], дж aq̣ə̀ϑ̇, *еднч.* q̣ə̀ϑ̇k, q̣ə̀ϑ̇k, *мн.* aq̣əϑ̇q̣à, aq̣əϑ̇q̣à; — àblaq̣ə̀ϑ̇ х рѣсницы, *но и* àlaq̣ϑ̇, *еднч.* laq̣ə̀ϑ̇k, *мн.* alaq̣əϑ̇q̣a.

a-q̣ə̀ϑ̇ra думать, дж aq̣ə̀ϑ̇ra, *н.* sq̣ə̀ϑ̇oyt, *аор.* х sq̣ə̀ϑ̇t; azq̣ə̀ϑ̇ra думать, дж azq̣ə̀ϑ̇ra, danazq̣ə̀ϑ̇ подумавъ, дж danazq̣ə̀ϑ̇.

à-q̣əd̯̀ б, г, о, х пшено, дж à-q̣əď̯ (к àq̇uď̯, адз àq̇uϑ̇), *еднч.* q̣əď̯ə̀ϑ̇k, q̣əď̯ə̀ϑ̇k, *мн.* àq̣əď̯əq̣a, àq̣ď̯əϑ̇q̣a.

à-q̣da х шея, aq̣da, *еднч.* q̣dakə, q̣dàk, *мн.* àq̣daq̣a, àq̣daq̣a.

a-q̣ϑà х доля, кусокъ, *букв.* на порцію, порціонный, дж aq̣ϑà, *еднч.* q̣ϑàk, *мн.* aq̣ϑaq̣à, *см.* aɟə̀q̣ϑà *подъ* a-ɟə̀.

à-q̣lara к темнѣть, вечерѣть, *н.* səq̣lwe̊yt, *аор.* səq̣lèyt, *н.* ıq̣lwòyt вечерѣетъ, *пр. н.* х ıq̣lwàn → ıq̣lòn, ıq̣lwà → ıq̣lwò

(-lò) yanàlaga когда начало темнѣть (*см.* a-ʠlo̯əz); — àʠla: oy ʠlakəw̯p (*скорпе:* k'wp) человѣкъ мрачно-отчаянный; темнота *въ выраженіи:* ɣnak ʠlànda цѣлый день (*букв.* одинъ день до темноты).

a-ʠlo̯əz х подъ вечеръ, дж aʠlo̯əz (*см.* à-ʠlara); — aʠəlamṭəs летучая мышь, дж aʠlo̯ṭəs, кт a-ʠləo̯ṭəs, х a-ʠləmṭəs, Гл 2,1: «aʠuləo̯ṭəs» = aʠəlo̯ṭəs.

à-ʠmga дж оскверненный, -х; à-rʠngara х осквернять, *перен. въ шутливой рѣчи* дать отвѣдать, х à-ʠəmgàg, дж àrʠomgara, *аор. 3 л* yasərʠngeyt.

a-ʠnʠàr х гачникъ (*шнуръ для завязыванія штановъ*).

a-ʠfə к блѣдная немочь, *однч.* ʠfək.

a-ʠfrà к обрастать волосами, покрываться мхомъ, дж aʠfrà, *н.* səʠfwə̂yt, səʠfweyt, *аор.* səʠfit, səʠfit, -адз (*см.* a-ʠə 2).

à-ʠo̯ħa питомецъ (sic), воспитанникъ (sic), -ца, *однч.* ʠo̯ħak, *мн.* àʠo̯ħaʕ̯a (Ч, § 173,1, 2).

a-ʠшərb х пыль, *однч.* ʠшərbk.

a-ʠшʕ̯ārà (*и* к) очагъ, *возвышеніе изъ глины, обложенное иногда кирпичемъ въ серединѣ сакли, на которомъ разводятъ огонь.*

àʠщ х лекарство; ядъ; порохъ, дж aʠщ, *однч.* ʠщkə, ʠщkə, *мн.* àʠщqa, àʠщqa.

ḍ.

ḍ *и у* кт *слышу лишь* ḍ (= ḍy).

1. a-ḍ дж, к дубъ (Ч, § 10,25, 115), *однч.* ḍkə, х ḍəkə, *мн.* aḍqa, к aḍqa *значитъ и* дубовый лѣсъ; —

àḍıma^{ʕ}àz к (*и* дж) чашечка желуди (*букв.* дубовое кольцо, *см.* ama^{ʕ}àz), х aḍma^{ʕ}az, *однч.* ḍıma^{ʕ}azk, *мн.* aḍıma^{ʕ}àzqa, *ср.* a-ḍàm; —

à-ḍra дубовый лѣсъ (*здѣсь у меня сомнѣніе,* ḍ *или* ḍ, *м. б., въ паузѣ*); —

à-ḍrə^{ʕ} желудь (*букв.* дубовый орѣшекъ), *однч.* ḍərə^{ʕ}k, *мн.* àḍrə^{ʕ}qa; —

àḍqa желудь (*само зерно*).

2. à-ḍ || a-ḍ печенье въ родѣ плоскихъ пышекъ изъ муки и обильнаго масла (*имъ угощали каждый разъ при чаѣ*), *букв.* жареное, *однч.* aḍək (? aḍək), *мн.* àḍəqa. *Называютъ его также* a^{ʕ}àḍ; — a-ḍrà || a-ḍrà жареніе, жарить на маслѣ

(Ч, § 10,35), *н.* izḍwòyt, *аор.* izḍìt, *п.* iḍə̀.

a-ḍaamà→aḍāmà мечеть, *едн.* ḍāmàk.

a-ḍabā (←a-ḍabàa) (*и* к) трудный, *едн.* ḍabàk, *мн.* aḍabàqa.

a-ḍàz дж, адз, к, кт, ҫ желтая мѣдь, жестянка, *вообще* металлъ, х a-ḍaz, *едн.* ḍazk, ḍask, *мн.* a-ḍàzqa.

a-ḍàm *см.* a-ḍàm.

a-ḍàr кт сборище народа.

à-ḍas мелкій молодой лѣсокъ, (*по* кт дубовый лѣсокъ, *см.* a-ḍ 1), -к, -х (*по* х: à-ḍəṣṣara дубовая роща).

a-ḍàs *см.* a-ḍàz.

ḍaḍà богиня, зловредная для полевыхъ работъ и посѣвовъ (Ч, § 10,65), -к.

ḍera *см.* ḍarà 2.

ḍi *см.* a-ḍika.

a-ḍìka *см.* a-ḍika.

a-ḍiqrèy кукуруза, к a-ḍiqerey→a-ə̀qerèy, бл aə̀qarèy, *едн.* ḍiqrèyk, к ə̀qerèyə̀k, *мн.* aḍiqreyqà, к aə̀qerèyqa, *см.* a-ҫш 3.

à-ḍbara (У, 133) добрый, смѣлый (*о человѣкѣ, конѣ, переносно и о винѣ*) (Ч, § 12, пр. 1), к шустрый, стремительный, aẏ̀ḍbara крѣпкое вино, *едн.* ḍbaràk, *мн.* àḍbaraqa; — a-oẏ̀ḍbara храбрый, к стремительный, *едн.* oẏ̀ḍbarak, *мн.* aẏ̀āḍbaraqà; — à-ḍbarra к бодрость, б, г, о àḍbarra стремительность.

a-ḍbarra *см.* à-ḍbara.

à-ḍma кт, бз коза, *едн.* к ḍmakə̀, *мн.* aḍmaqa, aḍm' (*вм.* aḍma) ищə̀rg, aḍm ищìrg àla āҫ-шwèyt хоть зарѣжь козла, глаза (всетаки) смотрятъ *или* глядятъ.

àḍmaǧ адз самецъ (25 б, г, о, х *отвергаютъ*), *ср.* àḍmab *подъ* àb 1.

a-ḍrà *см.* à-ḍ 2.

à-ḍrəə̀ *см. подъ* a-ḍ 1.

-ḍḍara: aə̀əḍḍarà сверканіе изъ глубины, сверкать изнутри, *н.* səə̀əḍḍòwp, -к, к sə̀əḍḍawèyt, *аор.* səə̀əḍḍèyt, sə̀əḍḍèyt, *п.* uə̀əḍḍà.

ḍ.

a-ḍ *см.* à-ḍ 2.

a-ḍàba х карманъ, б, г, о a-ḍìba, *едн.* ḍàbak, *мн.* aḍàbaqa.

aḍabarà трауръ, постъ и другія обрядности, *соблюдаемыя родственниками по умершемъ до 40-го дня.*

ḍabran прародительница козъ (Ч, § 10,85), -дж, -к, адз *см.* ҕabràn.

a-ḏàz *см.* a-ḏàz.

a-ḏaksàr *см.* a-ȷ *подъ* ȷ 1.

a-ḏàm чаша, деревянная чаша, миска (Ч̇, § 10,22), адз *также* чашечка желуди (*ср.* a-ḏıma-ϑàz *подъ* a-ḏ 1), *еднч.* ḏamkə̀, к *и* ḏamk, *мн.* aḏàmq̥a.

a-ḏàr (*и* к) крестъ, дж *слышенъ* a-ḏyàr), *еднч.* ḏark, *мн.* aḏàrq̥a.

ḏarà 1. [мѣсто] одно мѣсто, куда то (*ср.* ḏargə̀), ḏarà ıt̂èyt въ одномъ мѣстѣ сѣли, ḏaràk səglèyt я сталъ на одномъ какомъ то мѣстѣ, к səgə̀lt, ḏara ugleyt я сталъ на одномъ (опредѣленномъ) мѣстѣ, к ugə̀lt; 2. одинъ разъ (У, 133), *еднч.* ḏaràk, *діал.* ḏera (ḏera): ḏeràk однажды, ɯə̀ḏera дважды, q̇ə̀ḏera три раза, φшə̀ḏera четыре раза, q̇ə-ḏera пять разъ (Ч̇, § 10,26), дж *есть и* ḏera, *но и эта форма лишь въ значеніи мѣста,* х *также указываетъ* znə̀k однажды, *но не* ḏarak *или* ḏerak (25, *однако, голоса противъ*).

a-r-ḏarà хулить, осуждать *н.* ısərḏwè̂yt (→ ısərḏwoyt → ısərḏō̆t), *аор.* ısərḏèyt, *п.* ırḏà, *отн.* ırḏwà к → ıyrḏō̆ котораго онъ хулитъ, ıdərḏwà к → ıdərḏō котораго они хулятъ.

ḏargə̀ нигдѣ, никуда.

a-ḏarmə̀ḳa к ярмарка, *еднч.* ḏarmə̀ḳk, *мн.* aḏarmə̀ḳq̥a.

a-ḏà-ща-ra удивленіе, удивляться, *н.* ıḏà-s-щwè̂yt удивляюсь, дж ıḏàsщot, ıḏèyщot онъ удивляется. *п.* ıḏащà; — aḏаща-ɯ̀ дивящійся; — ıḏащаt̂up удивительный.

ḏaħanə̀m к адъ, ПК, *еднч.* ḏaħanə̀mk.

a-ḏìka соль (У aḏıkà. Ч̇, § 10,27 ḏı), *еднч.* ḏìkak, ḏıkakə̀, *мн.* aḏìkaq̥a (*искусств.*).

a-ḏımaϑàz *см.* a-ḏ 1.

a-ḏımщə̀ лукъ (*раст.*), *еднч.* ḏımщə̀k, *мн.* aḏımщəq̥à, дж, к a-ḏımшq̥à.

à-ḏəmщ к бровь, дж a-ḏəmща (*иногда* a-ḏəmщə), *еднч.* к ḏəmщkə̀, кт ḏəmшə̀k, дж ḏəmщak, *мн.* àḏəmщq̥a (*и* к), дж àḏəmщaq̥à.

a-ḏrà *см.* a-ḏrà.

a-ḏщarà благодареніе, благодарить, *н.* ıḏə̀sщwoyt, *б.* ıḏə̀sщар, ıḏàħщар возблагодаримъ, *аор.* ıḏə̀sщeyt, *п.* ıḏщà; — aḏщaɯə̀ благодарный.

a-ḏщaɯə̀ *см.* a-ḏщarà.

ḏ̣.

a-ḏ̣ к, х грязь (*на тѣлѣ, что̀ сходитъ при треніи*), *еднч.* ḏ̣kə̀, *мн.* aḏ̣q̥a, *ср.* alə̀mt.

ıḍarḍarwà развѣсисто, *напр.*, *о кукурузѣ* (*но по* х *удареніе* ıḍarḍàrwa).

a-ḍə̀r к, х сталь, sarà aḍə̀r sàlq̇up я сдѣланъ изъ стали → я крѣпокъ, дж sarà ḍə̀r sàlq̇up, *еднч.* ḍə̀rk, *мн.* aḍə̀rq̥a.

a-ḍə̀ш к чеснокъ, *еднч.* ḍəшk, *мн.* a-ḍəшq̥a.

ħ.

ħ (ħa, *aħ → ā) *мѣст. преф. 1-го л. мн. ч.* (У, 138), ħa-rà мы, ħab нашъ отецъ, ħarà ħab нашъ отецъ, yāblweyt мы жжемъ.

1. a-ħà (*и* к) груша (*дерево, плоды*), сортъ дикой груши горькой (Ч̇, § 10,36), *еднч.* ħak, *мн.* aħaq̥à; — aħarà (кт, *у меня была запись:* àħara) грушевый садъ, a-ħàш «бѣлая груша» (*мелкій сортъ*), *поздній сентябрьскій сортъ.*

2. a-ħà кт, φ тонкая нить въ тканьѣ, *ср.* a-ṭıшà, a-q̇à.

-ħa: aɟà bɟaràħa (*съ опусканіемъ начальнаго* a-) болѣе прирученія зайца (*изъ поговорки, когда хотятъ указать на неспособность дѣтей обучиться чему либо, говорятъ: не болѣе успѣетъ, чѣмъ заяцъ*), кт *считаетъ эту неясную конструкцію вообще сомнительной*, ıreyħànda-z больше всѣхъ была бы (*напр.*, вода), *см.* ey-ħà, wà-ħa.

à-ħaywan животное, к aħaywàn, *еднч.* ħaywànkə, *мн.* àħaywanq̥a, к aħaywànq̥a.

ħabərzàk Т арбузъ, дж ħabərzàḳ, a-ħabərzakı (Ч̇, § 10,18), φ a-ħabərzèḳ, к a-ħaφərzàḳ, *еднч.* к ħaφərzàḳk, *мн.* ħaφərzaḳq̥a, *см.* a-kərpə̀ẓ̊.

a-ħadg̥ə̀ŋ к бесѣдка надъ домашнимъ кладбищемъ (*обыкновенно въ саду, однако, по* кт *такая бесѣдка устраивалась и на проѣзжихъ дорогахъ для отдыха путниковъ, которые пользовались въ нихъ приносимыми въ память покойниковъ провизіею и водой изъ устраиваемыхъ около нихъ колодцевъ*).

a-ħazə̀r кт, х «патроны», газиры (*черкески*), *еднч.* ħazə̀rkə, *мн.* a-ħazə̀rq̥a, *ср.* a-kalàm; — a-ħazə̀rϑra гнѣзда для патроновъ (*черкески*).

à-ħaϑa кт, φ мѣхъ, бурдюкъ (Ч̇, § 15,81), к à-ħaϑ, *еднч.* ħaϑàk, ħaϑkə̀, *мн.* àħaϑaq̥a, àħaϑq̥a; — aħaϑq̇ə̀ɟ бурдюкъ *не отдѣланный, съ шерстью, для муки,* к *у пастуховъ для соли, кукурузы и т. п.*

à-ħaƋər *въ живой рѣчи и* ħaƋər дж, к уваженіе, почесть (Ч, § 11,19), *однч.* ħaƋərk, *мн.* àħaƋərqa, ħaƋər zəqù почетный (*букв.* на которомъ лежитъ почетъ), почетъ имѣющій, ħaƋər zəqnə ìkow ùy yòwp онъ тотъ (ùy ỳowp), кто пользуется почетомъ; — à-ħaƋərbara (*и* к) оказываніе уваженія, уважать, *н.* yàħaƋərsboyt, *аор.* yàħaƋərsbeyt, к yàħaƋərsbıt, *п.* yàħaƋərbə, *ср.* a-bara.

a-ħaƋqəƀ *см.* à-ħaƋa.

à-ħalalra доброта, расположеніе, *н.* sħalàlup я добръ, милостивъ, *аор.* ıħalàlqt «да будетъ на пользу», *говорятъ, напр., гостю, когда закончитъ обѣдъ*, кт yuzàħalàlqeyt да будетъ тебѣ на пользу.

a-ħalqà х петля (*для крючка*), *однч.* ħalqàk, *мн.* a-ħalqaqᵥà, -кт.

à-ħamaƋa *см.* à-mƋa.

1. -ħara: àyƋa-ħara пересаживаніе, пересаживать, *н.* eyƋàsħawoyt, *аор.* eyƋàsħayt; — a-kàħara падать, *ср.* a-kàᵥra *подъ* *aᵥra, *н.* к skàħwêyt, кт skàħawoyt, *аор.* skàħeyt, кт skàħayt, *п.* kàħa (*безъ* u-?), кт ukàħa; — à-laħara (*и* х) паденіе, падать на *что либо мягкое или жидкое*, упасть, попадать *куда л. въ липкое, мягкое и т. п.*, *н.* sèlaħawoyt, х sèlaħwoyt, *аор.* sèlaħayt (*напр.* aď̀ə̀, aşə̀), *также* salaħàyt (*напр.* aď̀ə̀, *но не* aşə̀); ìᵩgara wàla ħweyt попадешь въ его зло = съ нимъ во зло; — à-qᵥ-ħara паденіе, падать на *что л.*, сажать надъ *чѣмъ либо* (*обрывомъ, канавою*), *н.* sàqᵥħawoyt падаю (*на неразумн.*), *аор.* sàqᵥħayt, *п.* wàqᵥħa, *н.* ıqşħawoyt сажаю надъ *чѣмъ л.*, *аор.* ıqşħayt, *п.* ìqᵥħa.

2. -ħara: kna-ħa (У, 143), a-knà-ħara вѣшать, подвѣшиваніе, *н.-б.* ı-knà-sħa-p я повѣшу, дж s'ıknasħap (← sara ıknasħap), ı-knà-sħa-qan я вѣшивалъ, повѣсилъ раньше, *resp.* оказывается, я повѣсилъ (ßsƋɔƋoᵩoqos), *н.* ıknasħwêyt, *аор.* ıknàsħayt, *п.* ıknàħa.

a-harakə̀ к высокій, кт, ᵩ àħarakə, *однч.* ħarakə̀k, *мн.* àħarakqᵥa; — àħarakrà повышеніе, высота, кт, ᵩ àħarakəra, *см.* -ħa (*ср.* У, 138).

a ħàrg к, х, кг, ᵩ зонтъ, *однч.* ħàrgk, *мн.* aħàrgqa, *ср.* aqàrga, a-ƀàmşa.

a-ħaskìn трава (Ч̇, § 10,24), к aħaϑ̇kìn, a-ħaskìn eʇ̇à дж зеленая трава, к aħaϑ̇kìn eʇ̇à, *еднч.* ħaskìnk, ħaϑ̇kìnk, *мн.* aħaskìnq̥a, aħaϑ̇kìnq̥a.

a-ħaφərzàk̦ *см.* ħabərzàk.

a-ħaφщà адз глиняный кувшинъ (для вина), зарываемый въ землю, a-ħaφщə̀, *еднч.* ħaφщàk, ħaφщə̀k, *мн.* aħaφщaq̥à, aħaφщq̥à.

ıħàq̥yϑu Господь («сущій надъ нами») ПК.

a-ħàш *см.* aħà 1.

a-ħàша *свѣтлый видъ глины, которымъ отдѣлываютъ снаружи абхазы свои избы*, адз aħашà, *еднч.* ħàшak, ħашàk, *мн.* aħàшaq̥a, aħашaq̥à, -кт, -φ.

a-ħàшħaʇə обматываніе нити для тканья, сама такъ обматываемая нить, подготовка основы для тканья, *см.* a-ħà 2, a-ṭıша.

ħ.

ħ подобно, *см.* àbğərϑ̇ħa *подъ* àbğā, àfərħa.

a-ħ согнутый, àtlaħ изогнутое дерево; — a-rħrà свертывать, *н.* ìsərħòyt, *аор.* ısərħìt, *п.* ırħə̀; —

a-eyla-ħà свертокъ, связка, узелъ (*см.* èyləq̇ra, *ср.* èylaħara), к àylaħa, *еднч.* eylaħàk, *мн.* aeylaħaq̥à, к àylaħaq̥a; — *н.* d-eylà-s-ħwêyt одѣваю его (|| ee), кутаю, *аор.* dèylàsħeyt, *п.* deylaħà; — *н.* sϑ̣èylàsħwêyt одѣваюсь, *аор.* sϑ̣èylasħeyt.

-ħa за, для, k̦aϑ̇-ħa за мясомъ (*абхазы толкуютъ, исходя отъ* ħa говоря), aq̇ħà (*см. также* a-q̱ħə̀) гребень, к aq̇ħə̀ гребешокъ (*и для чесанія, и у пѣтуха*; кт, φ, х *отрицаютъ значеніе* гребня пѣтуха), *еднч.* q̇ħàk, к q̇ħə̀k, *мн.* aq̇ħaq̥à; *н.* s-q̇ə-sħwêyt чешусь, дж səq̇əsħòt, *п.* uq̇əħa.

a-ħà свинья, *еднч.* ħàk, *мн.* aħaq̥à; — a-ħàφa к самецъ свиной, *еднч.* ħàφak, *мн.* aħàφaq̥a; — a-ħàn к свинья-самка, *еднч.* ħank, *мн.* a-ħànq̥a; — a-ħàmaka рослый кабанъ (съ клыками), кт, φ старая свинья; —

a-ħaɟə *см. подъ* a-ɟə̀; —

abənħa кабанъ, *букв.* лѣсная свинья.

à ħa мечъ, кт, φ шашка, yàħa его шашка, *ср.* à-ħəʒba.

a-ħăg̥ə̀ɟ дж, адз, к, х большая цѣпь, цѣпь, кт, φ ħagwìɟ, *еднч.* ħag̥ə̀ɟk, *мн.* aħag̥ə̀ɟq̥a, *ср.* a-daṭ.

a-ħazarà (*и* к) ползаніе, ползти, *н.* səħazòyt (к *безъ* ə), sāħazòyt сюда ползу, snaħazoyt туда ползу, *аор.* səħazèyt, *п.* uħazà; — *поб.* a-rħazarà (*и* к) тасканіе, тащить, *н.* ısərħazòt, *отн.* īzərħazwà кто тащитъ, *аор.* ìsərħazèyt, *п.* ìrħazà.

a ħalaq̇arà (*и* к) запутываться, быть въ затрудненіи, *н.* sħalaq̇òwp я въ затрудненіи, *прош.* sħalaq̇àŋ.

a-ħàmaka *см.* a-ħà.

a-ħàn *см.* a-ħà

a-ħaɟə *см.* a ħà.

1. a-ħarà говорить (У, 139, Ч̇, § 18, III), *н.* ısħwòyt, *отн.* aϑàkaɟϑa ıщàrħwa что вамъ старухи говорятъ, ìyħa → ìyħ то, что онъ будетъ говорить, *пр. н.* ısàrħwan они говорили мнѣ, *аор.* ısħìt, ılħe't она то сказала, yalħe'yt она ему сказала, ılalħe't она ей сказала, ıwàsəmħey развѣ я не сказалъ тебѣ? я вѣдь сказалъ тебѣ, rəleyħeyt онъ сказалъ имъ въ середину (l-ey), rèyħeyt (*или* ı-r...) онъ сказалъ имъ рядомъ (ey-), yanaħà когда онъ (*нераз*) сказалъ, yanıħa когда онъ (*раз.*) сказалъ, *прош. сов.* = *давнопр.* ıs-ħaq̇eyt я сказалъ (*букв.* мною сказано), *аор.* дж ısħq̇èt, *п* бз ıħə̀, *дѣепр.* ısàrħan сказавъ мнѣ, они...; — a-rħarà (*и* х) заставленіе говорить, заставлять говорить, играть на инструментѣ (*какъ духовомъ, такъ на струнномъ*), *н.* yeyrħòyt, *аор.* yeyrħèyt, к yeyrħìt, *п.* yarħà, к yarħə̀; —

a q̱ħarà говореніе, говорить о *чемъ л.*, -кт, -φ («такого слова нѣтъ и не можетъ быть»), q̱ħā̀ zmad̆àm пречистая, непорочная ПК, к у котораго (-ой) нѣтъ ничего (такого), что̀ могло быть предметомъ разговора, пересудовъ.

2. a-ħarà сватаніе, сватать, *н.* dəsħwòyt сватаюсь, *аор.* dəsħèyt, *п.* dəħà.

à-ħara просить, dhaħaq̇ewma? просилъ ли онъ [Китай] насъ когда либо (= znə̀kər) [говоря, кукуруза = про кукурузу], də̀yħeyt онъ попросилъ его; —

a-nə̀ħara (*см. также* a-nə̀ħra) моленіе, молиться, *н.* snə̀ħoyt → snə̀ħōt, *аор.* snə̀ħeyt, *п.* unə̀ħa; ħayϑanəħanщag еще молимся ПК, к, кт, φ какъ бы

еще мы помолившись были бы; —

anə̀ħarϑa мѣсто моленія, церковь *и т. п.*

*a-ħàra: àlħara протыканіе, протыкать, прокалывать, *н.* yàləsħwe̊yt, (к *безъ* ə) протыкаю *чѣмъ л.*, дж yàlsħōt, *аор.* yàləsħèyt, yalsħèt, *п.* yaləħà, yàlħa.

a-ħarsħàrsra крадучись идти (*о дѣтяхъ, маленькихъ животныхъ, нерослыхъ людяхъ*), *н. обст.* d-ħarsħarswa, -кт, -φ.

a-ħasà дж алыча, к a-φħaṣà, *еднч.* ħasàkə, φħaṣàk, *мн.* a-ħasarà || aφħaṣarà, aφħaṣaraq̥à лѣсъ *или* множество алычъ.

a-ħàφa *см.* a-ħà.

à-ħəʒba ножикъ, àħəzba, кт, φ yaħzba его ножикъ, laħzba ея ножикъ (*ср.* à-ħa), *еднч.* ħəʒbàk, ħəzbàkə, *мн.* àħəʒbaq̥a (ə *спорный послѣ* ħ), àħəzbaq̥a.

a-ħə̀mϑ̇a к костеръ пастуховъ, *у котораго обѣдаютъ, ср.* a-q̇əmϑ̇a, *ср.* a-ħrà 1.

aħənaφ мышь, *еднч.* ħnaφə̀k, *мн.* aħnàφq̥a, кт, φ aħə̀naφq̥a.

aħənϑqàr государь ПК, к aħnϑqàr.

a-ħənt̊à *см.* a-ħnt̊à

a-ħənt̊arà *см.* a-ħnt̊à.

a-ħənt̊rà пуговица, к aħənt̊rə̀, *еднч.* ħənt̊ràk, ħent̊rə̀k, *мн.* aħənt̊raq̥à, aħnt̊ərq̥à.

a-ħənt̊ràφщ птичка красногрудка (*зимою*), «*лѣтомъ* соловей», *по увѣренію джгердинскихъ абхазовъ*, к aħnt̊ràφщ, *см. также* a-ħnt̊rlàφщ, aħənt̊rkàφщ, *ср.* a-ħənt̊rà.

a ħənt̊rkàφщ к красногрудка, q (*также*) aħənt̊rakaφщ, *ср.* a-ħənt̊ràφщ.

a-ħə̀nṭara сдерживать, одолѣвать, превозмочь, опередить (*въ полученіи чего л.*), *н.* dəsħə̀nṭwoyt, *аор.* dəsħə̀nṭeyt, *пов.* dəħə̀nṭa; —

a-ϑəħə̀nṭara воздерживаться, *н.* sϑ̣ə̀sħə̀nṭwoyt я воздерживаюсь, *аор.* sϑ̣ə̀sħənṭit.

a-ħərà *см.* a-ħrà 1.

a-ħə̀rϑa *см.* a-ħrà 1.

aħə̀ṣ к теленокъ, aħə̀s, *еднч.* ħəsk, *мн.* aħàra дж, к, кт, φ, aħàraq̥a дж, əħàrq̥a к; — *н. обст.* dħəṣħə̀ṣwa (25 x[1] абж *сомнѣваются въ правильности*) подпрыгивая, кт, φ dəq̇əsqə̀swa.

a-ħə̀щ деревянная терраса *изъ балокъ, покрытыхъ листвой и папоротникомъ, на четы-*

рехъ столбахъ. Теперь отдыхающъ наверху или сторожатъ въ кукурузникѣ, оберегая ниву отъ дикихъ кабановъ. Въ старину на нихъ клали покойника, пораженнаго богомъ A-fə̀ *или молніею*, -кт, -φ

aħəṫq̇sà дужка (у куры *и т. п.*).

a-ħə̀ħ голубь, к aħ̀ħ, *еднч.* ħəħk, ̀ħk, *мн.* aħə̀ħq̥a, к aħ̀ħq̥a; — aħə̀ħφшṫala голубой, -к (*да и форма была бы иная:* aħ̀ħφшṫəl).

a-ħə̀ħıj *см.* a-j *подъ* j 1.

a-ħnṫà грязь, a-ħənṫà (*и на тѣлѣ*), к aħnṫə̀, *еднч.* ħnṫàk, к ħnṫə̀k, *мн.* aħənṫaq̥à, aħnṫq̥à; —

a-ħənṫarà кт, φ масса грязи, мѣсто съ такой массой грязи.

a-ħnṫrlàφщ к красногрудка, *см.* aħənṫraφщ.

[*a-ħra:] *см.* a-d̆àd̆a.

ā̀ħra поворачиваться сюда, *н.* sāħòyt, *аор.* sāħìt; — *поб.* àărħra перевернуть сюда; — àlaħara заворачиваніе, *н.* ìlaħowp завернуто *что л.*; — *поб.* a-rħra крученіе, *н.* ısraħòyt кручу, *аор.* ısraħəỳt (-hìt) -дж, -бз, *есть н.* ısərħòyt кручу, *аор.* ısərħìt (*см.* a-ħ); —

ànaħra поворачиваться туда, *н.* snaħòyt, *аор.* snaħəìt; — *поб.* ànarħra переворачивать туда, перевертывать

1. a-ħrà пасеніе, пастись, a-ħərà, *н* ı-ħwe̊yt пасется, aϑ̣ə̀ ħwe̊̀yt лошадь пасется, *аор.* ıħìt; — aħə̀rϑa пастбище, aϑ̣ħə̀rϑa пастбище для лошади, àraq̣̀ə̀rϑa пастбище скота; — *поб.* a-rħrà пасеніе, пасти, *н.* ısərħwe̊̀yt пасу, *аор.* ısərħìt, *п.* ırħə̀.

2. a-ħrà: a-rħrà ограбленіе, грабить, *н.* dəsərħwèyt, *аор.* desərħìt, *п.* dərħə̀.

à-ħsa-q̣ṭq̥à *см.* a-φħə̀ʒba.

a-ħħàga *см.* *a-ħħarà.

[*a-ħħarà:] a-q̣̄ħħarà к, х подбираніе сверху, подбирать верхній слой, φ a-q̇əħħarà, *н.* ıq̣̄əsħħòyt, *аор.* ıq̣̄əsħħeyt, *п.* ıq̣̄ħħā; — aħħàga грабли, *еднч.* ħħàgak, к ħħàgək, *мн.* aħħàgaq̥a, *ср.* a-ṭk̇arapàt.

ħħaḳrű рѣчка въ Калдахварѣ (*лѣтомъ высыхаетъ, а въ дождь вздымается и становится непереѣздной*), «подгонитель свинячаго кала».

f.

f: fba шесть, fɣə (*о разумныхъ*), ɟaf 16, fəшь 600, fbafbàla по шести, fɣfɣə̀la (*о раз.*), к

fyűfyűla, fənt̓ə̀ шесть разъ, к, х, кт fə̀nt̓, к fyűk, fyűk aostaϑ̇ə̀ (|| кт aostaϑ̇à) шесть мастеровъ, fɣwà шесть человѣкъ.

à-fa х ѣда, *еднч.* fakə̀, *мн.* àfaq̥a, *однако, самостоятельно по* 25 *не встрѣчается, а въ выраженіи* fasòčm ɟəsòŏm (кт fàt̓ə sòŏm, ɟət̓ə sòŏm) ни ѣды, ни питья не получаю (*ср.* aura 1); — à-fara съѣсть, *н.* к ısfwèyt, дж ısfòyt → ısfōt, *аор.* ısfèyt, к ısfìt, х ısfə̀t, *п.* yıf *или* uyf, к, х ìf, х чесаться, *н.* sàfoyt → кт sàfōt, *аор.* saft, кт sàfeyt, alà daft || кт dàfeyt собака съѣла его, ızfàz съѣвшій, *букв.* который онъ (она) съѣлъ (-ла); —

àfat̓ (*и* х) пища, *еднч.* fat̓ə̀kə, *мн.* àfat̓q̥a яства; —

à-fat̓k̥ara съѣсть, *н.* ħarfàt̓k̥oyt непремѣнно || навѣрняка насъ съѣдятъ.

à-fara *см. подъ* à-fa.

à-fat̓ *см. подъ* à-fa.

à-fat̓k̥ara *см. подъ* à-fa.

a-fűə̀ *см.* a-fɣə̀.

Afə̀ *см. подъ* a.

fənt̓ə̀ *см.* f.

a-fə̀rəq̇ϑ̇ хворостинка *случайно отломанная* (*для погон. лошади*), *ср.* aṭìn, a-kùrmaq̇ϑ̇ (= a-k̥ə̀rmaq̇ϑ̇), a-fə̀rmaq̇ϑ̇.

a-fərϑə̀n к, х буря, ураганъ, *еднч.* fərϑə̀nk, *мн.* afərϑə̀nq̥a, *ср.* a-φшà.

a-fə̀rmaq̇ϑ̇ к, х хворостъ, хворостинка, *еднч.* fə̀rmaq̇ϑ̇ə̀k, *мн.* afə̀rmaq̇ϑ̇q̥a, кт afə̀rmaq̇t̓ə *и т. д.*, *ср.* a-kùrmaq̇ϑ̇ (a-k̥ə̀rmaq̇ϑ̇, кт a-kurmaq̇t̓ə), a-ṭìn, a-φə̀rəq̇ϑ̇.

àfərħ̥a (*и* х) вдругъ, вмигъ (←молніеносно), *ср.* à-bğırϑ̇ħ̥a (= àbğərϑ̇ħ̥a).

fəш *см.* f.

fba *см.* f.

fbafbàla *см.* f.

a-flə̀ka х, кт лодка, *еднч.* flə̀kak, *мн.* aflə̀kaq̥a, *ср.* a-nə̀ш, à-шq̥a.

a-fɣə̀ запахъ, х a-fűə̀, *еднч.* fɣə̀k (*и* шесть человѣкъ, *см.* f), х, к fyűk, *мн.* a-fɣəq̥à, х, к afyűq̥à, fɣək g⌜ə⌝weyt есть запахъ, ıfɣə̀gəweyt пахнетъ.

ɣ.

1. ɣ: ɣba два, ɣə̀d̥a двое (*о разумн.*), к ű̀d̥a, ɣə̀ħ̥əṣa двѣ женщины, дж ɣə̀ħ̥ṣak, к ű̀ħ̥ṣa, ɣbaɣbàla по два, к űbeűbàla, ɣəd̥ɣəd̥àla *id.* (*о разумн.*), к ű̀d̥əű̀d̥ala, ɣənt̓ «отъ двухъ», дважды, к űnt; — à-ɣbara: 1. двойственность, 2. подозрѣвать (*а не* aɣìbara).

2. ɣ *см.* à ɣra бѣгать.

à-ɣ х, к моль, *еднч.* ɣə̀k (*слышалъ* yűkə̀), *мн.* àɣq̥a.

a-ɣə̀ (*и* к) вино (*см.* a-ɣə̀naħa), *еднч.* ɣə̀k, к ű̇k, *мн.* aɣq̥à (Ч̇, § 10,14); — a-ɣащrà к пьянство, пьянѣть, дж a ɣещrà, *н.* aɣə̀ dащə̀yt (дж, к dащìt) онъ пьянъ, *т. е.* «вино его убило» (У, 126).

a-ɣà (*и* к) сухой, *еднч.* ɣàk, *мн.* a-ɣaq̥à.

a-ɣadà *см.* ɣe.

a-ɣā̆ɟ к желтый, дж a-ɣàɟ, *еднч.* к ɣàɟkə, *мн.* aɣàɟq̥a.

ɣā̆ɟa *см.* ɣoɟà.

a-ɣàr (*и* к, х) потокъ (Ч̇, § 15,83), кт a-ɣā̆r, *еднч.* к ɣàrkə, *мн.* aɣàrq̥a, *слышно даже отъ* дж a-ɣår.

a-ɣàш вторникъ, второй день недѣли, *см.* ɣ 1 (ш←məш *см.* à-məш день, *см.* à-mϑıbj), дж a-ɣàша (*этотъ же комплексъ* a-ɣàша *можно бы понять* горькое вино).

a-ɣàша *см.* a-ɣàш.

a-ɣàща х, кт ненормальный (человѣкъ).

a-ɣащrà *см.* a-ɣə̀.

ɣe: *н.* s-ɣèywe̊yt → sɣèywoyt (*и* к!) иду верхъ, *аор.* sɣèyt пришелъ наверхъ, *п.* uɣèy; — à-ɣada (*и* к) вверхъ; востокъ (-к), мѣсто восхода солнца (-к), х востокъ, сѣверъ.

ɣoɟà двадцать (*см.* ɣ 1), дж ɣeɟà, к ɣeɟə̀, кт ɣā̆ɟa, ɣoɟèy ɟabà тридцать (*см* ɟabà), дж ɣeɟì ɟabà, к weɟèy ɟabà, ɣə̀nɣoɟa сорокъ, к wűnweɟa, q̇ənɣoɟa шестьдесятъ, дж, к q̇ənɣeɟà, φщənɣoɟa восемьдесятъ, дж, к φщə̀nɣeɟa (*слышно* φщỳnweɟa).

ɣə̀- вверхъ, мимо, *а не* «быстро, живо», *напр.*, ıɣ̀əlaφalan *значитъ не «быстро* вскочивъ», *а* «вверхъ вскочивъ, подпрыгнувъ», *отрицая это*, 25: войдя въ гущу, толпу, лѣсъ, ıɣə̀asən проскочивъ мимо, х ìűasən.

a-ɣ̀ə̀ga *см.* a-ɣrà.

a-ɣə̀za (*и* к) товарищъ, *еднч.* ɣə̀zak, *мн.* ɣə̀zϑ̇a.

a-ɣə̀naħa кравчій (*хотя буквально* виночерпій), к aɣə̀naħaɣ, *еднч.* ɣə̀naħak, ɣə̀naħaɣk, *мн.* aɣə̀naħaϑ̇a (*и* к), *см.* a-ɣə̀.

a-ɣənə̀ *см.* a-ɣnə̀.

ɣə̀nɣoɟa *см.* ɣoɟà.

à-ɣəsϑā (-ɣsϑaă) діаволъ (*перен.* о мошенникѣ, разбойникѣ), *еднч.* ɣə̀sϑāk, *мн.* à-ɣəsϑāϑ̇a, *но* х *лучше:* aɣəsϑāq̥a.

ɣə̀ɯ двѣсти (*см.* ɣ 1).

a-ɣə̀ϑ̣ara к украшать, *н.* ızɣə̀-

ϑwe̊yt → ɪzɣə̀ϑwoyt, *аор.* ɪzɣə̀ϑeyt, *п.* ɪɣə̀ϑa; *см.* à̊ɣɣϑa.

ɣ⌜ə⌝d̆̆èyk х двѣ няни, *букв.* двойка няней, обѣ няни (*см.* ɣ 1, a-d̆d̆èy).

ɣba *см.* ɣ 1.

1. à-ɣbara *см.* ɣ 1.

2. à-ɣbara *см.* ɣ 1.

à-ɣdara к подъемъ, *еднч.* ɣdaràk, *мн.* àɣdaraq̥a.

a-ɣnə̀ (*и* к) домъ, a-ɣənə̀, a-ɣnə̀ aq̥̇ə̀b̆ra, к aɣn' aq̥̇ə̀bra крыша дома, перекрываніе дома, дж a-ɣn q̇ə̀bra, a-ɣnə̀ дома, на домъ, aɣnə̀-k̇a домой, aɣnaq̇ə̀ по направленію къ дому, aɣnə-amṫan → дж, к aɣnàmṫan *и* aɣnəak̇nə → дж, к aɣnak̇nə̀ у дома, при домѣ, возлѣ дома, aɣnə-q̇ɪq̇a (Ч, § 15, стр. 60, 61) на домъ, надъ домомъ, к aɣnə̀ q̥aq̇, aɣnən-t̊ (к aɣnə̀t) *и* aɣnə-aq̇ɪn-t̊, дж aɣnaq̇ɪnt̊ (-к) отъ дома, изъ дома, *еднч.* ɣnə̀k, *мн* a-ɣnəq̥à; *н.* s-ɣnàleyt вхожу въ домъ, дж s-ɣnàloyt, *аор.* sɣnàlt. *п.* uũnàl; — aɣnùṫk̇a (*а не* aɣnə̀uṫk̇a) внутрь (*букв.* внутри дома), к aɣna ùṫk̇a, rəɣna ùṫk̇a ɪraq̇ùm въ семьѣ ихъ нехорошо, səɣnəùṫk̇a внутри меня, дж, к sə-ɣnùṫk̇a, кт sə-ɣnə̀ṫk̇a, səɣnə̀aɣnəùṫk̇a к внутри моего дома, səɣnaɣnùṫk̇a.

a-ɣnùṫk̇a *см.* a-ɣnə̀.

à-ɣra бѣгать, *н.* «sə̀ɣweyt», к səyũwèyt, х syũwòyt, *пр. н.* səyũwàn, х sũ̏wan, də̀ɣan бѣгалъ, к, кт də̀ũwan, *аор.* [sə̀yũt →] sə̀ũt, *п.* ùɣ, к, х ùũ (uwỳ = uyw); — *поб.* àrɣra заставлять бѣгать, *н.* ɪ-sə̀-rɣwe̊yt заставляю бѣгать, *аор.* ɪsə̀rũt; à-eybarɣra вмѣстѣ бѣжать, к, кт àybarɣra.

a-ɣrà писаніе, писать (У, 126, Ч̊, § 10,123), *н.* ɪzɣwèyt, к ɪzɪɣweyt я пишу то, *аор.* ɪzwũỳt (sic!), *п.* ɪɣə̀; — aɣə̀ga орудіе для писанія, перо, письменная принадлежность, a-шkəɣə̀ga *id.*, к a-шkwũga; — a-ɣəɣù (?) писецъ, дж, к aɣɣə̀; — *поб. зал.* arɣrà, *н.* ɪ-sə-rɣwe̊yt заставляю писать, *аор.* ɪsərɣỳt, *п.* ɪrɣə̀; — «a-rɣɣù» (?) заставляющій писать, дж, х, к a-rɣɣə̀.

aɣϑ̇arà к, х мѣсто сохраненія вина, сарай для храненія вина, погребъ, х (*слышу и*) aɣϑ̇rà, кт aɣϑ̇arà, *еднч.* ɣϑ̇arak, ũϑ̇aràk, ũϑ̇ràk, *мн.* aɣϑ̇araq̥à *см.* a-ɣə̀.

a-ɣɣə̀ *см.* a-ɣrà.

Поправки и дополнения.[1]

а.

àyϑar làba Айт̓арова палка, *праздник, спустя три недели после Пасхи; ставят в землю около дерева палку грецк. ореха, режут козленка* (àd̆s) *и ягненка* (Ч̓, 180,1,3), палка пастуха.

à-ăφən (= ȁφən) *см.* 8^{б}.

a-aφϑrà *см.* aφϑra 78^{б}.

Aφʂnə̀ *см.* àφʂuwa 8^{а}.

à-ăша (= ȁша) *см.* 8^{б}.

a-ăпҩə̀ (= āпҩə̀) *см.* 9^{а}, *см.* aă → ā 1.

à-ащщ (ȁщщ) *животное из породы лисы, водится в норах, истребитель кукурузы.*

ȁd̆ara *см.* 9^{б} ad̆ara («этот конец» *и пр.*).

ă-àq̇wara *см.* 10^{а}.

a-ăq̇ə̀ = āq̇ə̀ *см.* 10^{а}.

Aħṭəbsə̀ *красная поляна в горах на границе Абхазии с Карачаем, плоскогорье, где живут эстонцы.*

āɣə̀ *см.* ā 1 (10^{б} *опеч.* «ā 4»).

е.

à-eylad̥ *см.* 11^{а}.

eynrшҩara примирять, *н.* eynsə̀rщҩoyt, *пр. н.* eynsə̀rщҩan, *аор.* eynsərщҩweyt.

à-eyq̥шҩara *см.* 13^{б}.

à-eyq̥q̇ara *см.* 13^{б}.

eyǧ *см.* 11^{а}.

a-eyṫəbə̀ *см. под* eyṫə̀-.

èylkāra *см. под* a-krà 49^{б}.

ı-r-èyǧw *см. под* a-ǧə̀.

у.

a-ymăà *см.* 11^{б}.

a-yrà *см.* 3^{а} (*следовало под букву* у).

à-yq̥ħ̥əlara завязывание, узел, кт, φ èyq̥əħ̥àlara.

a-yq̇àbla *букв.* глаз топора = отверстие для топорища, *см.*

[1] Сюда внесены: 1) часть дополнительного материала и 2) слова, которые в основном тексте находятся не на своем месте.

a-k̥ə̀a х, *но* б *настаивает* a-kùa, *по* Дз. k̥ùa.

a-yq̇àmϑ̇a *см.* a-eyq̇a 13[а,б].

b.

a-bag̣àl б, г шерстяная веревка, *еднч.* bag̣àlk, *мн.* abag̣alq̣à.

a-bambag̣ə̀q̇ka *ручное приспособление для выбивания зерна из хлопка*, Кукб. a-bamba-g̣ə̀lq̇ga, *ср.* ПД a-ϑ̣ϑ̣ıq̇.

a-bə-rà *см.* 23[а].

a-bə̀rg абж старик, *ср.* à-ϑħa-mada.

a-bə̀ϑ̣̇ х хворост (*для плетения избы, изгороди и т. п.*), кт, φ a-bə̀ϑ̇a, *еднч.* bə̀ϑ̣̇k, bə̀ϑ̇ak, *мн.* abə̀ϑ̣̇q̣a, abə̀ϑ̇aq̣a.

a-bə̀ɣə lamà б, г, о мозг костный, х abə̀ɣə lamə̀, *см.* à-baɣ.

a-bzɯ̣à язык (*речь*), *еднч.* bzɯ̣àk, *мн.* abzɯ̣aq̣à (*см.* a-bz).

a-blə-rà *см.* 24[б].

a-bɟ̣òwbɟ̣ak б, г удод, *еднч* bɟ̣òw-bɟ̣akk, *мн.* abɟ̣òwbɟ̣akq̣a.

a-bφsa *см.* -φsa || -φsa.

g.

a-gargan ?

à-garϑ̣arra трястись, *см.* 29[б] à-r-garϑ̣arra.

à-gaṭa к, кт прибережье, побережье (← 'лицо берега'), *ср.* à-ga 1.

à-geɟ *см.* 30[а] *после* a-gad̆à (*следовало с абзаца*).

a-gùla *см.* 33[а] (*под* ag̣ıl; *следовало с абзаца*).

g̣.

a-g̣abanàq̣ г, р пастушья шерстяная одежда (*ср.* a-ϑ̣ə̀ba), *еднч.* g̣abanàq̣k, *мн.* ag̣abanàq̣q̣a.

a-g̣àϑara *см.* 32[а] (*снизу 5 строка, следовало с абзаца под* a-g̣ə̀).

a-g̣àn̥ṭ *см. под* a-g̣àm (*следовало с абзаца*).

a-g̣d̆rà *см.* 31[а] *под* a-g̣ə̀.

d.

darban *см. под* arban 7[б]—8[а].

dədəùp беременная, *букв.* «она большая», *см.* də → d 36[б].

a-də̀rga *см.* a-dər-ra.

à-dgalara *см.* 29[а] *под* -ga-la.

đ.

a-đə̀ *см.* 37[а].

a-đq̣àn *см.* 37[а].

v.

a-vbà *см.* 21[б] a-v-bara.

a-v-bara *см.* 21[б].

z.

a-zarà г, х мерить (*сыпучие предметы и жидкость*), *ср.* à-d̆ara *под* à-d̆a 2.

a-zəɣəщϑra: yuzəɣaħaщϑoyt возсылаем [Тебе] ПК, yuʐəɣaħaщϑoyt x.

ʐ.

1. a-ʐ *см.* 37[б] (*первое слово под* z).
2. à-ʐ *см.* 37[б] (*второе слово под* z).

ϑ.

a-ϑagàlara x собирание, уборка в помещение, *н.* дж ıϑàzgaloyt собираю, *аор.* ıϑàzgaleyt (*см.* -ga-la).

à-ϑara давать, *н.* də-ì-s-ϑ-oyt я отдаю ему (də) того || ту (ı) (*разумного, -ую*), *в произн.* Гул.: dəìsϑweyt, *а по его уверению* dəìsϑwŏyt, дж dəìsϑōt, *аор.* dəìsϑeyt, dəìsϑıt.

a-ϑàq̇ara падать куда либо (*см.* q̇), *н.* sϑàq̇awoyt, *аор.* sϑàq̇ayt, *п.* uϑàq̇a (*см. также в* ϑ).

a-ϑaq̱rà x любовь, нуждаться, дж aϑaq̇ra, *н.* sadəsϑaq̱ùp я хочу его, я его (ее) люблю, мне он нужен, sadəsϑaq̇up, ıϑaq̱ə̀m ему не нужно, ıϑaq̇ə̀m, *пр. н.* ısϑaq̱ə̀n мне нужно было, ısϑaq̇ə̀n (*см. также* a-ϑaq̱q̇arà 40[б]).

a-ϑənq̇à *см.* a-nq̇a-rà.

aϑə̀ras *см.* à-ras.

ϑ.

*a-ϑara: a-kaϑarà выливание, *н.* ıkasϑwêyt, ıkàsϑwoyt, ıkàsϑoyt, *аор.* ıkasϑèyt, *п.* ıkaϑà.

a-ϑīra 'место, берлога, откуда что̀ вылезает или вываливается', àbga ϑīra лисья нора, amшь ϑī̀ra медвежья берлога; гнездо; *см. под* a-ṭə̀ş (*ср.* aṭə̀şϑrə местонахождение птички, гнездышко).

a-ϑəmħàra один из пастушьих костров вокруг стада, *см.* a-ħə̀mϑ̇a.

k.

a-kambàщ буйвол, б, г aþ kambàщ старый б., x a-kambàщ aþ буйволица (*одновременно по* б, г *исключительно это* старый буйвол).

a-kèsra *см.* 44[б] (*под* -kès).

a-kìb *см.* a-kìba.

a-kırkırra ржанье, ржать, *пов.* ukırkır, ķərķər.

a-kìsra *см.* 44[б] (*под* -kès).

a-kùku Кукб. кукушка, *еднч.* kùkuk, *мн.* a-kùkuq̥a (*ср.* a-ṫlarkə̥k).

a-kərpəþ x *см.* 46[а] (*с опечаткою* «a-kərprə̀ẓ̊»).

*kwàğd̆a: dəkwàğd̆a dəgə̀lowp торчмя стоит, торчит, к də-

kwàǧd̆a dākəlst выскочил как приземистая несмущающаяся фигура, dəkwàrǧd̆a dəφшòyt он смотрит без стеснения || как выскочка.

a-kkàra *см.* 49[а].

a-klaṭkur (49[а]), *ср.* a-kaṭ̇ər.

kna *см.* 49[а] [*следовало: см.* 2 -ħara].

a-knàħara *см.* 2. -ħara.

1. à-kra *см.* 49[а].

2. à-kra *см.* 49[а].

a-krà держать *и пр.*, *см.* 49[а].

a-krə- *см.* 50[а].

a-krəϑara *см.* 50[а].

a-krəfarà есть, покушать ч.-л., обедать (У, 143), *см.* à-fara *под* à-fa.

à-kшara *см.* 50[а].

a-kṭəwarà *см.* 50[б].

ķ.

ķaṭ: arķaṭra *см.* 47[а].

k̥.

a-k̥ən?

l.

*a-làyra *см.* 51[б].

a-làla приставшая к стаду чужая овца *и т. п.*, *которую нельзя закалывать, ни, если отстанет, искать, но приплодом которой можно пользоваться, еднч.* làlak, *мн.* alàlaq̥a.

a-lamṭ̇ *букв.* собаки (= собачья) муха, *см.* a-là, à-mṭ̇.

à-las *см.* à-lasra.

a-lèyra *см.* 53[б].

a-ləmħa (*и* x) ухо, *еднч.* ləmħak, *мн.* aləmħaq̥a (*см.* a-ħara).

a-lbàadara *см.* 53[б].

a-lbàara *см.* 53[б].

m.

à-mg̥aϑ̇pəz̧ x пузатый (← с пузом вперед), -кт, *ср.* a-q̥̇pəl, *см.* à-mg̥a.

a-mk̥̇əbr x дыня, б, г горькая тыква, *из нее готовят черпалку* (*см.* a-mk̇ùba), *еднч.* mk̥əbrk, *мн.* amk̥̇əbrq̥a, *ср.* a-щìnka.

n.

à-narϑ̇ *см. под* anì 6[б].

narϑ̇ə *см.* anì 6[б].

a-nùq̥φшra *см.* a-φшrà.

à-nφşa *см.* -φşa.

a-nϑ̇aṭ̇əs x соловей, *ср.* anϑ̇arṭ̇əş *под* a-ṭ̇əş.

j.

a-jəga *см.* à-jra.

r.

à-rgarϑ̣arra (*поб. зал.*) *см.* 29[б].

a-rķaṭra (*поб. зал.*) *см.* 47[а].

ƭ.

a-ƭamàara раскачиваться, *н.* sƭamàawoyt я раскачиваюсь, *пр. н.* sƭamàăwan, *аор.* sƭamàăyt, *п.* uƭamàa.

φ.

à-φшаd̆a кукуруза, *ср.* 3. à-φш, *ср.* a-d̥ıq̥rèy.

à-φщаt̥a *вм.* à-φщаrφt̥a, *см.* a-φщarà.

φщэ̀nƭ *см.* φщəbà.

a-φq̇nэ̀k б, г, х пестик, *еднч.* φq̇nэ̀kk, *мн.* aφq̇nэ̀kq̥à.

a-φq̇arà б, г, х устроиться на ночлег (*про человека, стадо, кур*).

q.

a-qùlara *см.* 52ª *под* *à-lara.

q̧.

a-q̧ənṫэ̀z г (*от стариков*) рог (*для питья*), *ср.* a-k̇ànṫ, *см.* ПД a-ṫэ̀z-ra.

a-q̧rà тяжелое дыхание, стон, *испускаемый при перерывах выпиваемого рога.*

q̥.

a-q̥э̀rщ̧ *см.* 86ᵇ (*следовало под* q̥).

a-q̥э̀d̥ma *см.* 87ª (*следовало под* q̥).

à-q̥ϑ̇ г верхушка дерева, к à-ϑ̇q̥.

k.

a-kalara: sk̇alàшan (У, 158) мне быть бы, но.

a-k̇э̀z *см.* 94ª (*след. под* k̇).

a-k̇əmsàr *см.* 94ª (*след. под* k̇).

a-kərk̇э̀ *см.* 94ª (*след. под* k̇).

k̥.

-k̥ə̀nda *отдельно не существует, лишь в* a-шlark̥ə̀nda (*см.* s. v.), *но с ним связывается представление о чем либо округленном, шарообразном.*

ш.

a-шφэ̀ *см.* ПД à-шq̇a.

à-шq̇a куриная лопатка, кт ашφэ̀.

щ.

a-щarà *по* Кукб. понос кровью (*см.* 3. a-щarà), a-щak̥ə̀ṫra *id.* (*см.* a-k̥ə̀ṫra).

a-щak̥ə̀ṫra *см.* ПД a-щarà.

щ̧.

a-щ̧àk̥a плесень (*на воде, вине*).

щ̧.

a-щ̧arà (*по* Кукб.), *а не* a-щarà разрушение *и пр.* (*см.* 2. a-щarà).

a-щ̧ϑ б, г, х цветок, *названий*

цветов нет, àщ̣ϑшk̥ak̥a лилия (*искусств. разве*), *см.* à-шk̥ak̥a.

ϑ̣.

a-ϑ̣ б, г, к грыжа, *еднч.* ϑ̣ək, *мн.* àϑ̣q̥a.

a-ϑ̣àlt г, х борона, *еднч.* ϑ̣àltək, *мн.* aϑ̣àltəq̥a.

a-ϑ̣amϑ̣amə̀ta х печенье в роде блинов, *из пшеничной муки*, *еднч.* ϑ̣amϑ̣amə̀tak, *мн.* aϑ̣amϑ̣amə̀taq̥a.

a-ϑ̣àrϑ г, х *главная часть арбы, нагружаемый верх, устанавливаемый на колесах, еднч.* ϑ̣àrϑk, *мн.* aϑ̣àrϑq̥a.

a-ϑ̣àk̥a г, х копна сена, *еднч.* ϑ̣àk̥ak, *мн.* aϑ̣àk̥aq̥a.

a-ϑ̣ìft г, х *игрушка из папоротника, иногда из палочек: штук двенадцать кладут на спине руки, подбрасывают и, перевернув руку, ловят нечетными, при улове четными — проигрыш, еднч.* ϑ̣ìftək, *мн.* aϑ̣ìftq̥a.

a-ϑ̣bäà г, х испорченный кукурузный початок, почерневший, *еднч.* ϑ̣bäàk, *мн.* aϑ̣bāq̥à.

à-ϑ̣kamɟır гной в глазах, х aϑk̥əmɟìr, г aϑ̇k̥əmɟır.

a-ϑ̣ϑ̣ìq̇ б, г приспособление для очищения ваты из двух палочек, *еднч.* ϑ̣ϑ̣ìq̇k, *мн.* aϑ̣ϑ̣ìq̇q̥a, *ср.* ПД a-bambag̥ə̀q̇ka.

a-ϑ̣q̇r̥ə̀ б, г, х моча.

ϑ̣̣.

a-ϑ̣̣ə̀maϑa б, г, х сбруя, Кукб. a-ϑ̣̣ə̀maϑ̣a, *еднч.* ϑ̣̣ə̀maϑak, ϑ̣̣ə̀maϑ̣ak, *мн.* aϑ̣̣ə̀maϑaq̥a, aϑ̣̣ə̀maϑ̣aq̥a.

a-ϑ̣̣ə̀ṫgara Кукб., *а не* a-ϑ̣̣ə̀d̆gara, *см.* э. с.

ϑ̇.

à-ϑ̇q̇amaɟa г тесто пшеничное или ячменное, приправленное медом, *еднч.* ϑ̇q̇amaɟàk, *мн.* àϑ̇q̇amaɟaq̥a.

ϑ̣̇.

a-ϑ̣̇bbə̀namz сентябрь (?).

a-ϑ̣̇əmq̣̇rà код вместо кого-л. (*или* ч.-л.).

a-ϑ̣̇ərϑ̇mà г *сладкое блюдо из кукурузной муки, замешенной коровьим маслом или жиром, еднч.* ϑ̣̇rϑ̇màk, *мн.* aϑ̣̇ərϑ̇maq̥a.

a-ϑ̣̇q̥ *см.* ПД a-q̥ϑ̣̇.

a-ϑ̣̇k̥à силок, *еднч.* ϑ̣̇k̥àk, *мн.* aϑ̣̇k̥aq̥à.

d̆.

a-d̆ə̀mt̥ar вода, падающая с высоко устроенного желоба.

a-d̆bɟındà б, г, х перешеек, *еднч.* d̆əbɟındak, *мн.* ad̆bɟındaq̥à.

ṫ.

a-ṫəzra визжание, визжать.

a-ṫəʔ х мох, б, г название травы, вкладываемой зимой в обувь.

a-ṫətəndər х земляника, б, г aṫətəndra, *однч.* ṫətəndərk, ṫətəndrak, *мн.* aṫətəndərqa, aṫətəndraqa.

ṫ̌.

a-ṫ̌ṫ̌əra *см.* a-ṫ̌ṫ̌ə.

ṭ.

a-ṭkondàr епископ (*некогда титул епископа, занимавшего при грузинском дворе должность первого министра,* mṭignobarʔ-uquʔes'a, мегр. ṭkondar-ɪ, груз. ṭkondɪdel-ɪ).

ṭ̣.

ṭ̣ə: ɪzəṭ̣ə б, г, х у кого, ɪ. ikadaz у кого было (*см.* ṭ̣ə 2).

q̇.

q̇àq̇ərṫ̂ìa о открытой грудью.

a-q̇ɯgrà помазать, х aq̇ɯgrà, ɪq̇ərɯgraʔə (?) ПК.

q̣.

a-q̣àrᵠ х болезненный, безобразный, *однч.* q̣àrᵠk, *мн.* aq̣àrᵠqa.

q̣̇.

a-q̣̇əmʔɪʔɪl г, о, х курчавый.

a-q̣̇əḥara работать для себя, *н.* sq̣̇əsaḥwòyt, *аор.* sq̣̇əsaḥèyt.

a-q̣̇ɯəbɣə мозг, *букв.* кость ума (*см.* a-q̣̇ɯəɣ, *см.* à-baɣ).

a-q̣̇q̣̇əq̣̇ → aq̣̇ṭ̣əṭ̣ пень, *однч.* q̣̇ṭ̣əṭ̣k, *мн.* aq̣̇ṭ̣əṭ̣qa, *ср.* a-q̣̇əq̣̇.

q̣̇.

a q̣̇àq̣̇a широкоплечий, дородный, представительный (*человек, животное*).

ḥ.

a-ḥampàl 139⁶ *под* à-q̣aɟ 2.

a-ḥarə̀ б, г, х пещера, *однч.* ḥarə̀k, *мн.* aḥarəqà.

a-ḥàkə б, г, х ступа, *однч.* ḥàkək, *мн.* aḥàkəqa.

ɣ.

a-ɣə̀ *см.* 151ᵃ (*следовало на* 151⁶), aɣzà *см.* aďba *под* a-ďə̀.

a-ɣə̀mā многострунная (9-ти или 13-ти струнная) арфа со струнами из шелковых нитей, *единственный теперь игрок во всей Абхазии* Ɵəl Ɵɪʔba *в сел. Ачандаре.*

a-ɣnə̀ дом, ⌜y⌝aq̇əɣnɔ̀w ɪɣnaɯə̀lom (=ɪɣnàlom) в каком доме (черви), [в тот дом] не входят; ɣənə̀la адз домом.

ʕ.

ʕaḥ не!